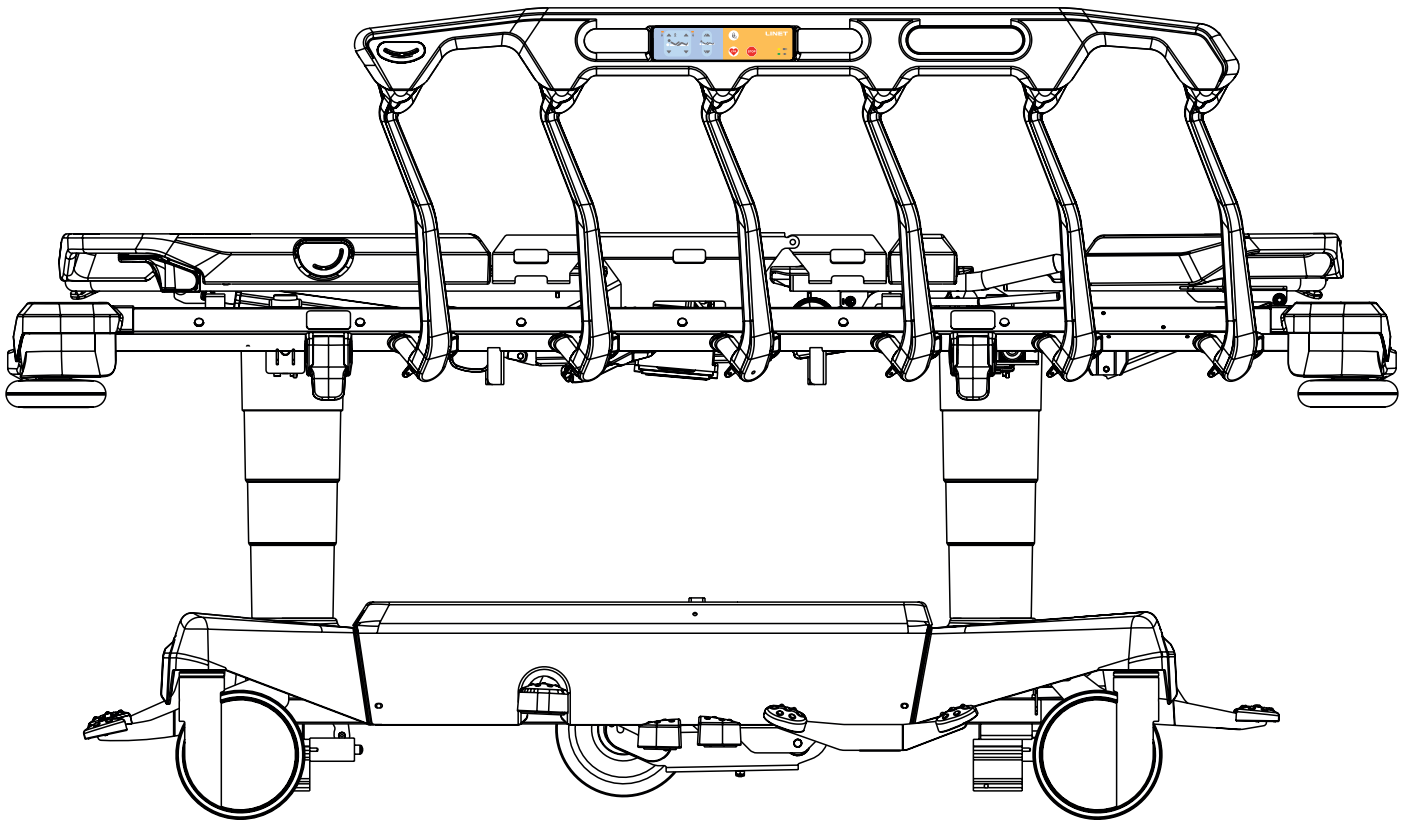


Mode d'emploi et description technique



Brancard d'urgence Sprint[®] 400

Matelas Sprint[®] 200/400/600

*brancard avec pesée et sans pesée,
brancard avec i-Drive Power[®] et sans i-Drive
Power[®]*



D9U001ES4-0103

Version : 00

Date de publication : 2025-07

Fabricant :

L I N E T spol. s.r.o.
Želevčice 5
274 01 Slaný

Tél. : +420 312 576 111
Fax : +420 312 522 668

Adresse e-mail : info@linet.cz
<http://www.linet.com>
Service après-vente : service@linetgroup.com

Représentant autorisé en Grande-Bretagne :

LINET UK Ltd
11 Brunel Way
Segensworth East
Fareham
Hampshire
PO15 5TX
Royaume-Uni

Représentant autorisé en Suisse :

Bigla Care AG
Bernstrasse 3
CH-3421 Lyssach
Suisse

Représentant autorisé en Malaisie :

Interscience Sdn. Bhd.
2, Jalan Sg. Kayu Ara 32/38
Parc industriel Berjaya
40460 Shah Alam
Selangor, Malaisie

Représentant autorisé au Pérou :

Drogería Emergo Peru S.R.L.
Calle Las Orquídeas Nro. 585, Int. 1301
San Isidro, Lima
Director Técnico Renato Delgado Rivera
RUC : 205 52 75 65 35
Pérou

Représentant autorisé aux Philippines :

Biomedica Healthcare Inc.
Unité 2103 City land 10, Tour 1
Ayala Corner, Dela Costa Street
Makati City, Metro Manila
Philippines

Sprint 400

Brancard d'urgence

Auteur : L I N E T, s.r.o.
Liens connexes : www.linet.com

D9U001ES4-0103

Version : 00
Date de publication : 2025-07

Copyright © L I N E T, s.r.o., 2025
Traduction © L I N E T, s.r.o., 2025
Tous droits réservés.

Toutes les marques commerciales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Le fabricant se réserve le droit de modifier le contenu du mode d'emploi en fonction des réglementations techniques du produit. C'est pour cette raison que le contenu du mode d'emploi peut présenter des différences par rapport à la fabrication actuelle du produit. Reproduction, y compris d'extraits, uniquement avec l'autorisation préalable de l'éditeur. Sous réserve de modifications dues à des développements techniques. Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises à des tolérances de construction et de fabrication.

Table des matières

1 Symboles et définitions.....	7	11 Câble d'alimentation	45
1.1 Mises en garde	7	11.1 Raccordement du câble d'alimentation	47
1.1.1 Types de mises en garde	7	11.2 Indication de connexion du brancard au réseau	48
1.1.2 Structure des mises en garde	7	12 Accumulateur	49
1.2 Instructions	7	12.1 Activation de l'accumulateur	50
1.3 Listes	7	12.1.1 Retrait de la feuille d'isolation	50
1.4 Symboles sur l'emballage	8	12.1.2 Remplacer l'accumulateur	50
1.5 Symboles sur le brancard	9	12.1.3 Fenêtres contextuelles liées à l'état de la capacité de la batterie.....	52
1.6 Symboles sur le matelas	15	13 Batterie du système i-Drive Power	52
1.7 Étiquette de série avec UDI	18	14 Manipulation	53
1.7.1 Sprint 400	18	14.1 Barrières 3/4 époxy	54
1.8 Signalisation acoustique du brancard Sprint 400.....	19	14.1.1 DESCRIPTION DES BARRIÈRES	55
1.9 Signalisation visuelle.....	19	14.2 Contrôle des roues.....	58
1.10 Définitions	20	14.2.1 Frein actionné	59
1.11 Abréviations.....	21	14.2.2 Mouvement vers l'avant (direction)	59
2 Consignes de sécurité.....	22	14.2.3 Mouvement libre	60
3 Utilisation prévue du brancard Sprint 400 sans pesée (1ES4)	25	14.3 Éléments de commande	60
3.1 Population de patients	25	14.3.1 Panneau de commande sur la barrière.....	60
3.2 Caractéristiques des utilisateurs	25	14.3.2 Panneau de commande patient	61
3.3 Contre-indications	25	15 Positionnement du brancard	62
3.4 Opérateur	25	15.1 Relève-buste	63
4 Utilisation prévue du brancard Sprint 400 avec pesée (1ES4)	26	15.2 Relève-cuisses.....	65
4.1 Population de patients	26	15.3 Relève-jambes	67
4.2 Caractéristiques des utilisateurs	26	15.4 Autocontour	70
4.3 Contre-indications	26	15.5 Levage	71
4.4 Opérateur	26	15.6 Abaissement	72
5 Utilisation prévue des matelas Sprint 200/400/600... 27	27	15.7 Position de déclive	73
5.1 Population de patients	27	15.8 Déclive inversée.....	75
5.2 Caractéristiques des utilisateurs	27	15.9 Position de chaise cardiaque	76
5.3 Contre-indications	27	15.10 Déverrouillage d'urgence du relève-buste et déverrouillage du relève-cuisses.....	77
5.4 Opérateur	27	15.11 Ergoframe.....	77
6 Description du produit	28	16 Verrouillage et déverrouillage des fonctions de positionnement du brancard.....	78
6.1 Hiérarchie des variantes du produit	28	16.1 Verrouillage	79
6.2 Description du brancard Sprint 400	29	16.2 Déverrouillage	79
7 Spécifications techniques.....	30	17 Commande de la balance (uniquement Sprint 400 avec pesée)	80
7.1 Identification des parties appliquées (type B)	30	17.1 Préparation	80
7.2 Identification des parties appliquées type BF	30	17.2 Écran.....	81
7.3 Spécifications mécaniques du brancard Sprint 400....	31	17.2.1 Mode discret	81
7.4 Spécifications électriques	32	17.3 Tare	82
7.5 Conditions d'environnement du Sprint 400	32	17.4 Surcharge du brancard	83
7.6 Compatibilité électromagnétique du brancard Sprint 400	33	17.5 Sous-charge du brancard	83
7.6.1 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques	33	17.6 Inclinaison de la balance.....	83
7.6.2 Instructions du fabricant - Susceptibilité électromagnétique	34	17.7 Étalonnage du zéro	83
8 Conditions d'utilisation et de stockage	35	17.8 Fenêtres contextuelles liées au contrôle de la balance	84
8.1 Mise hors service du brancard.....	35	17.9 Paramètres techniques de base du système de pesée LW20	85
9 Étendue de la livraison et variantes du produit.....	35	18 Surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (uniquement pour le Sprint 400 avec pesées)	86
9.1 Livraison.....	35	18.1 Préparation	87
9.2 Étendue de la livraison.....	35	18.2 Écran.....	87
9.3 Variantes du Sprint 400.....	36	18.3 Activation.....	88
10 Mise en service	37	18.4 Zone surveillée.....	88
10.1 Sommier.....	38	18.5 PAUSE	88
10.1.1 Retrait des housses en plastique du sommier	39	18.6 Bed Exit Alarm	89
10.1.2 Insertion des housses en plastique du sommier....	40	18.7 Désactivation	89
10.1.3 Points de contention du patient.....	41	18.8 Fenêtres contextuelles liées à la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)	90
10.2 Pédales	42	18.9 Menu des paramètres	91
10.3 Égalisation de potentiel (en option).....	43	18.9.1 Paramètres de l'heure et de la date	92
10.4 Avant l'utilisation.....	43	18.9.2 Paramètres du format de l'heure et de la date.....	93
10.5 Transport.....	44	18.10 Paramètres techniques de base de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).....	94
10.5.1 Position de transport.....	44	19 Équipements	95
10.6 Micrologiciel	45		

19.1 Rail d'accessoires à crochets en plastique	95	24.3 Contrôle de sécurité électrique et maintenance préventive	153
19.2 Rail DIN	96	24.3.1 Contrôle de sécurité électrique	153
19.3 Porte-poches à urine	97	24.3.2 Maintenance préventive	153
19.4 Capot bas	98	25 Élimination du brancard Sprint 400	154
19.4.1 Sangles pour bouteilles à oxygène	99	25.1 Protection de l'environnement	154
19.5 FlexiDrive (5ème roue rétractable à ressort)	100	25.2 Élimination	154
19.6 Sprint 400 avec Solido 3	100	25.2.1 En Europe	154
19.7 IV&Drive (tiges à perfusion/poignées de poussée)	101	25.2.2 Hors Europe	154
19.8 Poignées de conduite rabattables	103	26 Garantie	155
19.9 Poignées	104	27 Normes et règlements	155
19.9.1 Poignées rabattables	104	27.1 Sprint 400	155
19.9.2 Poignées fixes	105	27.2 Fabricant	155
19.10 Indicateurs d'angle	106		
19.11 Poignées Mobi-Lift	107		
19.12 Chargeur USB	108		
19.13 i-Drive Power	110		
19.13.1 Consignes de sécurité pour i-Drive Power	110		
19.13.2 Utilisation prévue	110		
19.13.3 Manipulation	111		
19.13.4 Activation/désactivation du système i-Drive Power	115		
19.13.5 Entraînement motorisé	116		
19.13.6 Freinage	116		
19.13.7 Freinage d'urgence	116		
19.13.8 Entraînement direct	117		
19.13.9 Batterie	117		
19.13.10 Signalisation des défauts	117		
19.13.11 Indicateurs lumineux	118		
19.13.12 Spécifications techniques	118		
19.13.13 Spécifications électriques	118		
19.13.14 Maintenance du système i-Drive Power	118		
20 Matelas	119		
20.1 Revêtement antidérapant	119		
20.2 Installation du matelas passif	120		
20.2.1 Sangle avec boucles d'attache latérales	120		
20.3 Spécifications du matelas	122		
20.3.1 Sprint 400 avec sommier standard	122		
20.4 Nettoyage du matelas passif	123		
20.4.1 Recommandations générales	124		
20.4.2 Nettoyage et désinfection de routine	124		
20.4.3 Nettoyage et désinfection complets	125		
20.4.4 Noyau de matelas	125		
20.5 Manchon à rayons X dans la housse du matelas (en option)	126		
21 Accessoires	128		
21.1 Tige à perfusion	130		
21.2 Tige à perfusion télescopique	131		
21.3 Porte-documents	132		
21.4 Tablette porte-moniteur	133		
21.5 Porte-rouleau de papier	134		
21.6 Boîte de rangement	136		
21.7 Porte-bouteille à oxygène	136		
21.8 Repose-pieds	139		
21.8.1 Utilisation correcte des repose-pieds	141		
21.9 Repose-tête	142		
21.9.1 Utilisateurs corrects du repose-tête	145		
22 Nettoyage et désinfection	145		
22.1 Nettoyage du Sprint 400	147		
22.1.1 Nettoyage avant l'arrivée d'un autre patient	147		
22.1.2 Nettoyage quotidien	147		
22.1.3 Nettoyage et désinfection complets	148		
23 Dépannage du brancard Sprint 400	149		
23.1 Fenêtres contextuelles	150		
23.2 Codes d'erreur	151		
24 Maintenance du brancard Sprint 400	152		
24.1 Maintenance périodique	152		
24.2 Pièces de rechange	152		

Liste des figures

Fig. Attention, lire le mode d'emploi	13
Fig. Instructions pour l'activation de l'accumulateur (suivre la page de gauche)	14
Fig. Étiquette de lavage des matelas Sprint 400/400/600 sans manchon à rayons X	17
Fig. Étiquette de lavage des matelas Sprint 400/400/600 avec manchon à rayons X.....	17
Fig. Position de l'étiquette de série sur le Sprint 400.....	18
Fig. Aperçu du brancard Sprint 400	29
Fig. Sommier en 4 parties	38
Fig. Instructions pour retirer les housses en plastique du sommier.....	39
Fig. Instructions pour l'insertion des housses en plastique du sommier.....	40
Fig. Huit points de contention du patient (sommier en 4 parties).....	41
Fig. Connecteur mâle d'égalisation de potentiel à l'extrémité tête, vue de dessous	43
Fig. Connecteur femelle d'égalisation de potentiel	43
Fig. Câble d'alimentation côté tête du Sprint 400	46
Fig. Crochet pour fixer le câble d'alimentation	46
Fig. Câble d'alimentation sortant du capot bas et s'enroulant autour du rail d'accessoires	47
Fig. Emplacement de la feuille d'isolation sous la section d'assise.....	50
Fig. Forme de la feuille d'isolation	50
Fig. Manipulation avec les barrières 3/4 époxy.....	55
Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est verrouillée	56
Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est déverrouillée	56
Fig. Déverrouillage de la barrière côté tête et côté pied	57
Fig. Trois positions de la pédale (pédale de conduite verte).....	58
Fig. Positions des pédales de frein.....	59
Fig. Positions des pédales de conduite.....	59
Fig. Description des indications sur le panneau de commande sur la barrière	60
Fig. Description des indications sur l'écran du panneau de commande patient	61
Fig. Manipulation avec la poignée de déverrouillage du relève-buste	64
Fig. Position du loquet du relève-cuisses	66
Fig. Positionnement du relève-jambes	68
Fig. Barre à cliquet pour relève-jambes.....	69
Fig. Détail de la position du loquet dans la barre à cliquet	69
Fig. Position de la pédale de déclive côté tête (en option).....	74
Fig. Préparation pour la réanimation cardio-pulmonaire.....	77
Fig. Bouton de verrouillage et indicateurs LED de verrouillage sur le panneau de commande sur la barrière.....	78
Fig. Indicateurs LED de verrouillage sur le panneau de commande patient	78
Fig. Panneau de commande de la balance et de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (clavier et écran)	80
Fig. Description des indications à l'écran (pesée)	81
Fig. Mode discret	81
Fig. Sprint 400 avec pesée est surchargé (fenêtre contextuelle)	83
Fig. Panneau de commande de la balance et de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (clavier et écran)	86
Fig. Description des indications à l'écran ((surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).....	87
Fig. Bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) avec deux voyants verts au-dessus.....	88
Fig. Signalisation visuelle de Bed Exit Alarm sur l'écran (champ jaune et symboles noirs)	89
Fig. Deux images s'affichant en alternance pendant le déclenchement de Bed Exit Alarm.....	89
Fig. Menu des paramètres.....	91
Fig. Écran de vérification	91
Fig. Écran des versions du logiciel et du matériel	91
Fig. Menu des paramètres (TIME AND DATE)	92
Fig. Menu TIME AND DATE.....	92
Fig. Menu des paramètres (TIME DATE SETTING).....	93
Fig. Menu TIME DATE SETTING.....	93
Fig. Rail d'accessoires avec crochets en plastique sur le côté du brancard.....	95
Fig. Rail DIN sur le côté du brancard	96
Fig. Rail d'accessoires avec crochets en plastique (côté tête)	96
Fig. Porte-poche à urine (sur le côté)	97
Fig. Espace de rangement (capot bas du Sprint 400 avec i-Drive Power)	98
Fig. Espace de rangement (capot bas du Sprint 400 sans i-Drive Power)	98
Fig. Fixation d'une bouteille à oxygène sur le capot bas à l'aide de sangles pour bouteilles à oxygène.....	99
Fig. Activation de la cinquième roue.....	100
Fig. Tige à perfusion pliable (côté tête)	101
Fig. Anneau de commande et crochets	102
Fig. Paire de poignées de conduite rabattables à l'extrémité pied du brancard	103
Fig. Poignées rabattables (côté pied)	104
Fig. Poignées fixes (côté tête et côté pied)	105

Fig. Poignées fixes (côté tête)	105
Fig. Indicateurs d'angle	106
Fig. Poignée Mobi-Lift.....	107
Fig. Commande de la poignée Mobi-Lift.....	107
Fig. Chargeur USB avec port USB-C sous le relève-buste du brancard	109
Fig. Position du panneau de commande i-Drive Power sur la tige à perfusion rabattable IV&Drive à l'extrémité pied du brancard	112
Fig. Position du panneau de commande i-Drive Power sur la tige à perfusion rabattable IV&Drive à l'extrémité tête du brancard	113
Fig. Panneau de commande i-Drive Power	114
Fig. Position de l'interrupteur secteur du système i-Drive Power	115
Fig. Interrupteur secteur du système i-Drive Power avec étiquette.....	115
Fig. État de charge de l'accumulateur	117
Fig. Description du manchon à rayons X pour le sommier en 4 parties	127
Fig. Positions de la tige à perfusion	130
Fig. Tige à perfusion (aux coins du brancard, côté tête et côté pied)	130
Fig. Positions de la tige à perfusion télescopique	131
Fig. Tige à perfusion télescopique (aux coins du brancard, côté tête et côté pied)	131
Fig. Position du porte-documents.....	132
Fig. Tablette porte-moniteur côté pied du brancard	133
Fig. Instructions pour la mise en place de la tablette porte-moniteur aux coins du brancard, côté tête et côté pied.....	133
Fig. Porte-rouleau papier avec deux pointes	134
Fig. Deux supports en option pour le porte-rouleau papier	134
Fig. Porte-rouleau papier côté pied du brancard	135
Fig. Boîte de rangement sous le relève-buste	136
Fig. Deux positions du porte-bouteille à oxygène côté tête	137
Fig. Deux positions du porte-bouteille à oxygène côté tête, à gauche	138
Fig. Description du repose-pied	139
Fig. Repose-pieds à l'extrémité pied du brancard	140
Fig. Repose-pied en plastique en position d'examen	140
Fig. Description du repose-tête	142
Fig. Repose-tête installé sur le relève-buste côté tête du brancard	143
Fig. Système de verrouillage du repose-tête en position verrouillée	143
Fig. Repose-tête installé sur le relève-buste comme extension du sommier	144

1 Symboles et définitions

1.1 Mises en garde

1.1.1 Types de mises en garde

Les mises en garde sont différenciées selon le type de danger et repérées par les mentions suivantes :

- ▶ **AVERTISSEMENT** met en garde contre les risques de dommages matériels.
- ▶ **ATTENTION** met en garde contre le risque de blessure physique.
- ▶ **DANGER** met en garde contre le risque de blessure mortelle.

1.1.2 Structure des mises en garde



DANGER !
Tension électrique dangereuse !
 ▶ Mesures pour éviter le risque.



ATTENTION !
Type et source de risque !
 ▶ Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.



AVERTISSEMENT !
Type et source de risque !
 ▶ Mesures pour éviter le risque, le cas échéant.

1.2 Instructions

Structure des instructions :

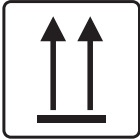
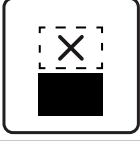
- ▶ Étape à effectuer.
- Résultats, si nécessaire.

1.3 Listes

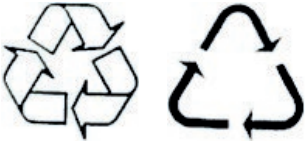
Structure des listes à puces :

- Liste niveau 1
 - Liste niveau 2
 - Liste niveau 3

1.4 Symboles sur l'emballage

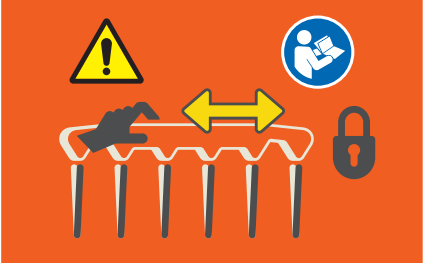
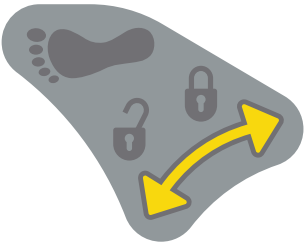
	FRAGILE, À MANIPULER AVEC PRÉCAUTION
	CE CÔTÉ EN HAUT
	GARDER AU SEC (SENSIBLE À L'HUMIDITÉ)
	SYMBOLE DE RECYCLAGE DU PAPIER
	NE PAS UTILISER DE DIABLE ICI
	NE PAS EMPILER PENDANT LE STOCKAGE

1.5 Symboles sur le brancard

	LIRE LE MODE D'EMPLOI
 320 kg	CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SÉCURITÉ
	ATTENTION DANGER D'ÉCRASEMENT DES MAINS
	BORNE POUR CONNECTER LE CONDUCTEUR D'ÉGALISATION DE POTENTIEL
	SIGNE DE DANGER GÉNÉRAL
	PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE B
	PARTIES APPLIQUÉES DE TYPE BF
	POUR UTILISATION À L'INTÉRIEUR UNIQUEMENT
	POIDS MAXIMAL DU PATIENT
	POIDS DU BRANCARD (selon la configuration)
	SYMBOLES DE RECYCLAGE

	LA CHARGE MAXIMALE DE LA TABLETTE PORTE-MONITEUR EST DE 15 KG PLACER LE MONITEUR DE CE CÔTÉ DE LA TABLETTE
	LA CHARGE MAXIMALE DE LA TABLETTE PORTE-MONITEUR EST DE 15 KG NE PAS PLACER LE MONITEUR SUR CE CÔTÉ DE LA TABLETTE
	INSTRUCTIONS POUR LA MISE EN PLACE DE LA TABLETTE PORTE-MONITEUR (L=GAUCHE, R=DROITE)
	LA CHARGE MAXIMALE D'UN CROCHET EST DE 5 KG REPLIER LA TIGE À PERFUSION PLIABLE MARQUÉE COMME LA PREMIÈRE
	LA CHARGE MAXIMALE D'UN CROCHET EST DE 5 KG REPLIER LA TIGE À PERFUSION PLIABLE MARQUÉE COMME LA SECONDE
	FABRICANT
	DATE DE FABRICATION
	NUMÉRO DE RÉFÉRENCE (TYPE DE PRODUIT SELON LA CONFIGURATION)
	NUMÉRO DE SÉRIE

	DISPOSITIF MÉDICAL (CONFORME À LA RÉGLEMENTATION SUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX)
	PICTOGRAMME DEEE (RECYCLER COMME DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES, NE PAS JETER DANS LES ORDURES MÉNAGÈRES)
	NUMÉRO DE LOT (ACCESSOIRES)
	IDENTIFICATION UNIQUE DU DISPOSITIF (POUR LES DISPOSITIFS MÉDICAUX)
	POIDS MAXIMUM DU LIT D'HÔPITAL MOBILE (POIDS MAXIMUM DU BRANCARD VIDE + CHARGE DE FONCTIONNEMENT EN SÉCURITÉ)
	ÉTEINT (i-Drive Power)
	ALLUMÉ (i-Drive Power)
	MARQUAGE CE POUR LE BRANCARD Sprint 400 SANS PESÉE (PRODUIT NORMALEMENT HARMONISÉ POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
	MARQUAGE CE POUR LE BRANCARD Sprint 400 AVEC PESÉE (PRODUIT NORMALEMENT HARMONISÉ POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
	MISE À LA TERRE

	ALARME ALLUMÉE/ÉTEINTE
	ALARME INTERROMPUE (EN PAUSE)
	ÉTIQUETTE DE MISE EN GARDE : VÉRIFIER QUE LA BARRIÈRE EST BIEN VERROUILLÉE (POUSSER LA BARRIÈRE VERS LE CÔTÉ TÊTE ET VERS LE CÔTÉ PIED AFIN DE VÉRIFIER QUE LA BARRIÈRE EST BIEN FIXÉE DANS LA POSITION RELEVÉE !)
	INDICATEUR DE BARRIÈRE DÉVERROUILLÉE ET VERROUILLÉE (LES PARTIES LATÉRALES ROUGES DES DEUX LEVIERS DE DÉVERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE NE SONT PAS VISIBLES LORSQUE LA BARRIÈRE EST VERROUILLÉE EN POSITION RELEVÉE.)
	MARQUAGE D'ÉVALUATION DE LA CONFORMITÉ AU ROYAUME-UNI (UKCA) (UNIQUEMENT Sprint 400 SANS PESÉE NORMALISÉ POUR LA ZONE ÉCONOMIQUE DE LA GRANDE-BRETAGNE)
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN GRANDE-BRETAGNE
	REPRÉSENTANT AUTORISÉ EN SUISSE
	VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE DU REPOSE-PIEDS DANS LES DOUILLES ACCESSOIRES À L'EXTRÉMITÉ PIED DU BRANCARD AVEC UNE VIS ROSETTE

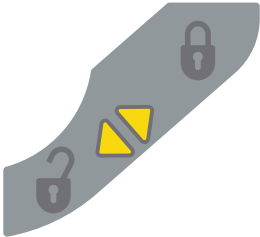
	VERROUILLAGE ET DÉVERROUILLAGE DU REPOSE-TÊTE SUR LE RE-LÈVE-BUSTE AVEC UNE VIS ROSETTE
	NE PAS POLLUER L'ENVIRONNEMENT



Fig. Attention, lire le mode d'emploi

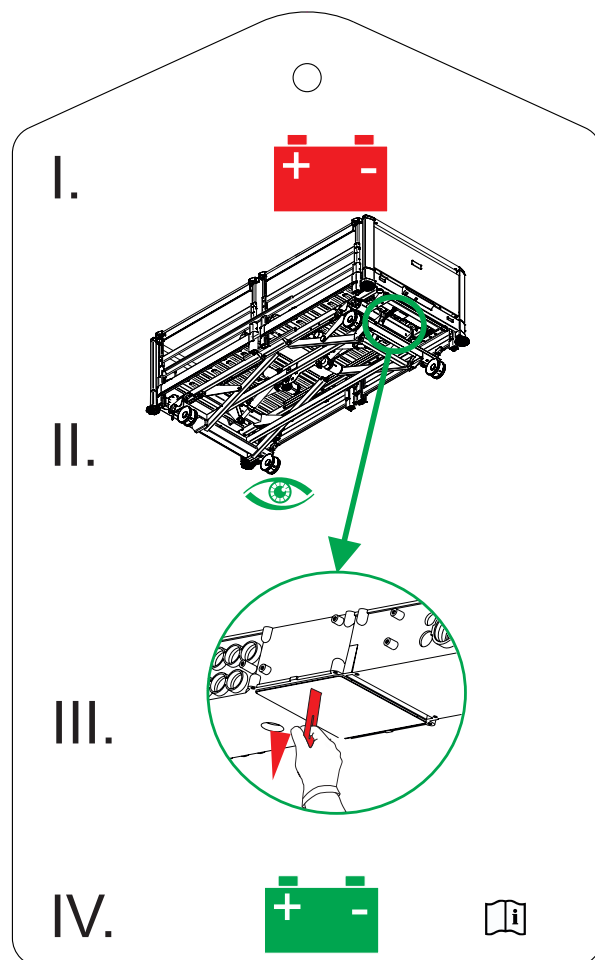
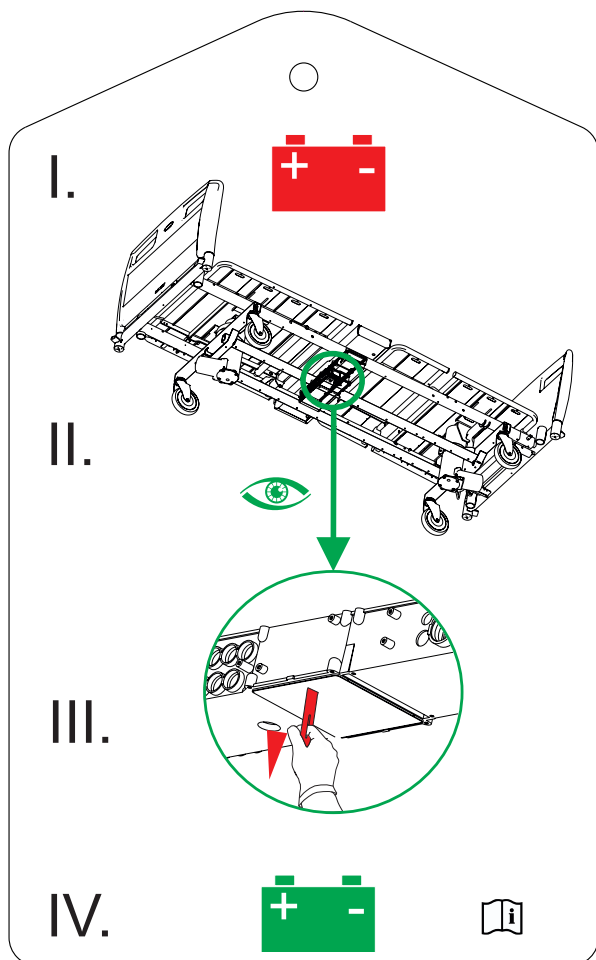
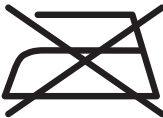
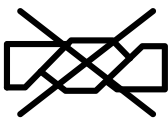
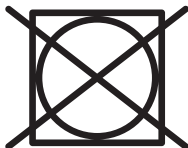
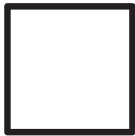


Fig. Instructions pour l'activation de l'accumulateur (suivre la page de gauche)

1.6 Symboles sur le matelas

 	LIRE LE MODE D'EMPLOI
	MARQUAGE CE (PRODUIT NORMATIVEMENT HARMONISÉ POUR L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN)
BS 7175  5 MEDIUM HAZARD	LES MATÉRIAUX DE LA HOUSSE SONT RÉSISTANTS AU FEU SELON LA NORME BS7175, SOURCES 0, 1 ET 5
	NE PAS REPASSER
	NE PAS UTILISER DE PHÉNOL
	NE PAS TORDRE
	INSPECTER RÉGULIÈREMENT L'INTÉRIEUR DE LA HOUSSE POUR VÉRIFIER QU'ELLE N'EST PAS CONTAMINÉE
	LAVAGE EN MACHINE À 71 °C MAXIMUM PENDANT 3 MINUTES
	NE PAS LAVER (UNIQUEMENT POUR LA HOUSSE DE MATELAS EQUIPÉE DU MANCHON À RAYONS X)
	NE PAS SÉCHER AU SÈCHE-LINGE (UNIQUEMENT POUR LA HOUSSE DE MATELAS EQUIPÉE DU MANCHON À RAYONS X)

	SÉCHAGE AU SÈCHE-LINGE À BASSE TEMPÉRATURE (MAX. 60 °C)
	PARTIE PIED DU MATELAS
	NE PAS BLANCHIR
	NETTOYAGE CHIMIQUE PROFESSIONNEL (PROCÉDURE MODÉRÉE)
	SÉCHAGE NATUREL
	RINCER AVEC DE L'EAU CHAUDE ET UN DÉTERGENT NEUTRE (LA TEMPÉRATURE INITIALE DE L'EAU CHAUDE NE DOIT PAS DÉPASSER 50 °C)
 NaClO 10,000 ppm max	DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 10 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE CHAPTIRE « NETTOYAGE DU MATELAS PASSIF »)
 NaClO 1,000 ppm max	DÉSINFECTER À L'AIDE D'UNE SOLUTION CONTENANT MOINS DE 1 000 PPM DE CHLORE (VOIR LE CHAPTIRE « NETTOYAGE DU MATELAS PASSIF »)
	RINCER À L'EAU CHAUDE

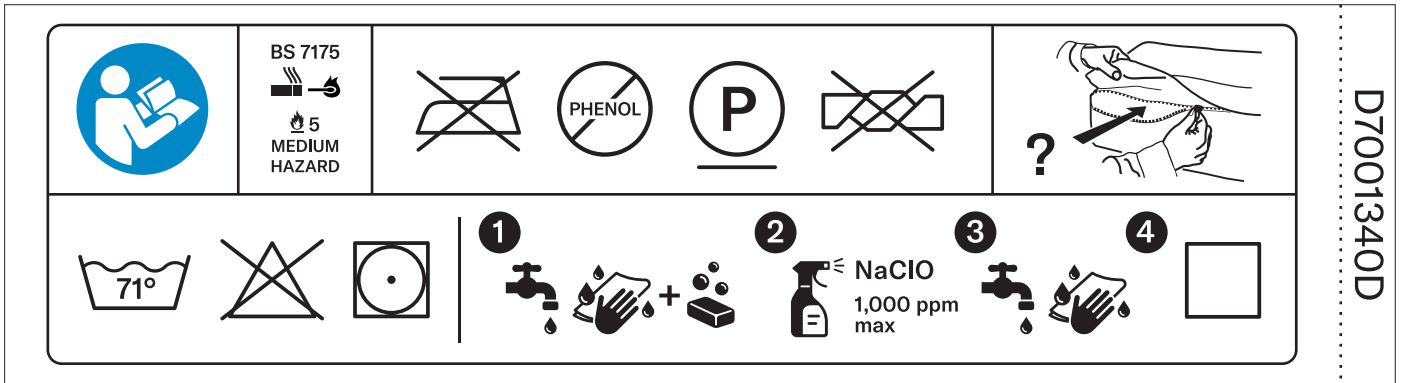


Fig. Étiquette de lavage des matelas Sprint 400/400/600 sans manchon à rayons X

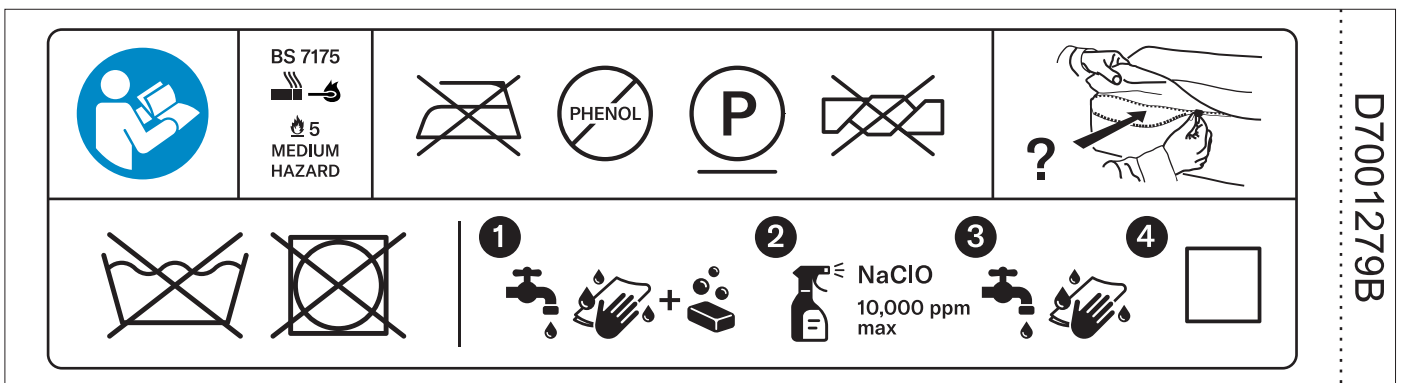


Fig. Étiquette de lavage des matelas Sprint 400/400/600 avec manchon à rayons X

1.7 Étiquette de série avec UDI

1.7.1 Sprint 400

Une étiquette de série du brancard se trouve sous le relève-buste.

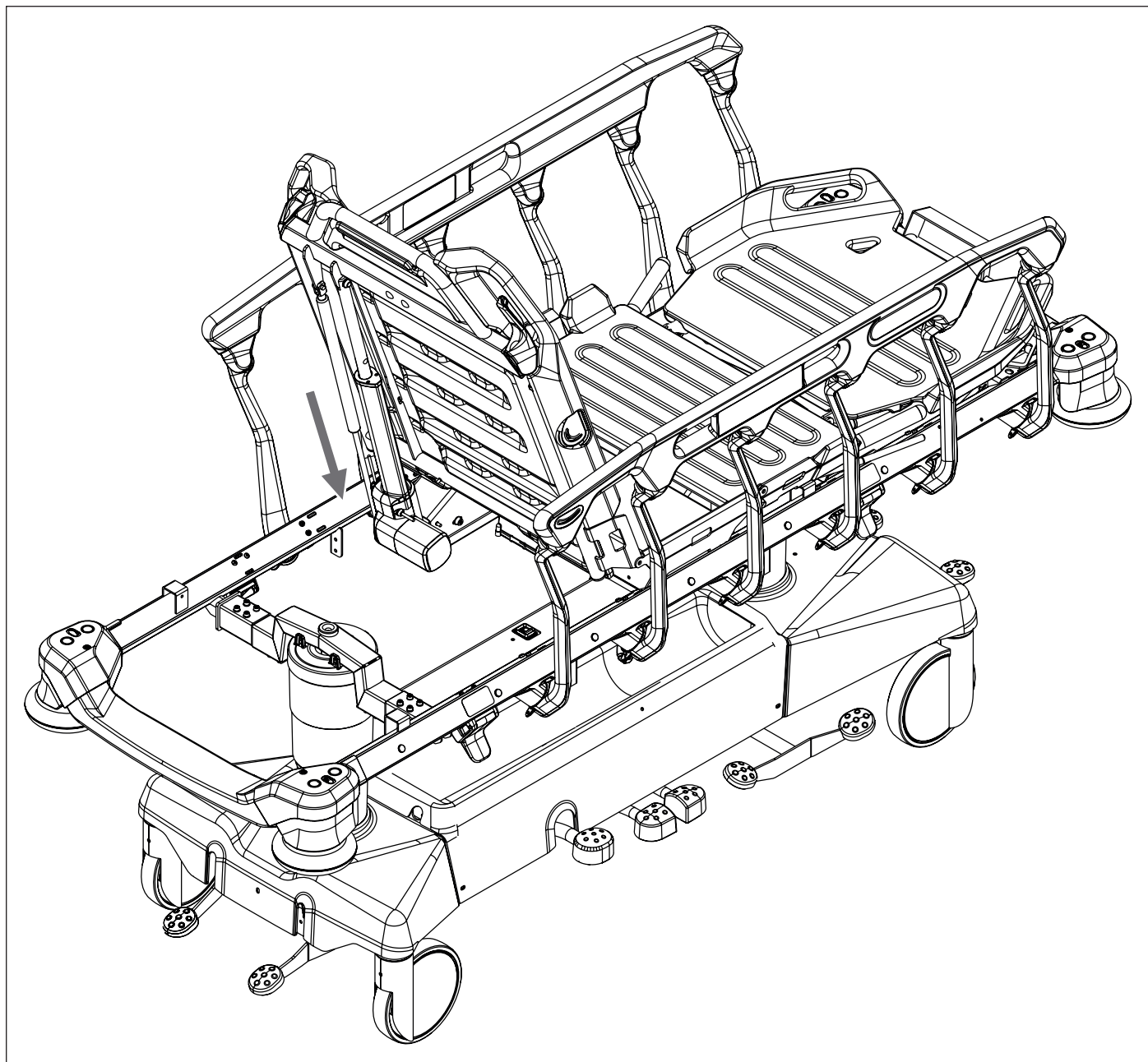


Fig. Position de l'étiquette de série sur le Sprint 400

1.8 Signalisation acoustique du brancard Sprint 400

SON	SIGNIFICATION
MÉLODIE RÉPÉTÉE : bip (0,15 s), pause (0,14 s), bip (0,15 s), pause (0,14 s), bip (0,15 s), pause plus longue (2,5 s)	Alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,1 s	Confirmation de l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,1 s	Confirmation de la désactivation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit
BIP pendant 0,15 s	Confirmation de la stabilisation de la balance pendant la tare
BIP pendant 0,4 s	Confirmation de la stabilisation de la balance pendant l'étalonnage du zéro
BIP pendant 0,3 s	arrêt de moteur suite à une surintensité
	un bouton d'une fonction verrouillée a été pressé
	passage de la position déclive ou de la position déclive inversée à la position horizontale
BIP RÉPÉTÉ : 0,125 s de son/0,125 s de silence	Notification des défauts (surcharge, BEA sur batterie, batterie faible, perte de batterie, BEA avec batterie faible, activation de la BEA sans alimentation secteur, tare avec sous-charge ou surcharge)
BIP RÉPÉTÉ : 0,6 s de son/2,6 s de silence	Erreur d'ARRÊT (tous les boutons d'arrêt sont désactivés)

1.9 Signalisation visuelle

 INDICATEUR LED D'ÉTAT DE CHARGE DE L'ACCUMULATEUR SUR LE PANNEAU DE COMMANDE SUR LA BARRIÈRE	SIGNIFICATION
allumé (ON) lorsque le lit est branché sur le secteur	défaut de l'accumulateur : accumulateur non connecté ou niveau de tension insuffisant
éteint (OFF) lorsque le lit est branché sur le secteur	l'accumulateur fonctionne correctement
clignotant (0,2 s allumé/1,6 s éteint) lorsque le lit est branché sur le secteur	l'accumulateur est en train de se charger
clignotant (0,1 s allumé/0,1 s éteint) lorsque le lit est alimenté uniquement par l'accumulateur	niveau bas de l'accumulateur (Le positionnement ne fonctionne pas. Un bip est émis à chaque fois qu'on appuie sur une touche de positionnement.)
éteint (OFF) lorsque le lit est alimenté uniquement par l'accumulateur	l'accumulateur fonctionne correctement
clignotant : 0,05 s allumé/0,05 s éteint	mode d'étalonnage

1.10 Définitions

Adulte	Patient dont la taille est égale ou supérieure à 146 cm, le poids égal ou supérieur à 40 kg et l'indice de masse corporelle (IMC) égal ou supérieur à 17 (selon la norme CEI 60601-2-52).
Configuration de base du brancard	La configuration du modèle selon le tarif, hors matelas.
Garde au sol	Hauteur libre entre le sol et le point le plus bas du châssis bas, entre les roues, destinée à la manipulation d'accessoires sous un brancard en position standard avec le frein actionné.
Personnel soignant médical	Un membre du personnel soignant médical est un soignant ayant reçu une formation médicale et ayant la responsabilité du patient.
Cycle d'utilisation	Cycle de fonctionnement du moteur : temps d'activité/temps de repos.
Poids maximal du lit d'hôpital mobile	Somme du poids maximal du brancard vide et de la charge de fonctionnement en sécurité.
Personnel soignant non-médical	Un membre du personnel soignant non-médical est un membre du personnel hospitalier sans responsabilité du patient.
Numéro de référence	Le numéro de référence dépend de la configuration.
Charge de fonctionnement en sécurité	La charge maximale admissible sur le brancard (patient, matelas, accessoires et charge supportée par ces accessoires).
Hauteur de la barrière	La hauteur de la traverse supérieure ou des bords des barrières (et non le point le plus haut des éléments de commande des barrières) par rapport au plan patient.
Position standard du brancard	– Le sommier est dans la position intermédiaire par rapport au sol. – Le sommier, y compris ses différents éléments, doit être dans la position horizontale (niveau 0°). – Les barrières doivent être toujours verrouillées dans la position relevée.
Poids du brancard	La valeur dépend de la configuration du produit, des accessoires ou des modifications apportées par le client.
Parties appliquées type B	Le degré de protection contre les chocs électriques concernant les parties du produit en contact avec le patient.
Parties appliquées type BF	Le degré de protection le plus élevé contre les chocs électriques concernant les parties du produit en contact avec le patient.

1.11 Abréviations

CA (~)	Courant alternatif
CPR	Réanimation cardio-pulmonaire
dBA	Unité d'intensité sonore
CC (---)	Courant continu
CUC	Numéro de configuration
CEM	Compatibilité électromagnétique
HF	Haute fréquence
HPL	Stratifié haute pression
HW	Matériel
INT.	Cycle d'utilisation
IP	Protection contre les infiltrations
IV	Intraveineuse
LED	Diodes électroluminescentes
ME	(Matériel) électrique médical
ON	Activation
OFF	Désactivation
ppm	parties par million, millionième (1 000 ppm = 0,1 %)
REF	Numéro de référence (type de produit selon la configuration)
SN	Numéro de série
SW	Logiciel
SWL	Charge de fonctionnement en sécurité
UDI	Identification unique du dispositif (pour les dispositifs médicaux)
DEEE	Déchets d'équipements électriques et électroniques

Abréviations pour la balance	
Max	capacité maximale de l'instrument de pesage
Min	capacité minimale de l'instrument de pesage
e	intervalle de vérification de la balance
T	valeur de la tare

2 Consignes de sécurité



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- Une évaluation experte par le personnel est indispensable pour examiner tous les cas individuels de contre-indications !



ATTENTION !

Risque de coincement ou d'écrasement en raison de la constitution corporelle du patient disproportionnée par rapport à la taille du sommier !



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- Certains positionnements du brancard ne sont pas adaptés à des diagnostics/conditions médicales spécifiques. La position de Fowler ne convient pas aux patients avec des lésions de la moelle épinière ! La position déclive ne convient pas aux patients souffrant d'hypertension intracrânienne !



ATTENTION !

S'assurer qu'aucun bouton servant d'élément de commande n'est appuyé accidentellement par des personnes, par les accessoires du brancard, par le matelas ou par d'autres objets !

- Pour éviter l'activation involontaire de pièces mobiles lors de toute utilisation du brancard, vérifier systématiquement qu'aucun des boutons des éléments de commande du brancard n'est enfoncé !
- Toujours s'assurer qu'aucun clavier de panneau de commande n'est couvert ou pressé par un objet et qu'il n'y a aucune charge exercée sur le clavier !



ATTENTION !

Tout incident grave survenu en rapport avec ce dispositif doit être notifié au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas prévu pour être utilisé dans un milieu enrichi en oxygène !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas prévu pour être utilisé avec des substances inflammables !



ATTENTION !

Ce dispositif médical n'est pas un équipement électrique médical portable !



ATTENTION !

Le patient est autorisé à utiliser les éléments de commande sélectionnés uniquement si le personnel hospitalier a évalué que son état physique et psychique le lui permettait et uniquement si le personnel hospitalier a formé le patient conformément au mode d'emploi !



ATTENTION !

Le personnel hospitalier n'est autorisé à utiliser le système de pesée (balance) pour peser les patients que s'il a été formé conformément au mode d'emploi !

**ATTENTION !**

Risque d'endommagement du produit en raison d'une maintenance incorrecte !

- Seul le personnel autorisé et formé, équipé d'un outil approprié, est autorisé à changer les fusibles et les sources d'alimentation !

**ATTENTION !**

Une prise multiple supplémentaire ou une rallonge ne doit pas être connectée au système électrique médical du Sprint 400.

**ATTENTION !**

Une manipulation inappropriée du câble d'alimentation du Sprint 400, telle que les gestes ayant pour conséquence sa pliure, son cisaillement ou d'autres dommages mécaniques, est dangereuse !

**ATTENTION !**

Lors des examens ou des traitements spécifiques, il y a un risque important d'interférences réciproques causées par l'équipement électrique médical du Sprint 400.

**ATTENTION !**

Pour éviter tout risque d'électrocution, cet équipement ne doit être connecté qu'à un réseau d'alimentation avec mise à la terre.

**ATTENTION !**

Veiller à ce que le cycle d'utilisation (2 min ON/18 min OFF) ne soit pas dépassé pendant le positionnement du brancard !

**ATTENTION !**

Aucune partie de l'équipement électrique médical faisant partie du Sprint 400 ne doit être réparée ou entretenue lorsque le lit est occupé par le patient !

**ATTENTION !**

Le patient est autorisé à utiliser certains éléments de commande de l'équipement électrique médical du Sprint 400, à condition qu'aucune opération d'entretien ou de maintenance de cet équipement ne soit effectuée !

**ATTENTION !**

Le patient ne doit pas effectuer de maintenance sur l'équipement électrique médical du Sprint 400 !

**AVERTISSEMENT !**

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Éviter toute manipulation excessive des éléments de commande au-delà de la nécessité d'urgence !
- Une surcharge extrême endommagera les éléments de commande du Sprint 400 !

Instructions supplémentaires pour une utilisation correcte :

- ▶ Suivre attentivement le mode d'emploi.
- ▶ Utiliser le brancard uniquement s'il est en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Si nécessaire, vérifier les fonctions du brancard quotidiennement ou à chaque changement d'équipe.
- ▶ S'assurer que tout utilisateur a lu et compris entièrement ce manuel avant d'utiliser le produit.
- ▶ Veiller à ce que le brancard soit utilisé uniquement par le personnel qualifié et formé conformément au mode d'emploi.
- ▶ S'assurer que le patient (si son état de santé le permet) a été instruit sur le fonctionnement du brancard et sur toutes les consignes de sécurité applicables.
- ▶ Déplacer le brancard uniquement sur un sol plat et régulier, au revêtement dur.
- ▶ Remplacer immédiatement toute pièce endommagée par des pièces de rechange d'origine. Contacter le service technique du fabricant pour obtenir les pièces de rechange qui conviennent et l'assistance nécessaire.
- ▶ Veiller à ce que la maintenance et l'installation soient effectuées exclusivement par le personnel qualifié qui a été formé par le fabricant.
- ▶ Avant d'appliquer une charge élevée ou une surcharge inévitable (CPR), placer le sommier dans sa position la plus basse.
- ▶ Veiller à ce qu'un seul patient adulte utilise le brancard à tout moment.
- ▶ Prendre garde à ne pas se blesser ou à ne pas coincer ses doigts lors de l'utilisation de pièces mobiles.
- ▶ En cas d'utilisation de tiges à perfusion, veiller à déplacer ou ajuster le brancard avec précaution afin d'éviter tout endommagement.
- ▶ Actionner le frein des roues lorsque le brancard est occupé.
- ▶ Maintenir le sommier dans sa position la plus basse lorsque le patient n'est pas surveillé par le personnel de santé afin de minimiser le risque de chute du patient.
- ▶ Veiller à ce que les barrières soient manipulées uniquement par le personnel de santé.
- ▶ Ne jamais utiliser le brancard dans des endroits où il existe un danger d'explosion.
- ▶ Veiller à ce que les parties mobiles du brancard ne soient pas bloquées.
- ▶ Pour éviter les défaillances, utiliser exclusivement les accessoires et matelas d'origine tels que définis par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que la charge de fonctionnement en sécurité définie par le fabricant ne soit pas dépassée.
- ▶ Si l'état du patient peut entraîner un risque de coincement, laisser le sommier en position plate lorsque le patient n'est pas surveillé.
- ▶ Régler la hauteur du brancard lors du transport du brancard de manière à faciliter le franchissement d'éventuels obstacles.
- ▶ Ne pas modifier le brancard et ses composants sans accord du fabricant.
- ▶ Utiliser le matelas uniquement comme indiqué dans ce manuel et en parfait état de fonctionnement.
- ▶ Utiliser le matelas uniquement dans son état d'origine et sans apporter aucune modification.
- ▶ Le matelas peut être utilisé uniquement par le personnel de soins formé et qualifié ou sous sa surveillance.
- ▶ Le matelas doit être installé et entretenu exclusivement par le personnel qualifié, formé et autorisé par le fabricant.
- ▶ Ne pas dépasser le poids maximal autorisé pour le patient (voir les spécifications mécaniques).
- ▶ Ne pas utiliser le brancard dans le cas où ses pièces ont été retirées, sauf si ces pièces sont conçues pour être retirées.
- ▶ Pour éviter toute blessure ou écrasement, procéder avec grande précaution lors de l'utilisation de toute pièce mobile du brancard.
- ▶ Les unités hydrauliques et les ressorts à gaz contiennent une huile minérale. L'huile minérale ne doit pas être rejetée dans les égouts en raison de sa toxicité pour les organismes aquatiques.
- ▶ Ne jamais placer d'accessoires sur les barrières 3/4 époxy où se trouvent les claviers.
- ▶ Veiller à ce que le cycle d'utilisation du moteur défini par le fabricant ne soit pas dépassé.

3 Utilisation prévue du brancard Sprint 400 sans pesée (1ES4)

L'utilisation prévue est l'hospitalisation de courte durée du patient dans les services d'urgence et les services de soins ambulatoires, ou d'autres services applicables, ce qui comprend surtout les aspects suivants :

- ▶ Transport du patient sur le brancard dans un environnement intérieur et pour les transferts de véhicules de transport et d'hélicoptères vers l'hôpital.
- ▶ Ajustement des positions nécessaires pour les examens, les traitements, la physiothérapie, le sommeil, la relaxation, les motifs de prévention et de mobilisation, les soins infirmiers de routine.
- ▶ Fournir l'environnement sûr pour le patient pendant toutes les procédures pertinentes.
- ▶ Offrir au personnel soignant les conditions de travail adéquates pour accomplir les tâches courantes et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.

3.1 Population de patients

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) dans l'environnement d'application 1 (soins intensifs), 2 (soins aigus) et 5 (soins ambulatoires) suivant la norme CEI 60601-2-52

3.2 Caractéristiques des utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) hospitalisés dans les unités de soins d'urgence et d'une journée (environnement d'application 1, 2 et 5, suivant la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant médical (infirmières, médecins)
- ▶ Personnel soignant non-médical (aides-soignants, ergothérapeutes, personnel de transport)
- ▶ Personnel technique, personnel de nettoyage

3.3 Contre-indications

- ▶ Le dispositif médical n'est pas prévu pour une utilisation avec des patients pédiatriques ou bariatriques.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé avec des patients dépassant le poids maximal et dont la constitution corporelle est disproportionnée par rapport à la taille du sommier.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à l'hospitalisation de longue durée en ce qui concerne les paramètres dimensionnels du dispositif et du matelas utilisé.
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/conditions médicales spécifiques (par exemple, les lésions de la moelle épinière pour la position Fowler, les patients souffrant d'hypertension intracrânienne pour la position de déclive). Une évaluation experte par le personnel médical et/ou un examen par l'infirmière sont indispensables dans tous les cas individuels de contre-indication.

3.4 Opérateur

- ▶ Personnel soignant médical (infirmières, médecins)
- ▶ Personnel soignant non-médical (aides-soignants, ergothérapeutes, personnel de transport)
- ▶ Personnel technique, personnel de nettoyage
- ▶ Patient (sur la base d'une évaluation individuelle de l'état du patient par le soignant, le patient peut utiliser les fonctions dédiées de ce dispositif)

4 Utilisation prévue du brancard Sprint 400 avec pesée (1ES4)

L'utilisation prévue est l'hospitalisation de courte durée du patient dans les services d'urgence et les services de soins ambulatoires, ou d'autres services applicables, ce qui comprend surtout les aspects suivants :

- ▶ Transport du patient sur le brancard dans un environnement intérieur et pour les transferts de véhicules de transport et d'hélicoptères vers l'hôpital.
- ▶ Ajustement des positions nécessaires pour les examens, les traitements, la physiothérapie, le sommeil, la relaxation, les motifs de prévention et de mobilisation, les soins infirmiers de routine.
- ▶ Fournir l'environnement sûr pour le patient pendant toutes les procédures pertinentes.
- ▶ Offrir au personnel soignant les conditions de travail adéquates pour accomplir les tâches courantes et spécifiques pendant l'hospitalisation du patient.
- ▶ Mesure indicative du poids du patient, utilisée comme élément de soutien sans effet direct sur le diagnostic. Il aide le personnel à évaluer l'état général du patient et à administrer l'alimentation et les médicaments.

4.1 Population de patients

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) dans l'environnement d'application 1 (soins intensifs), 2 (soins aigus) et 5 (soins ambulatoires) suivant la norme CEI 60601-2-52

4.2 Caractéristiques des utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) hospitalisés dans les unités de soins d'urgence et d'une journée (environnement d'application 1, 2 et 5, suivant la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant médical (infirmières, médecins)
- ▶ Personnel soignant non-médical (aides-soignants, ergothérapeutes, personnel de transport)
- ▶ Personnel technique, personnel de nettoyage

4.3 Contre-indications

- ▶ Le dispositif médical n'est pas prévu pour une utilisation avec des patients pédiatriques ou bariatriques.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à être utilisé avec des patients dépassant le poids maximal et dont la constitution corporelle est disproportionnée par rapport à la taille du sommier.
- ▶ Le dispositif médical n'est pas destiné à l'hospitalisation de longue durée en ce qui concerne les paramètres dimensionnels du dispositif et du matelas utilisé.
- ▶ Certaines positions ne sont pas adaptées à des diagnostics/conditions médicales spécifiques (par exemple, les lésions de la moelle épinière pour la position Fowler, les patients souffrant d'hypertension intracrânienne pour la position de déclive). Une évaluation experte par le personnel médical et/ou un examen par l'infirmière sont indispensables dans tous les cas individuels de contre-indication.

4.4 Opérateur

- ▶ Personnel soignant médical (infirmières, médecins)
- ▶ Personnel soignant non-médical (aides-soignants, ergothérapeutes, personnel de transport)
- ▶ Personnel technique, personnel de nettoyage
- ▶ Patient (sur la base d'une évaluation individuelle de l'état du patient par le soignant, le patient peut utiliser les fonctions dédiées de ce dispositif)

5 Utilisation prévue des matelas Sprint 200/400/600

L'utilisation prévue des matelas Sprint 200/400/600 Standard, Sprint 200/400/600 Comfort, Sprint 200/400/600 Advanced et Sprint 200/400/600 Reactive est de fournir une surface de soutien aux patients en redistribuant la pression. L'objectif est de gérer les charges des tissus. Ces matelas sont destinés aux brancards LINET Sprint 200 et Sprint 400. Le matelas est recommandé pour les patients présentant un risque faible à très élevé de développer des escarres (les patients ayant déjà souffert d'escarres ou présentant actuellement une escarre, quelle que soit sa catégorie, présentent un risque très élevé), conformément aux normes EPUAP/NPIAP/PPPIA en matière de prévention des escarres, en accord avec la politique et les directives locales.

REMARQUE : Une évaluation complète du risque de développement d'escarres chez le patient doit être effectuée par un clinicien dûment formé et un jugement clinique doit être porté pour déterminer si le produit peut être utilisé avec le patient.

5.1 Population de patients

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) dans l'environnement d'application 1 (soins intensifs), 2 (soins aigus) et 5 (soins ambulatoires) suivant la norme CEI 60601-2-52

5.2 Caractéristiques des utilisateurs

- ▶ Patients adultes (poids ≥ 40 kg, taille ≥ 146 cm, IMC ≥ 17) hospitalisés dans les unités de soins d'urgence et d'une journée (environnement d'application 1, 2 et 5, suivant la norme CEI 60601-2-52)
- ▶ Personnel soignant médical (infirmières, médecins)
- ▶ Personnel soignant non-médical (aides-soignants, ergothérapeutes, personnel de transport)
- ▶ Personnel technique, personnel de nettoyage

5.3 Contre-indications

- ▶ patients dont le poids est supérieur à la limite de poids du matelas
- ▶ les patients présentant des signes de lésions tissulaires dues à la pression doivent être transférés sur une autre surface d'appui sur la base d'une évaluation des risques, d'un raisonnement clinique et des meilleures pratiques cliniques (recommandations de l'EPUAP et de la NPUAP)

5.4 Opérateur

- ▶ Soignants (infirmières/médecins) parfaitement formés à l'utilisation du matelas. Avant d'utiliser le matelas, l'opérateur doit se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi.
- ▶ Le personnel technique, de transport et de nettoyage doit être parfaitement formé à l'entretien et à la maintenance du produit et doit se familiariser avec tous les avertissements et mises en garde contenus dans le mode d'emploi.

6 Description du produit

6.1 Hiérarchie des variantes du produit

1. niveau	Sprint 400			
2. niveau	Sprint 400 sans pesée		Sprint 400 avec pesée	
	Sprint 400 sans i-Drive Power	Sprint 400 avec i-Drive Power	Sprint 400 sans i-Drive Power	Sprint 400 avec i-Drive Power

6.2 Description du brancard Sprint 400

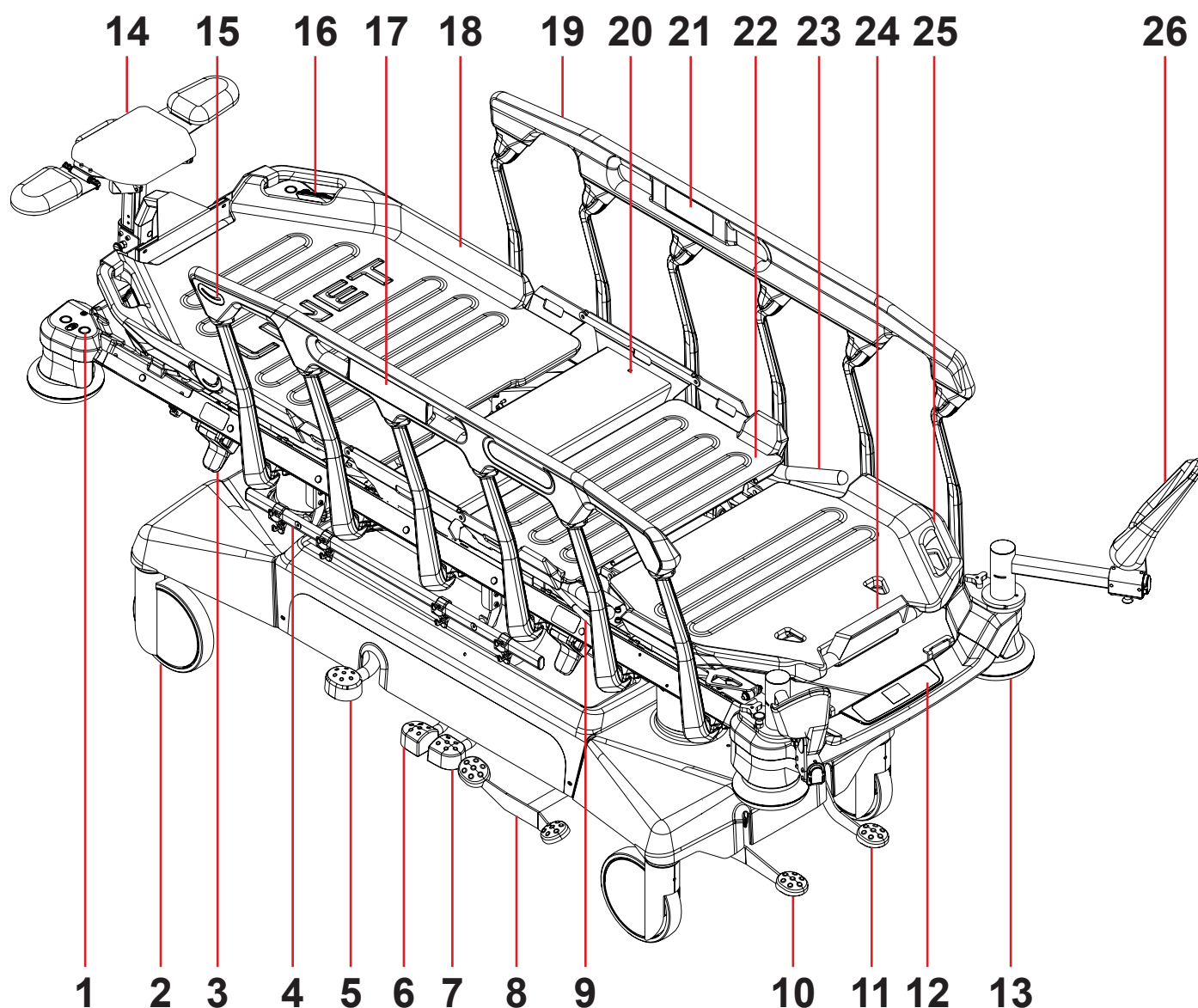


Fig. Aperçu du brancard Sprint 400

- | | | | |
|-----|--|-----|-----------------------------|
| 1. | Douilles accessoires | 19. | Barrière 3/4 époxy |
| 2. | Roue | 20. | Section d'assise |
| 3. | Levier de déverrouillage de la barrière | 21. | Panneau de commande patient |
| 4. | Rail d'accessoires à crochets | 22. | Relève-cuisses |
| 5. | Pédale de levage | 23. | Poignée du relève-cuisses |
| 6. | Pédale d'abaissement côté tête | 24. | Poignée du relève-jambes |
| 7. | Pédale d'abaissement côté pied | 25. | Relève-jambes |
| 8. | Pédale de déplacement et pédale de frein (en option) | 26. | Repose-pieds |
| 9. | Loquet du relève-cuisses | | |
| 10. | Pédale de frein | | |
| 11. | Pédale de déplacement | | |
| 12. | Panneau de commande de la balance et de Bed Exit Alarm | | |
| 13. | Butoir d'angle | | |
| 14. | Repose-tête | | |
| 15. | Indicateur d'angle | | |
| 16. | Poignée de déverrouillage du relève-buste | | |
| 17. | Panneau de commande sur la barrière | | |
| 18. | Relève-buste | | |

7 Spécifications techniques

Toutes les données techniques sont des données nominales et sont soumises à des tolérances de construction et de fabrication.

7.1 Identification des parties appliquées (type B)

Ces parties du brancard sont des parties appliquées de type B :

- Cadre du sommier, parties du sommier
- Barrières
- Côté tête et côté pied
- Matelas

7.2 Identification des parties appliquées type BF

Ces parties du brancard sont des parties appliquées de type BF :

- Panneau de commande sur la barrière
- Panneau de commande patient

7.3 Spécifications mécaniques du brancard Sprint 400

Paramètre	Valeur
Dimensions extérieures en position brancard standard (longueur x largeur)	216 cm x 89 cm
Hauteur maximale de la barrière au-dessus du sommier	40 cm
Longueur de la barrière latérale (zone de protection latérale du patient)	137 cm
Distance entre les barres des barrières	20,6 cm
Dimensions du matelas (longueur x largeur)	203 cm x 76 cm
Diamètre des roues	20 cm
Diamètre de la roue FlexiDrive	16 cm
Diamètre de la roue i-Drive Power	21 cm
Garde au sol en position standard	10,7 cm
Hauteur minimale – maximale du sommier au-dessus du sol (sans matelas) :	53 cm - 86 cm
Angle maximal du relèvement-buste	90°
Angle maximal du relèvement-cuisses	40°
Angle maximal du relèvement-jambes	25°
Angle de déclive/Angle de proclive	+17°/-17°
Angle maximal entre le relèvement-jambes et le relèvement-cuisses	115°
Poids moyen du brancard	165 kg
Poids maximal du brancard Sprint 400 sans i-Drive Power	150 kg
Poids maximal du brancard du Sprint 400 avec i-Drive Power	180 kg
Charge de fonctionnement en sécurité du brancard : ■ Patient ■ Matelas ■ Accessoires et charge sur les accessoires	320 kg/705 lb 280 kg 10 kg 30 kg
Poids maximal du patient	280 kg/617 lb
Poids maximum du lit d'hôpital mobile (poids maximum du brancard vide sans i-Drive Power + charge de fonctionnement en sécurité)	470 kg
Poids maximum du lit d'hôpital mobile (poids maximum du brancard vide avec i-Drive Power + charge de fonctionnement en sécurité)	500 kg
Distances ErgoFrame (distance entre le relèvement-buste et le relèvement-cuisses)	7,5 cm/3 cm
Niveau de pression acoustique maximal	71 dBA

7.4 Spécifications électriques

Paramètre	Valeur
Tension d'entrée et fréquence du Sprint 400 sans pesée ou avec pesée	100 - 240V CA, 50/60 Hz 120V CA, 50/60 Hz
Tension d'entrée et fréquence du Sprint 400 avec i-Drive Power	100V CA, 50/60 Hz 110V CA, 50/60 Hz 120V CA, 50/60 Hz 127V CA, 50/60 Hz 230V CA, 50/60 Hz
Puissance d'entrée maximale du Sprint 400 sans pesée ou avec pesée	480 VA
Puissance d'entrée maximale du Sprint 400 avec i-Drive Power	480 VA
Indice de protection contre les intrusions selon la norme EN 60529 du Sprint 400	IPX4
Accumulateur	Pb ACCU 2 x 12 V/1,2 Ah/Fusible 15A
Batterie du système i-Drive Power	3 x 12V 9Ah VRLA
Fusibles du système i-Drive Power Version 100V CA Version 110V CA Version 120V CA Version 127V CA Version 230V CA	2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2x T1,6 A L 250 V
Classe de protection électrique du Sprint 400	Classe I (avec parties appliquées de type B et parties appliquées de types BF)
Cycle d'utilisation	max. 2 minutes ON/18 minutes OFF
Type de fiche du câble d'alimentation	E/F (CEEE 7/7)

7.5 Conditions d'environnement du Sprint 400



ATTENTION !

Risque d'endommager le produit en cas de conditions d'environnement incorrectes !

► Ne pas utiliser le brancard Sprint 400 dans des conditions d'environnement autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions d'environnement du Sprint 400 !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le produit si son emballage est exposé à des conditions d'environnement autres que celles spécifiées dans le chapitre Conditions d'environnement du Sprint 400 !

Paramètre	Valeur
Conditions d'utilisation	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %
Pression atmosphérique	795 - 1 060 hPa
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	-20 °C - 50 °C
Humidité relative	20 % - 90 %
Pression atmosphérique	795 - 1060 hPa

7.6 Compatibilité électromagnétique du brancard Sprint 400

Ce brancard est prévu pour être utilisé dans les hôpitaux, à l'exception des zones situées dans la proximité d'équipements chirurgicaux HF actifs et des salles blindées RF équipées d'un système médical d'imagerie par résonance magnétique dans lesquelles l'intensité des perturbations EM est élevée.

Le brancard ne présente aucune performance essentielle.



ATTENTION !

Il est recommandé d'éviter d'utiliser ce dispositif à proximité d'autres appareils ou en bloc avec d'autres appareils car cela peut entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres équipements doivent être surveillés pour vérifier leur bon fonctionnement.

Liste des câbles utilisés :

- Câble d'alimentation, longueur maximale 5 m



ATTENTION !

L'utilisation d'accessoires, de convertisseurs et d'autres câbles différents que ceux spécifiés et fournis par le fabricant de ce brancard peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de ce brancard et conduire à un fonctionnement incorrect.



ATTENTION !

Les appareils de communication RF mobiles (y compris les dispositifs d'utilisation finale tels que les câbles d'antenne ou l'antenne externe) ne doivent pas être utilisés dans une distance inférieure à 30 cm (12 pouces) de toute partie du brancard Sprint 400, y compris les câbles spécifiés par le fabricant. Sinon, cela peut entraîner une détérioration de la fonctionnalité de ce brancard.



ATTENTION !

Ne pas surcharger le brancard (ne pas dépasser la charge de fonctionnement en sécurité), respecter le cycle d'utilisation (« INT. » sur l'étiquette de série) et tenir compte du chapitre 24 Maintenance afin d'assurer constamment la sécurité de base en ce qui concerne les perturbations électromagnétiques pendant la durée de vie prévue.

7.6.1 Instructions du fabricant - Émissions électromagnétiques

Test d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Classe A
Émissions harmoniques CEI 61000-3-2	Classe A
Variations de tension/émissions de scintillement CEI 61000-3-3	Conforme

REMARQUE Les caractéristiques d'ÉMISSIONS de cet équipement le rendent apte à être utilisé dans des zones industrielles et des hôpitaux (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel la classe B de la norme CISPR 11 est normalement requise), cet équipement pourrait ne pas offrir une protection adéquate aux services de communication par radiofréquence. L'utilisateur peut être amené à prendre des mesures d'atténuation, telles que le déplacement ou la réorientation de l'équipement.

7.6.2 Instructions du fabricant - Susceptibilité électromagnétique

Tests d'immunité	Niveau de conformité
Décharges d'électricité statique (ESD) CEI 61000-4-2	± 8 kV pour les décharges au contact ± 15 kV pour les décharges dans l'air
RF rayonnées CEI 61000-4-3 Champs proches émis par des appareils de communication RF sans fil CEI 61000-4-3	3 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM à 1 kHz Voir tableau 1
Transitoires électriques rapides/en sèves CEI 61000-4-4	±2 kV pour les lignes électriques fréquence de répétition 100 kHz
Surintensités CEI 61000-4-5	Ligne à ligne ±1 kV Ligne à la terre ± 2 kV
Perturbations RF conduites CEI 61000-4-6	3 V (0,15 MHz - 80 MHz) 6 V dans les bandes ISM entre 0,15 MHz et 80 MHz 80 % AM à 1 kHz
Champ magnétique de la fréquence d'alimentation (50/60 Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m
Chutes de tension, courtes interruptions sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique CEI 61000-4-11	0 % UT ; 0,5 cycle À 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° et 315° 0 % UT ; 1 cycle et 70 % UT ; 25/30 cycles Monophasé : à 0 0 % UT ; 250/300 cycles

Tableau 1 – IMMUNITÉ aux appareils de communication RF sans fil

Fréquence d'essai (MHz)	Bande (MHz)	Service	Modulation	Niveau d'essai d'immunité V/m
385	380 - 390	TETRA 400	Modulation d'impulsion 18 Hz	27
450	430 - 470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz écart 1 kHz sinusoïdal	28
710 745 780	704 - 787	Bande LTE 13, 17	Modulation d'impulsion 217 Hz	9
810 870 930	800 - 960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, Bande LTE 5	Modulation d'impulsion 18 Hz	28
1 720 1 845 1 970	1 700 - 1 990	GSM 1800 ; CDMA 1900 ; GSM 1900 ; DECT ; Bande LTE 1, 3, 4, 25 ; UMTS	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
2 450	2 400 - 2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, Bande LTE 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	28
5 240 5 500 5 785	5 100 - 5 800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	9

REMARQUE Aucune dérogation n'est appliquée aux exigences de la norme CEI 60601-1-2 éd. 4.1.

REMARQUE Il n'existe pas d'autres mesures connues pour maintenir la sécurité de base en cas de phénomènes CEM.

8 Conditions d'utilisation et de stockage



DANGER !

Risque de blessure mortelle par électrocution !

Pour assurer la protection de classe I du brancard contre les chocs électriques :

- ▶ Mettre le réseau secteur à la terre.
- ▶ Pour assurer la mise à la terre, utiliser uniquement des prises de courant de qualité hospitalière ou réservées aux hôpitaux.

Le Sprint 400 est prévu pour être utilisé dans les locaux à usage médical. Les installations électriques raccordées au Sprint 400 doivent donc être conformes aux normes locales définissant les conditions prescrites aux installations électriques.

Pour augmenter la sécurité des équipements électriques :

- ▶ Débrancher le Sprint 400 du secteur dans les situations exceptionnelles (telles que des coups de foudre ou un tremblement de terre).

Pendant l'utilisation et le stockage du produit, respecter les valeurs des paramètres liés aux conditions d'environnement définies dans le chapitre Spécifications techniques.

Le brancard Sprint 400 ne convient pas aux environnements intérieurs avec la présence de gaz inflammables (à l'exception des bouteilles d'oxygène).

Le brancard Sprint 400 ne convient pas à un fonctionnement continu. Le cycle d'utilisation est égal à 2 minutes de fonctionnement pendant 20 minutes.

8.1 Mise hors service du brancard

Mettre le brancard hors service comme suit :

- ▶ Débrancher le brancard du secteur.
- ▶ Déconnecter le fil de mise à la terre.
- ▶ Retirer les accessoires.

Pour prévenir les dommages durant le stockage :

- ▶ Emballer ou couvrir le brancard et ses accessoires.
- ▶ Veiller au respect des conditions de stockage autorisées.

9 Étendue de la livraison et variantes du produit

9.1 Livraison

- ▶ À la réception, vérifier que le produit fourni est complet comme indiqué sur le bon de livraison.
- ▶ Informer le transporteur et le fournisseur de tout défaut ou de tout dommage sans délai ainsi que par écrit, ou bien noter les défauts/dommages constatés sur le bon de livraison.

9.2 Étendue de la livraison

- Brancard d'urgence Sprint 400
- Mode d'emploi

9.3 Variantes du Sprint 400

Configuration de base :

- Sommier en 4 parties
- Barrières
 - Mécanisme de déverrouillage des barrières de tête et de pieds
- 4x roues Tente 200 mm
 - Roue directionnelle côté tête
 - Roue directionnelle côté pied
- Freins côté tête et côté pied
- Capot bas
- Indicateurs d'angle

Caractéristiques du brancard en option :

- Poignées
 - 1x paire de poignées rabattables (côté tête)
 - 1x paire de poignées rabattables (côté pied)
 - 1x paire de poignées de conduite rabattables (côté pied)
 - 1x paire de tiges à perfusion pliables/poignées de poussée rabattables (IV&Drive) (côté tête ou côté pied)
 - 1x paire de tiges à perfusion pliables/poignées de poussée rabattables avec panneau de commande i-Drive Power (côté tête ou côté pied)
 - 1x paire de poignées amovibles
 - 1x paire de poignées fixes
 - 1x paire de poignées Mobi-Lift
- Châssis bas
 - Freins sur le côté
 - Cinquième roue (FlexiDrive)
 - Pédale de décline côté tête
- Rails d'accessoires à crochets en plastique
 - sur le côté
 - côté tête
 - côté pied
- Rails DIN
 - sur le côté
- Supports pour accessoires
 - 1x porte-bouteille à oxygène (côté tête)
 - 2x porte-rouleau papier (côté tête)
 - 2x porte-rouleau papier (côté pied)
- Égalisation de potentiel
 - avec égalisation de potentiel
- Pesée
 - avec pesée et surveillance de l'alarme de sortie de lit
- i-Drive Power
 - avec i-Drive Power
- Chargeur USB
 - avec port USB-C et port USB-A

10 Mise en service



ATTENTION !

Risque de blessure lors d'interventions sur le brancard !

- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant d'effectuer l'entretien et la maintenance.



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels en cas de mise en service incorrecte !

- ▶ Veiller à ce que la mise en service soit effectuée uniquement par le service client du fabricant ou par le personnel hospitalier formé.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- ▶ Ne pas utiliser les pédales pour lever ou abaisser le brancard si son châssis bas n'est pas en position horizontale !

REMARQUE Pour une manipulation sûre et aisée, LINET® recommande de confier la mise en service du brancard à deux techniciens.

Installer le brancard comme suit :

- ▶ Déballer la brancard.
- ▶ Vérifier que le produit fourni correspond au bon de livraison (voir Étendue de la livraison et variantes du produit).
- ▶ S'assurer que tous les mécanismes requis sont disponibles sur le site.
- ▶ Retirer la feuille d'isolation du boîtier d'accumulateur.
- ▶ Relever les barrières.
- ▶ Installer les accessoires.
- ▶ Placer le brancard uniquement au sol avec un revêtement approprié (voir le chapitre Transport).
- ▶ S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas en collision avec un objet quelconque et qu'il n'est pas tendu lors du réglage du brancard.
- ▶ Vérifier que la fiche du câble d'alimentation est correctement insérée dans la prise de courant du secteur.
- ▶ Ne pas laisser de rallonges ou de multiprises posées librement au sol.
- ▶ S'assurer que toutes les mesures de prévention mécaniques et électriques requises sont mises en œuvre sur le site.
- ▶ Le brancard ne comporte pas d'interrupteur secteur, c'est-à-dire que le câble d'alimentation est le seul moyen permettant d'isoler le brancard du secteur. Veiller à ce que le câble d'alimentation soit toujours accessible.
- ▶ Si le câble d'alimentation est endommagé ou très probablement endommagé, la fiche amovible du câble d'alimentation peut être changée et sa maintenance peut être effectuée uniquement par des techniciens qualifiés et formés, autorisés par le fabricant.

CROCHETS SUR LE RAIL D'ACCESSOIRES (en option)

Si le brancard est équipé d'un rail d'accessoires côté tête/pied, les crochets du rail d'accessoires sont livrés en position de sécurité. Pour utiliser les crochets, il faudra les retirer et les placer sur le rail d'accessoires depuis le côté extérieur (dans le sens inverse).

10.1 Sommier

Le Sprint 400 dispose d'un sommier à quatre sections.

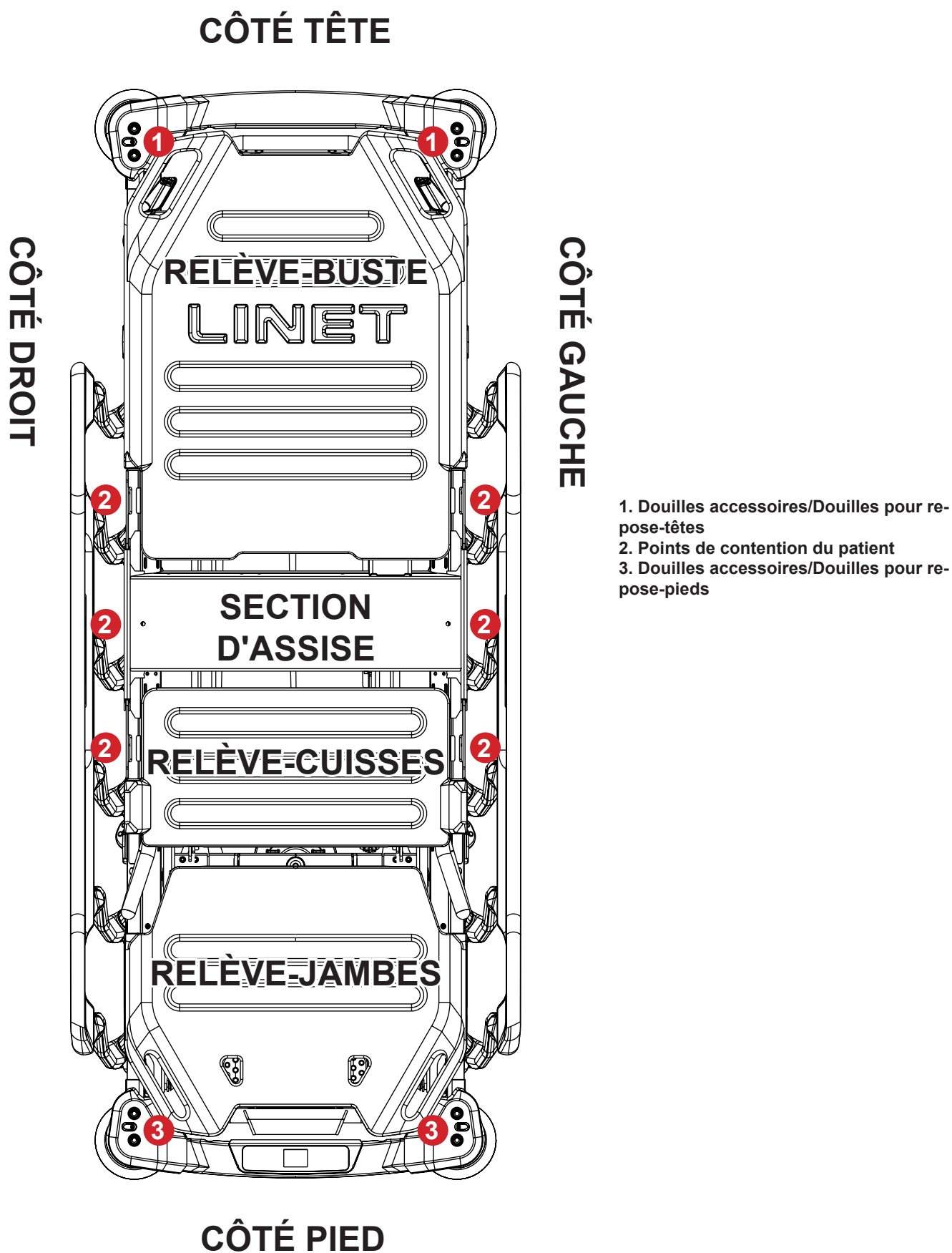


Fig. Sommier en 4 parties

10.1.1 Retrait des housses en plastique du sommier

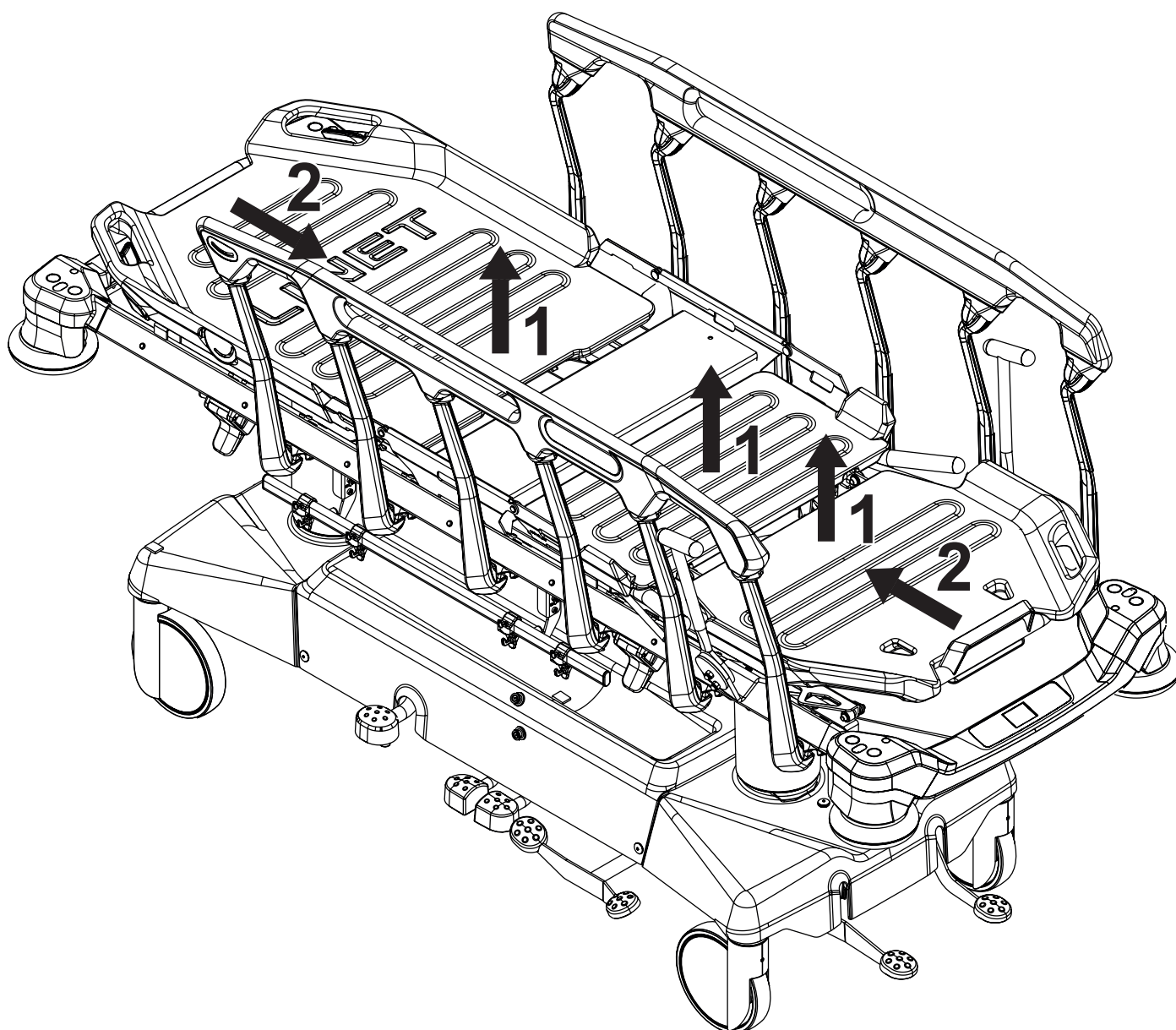


Fig. Instructions pour retirer les housses en plastique du sommier

Pour retirer la housse en plastique du relève-buste :

- Saisir l'extrémité de la housse en plastique du relève-buste à côté de la section d'assise et la soulever.
- Tirer la housse en plastique du relève-buste vers la section d'assise.

Pour retirer la housse en plastique du relève-cuisses :

- Soulever la housse en plastique du relève-cuisses.

Pour retirer la housse en plastique du relève-jambes :

- Saisir l'extrémité de la housse en plastique du relève-jambes à côté de la housse en plastique du relève-cuisses et la soulever.
- Tirer la housse en plastique du relève-jambes vers la housse en plastique du relève-cuisses.

10.1.2 Insertion des housses en plastique du sommier

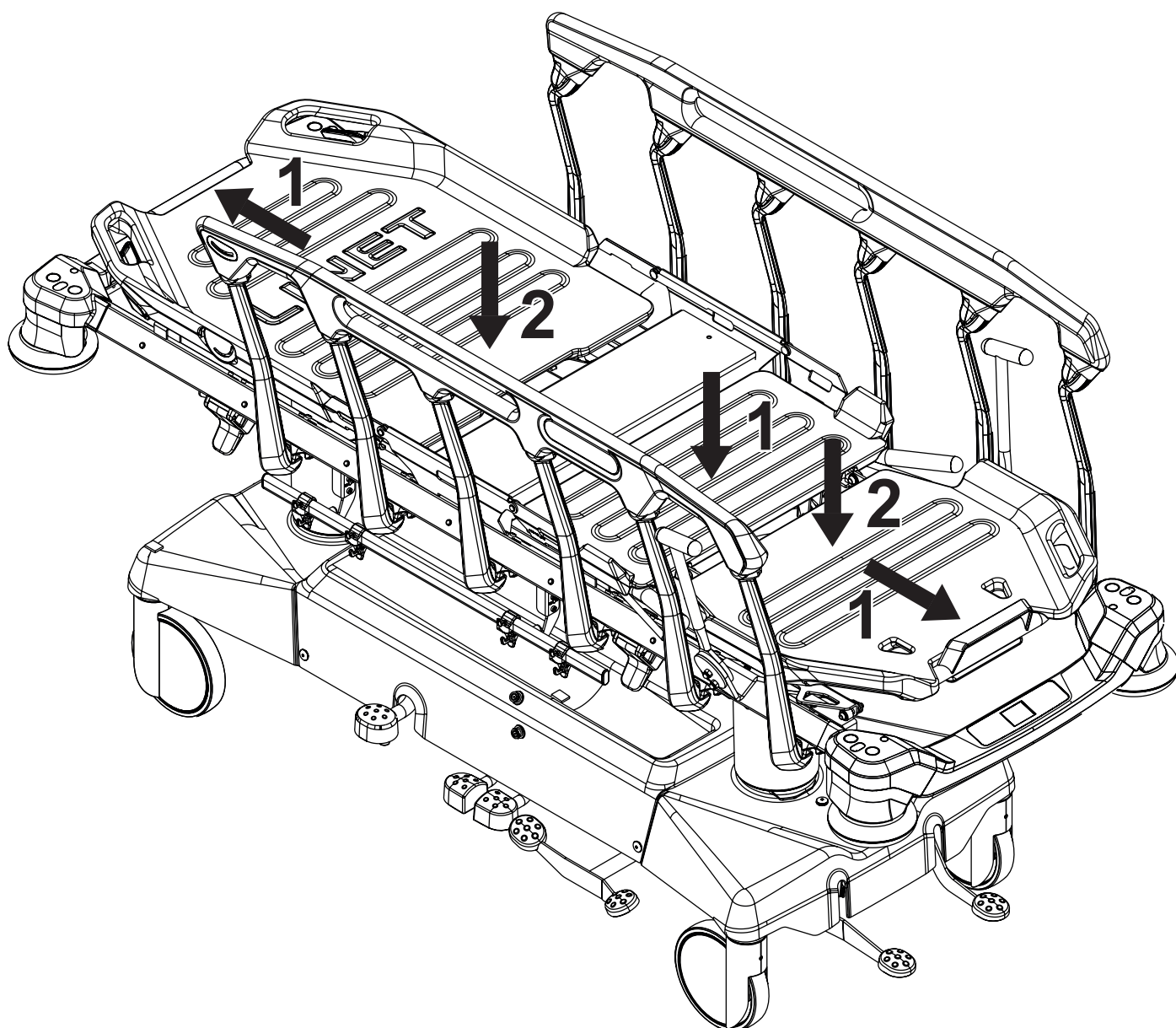


Fig. Instructions pour l'insertion des housses en plastique du sommier

Pour insérer une housse plastique du relève-buste dans le sommier :

- ▶ Insérer l'extrémité supérieure de la housse plastique du relève-buste dans la partie supérieure du relève-buste.
- ▶ Pousser la housse en plastique du relève-buste vers le bas pour la fixer au relève-buste.

Pour insérer une housse plastique du relève-cuisses dans le sommier :

- ▶ Pousser la housse en plastique du relève-cuisses vers le bas pour la fixer au relève-cuisses.

Pour insérer une housse plastique du relève-jambes dans le sommier :

- ▶ Insérer l'extrémité inférieure de la housse plastique du relève-jambes dans la partie inférieure du relève-jambes.
- ▶ Pousser la housse en plastique du relève-jambes vers le bas pour la fixer au relève-jambes.

10.1.3 Points de contention du patient

Huit points de contention du patient sont situés sur les parties du sommier en 4 parties.

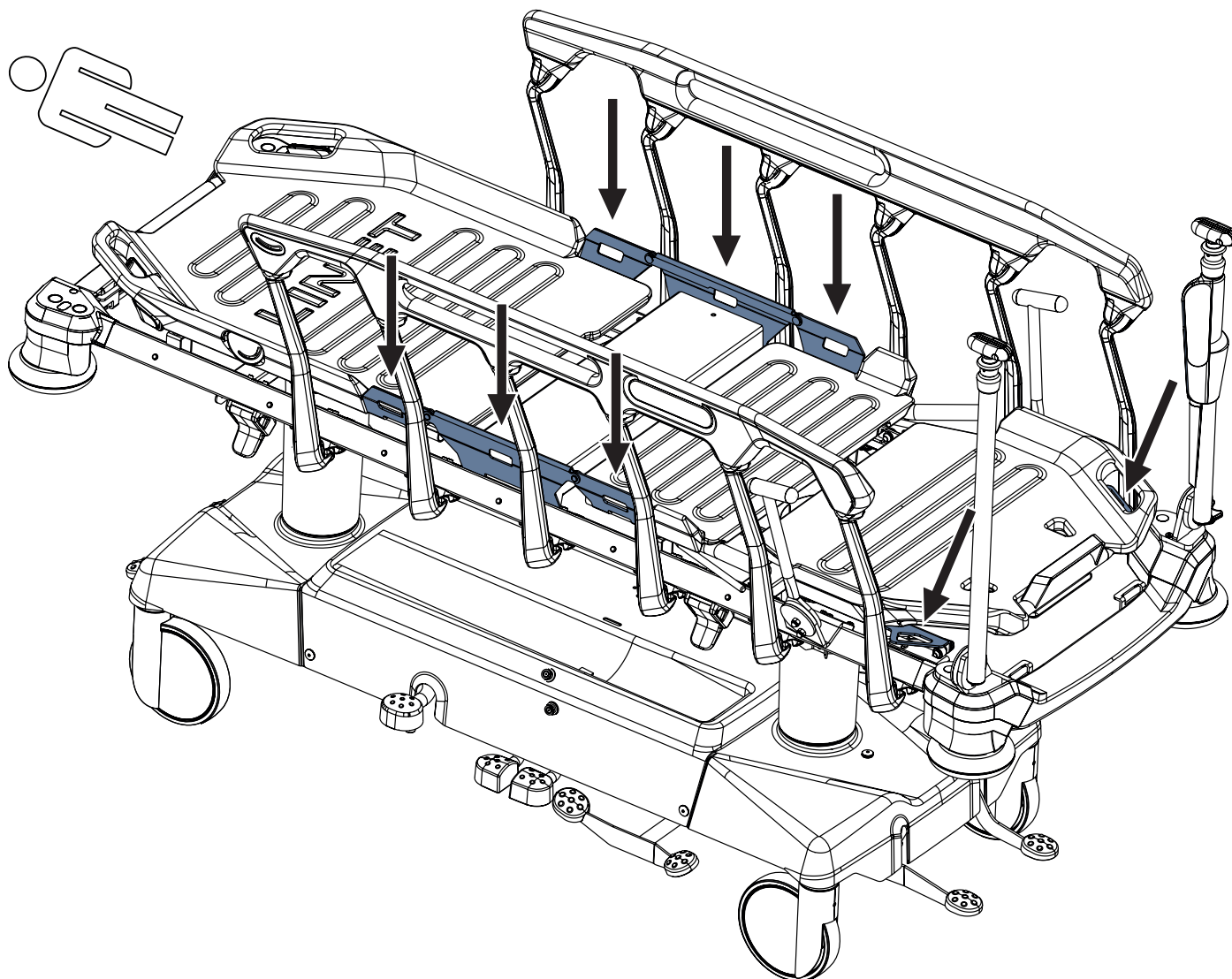


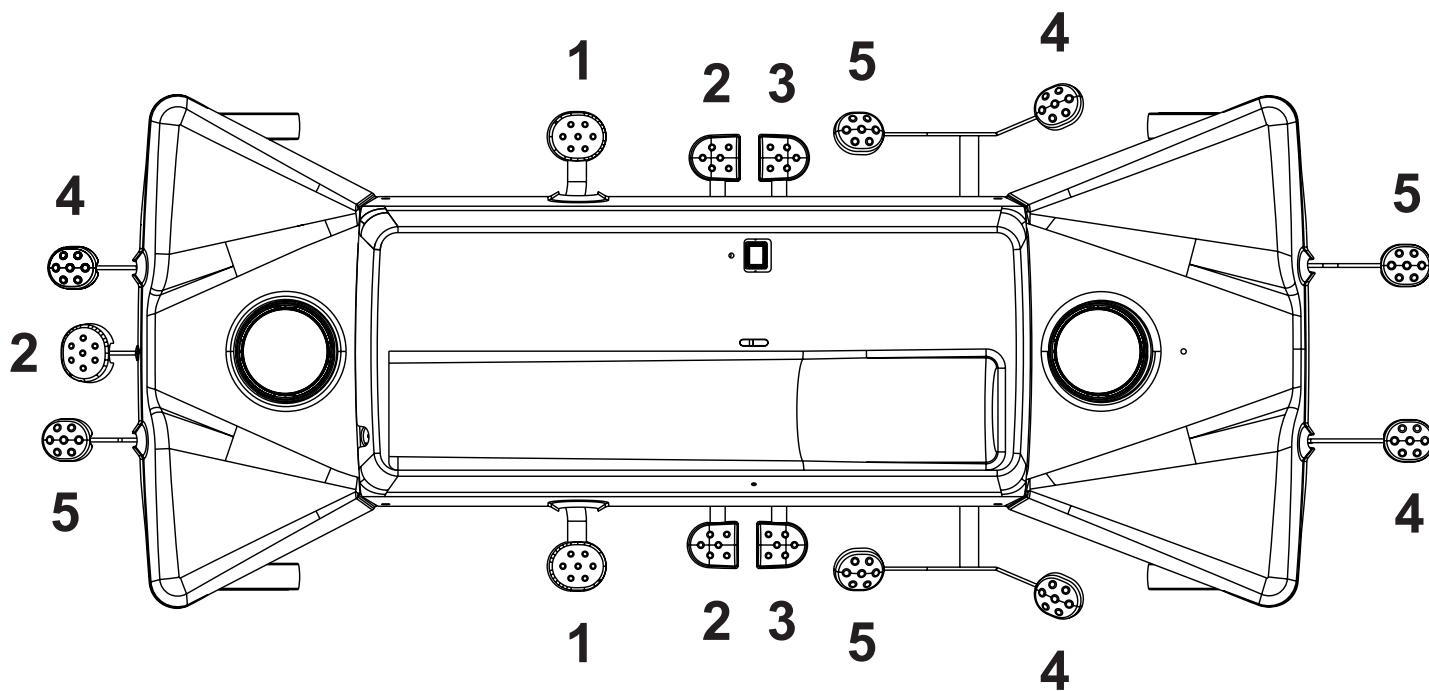
Fig. Huit points de contention du patient (sommier en 4 parties)

10.2 Pédales

Le châssis bas du brancard Sprint 400 est équipé de 10 pédales.

Il peut être équipé en option de 5 pédales supplémentaires :

- ☐ 2 pédales de conduite sur les côtés du brancard
- ☐ 2 pédales de freinage sur les côtés du brancard
- ☐ 1 pédale d'abaissement côté tête du brancard



- 1. Pédale de levage
- 2. Pédale d'abaissement côté tête
- 3. Pédale d'abaissement côté pied
- 4. Pédale de frein
- 5. Pédale de déplacement

10.3 Égalisation de potentiel (en option)

Le brancard est muni d'un connecteur de protection standard. Ce connecteur sert à l'égalisation de potentiel entre le brancard et tout dispositif intravasculaire ou intracardiaque connecté au patient afin de protéger le patient contre les décharges d'électricité statique.

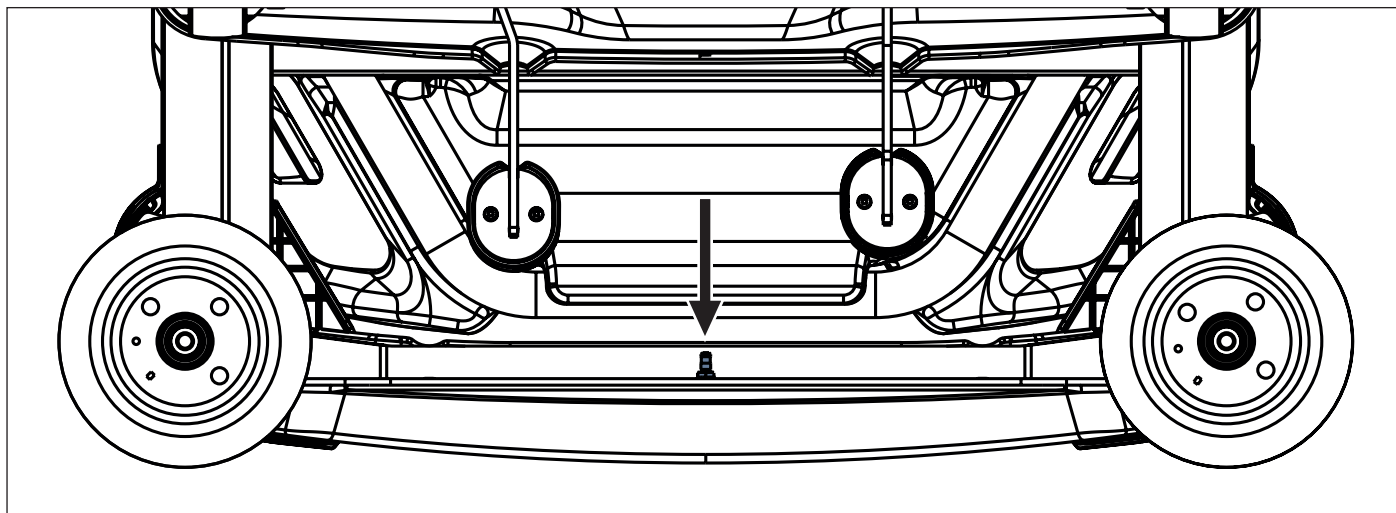


Fig. Connecteur mâle d'égalisation de potentiel à l'extrémité tête, vue de dessous

Utiliser le connecteur d'égalisation si :

- le patient est connecté à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque.

Avant de connecter le patient à un dispositif intravasculaire ou intracardiaque :

- ▶ Connecter le fil de mise à la terre du dispositif au connecteur d'égalisation de potentiel du brancard sur lequel le patient est allongé.
- ▶ Utiliser un connecteur normalisé prévu pour être utilisé en milieu hospitalier.
- ▶ Vérifier que les deux connecteurs sont compatibles.
- ▶ S'assurer qu'il n'y a aucune possibilité de déconnexion involontaire.

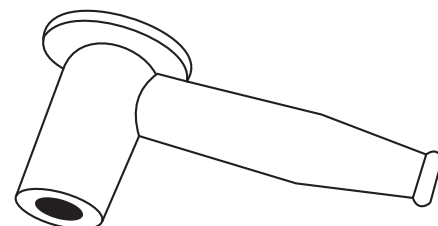


Fig. Connecteur femelle d'égalisation de potentiel

Avant de déplacer le brancard :

- ▶ Déconnecter le patient du dispositif intravasculaire ou intracardiaque.
- ▶ Débrancher le connecteur d'égalisation de potentiel.

10.4 Avant l'utilisation

Préparer le brancard pour l'usage comme suit :

- ▶ Effectuer la procédure de purge des unités hydrauliques dans la position la plus haute du brancard en appuyant 10 fois sur la pédale de levage.
- ▶ Soulever le sommier à la position la plus haute.
- ▶ Abaisser le sommier à la position la plus basse.
- ▶ Incliner le sommier en position de déclive.
- ▶ Positionner le sommier en position de proclive.
- ▶ Vérifier que les roues ainsi que le frein principal fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifier le bon fonctionnement des barrières.
- ▶ Mettre au rebut tous les emballages (see «25 Élimination du brancard Sprint 400» on the page 154).

10.5 Transport

Pour un transport en toute sécurité, respecter les points suivants :

- ▶ Prendre garde à ne pas rouler sur les câbles en déplaçant un brancard.
- ▶ S'assurer que les verrous des roues sont relâchés avant de déplacer le brancard.
- ▶ Régler la hauteur du brancard à au moins 20 cm en dessous de la hauteur maximale.
- ▶ Pousser le brancard à l'aide des poignées côté tête ou côté pied.
- ▶ Déplacer le brancard uniquement sur des revêtements de sol appropriés.
- ▶ S'assurer que le frein est actionné lorsque le brancard ne doit pas bouger (see «14.2 Contrôle des roues» on the page 58).
- ▶ Pour les distances plus longues, s'assurer que la fonction de direction des roues est activée.
- ▶ S'assurer que les freins sont relâchés avant de déplacer le brancard.

Revêtements de sol appropriés :

- Carrelage
- Linoléum dur
- Plancher coulé en place

Revêtements de sol inappropriés :

- Revêtements de sol trop mous, non fixés ou défectueux
- Planchers en bois mou
- Sols en pierre molle et poreuse
- Sols recouverts de moquettes avec sous-couche
- Linoléum mou

Le transport à l'extérieur (notamment depuis un hélicoptère) est autorisé dans les conditions suivantes :

La surface de l'environnement extérieur n'est pas trop molle, trop segmentée et trop grossière, mais dure et plate, comme l'exige l'utilisation en intérieur.

10.5.1 Position de transport



ATTENTION !

Le personnel hospitalier se doit de vérifier si la position du sommier est adaptée à l'état et aux besoins du patient !



ATTENTION !

L'utilisation des accessoires et des dispositifs médicaux compatibles et leur emplacement ne doit entraîner aucun danger pour le patient, le personnel hospitalier ou d'autres personnes et aucun dommage au produit ou à l'environnement pendant le transport du brancard Sprint 400 !



ATTENTION !

Les barrières dans la position abaissée peuvent entraîner la chute du patient lors du transport du brancard Sprint 400 !

Position de transport du brancard Sprint 400 :

- ▶ barrières dans la position relevée et verrouillée
- ▶ hauteur du sommier en fonction d'un entraînement ergonomique approprié
- ▶ sommier dans la position non inclinée
- ▶ les différentes sections du sommier ajustées en fonction de l'état et des besoins du patient
- ▶ câble d'alimentation débranché du secteur et correctement enroulé autour du rail d'accessoires côté tête du Sprint 400
- ▶ poignées destinées au transport (poignées rabattables, poignées fixes ou tiges à perfusion/poignées de poussée IV&-Drive) relevées en position de travail

10.6 Micrologiciel

Le brancard comprend un micrologiciel (firmware) dont la mise à jour ne peut être effectuée que par un technicien agréé. Ce micrologiciel est protégé contre tout accès non autorisé par un boîtier mécanique (un outil est nécessaire pour y accéder), par un sceau (les composants sont scellés avec le processeur), par une compatibilité exclusive avec un outil logiciel autorisé et par une vérification de la compatibilité du nouveau micrologiciel avec le brancard.

11 Câble d'alimentation



ATTENTION !

Lorsque l'intégrité du conducteur de protection externe est mise en doute en ce qui concerne son installation ou sa disposition :

- Utiliser une autre source d'alimentation qui ne présente pas de doutes.



ATTENTION !

Une manipulation inappropriée du câble d'alimentation, telle que les gestes ayant pour conséquence sa pliure, son cisaillement ou d'autres dommages mécaniques, est dangereuse !



ATTENTION !

S'il est nécessaire d'acheminer le câble d'alimentation dans un brancard Sprint 400, éviter de coincer le câble entre les éléments du brancard Sprint 400 !



ATTENTION !

Une prise multiple supplémentaire ou une rallonge ne doit pas être connectée au Sprint 400 !



ATTENTION !

Il n'est pas possible d'utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit lorsque le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur ! Aucune alarme de sortie de lit ne peut être déclenchée lorsque le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur !



ATTENTION !

Utiliser uniquement le câble d'alimentation en parfait état !

- S'assurer que le câble d'alimentation n'est pas endommagé avant chaque utilisation !



ATTENTION !

Le câble d'alimentation ne doit pas être tiré ou tendu pendant l'utilisation !

- S'assurer que le câble d'alimentation pend librement entre le brancard Sprint 400 et le mur avec la prise de courant dans laquelle le câble d'alimentation est connecté au secteur.

Le brancard Sprint 400 est un matériel électrique médical doté d'un câble d'alimentation non détachable.

La fiche de raccordement permet de brancher et de débrancher le Sprint 400 du réseau électrique.

Le crochet pour suspendre le câble d'alimentation permet de suspendre le câble d'alimentation côté tête du brancard.

Le câble d'alimentation doit être enroulé en toute sécurité autour du rail d'accessoires ou placé en toute sécurité dans la boîte de rangement lorsqu'il n'est pas connecté au secteur.

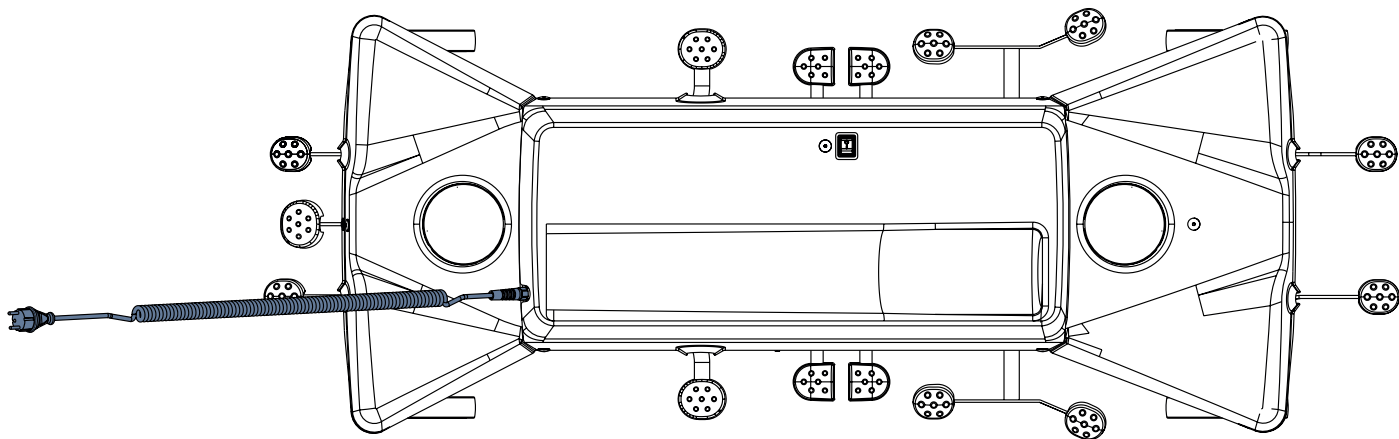


Fig. Câble d'alimentation côté tête du Sprint 400

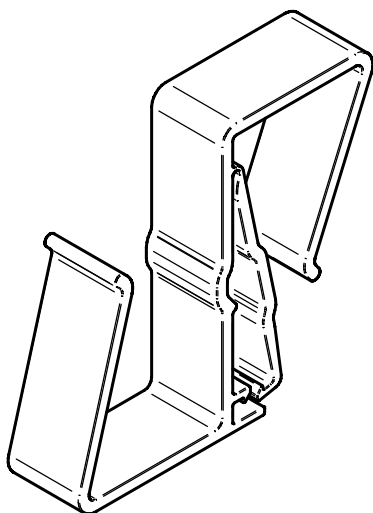


Fig. Crochet pour fixer le câble d'alimentation

11.1 Raccordement du câble d'alimentation



ATTENTION !

Ne pas exposer l'emplacement de raccordement à des liquides ! Utiliser uniquement un chiffon humide ou une lingette humide pour nettoyer le câble d'alimentation et l'endroit où le câble d'alimentation est raccordé au capot bas !



ATTENTION !

S'assurer que le réglage de la hauteur du brancard n'endommagera pas le câble d'alimentation connecté au Sprint 400 !



ATTENTION !

Le câble d'alimentation ne doit pas être enroulé autour du rail d'accessoires situé côté tête du Sprint 400 avant ou pendant sa connexion au secteur ! Utiliser le crochet pour suspendre le câble d'alimentation à l'extrémité côté tête du brancard.

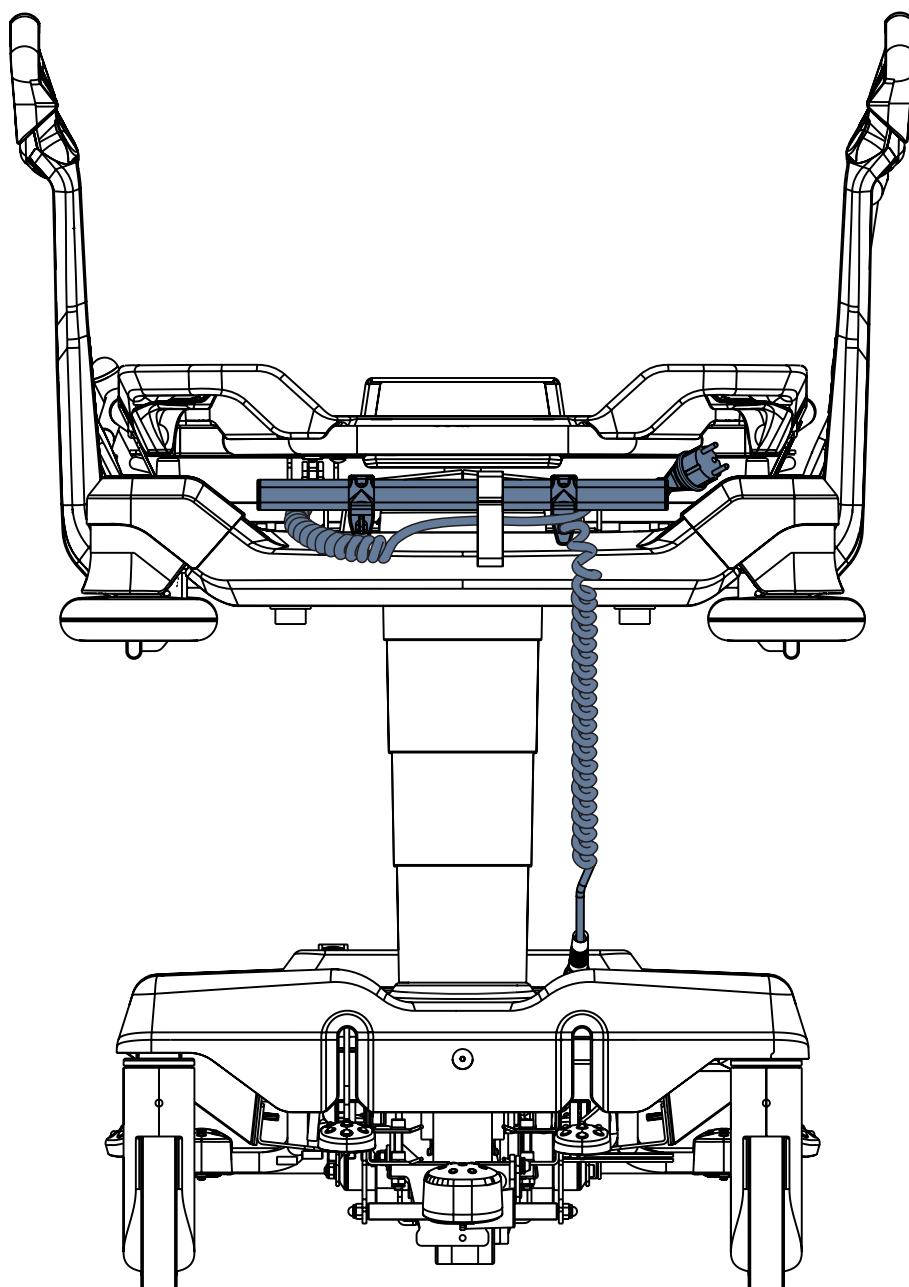


Fig. Câble d'alimentation sortant du capot bas et s'enroulant autour du rail d'accessoires

Pour placer le câble d'alimentation en toute sécurité (lorsque la surveillance de l'alarme de sortie de lit n'est pas requise) :

- Enrouler le câble d'alimentation sans le serrer autour du rail d'accessoires côté tête du Sprint 400 comme sur l'image ci-dessus.

Pour connecter le Sprint 400 au secteur :

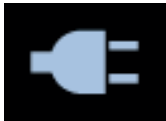
- Dérouler l'ensemble du câble d'alimentation du rail d'accessoires côté tête du Sprint 400.
- Connecter la fiche de raccordement du câble d'alimentation à l'alimentation secteur.

Pour débrancher le câble d'alimentation du Sprint 400 :

- Débrancher le câble d'alimentation du secteur.

11.2 Indication de connexion du brancard au réseau

La connexion au secteur est indiquée visuellement sur l'écran du panneau de commande de la balance et de l'alarme de sortie de lit et sur le panneau de commande sur la barrière.

Indicateur	Signification
	Le Sprint 400 avec pesée est connecté au réseau.
	Le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du réseau.
	Le Sprint 400 est connecté au réseau.
	Le Sprint 400 est déconnecté du réseau.

12 Accumulateur



ATTENTION !

Risque de dommages matériels sur l'accumulateur du brancard en cas de chargement incorrect !

- ▶ Lorsque le brancard n'est pas raccordé au secteur et que l'accumulateur n'est pas suffisamment chargé, toutes les fonctions électriques du brancard sont bloquées ! Après une longue période sans charger l'accumulateur, l'accumulateur sera profondément déchargé et perdra toute sa fonctionnalité !



ATTENTION !

Risque d'endommagement du produit en raison d'une maintenance incorrecte !

- ▶ Seul un technicien agréé et formé est autorisé à remplacer l'accumulateur du brancard ! La forme du boîtier d'accumulateur assure que l'accumulateur peut être inséré d'une seule manière.

Usage prévu

L'accumulateur est une source d'alimentation de secours en cas de coupure de courant ou pour le positionnement du brancard en cas d'urgence.

- ▶ Utiliser uniquement le type d'accumulateur approuvé par le fabricant.
- ▶ Vérifier au moins une fois par mois le bon fonctionnement de l'accumulateur et remplacer l'accumulateur si nécessaire.

Le fabricant décline toute responsabilité de tout dommage au brancard ou à l'accumulateur qui résulterait des actions suivantes :

- le non-respect des instructions du fabricant détaillées dans le mode d'emploi.
- l'utilisation d'un type d'accumulateur non approuvé par le fabricant.

Garantie

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'accumulateur pour une période de **6 mois**.

La durée de vie de l'accumulateur du brancard peut atteindre 5 ans s'il est utilisé dans des conditions optimales.

La capacité de l'accumulateur peut être considérablement réduite si :

- ▶ la température ambiante est trop élevée
- ▶ l'accumulateur subit de nombreux cycles de charge/décharge
- ▶ l'accumulateur subit une décharge profonde à plusieurs reprises
- ▶ le brancard est souvent alimenté uniquement par l'accumulateur

Chargement

L'accumulateur fourni avec le brancard n'est pas suffisamment chargé au moment de sa livraison.

Le chargement de l'accumulateur avant la première utilisation du brancard prend environ 4 heures.

Le chargement de l'accumulateur est effectué automatiquement lorsque le câble d'alimentation d'alimentation est connecté au secteur.

Pour charger l'accumulateur :

- ▶ Raccorder le brancard au réseau secteur.

Stockage

Pour que la durée de vie des accumulateurs au plomb corresponde à la valeur déclarée, lorsque le lit est en stockage, il est recommandé de :

- ▶ Éviter que l'accumulateur ne se décharge profondément et le maintenir au moins partiellement chargé en le rechargeant régulièrement.
- ▶ Stocker l'accumulateur dans des endroits secs et à une température ambiante comprise entre 10 et 40 °C.
- ▶ Tenir l'accumulateur à l'abri du rayonnement du soleil.

Signalisation

L'indicateur correspondant sur le panneau de commande sur la barrière indique l'état de charge de l'accumulateur.

12.1 Activation de l'accumulateur

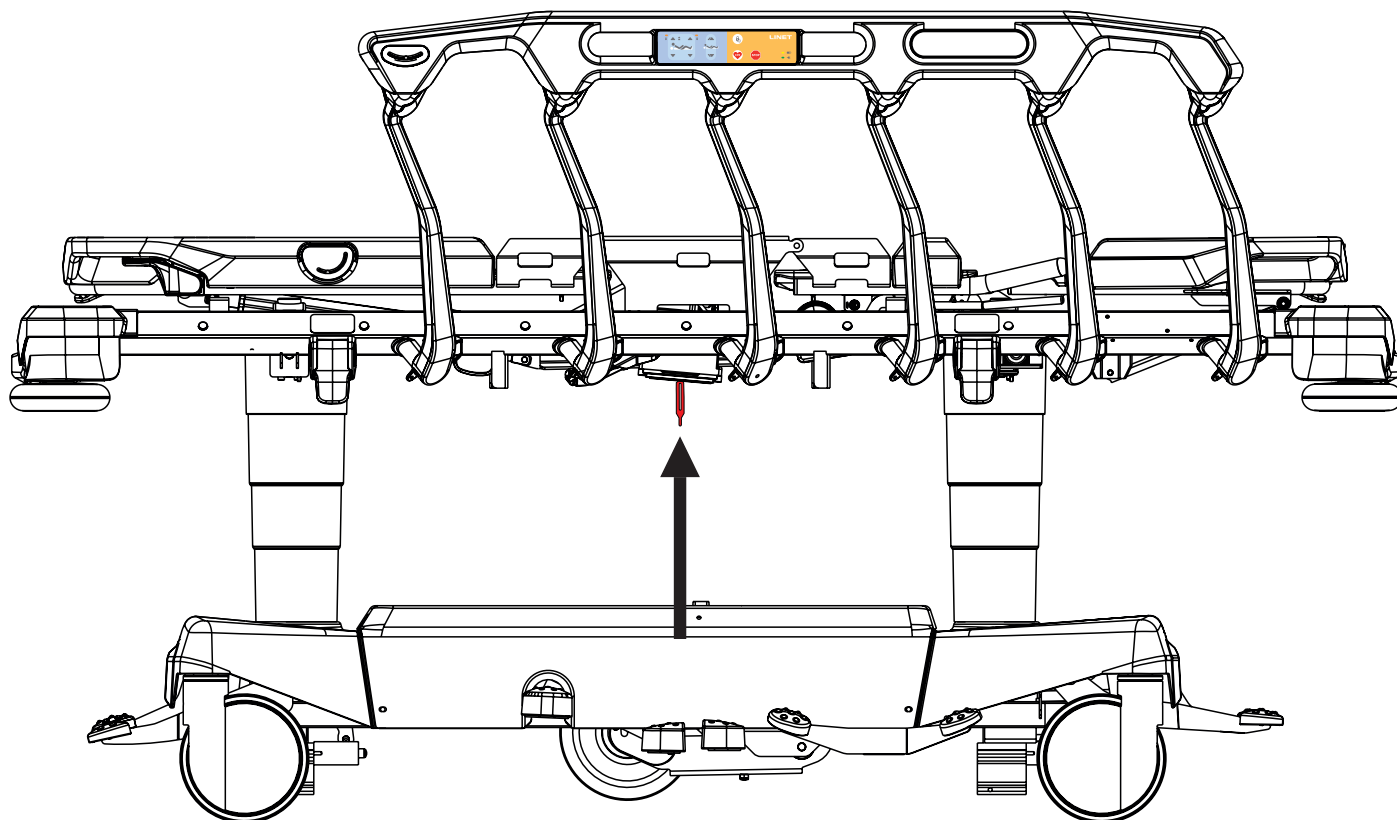


Fig. Emplacement de la feuille d'isolation sous la section d'assise

12.1.1 Retrait de la feuille d'isolation

Pour retirer la feuille d'isolation :

- Retirer la feuille d'isolation du boîtier d'accumulateur sous le section d'assise en tirant sur la languette.
- Vérifier si la feuille d'isolation est complète et non endommagée, comme il est indiqué sur la figure Forme de la feuille d'isolation.
- Si la feuille d'isolation est endommagée, contacter immédiatement le service après-vente du fabricant.
- Régler l'heure sur le panneau de commande de la balance et de l'alarme de sortie de lit s'il s'agit d'un Sprint 400 avec pesée.

REMARQUE La feuille d'isolation comporte des arêtes vives. Procéder avec précaution pour la retirer afin d'éviter tout risque de coupure.

12.1.2 Remplacer l'accumulateur



AVERTISSEMENT !

Le remplacement incorrect de l'accumulateur peut endommager le brancard !

- Faire remplacer l'accumulateur uniquement par le personnel qualifié.
- Utiliser uniquement le type d'accumulateur approuvé par le fabricant.

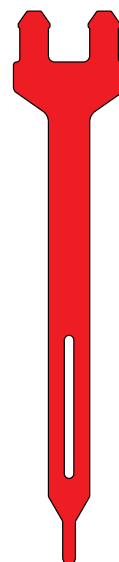


Fig. Forme de la feuille d'isolation


AVERTISSEMENT !
Une surchauffe peut causer des dommages matériels !

Si l'accumulateur est défectueux, un dégazage peut se produire. Dans de rares cas, cela peut entraîner une déformation du boîtier d'accumulateur, du boîtier du panneau de commande ou du câble.

- ▶ Arrêter d'utiliser le brancard immédiatement.
- ▶ Aviser le service après-vente du fabricant.


AVERTISSEMENT !
Une mauvaise utilisation peut réduire la durée de vie de l'accumulateur !

- ▶ Utiliser l'accumulateur du brancard seulement dans les situations d'urgence (par exemple : coupure de courant, survenue des complications médicales pendant le transport du patient, etc.).
- ▶ Après avoir rebranché le brancard au secteur, recharger l'accumulateur au maximum de sa capacité.
- ▶ Faire remplacer l'accumulateur uniquement par une entreprise de service agréée par le fabricant.

Accumulateur défectueux

L'accumulateur est considéré comme défectueux si au moins l'une des conditions suivantes s'applique :

- ▶ L'accumulateur est constamment en mode de chargement
- ▶ La tension de l'accumulateur est basse
- ▶ Le courant de charge de l'accumulateur est faible

Cet état est signalé par l'indicateur LED d'état de charge de l'accumulateur qui est constamment allumé. Ces états sont collectés et enregistrés dans la boîte noire de l'unité de commande.

Pour annuler cet état :

- ▶ Appuyer sur le bouton **STOP** (Arrêt).

Accumulateur déchargé

Cet état est signalé par le clignotement rapide de l'indicateur LED d'état de charge de l'accumulateur.

Cet état est automatiquement annulé lorsque le brancard passe en mode de veille (le brancard est débranché du secteur, aucun bouton n'est appuyé).

Pour annuler cet état :

- ▶ Appuyer sur le bouton **STOP** (Arrêt).

Accumulateur déconnecté

État de la batterie sur l'écran du panneau de commande de la balance et de l'alarme de sortie de lit	Indication
Accumulateur déconnecté	

12.1.3 Fenêtres contextuelles liées à l'état de la capacité de la batterie

Des fenêtres s'affichent sur l'écran de la balance et du panneau de commande de l'alarme de sortie de lit.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	L'opérateur tente d'activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) lorsque la batterie est fortement déchargée ou déconnectée.	Brancher le brancard Sprint 400 sur le secteur, patienter et activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).

13 Batterie du système i-Drive Power



ATTENTION !

Risque d'endommagement du produit en raison d'une maintenance incorrecte !

► Seul un technicien agréé et formé est autorisé à changer la batterie et les fusibles du système i-Drive Power !

14 Manipulation



ATTENTION !

Risque de blessure lors de réglage du brancard !

- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les éléments du sommier et le cadre du sommier lors du réglage du brancard.
- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les barrières et le cadre du sommier lors du positionnement du lit et des barrières.
- ▶ Avant de procéder au positionnement du brancard, il est indispensable de s'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le cadre du sommier.
- ▶ Placer le matériel électrique médical du Sprint 400 de manière à faciliter l'actionnement de la fiche de raccordement du câble d'alimentation !



ATTENTION !

Risque de blessure en s'asseyant sur l'extrémité pied !

- ▶ Faire très attention en s'asseyant côté pied du brancard !



ATTENTION !

Risque de blessure lors de la montée et de la descente du brancard !

- ▶ Le patient est autorisé à monter sur le brancard ou à en descendre uniquement par le côté droit ou le côté gauche du brancard !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le brancard lors du positionnement du sommier et des barrières !

- ▶ Éviter toute collision lors du positionnement du brancard et des barrières !



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le brancard en cas de surcharge du relève-jambes !

- ▶ Respecter la charge maximale autorisée pour le relève-jambes !

Signes de commande	Signification
	Soulever le sommier
	Abaissier le sommier
	Déclive
	Proclive

14.1 Barrières 3/4 époxy

Les barrières 3/4 époxy sont des éléments du brancard en contact avec le patient.

Le personnel de soins est responsable de relever les barrières lorsque le brancard est occupé par le patient.



ATTENTION !

Une barrière qui n'est pas correctement verrouillée présente un risque de blessure !

- ▶ Pousser la barrière vers le côté tête et vers le côté pied afin de vérifier que la barrière est bien fixée dans la position relevée !
- ▶ Entendre un clic ne suffit pas pour être sûr que la barrière est verrouillée en toute sécurité !
- ▶ Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée. Contacter le service technique du fabricant si la partie latérale rouge de certains leviers de déverrouillage de la barrière est visible alors que la barrière semble bien être verrouillée en position relevée !
- ▶ Veiller à ce que les leviers de déverrouillage jaunes ne soient pas recouverts par des draps ou d'autres obstacles. Il est nécessaire d'avoir accès aux leviers de déverrouillage jaunes pour correctement vérifier que la barrière est verrouillée en position relevée !



ATTENTION !

Le positionnement incorrect des barrières présente un risque de blessure !

- ▶ S'assurer que les barrières sont relevées lorsque le brancard est occupé par le patient.



ATTENTION !

La manipulation incorrecte des barrières présente un risque de blessure !

- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les barres de la barrière lors du rabattement de la barrière.

14.1.1 DESCRIPTION DES BARRIÈRES

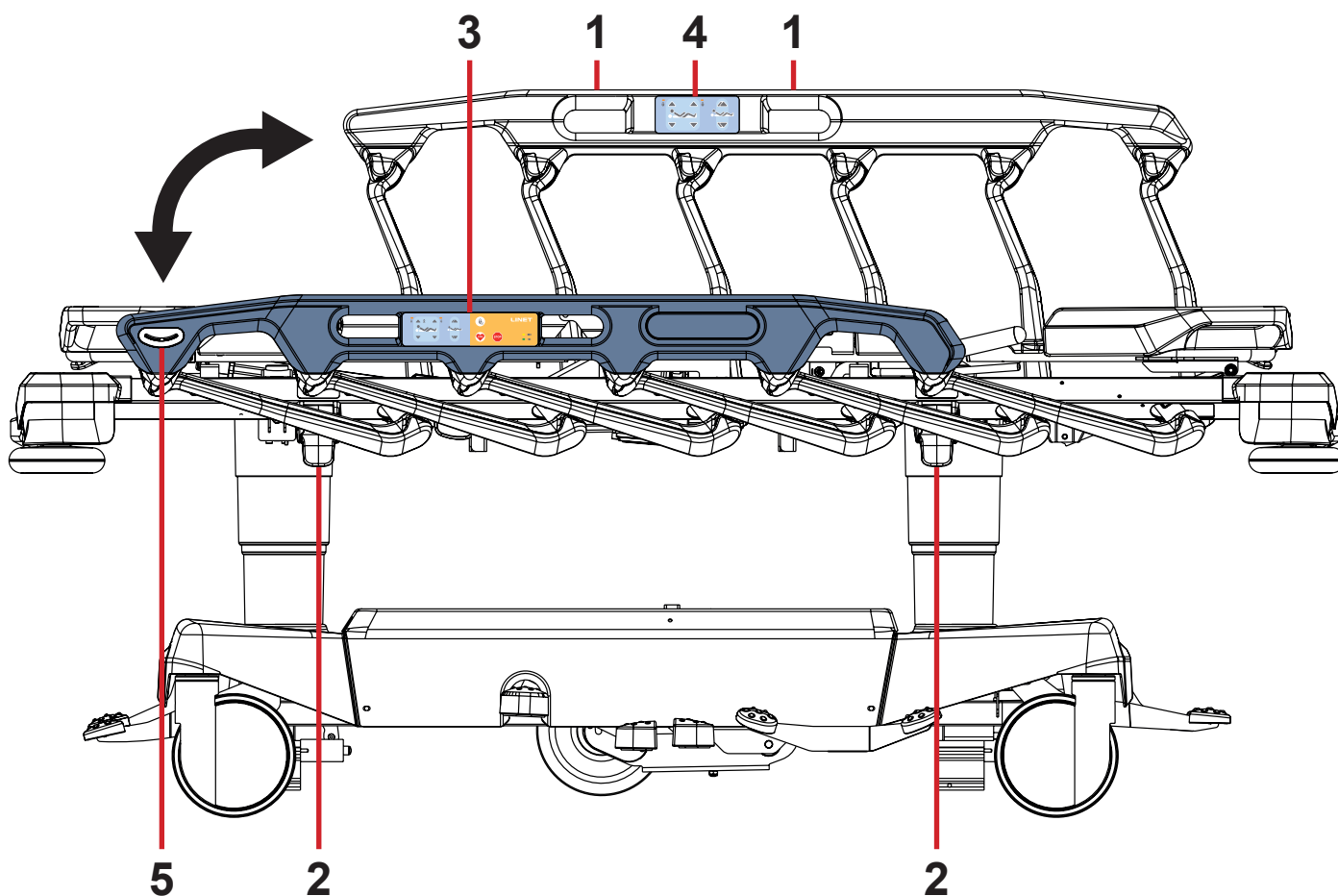


Fig. Manipulation avec les barrières 3/4 époxy

- 1. Main courante de la barrière
- 2. Levier de déverrouillage de la barrière
- 3. Panneau de commande sur la barrière
- 4. Panneau de commande patient
- 5. Indicateur d'angle

MANIPULATION

Pour relever les barrières :

- Saisir la barrière par sa main courante (1).
- Tirer la barrière vers le haut jusqu'à ce qu'elle se verrouille.
- Pousser la barrière vers le côté tête et vers le côté pied afin de vérifier que la barrière est bien fixée dans la position relevée !

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée.

Entendre un clic ne suffit pas pour être sûr que la barrière est verrouillée en toute sécurité !

Pour rabattre les barrières :

- Tirer le levier de déverrouillage de la barrière (2) côté pied ou côté tête pour la déverrouiller.
- Rabattre la barrière lentement.

Pour faciliter le déverrouillage de la barrière, si nécessaire :

- Ne pas pousser la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
- Veiller à ce qu'aucun patient ni aucun matelas ne pousse la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
- Pousser légèrement la barrière vers le côté pied du brancard pour faciliter si nécessaire la manipulation avec les leviers jaunes de déverrouillage.

INDICATION DU VERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière ne sont pas visibles lorsque la barrière est verrouillée en position relevée.

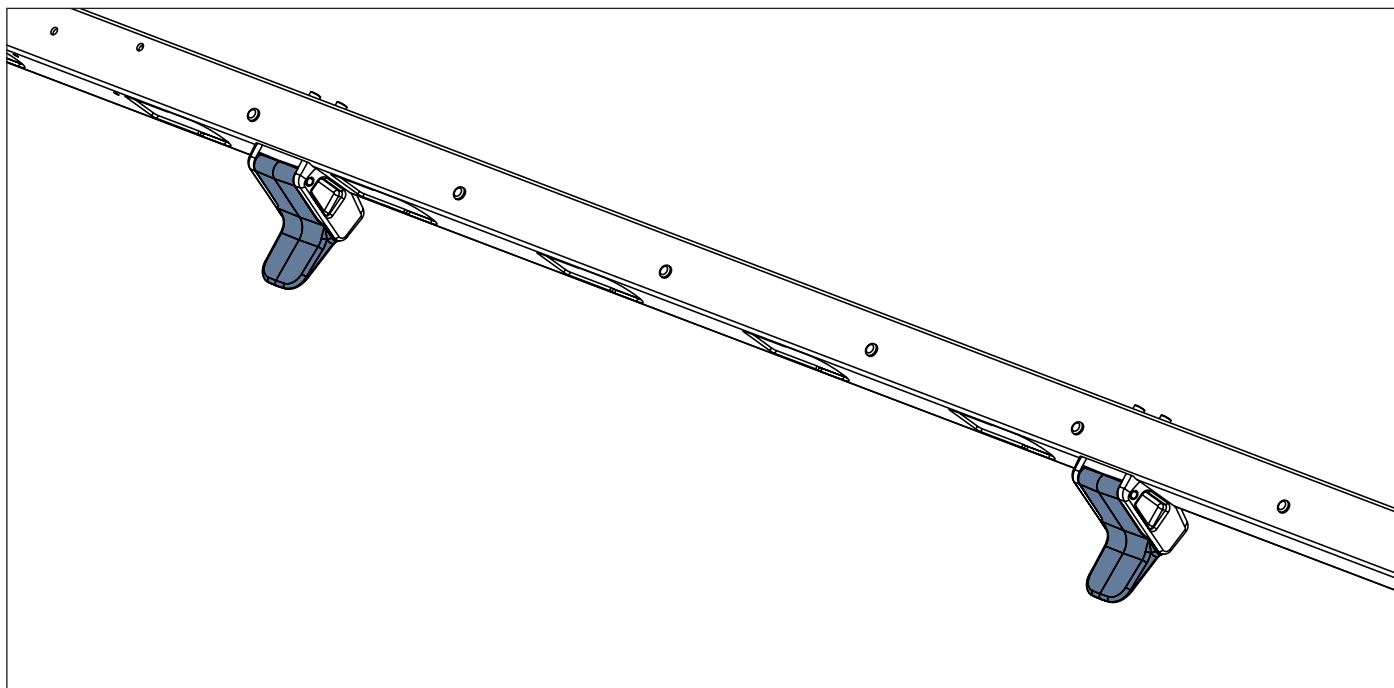


Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est verrouillée

INDICATION DU DÉVERROUILLAGE DE LA BARRIÈRE

Les parties latérales rouges des deux leviers de déverrouillage de la barrière sont visibles lorsque la barrière est déverrouillée.

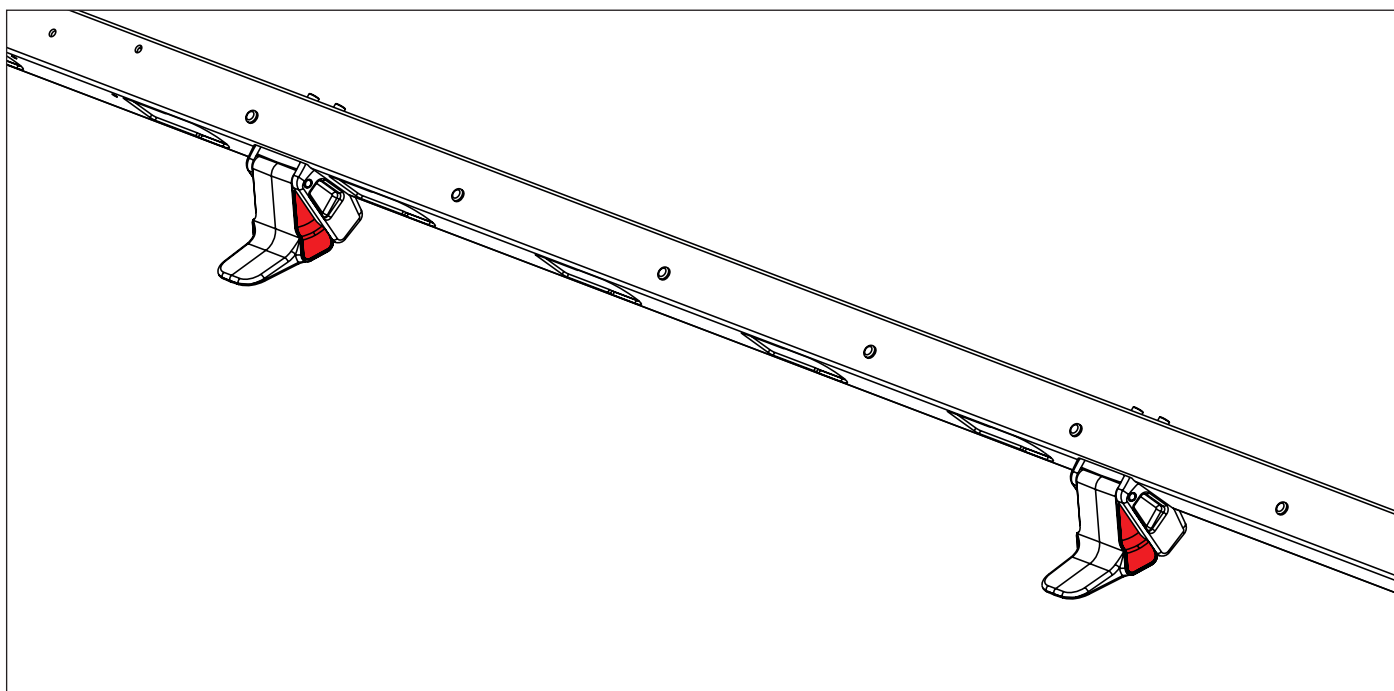


Fig. Position des deux leviers de déverrouillage de la barrière lorsque celle-ci est déverrouillée

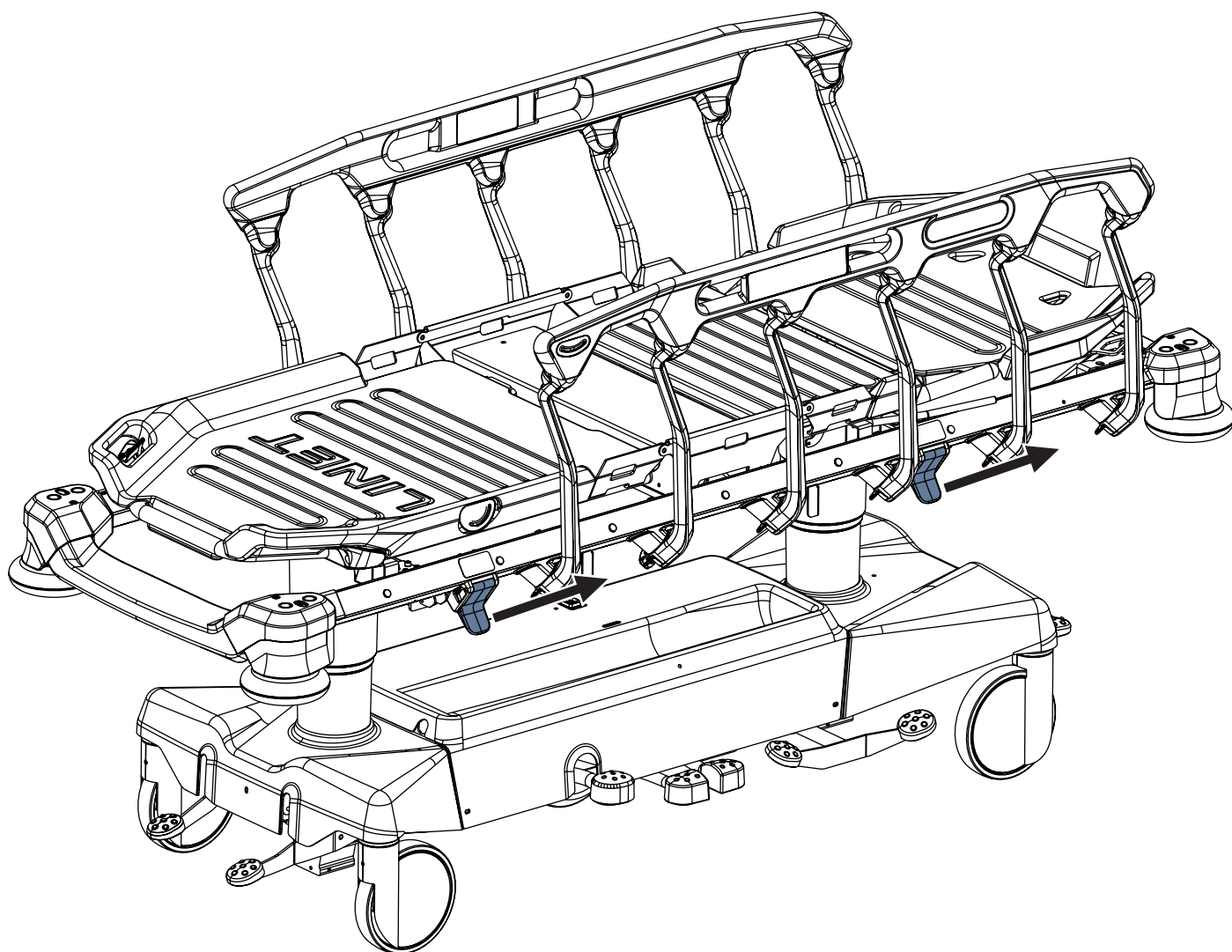


Fig. Déverrouillage de la barrière côté tête et côté pied

14.2 Contrôle des roues



- ATTENTION !**
Dommages matériels en cas de transport incorrect et de mouvement involontaire !
- ▶ S'assurer que le brancard est débranché du secteur avant de le déplacer.
 - ▶ Suspendre le câble d'alimentation au crochet de transport situé sur le panneau tête du brancard avant de déplacer le brancard.
 - ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant d'effectuer la mise en service, la mise hors service ou toute opération de maintenance.
 - ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées lorsque le brancard ne devrait pas bouger.
 - ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant de procéder au positionnement du brancard.
 - ▶ Le brancard doit être déplacé uniquement par le personnel de soins.
 - ▶ Inspecter le trajet pour détecter tout obstacle éventuel et éviter les collisions, ainsi que pour éviter d'endommager des pièces du châssis bas.

Le brancard est muni d'un système central de contrôle des roues et de freinage.
Une roue directionnelle peut être installée du côté tête ou du côté pied, selon la configuration du brancard.
Les pédales de contrôle des roues sont situées à l'extrémité de tête et à l'extrémité pied.
Des pédales de contrôle des roues en option sont également situées sur les côtés du brancard.

Des pédales vertes et rouges sont placées à l'extrémité tête et à l'extrémité pied.
La couleur rouge correspond au freinage et la couleur verte à la direction de déplacement.

Chaque pédale dispose de 3 positions de contrôle.
Les pédales sont interconnectées de manière à pouvoir contrôler toutes les roues par une seule pédale et utiliser l'ensemble des fonctionnalités d'une pédale de commande pour toutes les roues. Le tableau ci-dessous décrit les différentes fonctionnalités des pédales.

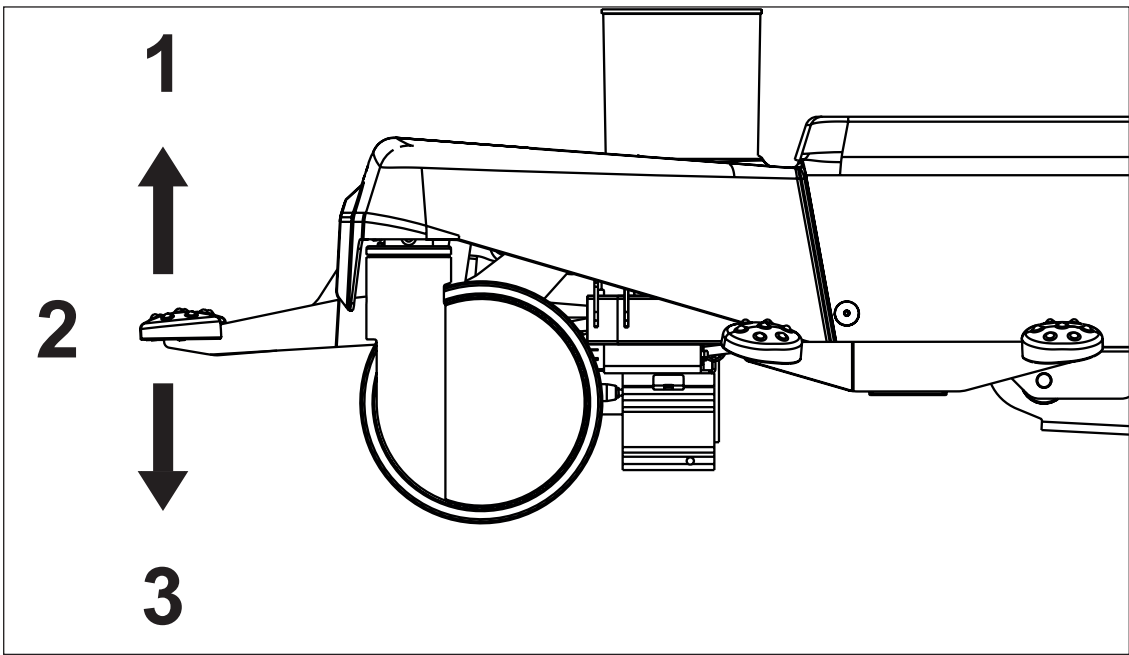


Fig. Trois positions de la pédale (pédale de conduite verte)

Couleur de la pédale	Position supérieure (1)	Position intermédiaire (2)	Position inférieure (3)
VERTE	ROUE VÉROUILLÉE	MOUVEMENT LIBRE	DIRECTION DE DÉPLACEMENT/CINQUIÈME ROUE/i-DRIVE POWER
ROUGE	DIRECTION DE DÉPLACEMENT/CINQUIÈME ROUE/i-DRIVE POWER	MOUVEMENT LIBRE	ROUE VÉROUILLÉE

14.2.1 Frein actionné

Pour actionner le frein :

- Appuyer sur la pédale de frein rouge (1 or 2) pour la positionner dans sa position inférieure. Le frein est alors actionné pour les quatre roues.

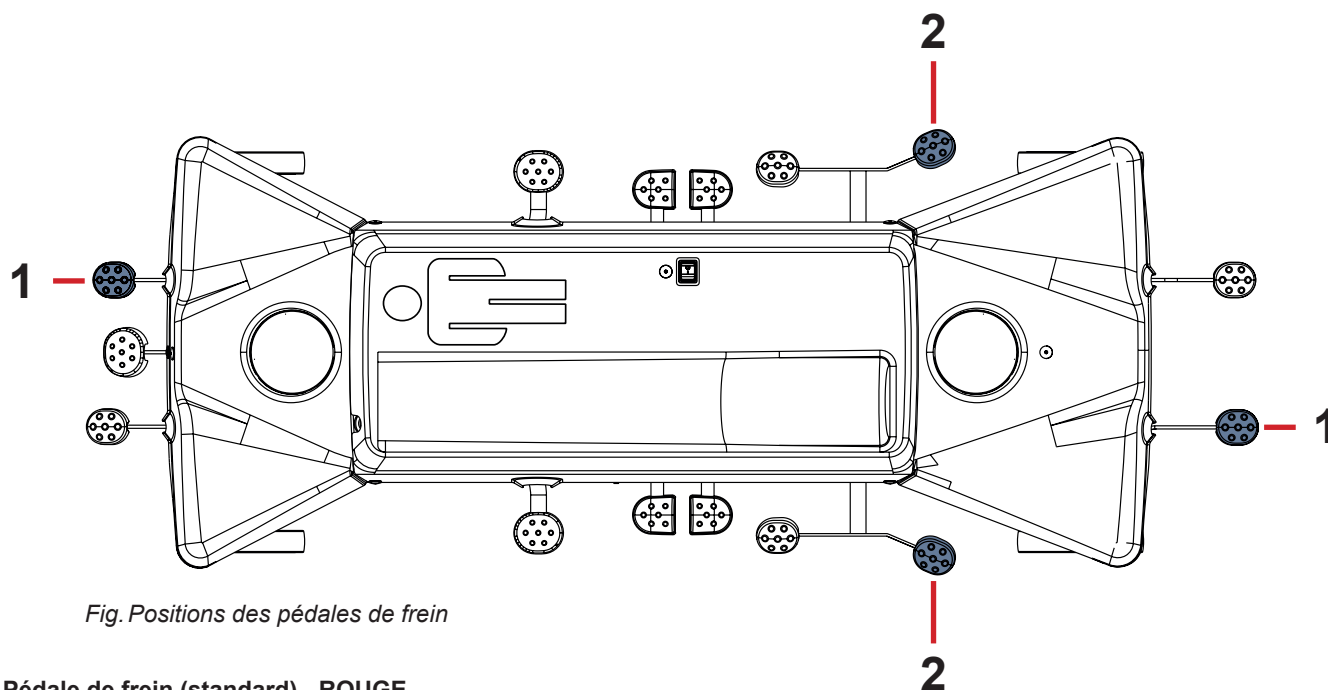


Fig. Positions des pédales de frein

- 1. Pédale de frein (standard) - ROUGE
- 2. Pédale de frein (en option) - ROUGE

14.2.2 Mouvement vers l'avant (direction)

Pour mettre le brancard en mouvement vers l'avant :

- Appuyer sur la pédale de conduite verte (3 ou 4) pour la positionner dans sa position inférieure. La **roue gauche** avant se verrouille après avoir atteint son mouvement vers l'avant. Le brancard avance tout droit. Si le brancard est équipé d'une **cinquième roue** ou d'un système **i-Drive Power**. Cette roue détermine la direction du mouvement.

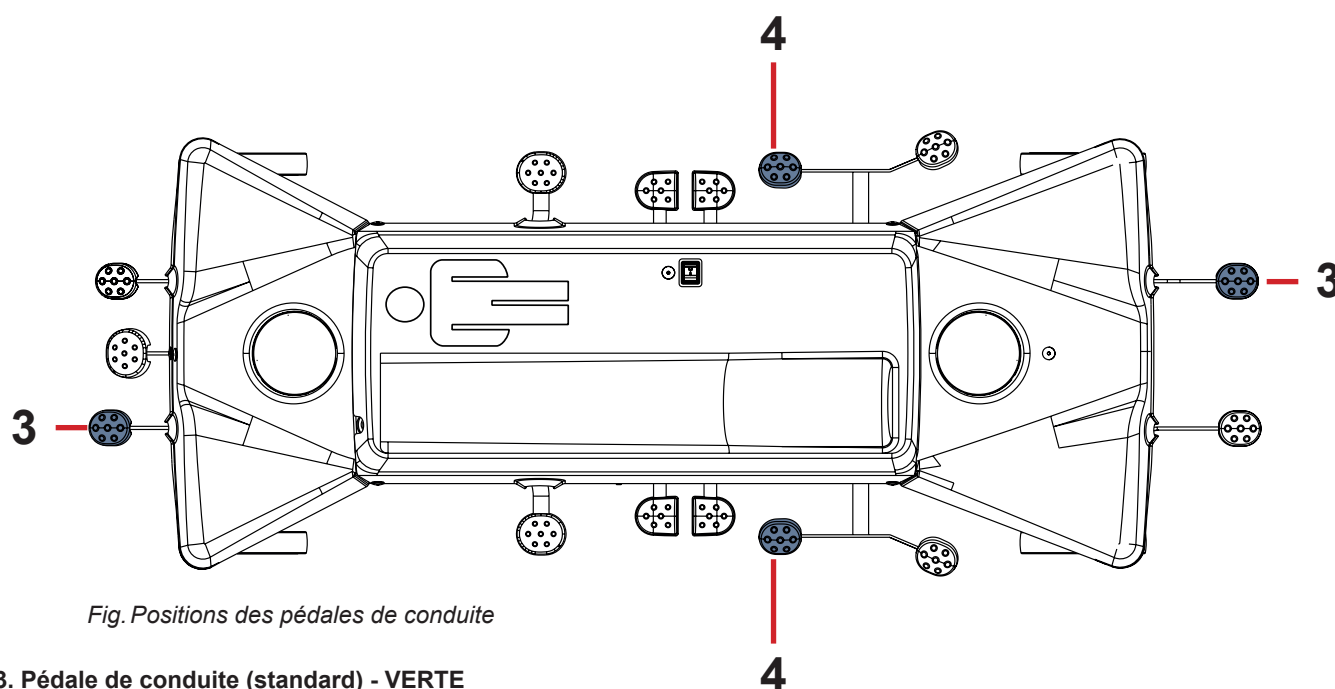


Fig. Positions des pédales de conduite

- 3. Pédale de conduite (standard) - VERTE
- 4. Pédale de conduite (en option) - VERTE

14.2.3 Mouvement libre

Pour autoriser le mouvement libre :

- Laisser toutes les pédales de frein et toutes les pédales de conduite dans leur position intermédiaire.
- Les quatre roues sont déverrouillées.
- Le brancard est en mouvement libre.

14.3 Éléments de commande



ATTENTION !

S'assurer qu'aucun bouton servant d'élément de commande n'est appuyé accidentellement par des personnes, par les accessoires du brancard, par le matelas ou par d'autres objets !

- Pour éviter l'activation involontaire de pièces mobiles lors de toute utilisation du brancard, vérifier systématiquement qu'aucun des boutons des éléments de commande du brancard n'est enfoncé !
- Toujours s'assurer qu'aucun clavier de panneau de commande n'est couvert ou pressé par un objet et qu'il n'y a aucune charge exercée sur le clavier !

Éléments de commande électrique du Sprint 400

- Panneau de commande sur la barrière
- Panneau de commande patient

14.3.1 Panneau de commande sur la barrière

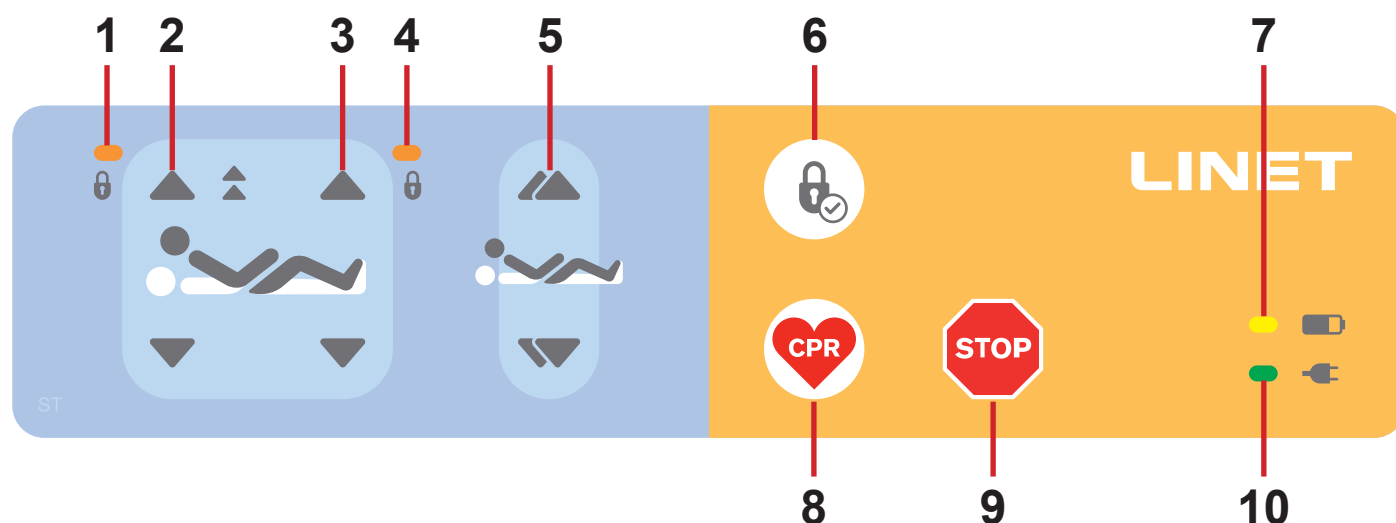


Fig. Description des indications sur le panneau de commande sur la barrière

1. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relève-buste (ON – verrouillé)
2. Boutons de réglage du relève-buste (vers le haut/bas)
3. Boutons de réglage du relève-cuisses (vers le haut/bas)
4. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relève-cuisses (ON – verrouillé)
5. Boutons de réglage Autocontour (mouvement simultané du relève-buste et du relève-cuisses vers le haut/bas)
6. Bouton de verrouillage
7. Indicateur LED d'état de charge de l'accumulateur
8. Bouton de position d'urgence pour CPR
9. Bouton d'arrêt central
10. Indicateur LED d'alimentation secteur

INDICATEUR LED DE L'ÉTAT DE CHARGE DE L'ACCUMULATEUR (7)	SIGNIFICATION
allumé (ON) lorsque le brancard est branché sur le secteur	défaut de l'accumulateur : accumulateur non connecté ou niveau de tension insuffisant
éteint (OFF) lorsque le brancard est branché sur le secteur	l'accumulateur fonctionne correctement
clignotant (0,2 s allumé/1,6 s éteint) lorsque le brancard est branché sur le secteur	l'accumulateur est en train de se charger
clignotant (0,1 s allumé/0,1 s éteint) lorsque le brancard est alimenté uniquement par l'accumulateur	niveau bas de l'accumulateur (Le positionnement ne fonctionne pas. Un bip est émis à chaque fois qu'on appuie sur une touche de positionnement.)
éteint (OFF) lorsque le brancard est uniquement alimenté par l'accumulateur	l'accumulateur fonctionne correctement
clignotant : 0,05 s allumé/0,05 s éteint	mode d'étalonnage

14.3.2 Panneau de commande patient

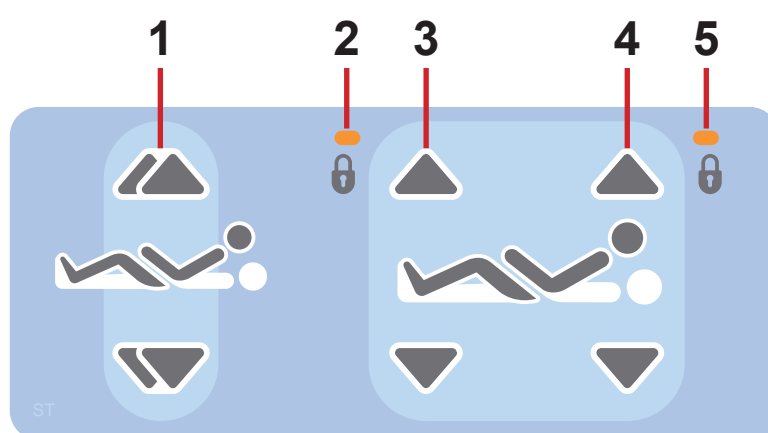


Fig. Description des indications sur l'écran du panneau de commande patient

1. Boutons de réglage Autocontour (mouvement simultané du relèvement du buste et du relèvement des cuisses vers le haut/bas)
2. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement des cuisses (ON – verrouillé)
3. Boutons de réglage du relèvement des cuisses (vers le haut/bas)
4. Boutons de réglage du relèvement du buste (vers le haut/bas)
5. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement du buste (ON – verrouillé)

15 Positionnement du brancard



ATTENTION !

Risque de blessure lors de réglage du brancard !

- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les éléments du sommier et le cadre du sommier lors du réglage du brancard.
- ▶ S'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve entre les barrières et le cadre du sommier lors du positionnement du lit et des barrières.
- ▶ Avant de procéder au positionnement du brancard, il est indispensable de s'assurer qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le cadre du sommier.



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommages matériels lors du réglage du brancard !

- ▶ S'assurer qu'aucun accessoire installé ne risque d'entrer en collision avec les pièces mobiles du brancard.
- ▶ Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter toute collision des accessoires avec les parties du brancard lors du positionnement du brancard.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommager le brancard lors du positionnement du sommier et des barrières !

- ▶ Éviter toute collision lors du positionnement du brancard et des barrières !



AVERTISSEMENT !

Risque de coincement de la main en cas de réglage incorrect du relève-buste !

- ▶ Procéder avec la plus grande précaution lors du réglage du relève-buste afin d'éviter tout coincement de la main !

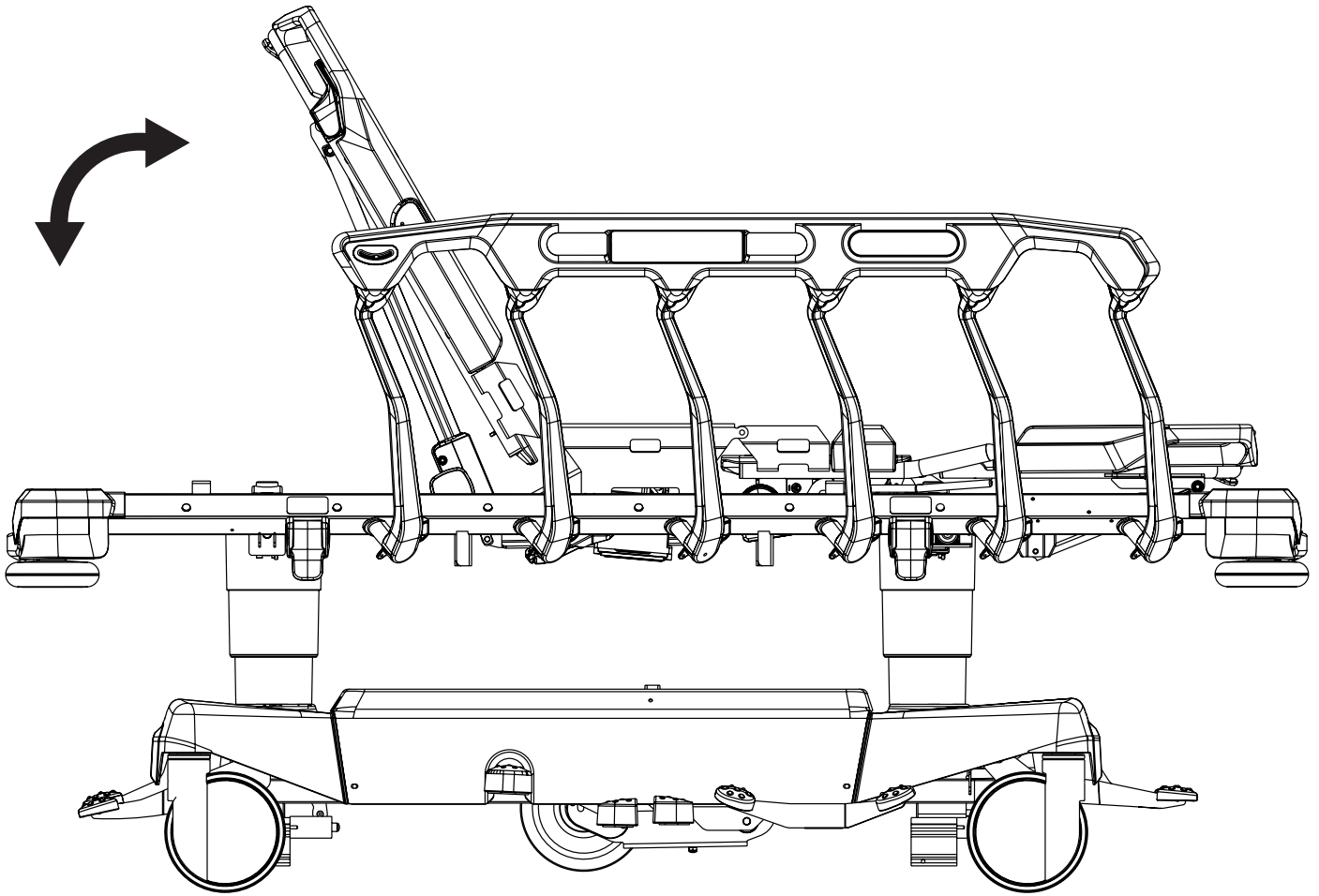


AVERTISSEMENT !

Risque de coincement de la main en cas de réglage incorrect du relève-jambes !

- ▶ Procéder avec la plus grande précaution lors du réglage du relève-jambes afin d'éviter tout coincement de la main !

15.1 Relève-buste



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommages matériels en cas de levage incorrect du relève-buste sans qu'aucun patient ne se trouve sur le sommier !

- Lors du levage relève-buste sans qu'aucun patient ne se trouve sur le sommier, tenir le relève-buste avec précaution afin d'éviter d'être heurté par un mouvement rapide du relève-buste !
- Avant de soulever le relève-buste sans qu'aucun patient ne se trouve sur le sommier, il faut s'assurer qu'aucun objet ou partie du corps ne se trouve entre les barres latérales des barrières relevées et le relève-buste !



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommages matériels en cas d'abaissement imprudent du relève-buste par l'intermédiaire des panneaux de commande !

- Avant d'abaisser le relève-buste, il faut s'assurer qu'aucun objet ou partie du corps ne se trouve entre les barres latérales des barrières relevées et le relève-buste !

Pour positionner le relève-buste manuellement :

- pousser les poignées de déverrouillage du relève-buste en direction du cadre du relève-buste
- tenir le relève-buste et le positionner avec précaution

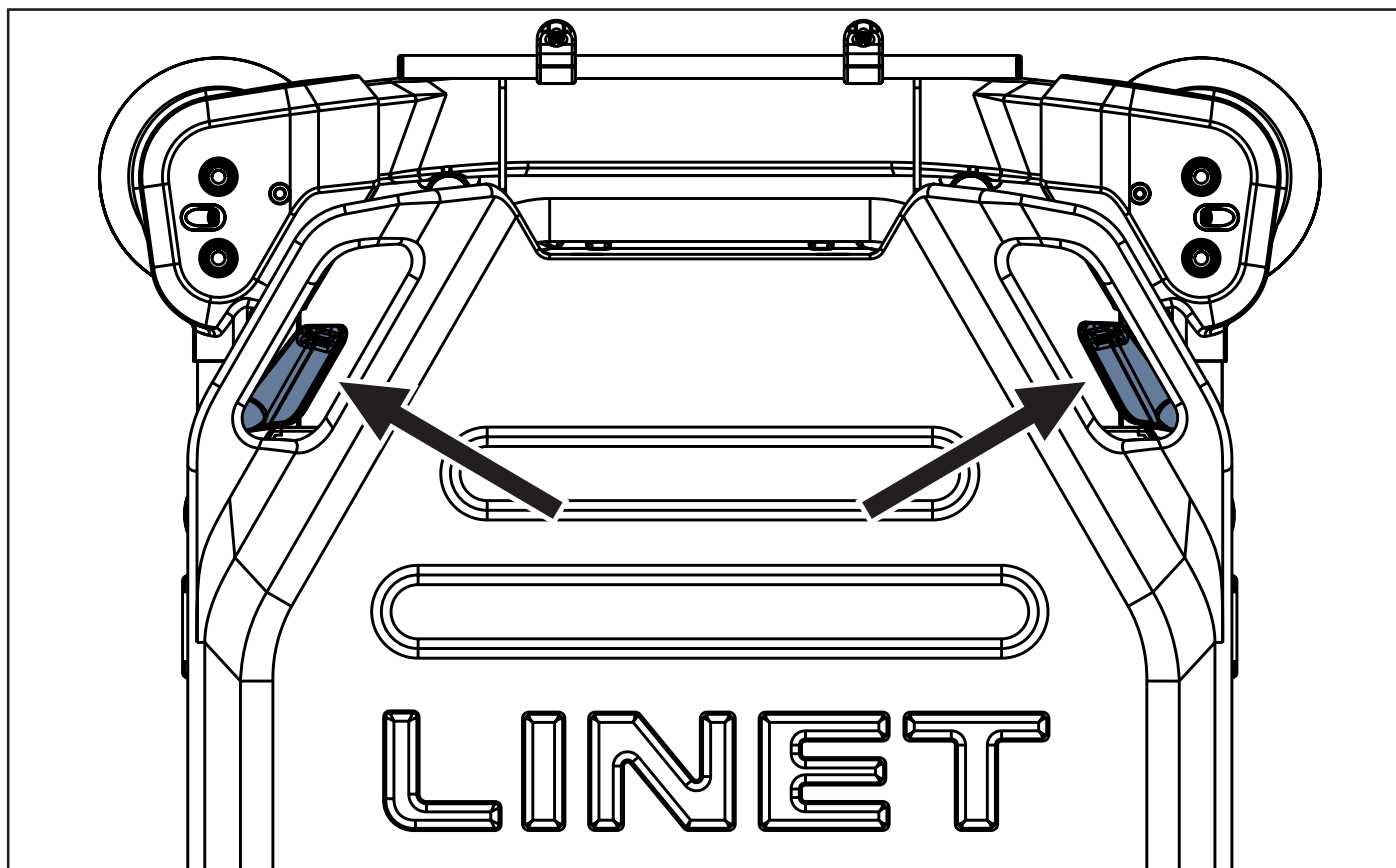
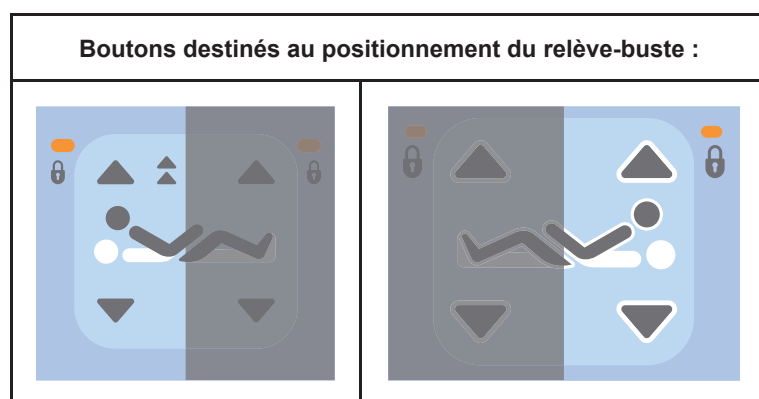


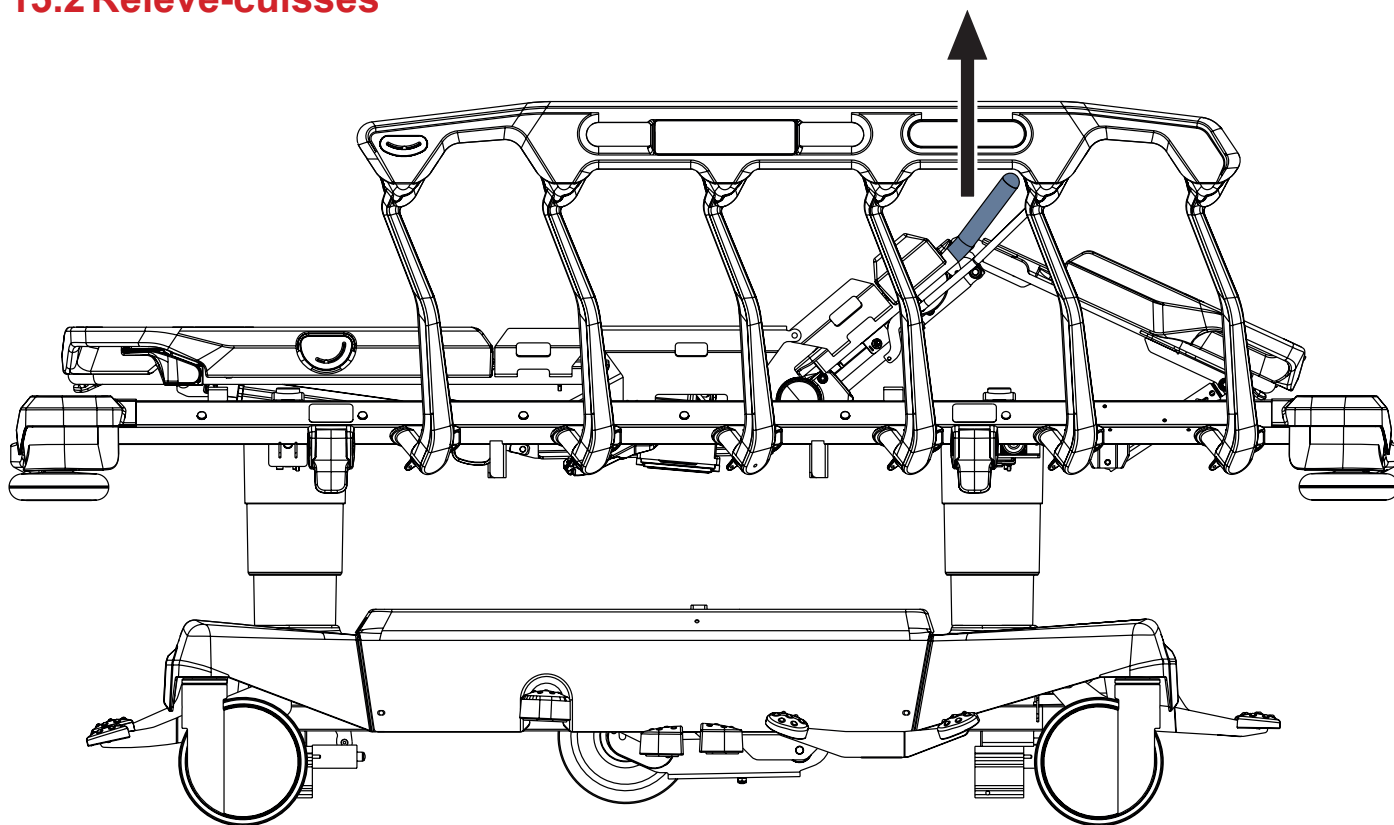
Fig. Manipulation avec la poignée de déverrouillage du relève-buste

Pour régler le relève-buste à l'aide des éléments de commande électroniques, il convient d'utiliser :

- Le panneau de commande sur la barrière
- Le panneau de commande patient



15.2 Relève-cuisses



Le brancard Sprint 400 peut être équipé d'un loquet pour le relève-cuisses. Le loquet du relève-cuisses permet d'abaisser manuellement le relève-cuisses, mais il ne permet pas de le relever. Il n'est pas possible de régler manuellement la position du relève-cuisses sur le brancard sans ce loquet. Des éléments de commande électroniques permettent de relever ou d'abaisser le relève-cuisses.

Pour abaisser le relève-cuisses si le brancard est équipé d'un loquet :

- saisir la poignée du relève-cuisses, appuyer sur le loquet du relève-cuisses et pousser la poignée du relève-cuisses avec le loquet vers le bas jusqu'à atteindre la position voulue
- relâcher le loquet du relève-cuisses

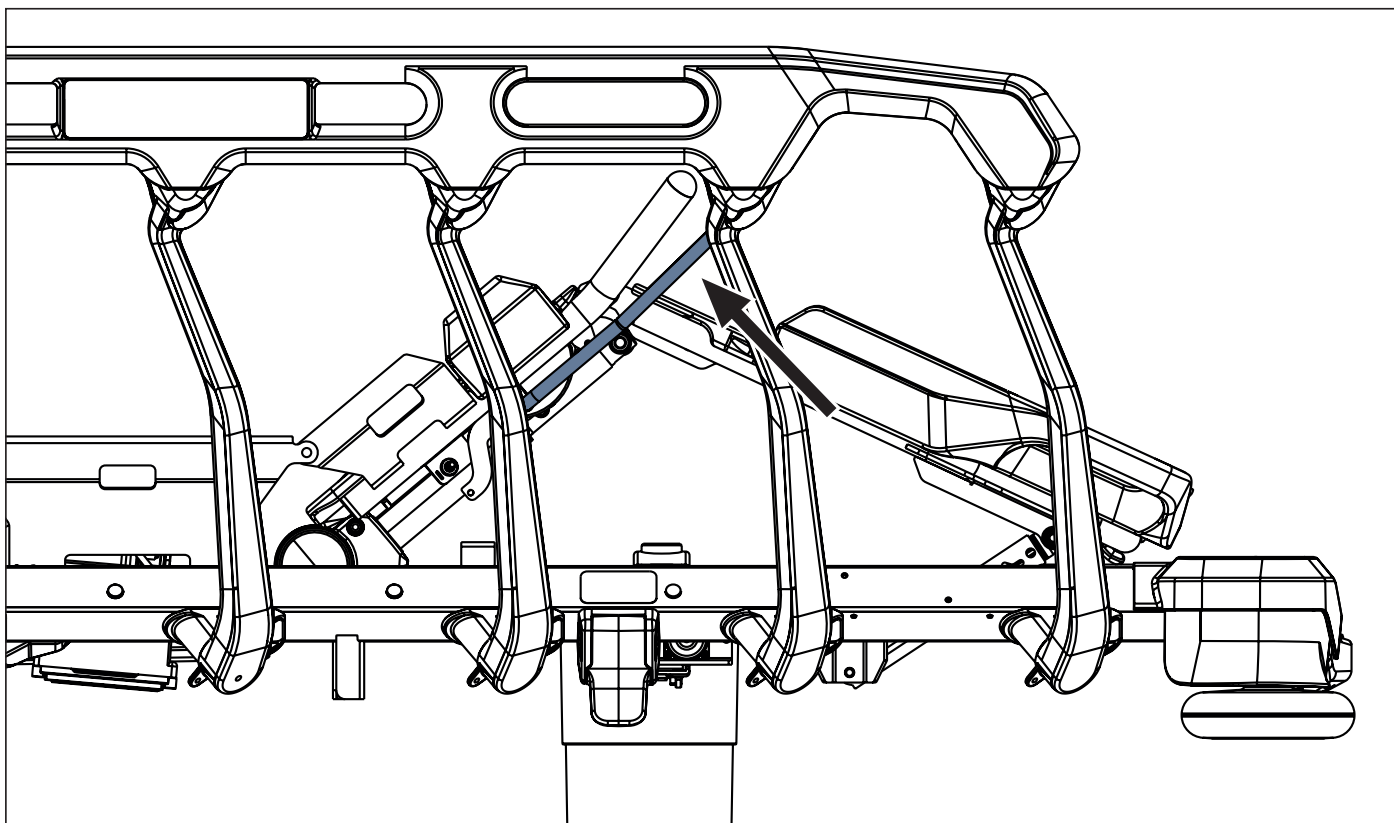
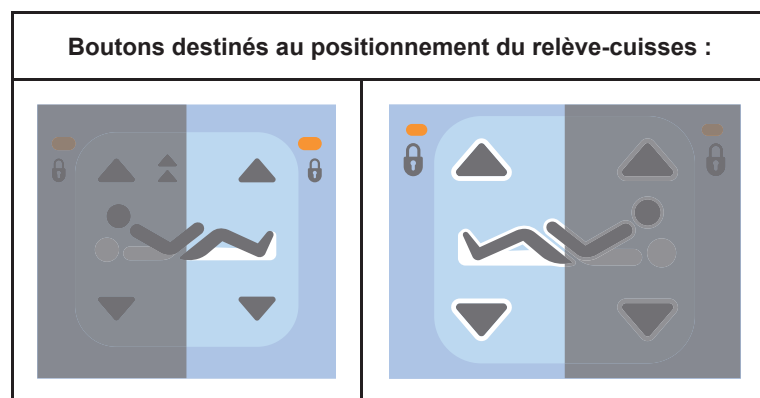


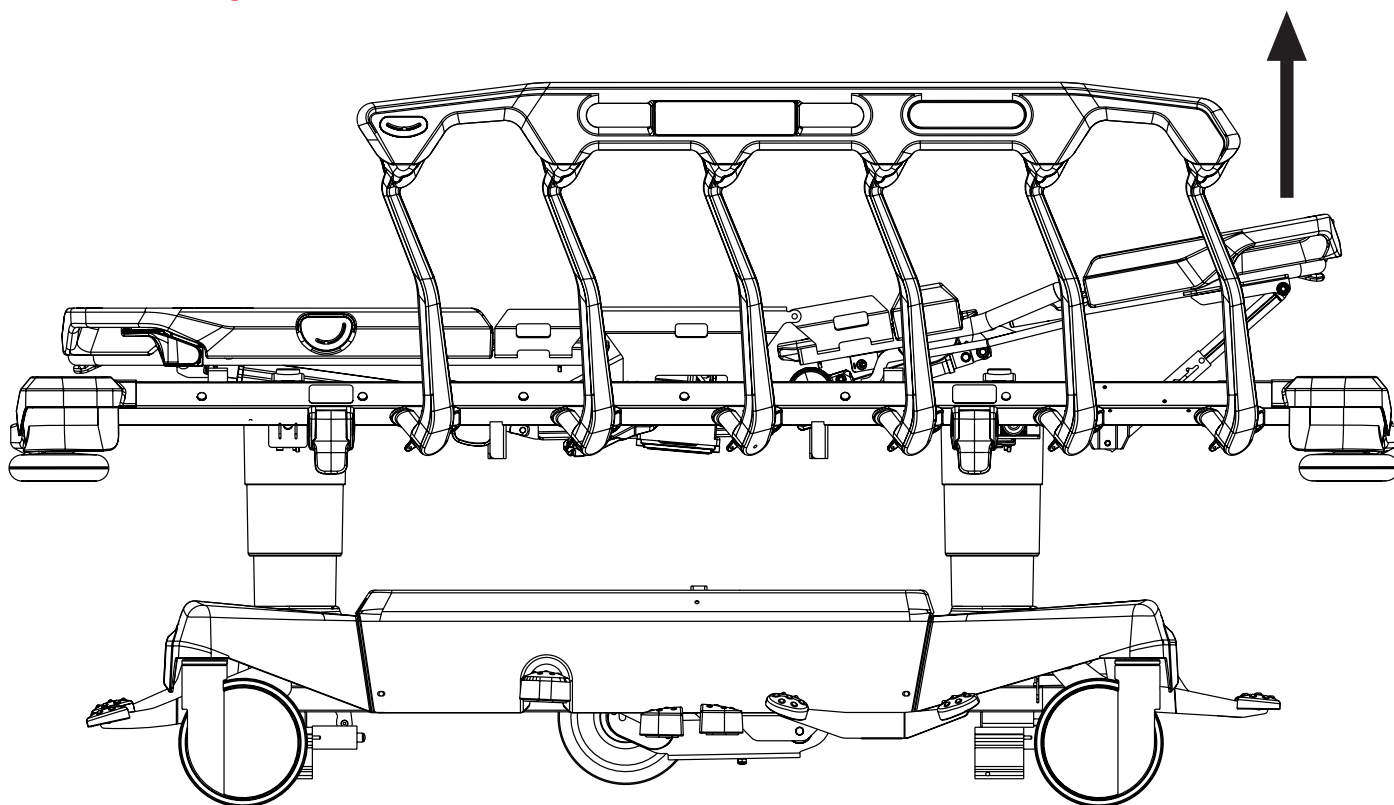
Fig. Position du loquet du relève-cuisses

Pour régler le relève-cuisses à l'aide des éléments de commande électroniques, il convient d'utiliser :

- Le panneau de commande sur la barrière
- Le panneau de commande patient



15.3 Relève-jambes



La charge maximale sur le relève-jambes est de 50 kg lorsque le repose-jambes est relevé.
Pour positionner le relève-jambes, il faut d'abord positionner le relève-cuisses.

Pour soulever le relève-jambes :

- ▶ soulever le relève-jambes par la poignée jusqu'à la position désirée
- ▶ abaisser le relève-jambes de manière à ce que le loquet s'insère dans la barre à cliquet

Pour abaisser le relève-jambes :

- ▶ soulever légèrement le relève-jambes par la poignée
- ▶ abaisser le relève-jambes dans la position désirée
- ▶ soulever légèrement le relève-jambes pour s'assurer que les loquets s'insèrent dans les deux barres à cliquet

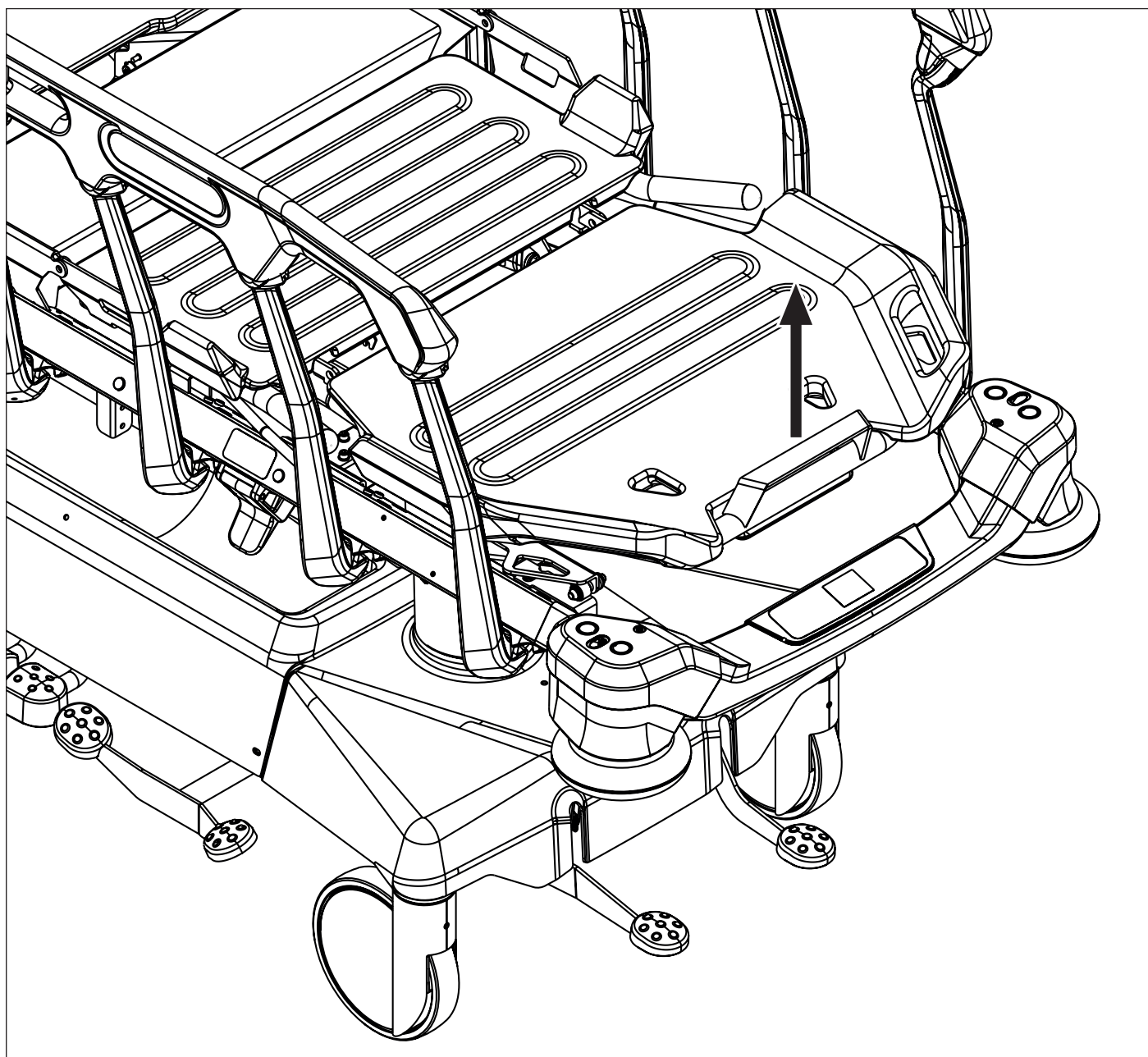


Fig. Positionnement du relève-jambes

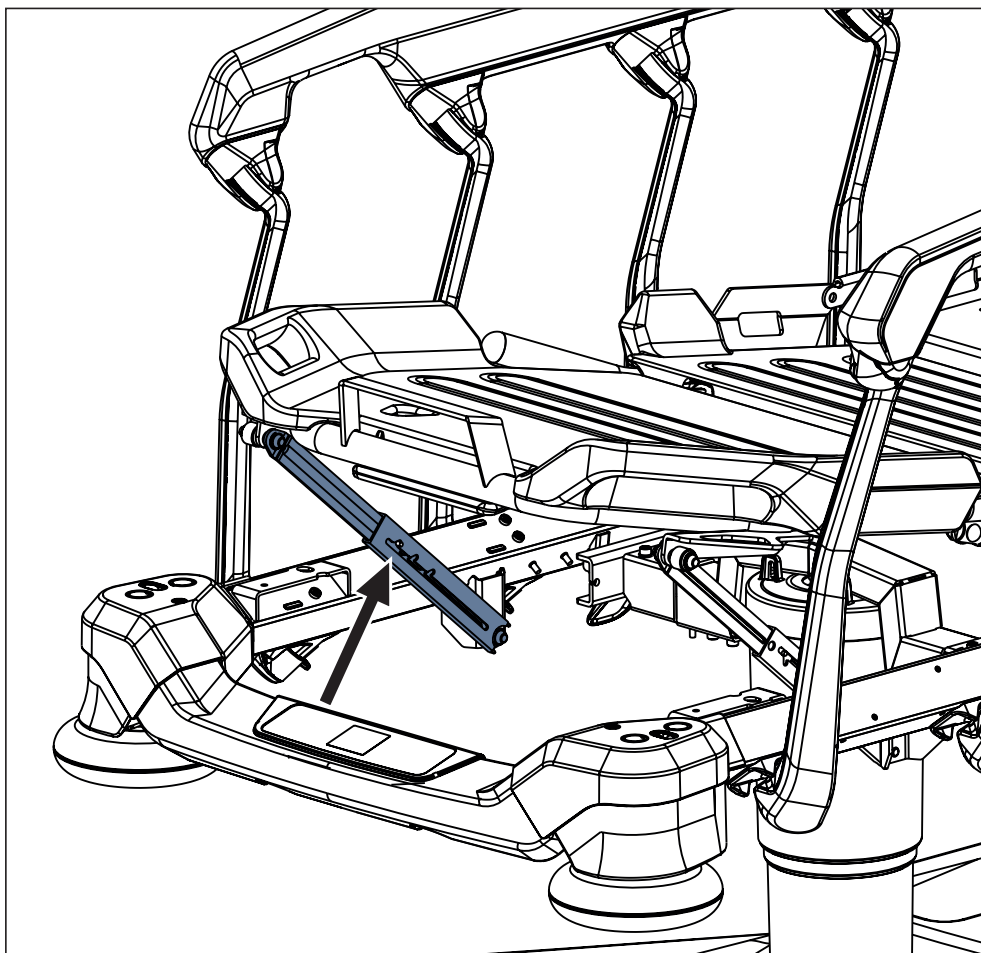


Fig. Barre à cliquet pour relève-jambes

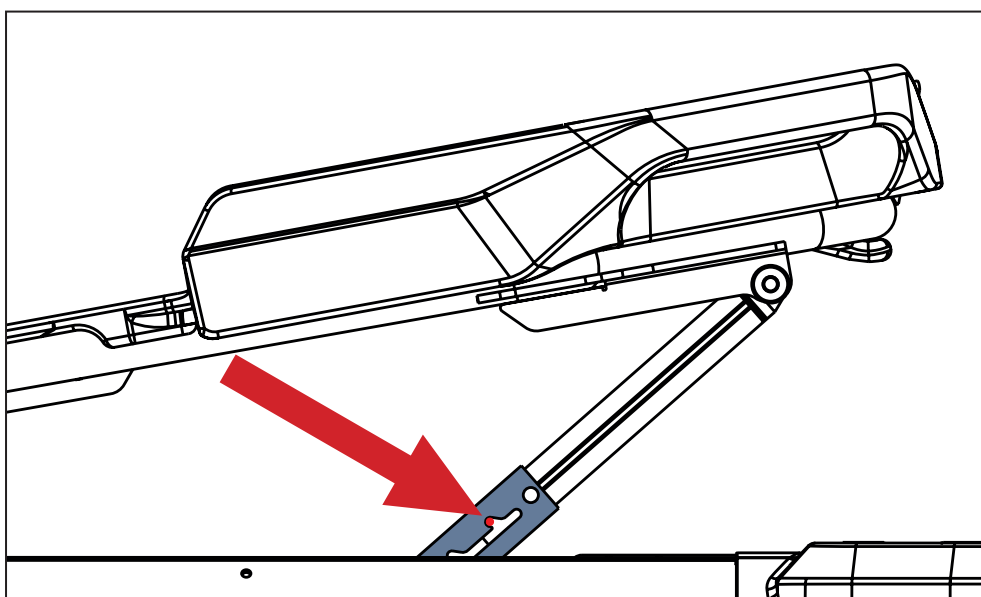
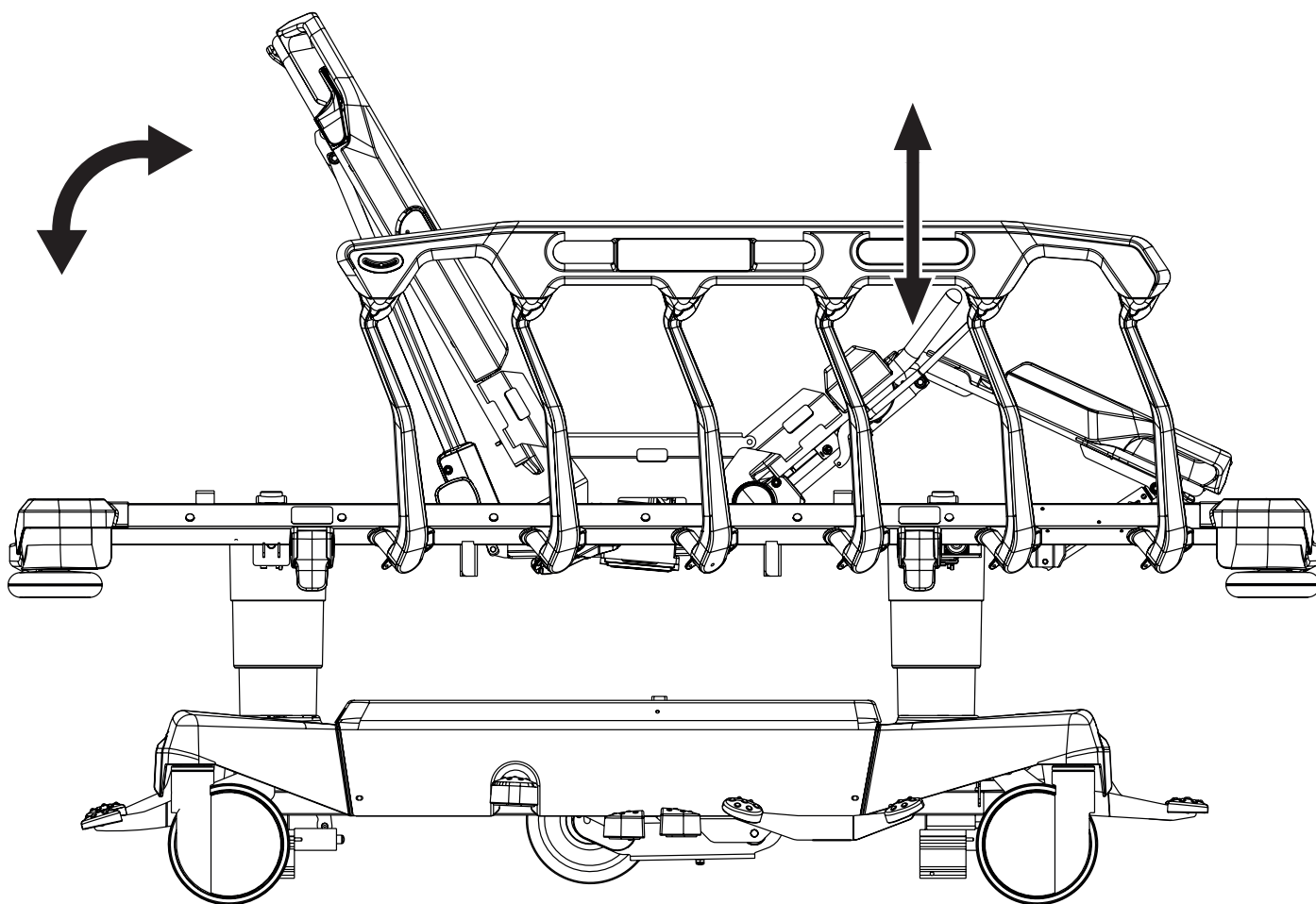


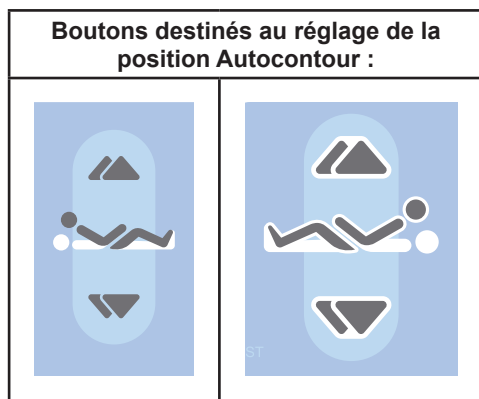
Fig. Détail de la position du loquet dans la barre à cliquet

15.4 Autocontour

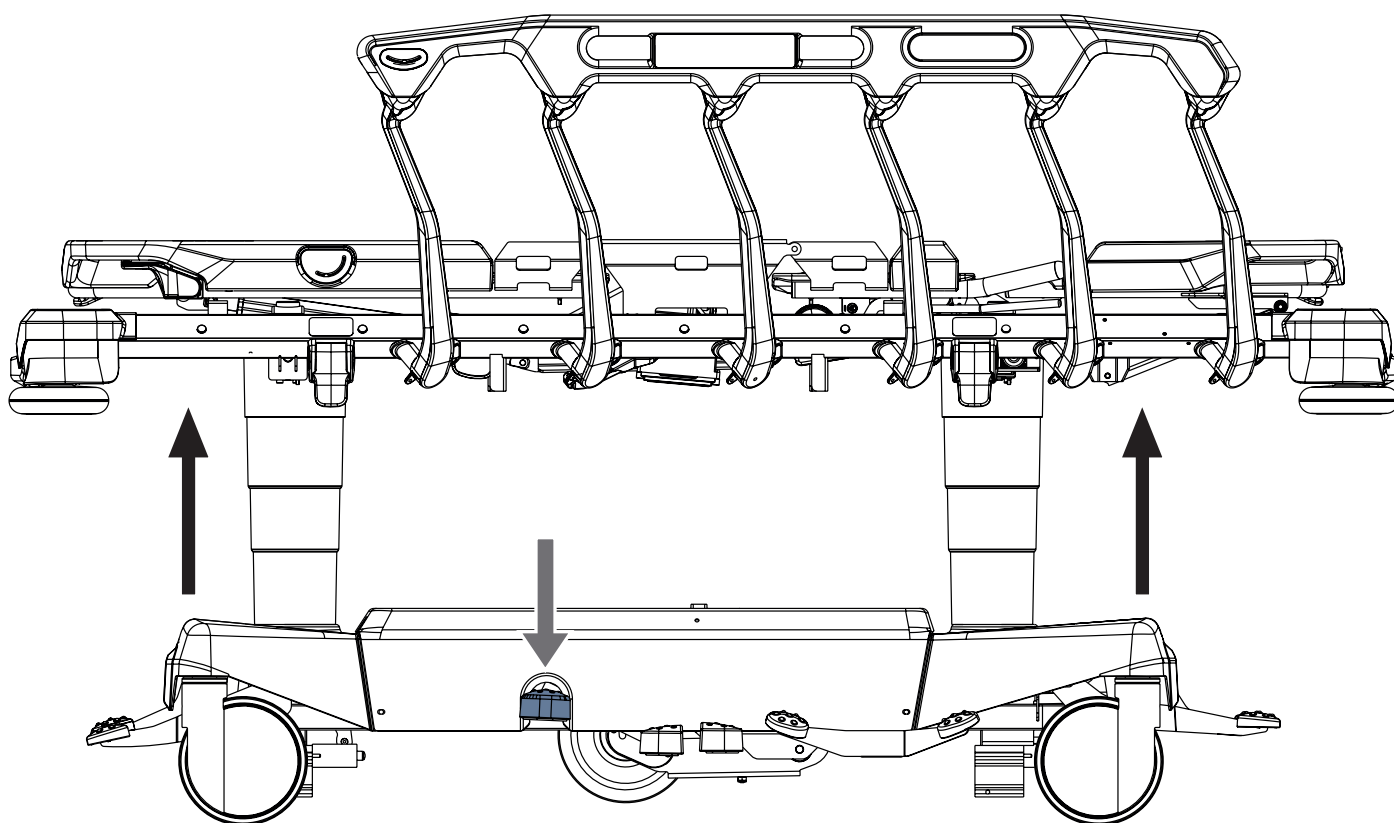


Pour régler l'Autocontour à l'aide des éléments de commande électroniques, il convient d'utiliser :

- ▶ Le panneau de commande sur la barrière
- ▶ Le panneau de commande patient



15.5 Levage



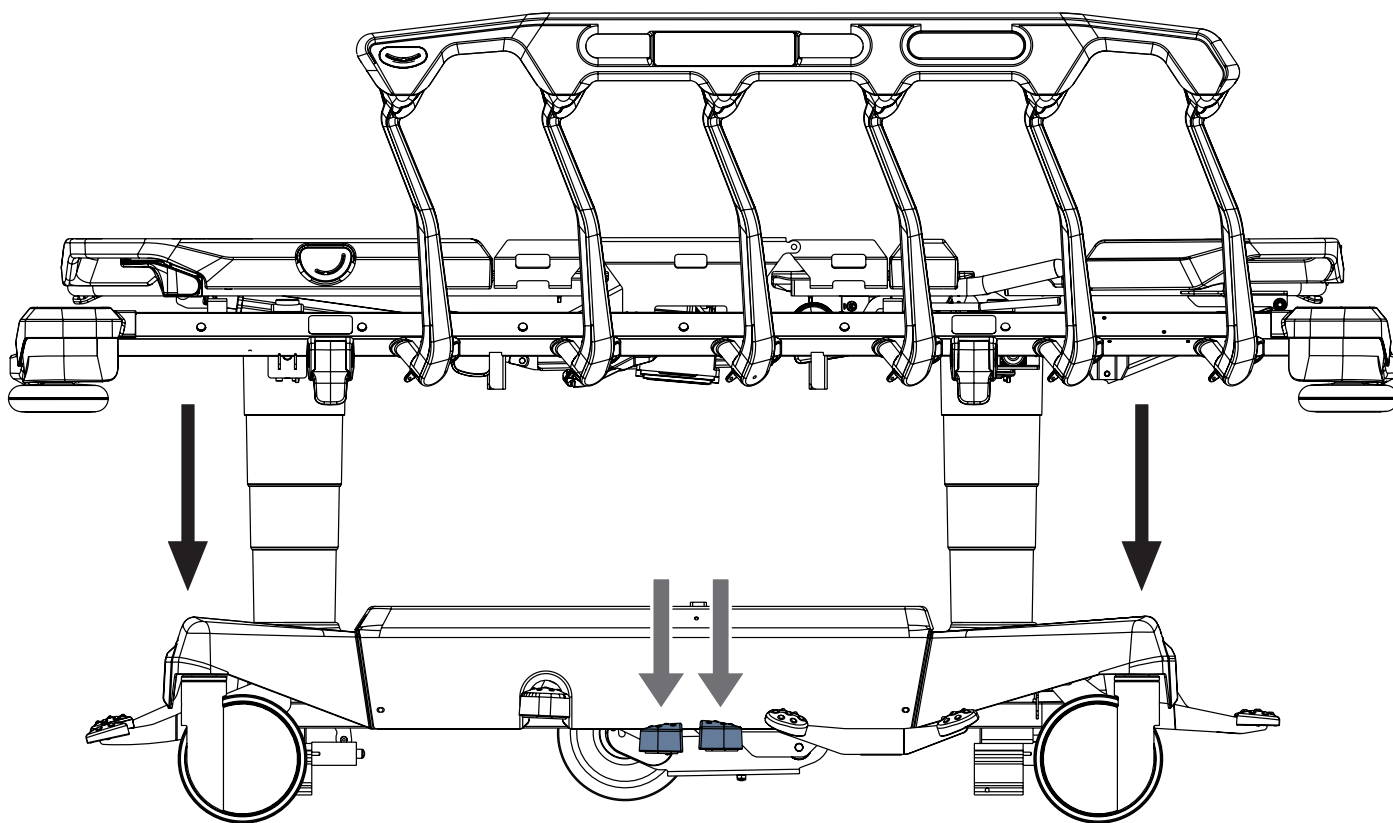
Pour soulever le sommier :

- Appuyer sur la pédale de levage et répéter l'opération jusqu'à atteindre la position voulue

Pour effectuer la procédure de purge des unités hydrauliques :

- Appuyer 10 fois sur la pédale de levage dans la position la plus haute du brancard

15.6 Abaissement



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas d'objets sur le capot bas !

- Ne pas placer d'objets sur le capot bas en dehors de l'espace de rangement !
- Ne pas placer d'objets trop volumineux dans l'espace de rangement du capot bas !
- Consulter le chapitre Accessoires pour savoir quels objets peuvent être placés dans l'espace de rangement.

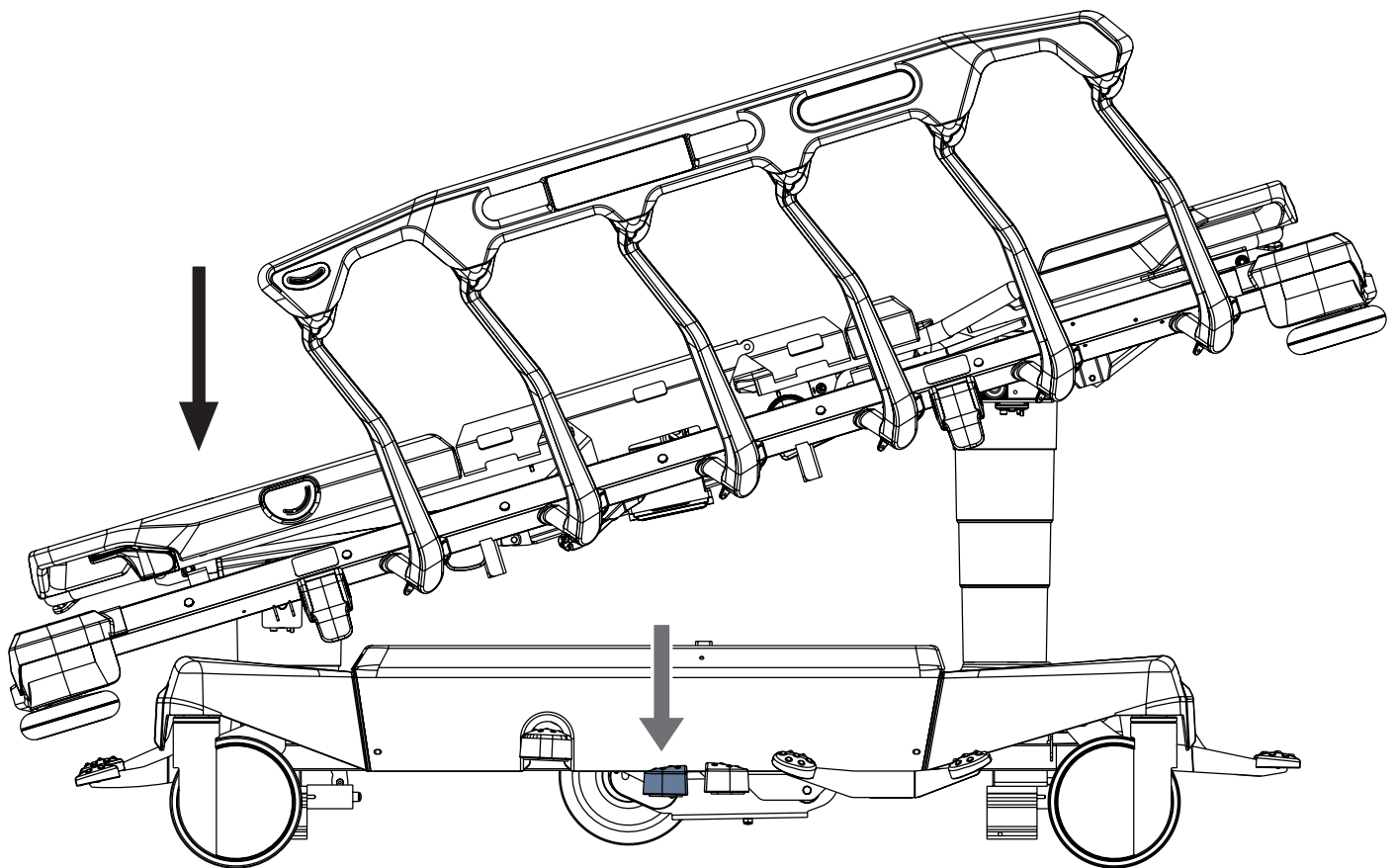
Pour abaisser le sommier :

► Appuyer et maintenir simultanément la pédale d'abaissement côté tête et la pédale d'abaissement côté pied jusqu'à atteindre la position souhaitée.

Si la position horizontale est requise, s'assurer que cette position a été atteinte.

Pour supprimer une inclinaison longitudinale résiduelle, il convient d'utiliser la pédale correspondante.

15.7 Position de déclive



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de la position déclive !

- Le personnel hospitalier est chargé d'évaluer si l'état physique et psychique du patient permet d'utiliser la position déclive.
- Le personnel hospitalier est chargé d'évaluer si les draps utilisés augmentent le risque de glissement du patient du brancard !

Pour atteindre la position de déclive :

- appuyer sur la pédale d'abaissement côté tête jusqu'à atteindre la position voulue

OU

- appuyer sur la pédale de déclive côté tête jusqu'à atteindre la position voulue

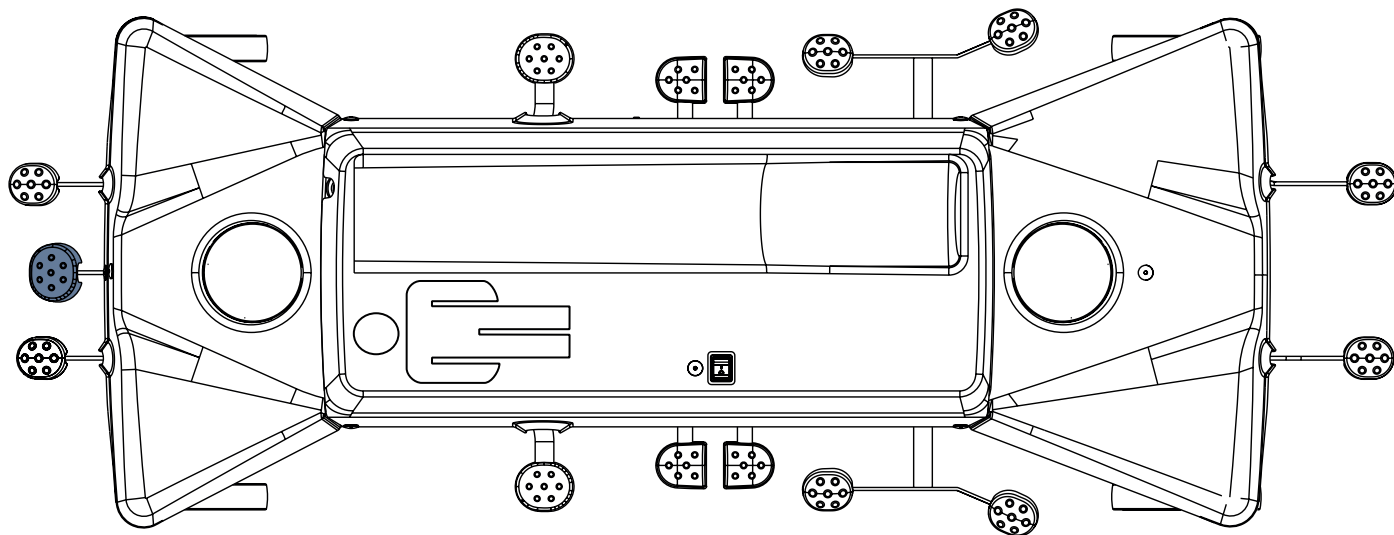
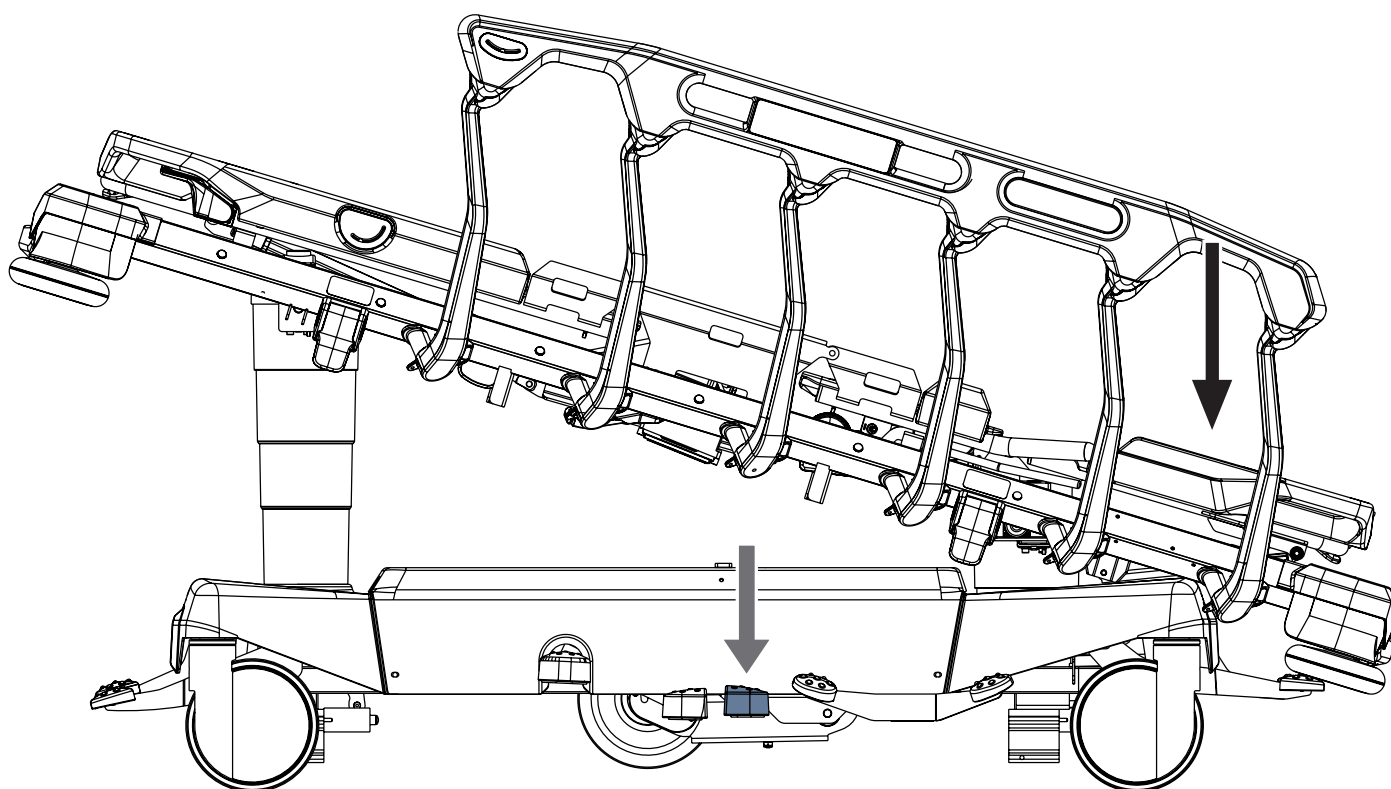


Fig. Position de la pédale de déclive côté tête (en option)

15.8 Déclive inversée



ATTENTION !

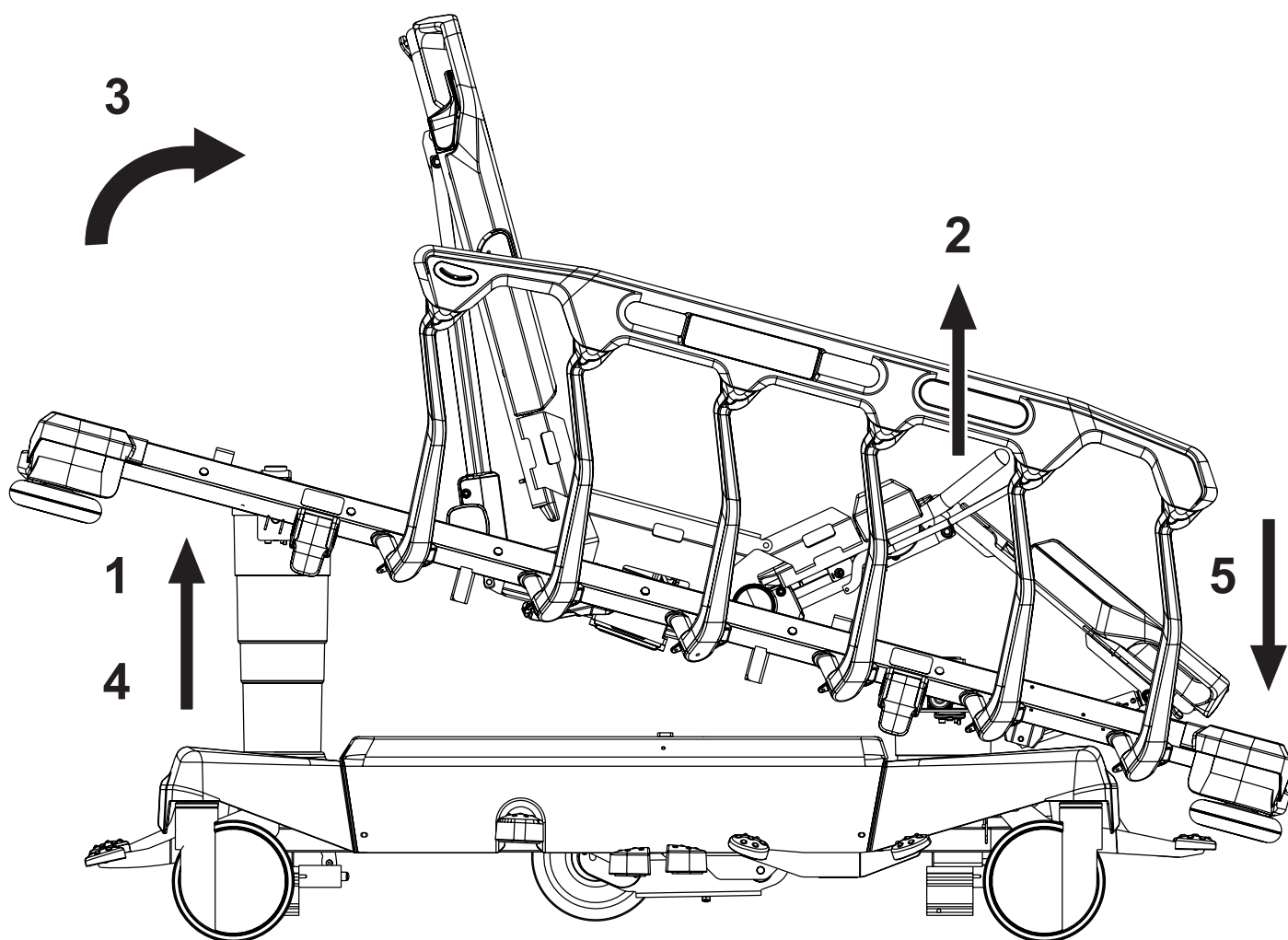
Risque de blessure en cas de glissement du patient !

► Le personnel hospitalier est chargé d'évaluer si les draps utilisés augmentent le risque de glissement du patient du brancard !

Pour atteindre la position de déclive inversée :

► Appuyer sur la pédale d'abaissement côté pied jusqu'à atteindre la position voulue

15.9 Position de chaise cardiaque



Pour atteindre manuellement la position de chaise cardiaque :

- ▶ soulever le sommier pour faciliter le positionnement du relève-cuisses et du relève-buste (1)
- ▶ soulever le relève-cuisses (2)
- ▶ soulever le relève-buste (3)
- ▶ soulever le sommier le plus haut possible (4)
- ▶ appuyer sur la pédale d'abaissement côté pied jusqu'à atteindre la position voulue (5)

Pour atteindre la position de chaise cardiaque en utilisant le panneau de commande sur la barrière ou le panneau de commande patient :

- ▶ soulever le sommier pour faciliter le réglage de l'Autocontour (1)
- ▶ ajuster la position de l'Autocontour (2 + 3)
- ▶ soulever le sommier le plus haut possible (4)
- ▶ appuyer sur la pédale d'abaissement côté pied jusqu'à atteindre la position voulue (5)

15.10 Déverrouillage d'urgence du relève-buste et déverrouillage du relève-cuisses

Afin de régler le sommier pour la réanimation cardio-pulmonaire (RCP), il est nécessaire de placer le relève-buste et le sommier dans la position la plus basse.

Régler la position comme suit :

- ▶ Régler le relève-buste et le relève-cuisses dans la position la plus basse.
- ▶ Régler le sommier dans la position la plus basse.

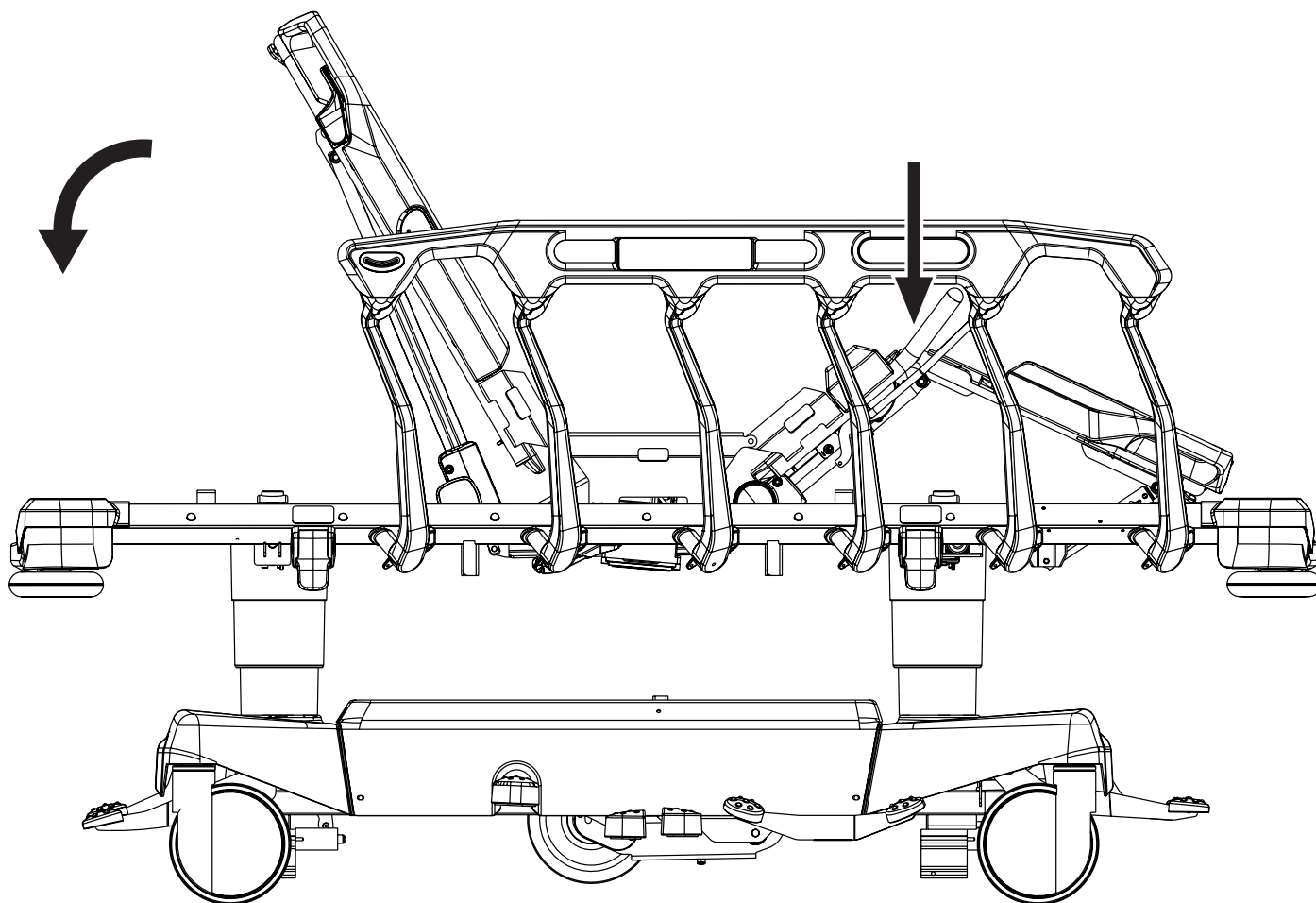


Fig. Préparation pour la réanimation cardio-pulmonaire

15.11 Ergoframe

Ergoframe® est le système cinématique de réglage du relève-buste et du relève-cuisses qui allonge la section d'assise du sommier. Ergoframe élargit l'espace pour la zone pelvienne pendant le soulèvement du relève-buste ou du relève-cuisses. En raison de l'augmentation de l'espace, la force appliquée entraîne une diminution de la pression susceptible de provoquer des escarres dans la région pelvienne. Ergoframe maintient une position ergonomique stable du corps et de la colonne vertébrale du patient, limitant ainsi les mouvements indésirables du patient en descendant ou en montant dans le brancard. Le mouvement unifié élimine le déplacement du patient sur le matelas et maintient ainsi une position uniforme du corps du patient qui n'est pas liée à la position des parties du brancard.

16 Verrouillage et déverrouillage des fonctions de positionnement du brancard

Il est possible de désactiver les fonctions de positionnement du brancard à commande électronique pour le patient en utilisant :

- Le panneau de commande sur la barrière.

Si le brancard à commande électronique ne réagit pas aux commandes de réglage lors de son positionnement :

- Vérifier si la fonction donnée est désactivée sur le panneau de commande sur la barrière.

La désactivation d'une des fonctions de positionnement du brancard sur le panneau de commande sur la barrière va désactiver cette fonction sur tous les éléments de commande.

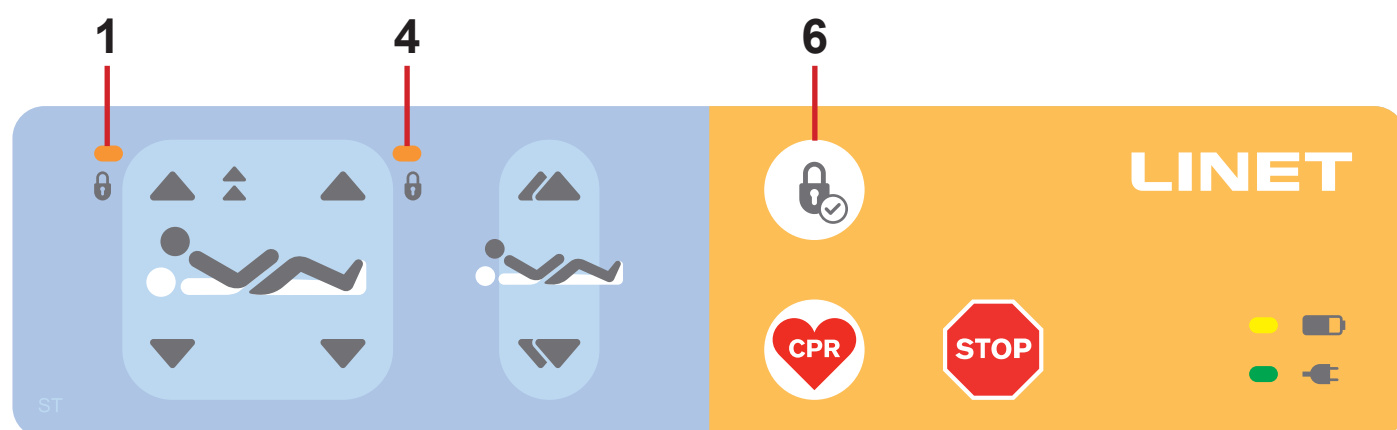


Fig. Bouton de verrouillage et indicateurs LED de verrouillage sur le panneau de commande sur la barrière

- 1. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement-buste (ON – verrouillé)
- 4. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement-cuisses (ON – verrouillé)
- 6. Bouton de verrouillage

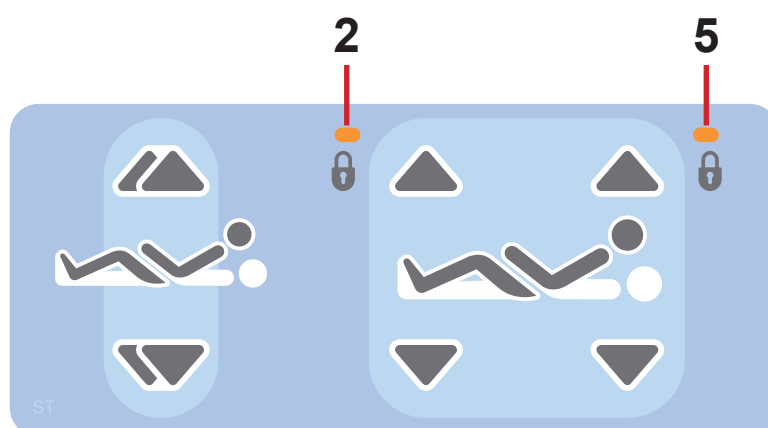


Fig. Indicateurs LED de verrouillage sur le panneau de commande patient

- 2. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement-cuisses (ON – verrouillé)
- 5. Indicateur LED de verrouillage du réglage du relèvement-buste (ON – verrouillé)

16.1 Verrouillage

Pour verrouiller le réglage du relèvement-buste :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Les indicateurs LED de verrouillage **1** et **4** sur le panneau de commande sur la barrière clignotent.

Les indicateurs LED de verrouillage **2** et **5** sur le panneau de commande patient clignotent.

- Pendant que les indicateurs LED clignotent, appuyer sur l'un des **boutons de réglage du relèvement-buste**.

L'indicateur LED de verrouillage **1** sur le panneau de commande sur la barrière est allumé.

L'indicateur LED de verrouillage **5** sur le panneau de commande patient est allumé.

Le réglage du relèvement-buste est désactivé sur les éléments de commande correspondants.

Pour verrouiller le réglage du relèvement-cuisses :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Les indicateurs LED de verrouillage **1** et **4** sur le panneau de commande sur la barrière clignotent.

Les indicateurs LED de verrouillage **2** et **5** sur le panneau de commande patient clignotent.

- Appuyer sur n'importe quel **bouton de réglage du relèvement-cuisses** pendant le clignotement des voyants.

L'indicateur LED de verrouillage **4** sur le panneau de commande sur la barrière est allumé.

L'indicateur LED de verrouillage **2** sur le panneau de commande patient est allumé.

Le réglage du relèvement-cuisses est désactivé sur les éléments de commande correspondants.

Bouton de verrouillage permettant le verrouillage et le déverrouillage de différentes fonctions de réglage :



16.2 Déverrouillage

Pour déverrouiller le réglage du relèvement-buste :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Les indicateurs LED de verrouillage **1** et **4** sur le panneau de commande sur la barrière clignotent.

Les indicateurs LED de verrouillage **2** et **5** sur le panneau de commande patient clignotent.

- Pendant que les indicateurs LED clignotent, appuyer sur l'un des **boutons de réglage du relèvement-buste**.

L'indicateur LED de verrouillage **1** sur le panneau de commande sur la barrière est éteint.

L'indicateur LED de verrouillage **5** sur le panneau de commande patient est éteint.

Le réglage du relèvement-buste est à nouveau activé sur les éléments de commande correspondants.

Pour déverrouiller le réglage du relèvement-cuisses :

- Appuyer sur le bouton de verrouillage.

Les indicateurs LED de verrouillage **1** et **4** sur le panneau de commande sur la barrière clignotent.

Les indicateurs LED de verrouillage **2** et **5** sur le panneau de commande patient clignotent.

- Appuyer sur n'importe quel **bouton de réglage du relèvement-cuisses** pendant le clignotement des voyants.

L'indicateur LED de verrouillage **4** sur le panneau de commande sur la barrière est éteint.

L'indicateur LED de verrouillage **2** sur le panneau de commande patient est éteint.

Le réglage du relèvement-cuisses est à nouveau activé sur les éléments de commande correspondants.

Bouton de verrouillage permettant le verrouillage et le déverrouillage de différentes fonctions de réglage :



17 Commande de la balance (uniquement Sprint 400 avec pesée)



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation de la balance !

- Le système de pesée LW20 n'a aucun effet diagnostique direct sur l'administration de l'alimentation et des médicaments ! L'expertise du personnel est nécessaire pour envisager une administration correcte de l'alimentation et des médicaments !

Le panneau de commande de la balance et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est situé côté pied du Sprint 400 avec pesée.

Lorsque vous appuyez longuement sur un bouton du panneau de contrôle (plus de 60 secondes), cela provoque un défaut de clavier.

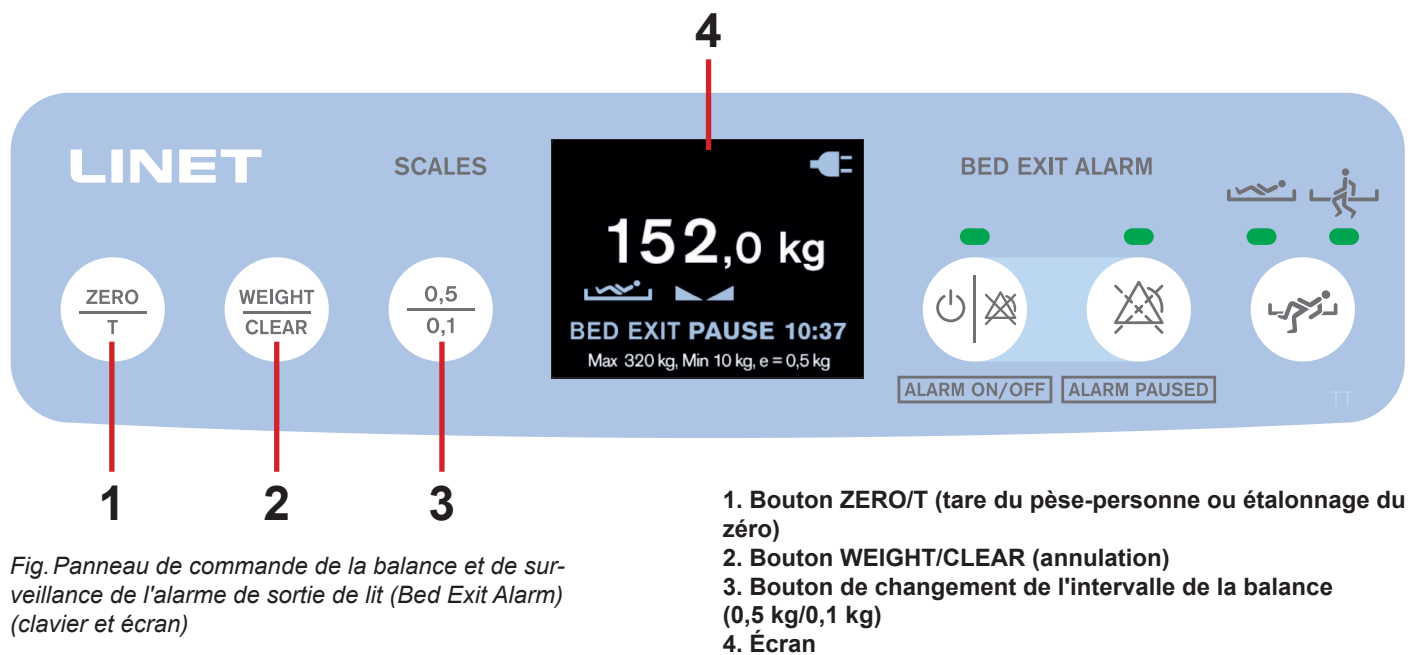


Fig. Panneau de commande de la balance et de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (clavier et écran)

17.1 Préparation



AVERTISSEMENT !

Utilisation incorrecte de la balance en raison d'une préparation incomplète !

- Avant chaque admission de patient, mettre la balance à zéro.
- Ne pas ajouter d'accessoires sur le brancard et ne pas retirer d'accessoires du brancard pendant la pesée !

- Installer le matelas et les accessoires pour préparer le brancard avant l'admission du patient et l'utilisation de la balance.

17.2 Écran

L'écran affiche la valeur du poids étalonnée et métrologique.
L'intervalle de vérification de la balance est de 0,5 kg.

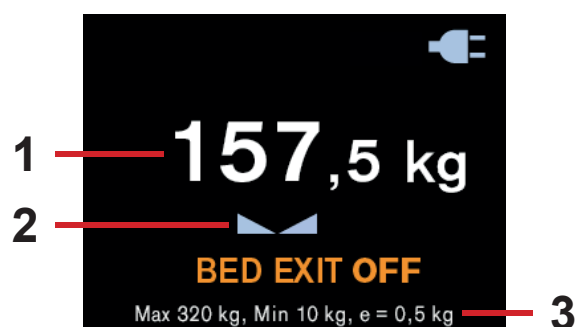


Fig. Description des indications à l'écran (pesée)

1. Valeur du poids avec unité de poids (kg)
2. Icône de la balance stabilisée
3. Spécifications de la balance (Max - capacité maximale de l'instrument de pesée, Min - capacité minimale de l'instrument de pesée, e - intervalle de vérification de la balance)

Pour afficher la valeur du poids :

- Appuyer sur le bouton ZERO/T ou sur le bouton WEIGHT/CLEAR.

La valeur du poids s'affiche pendant 30 secondes.

Pour modifier l'intervalle de la balance :

- Appuyer sur le bouton de changement de l'intervalle de la balance (3) pour afficher la valeur avec l'intervalle réel de la balance 0,1 kg.

17.2.1 Mode discret

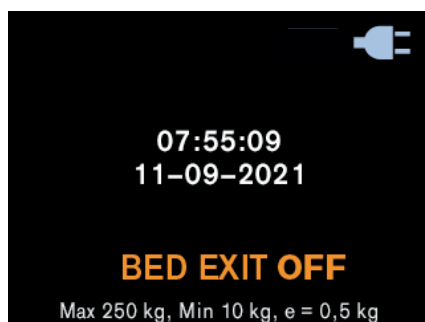


Fig. Mode discret

La valeur du poids n'est pas affichée à l'écran si le bouton ZERO/T ou le bouton WEIGHT/CLEAR n'a pas été enfoncé.

L'heure et la date sont affichées en mode discret.

17.3 Tare

Il est possible d'effectuer la tare dans une fourchette de 6,4 kg à 319,5 kg. La tare permet d'afficher « 0 » sur l'écran avant de placer le patient sur le brancard.

La tare doit être effectuée avec un brancard non chargé avec matelas, draps, oreillers et accessoires nécessaires, sans le patient. Il est recommandé de positionner le sommier à environ 20 cm au-dessus de la position horizontale la plus basse.

Pour mettre à zéro la balance :

- ▶ Veiller à ce que rien ni personne ne touche le brancard à part vous.
- ▶ Appuyer sur le bouton ZERO/T et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que **IN PROGRESS...** apparaisse à l'écran et que la valeur du poids commence à clignoter.
- ▶ Relâcher le bouton ZERO/T.

PRESS ZERO apparaît sur l'écran.

- ▶ Appuyer de nouveau sur le bouton ZERO/T.
- ▶ Attendre qu'un signal sonore indique que le pèse-personne est stabilisé pendant la tare.

L'écran affiche « 0 ».

Placer le patient sur le brancard.

Pour annuler la tare :

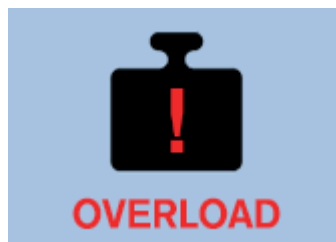
- ▶ Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pendant la tare.

État de la tare	Signalisation
1) Première étape de la tare : traitement après avoir appuyé et maintenu enfoncé le bouton ZERO/T.	
2) Deuxième étape de la tare : on vous demande d'appuyer à nouveau sur le bouton ZERO/T.	
3) Troisième étape de la tare : l'écran affiche « 0 ».	

17.4 Surcharge du brancard

Si la charge sur le brancard dépasse les 330 kg :

- Une fenêtre d'avertissement s'affiche à l'écran.



*Fig. Sprint 400 avec pesée est surchargé
(fenêtre contextuelle)*

17.5 Sous-charge du brancard

Si le brancard est sous-chargé :

- L'écran affiche le message « **LOW** ».

17.6 Inclinaison de la balance

Il est possible d'utiliser la balance dans n'importe quelle position du sommier du Sprint 400 avec pesée si son châssis bas est situé sur un sol plat.

17.7 Étalonnage du zéro

L'étalonnage du zéro n'est possible que dans une plage de $\pm 6,4$ kg par rapport au zéro d'usine. L'étalonnage du zéro est utilisé pour réinitialiser le poids sur l'écran et configurer le zéro utilisateur, qui définit la plage de poids maximale du système de pesage. L'étalonnage du zéro doit être effectué avec un brancard vide, non chargé, sans matelas ni accessoires. L'étalonnage du zéro est effectué après l'installation, la vérification du poids ou l'entretien.

Pour étalonner le zéro :

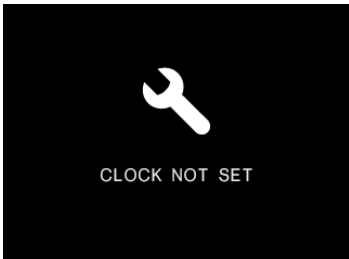
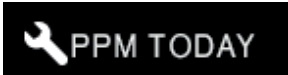
- Positionner le brancard à environ 20 cm au-dessus de la position la plus basse et mettre le sommier en position horizontale. S'assurer que rien ne touche le brancard à part vous.
 - Appuyer sur le bouton ZERO/T et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que la valeur du poids commence à clignoter. Relâcher le bouton ZERO/T.
 - Appuyer sur le bouton ZERO/T pour confirmer l'étalonnage du zéro.
- « 0 » s'affiche à l'écran et un long signal sonore confirme l'étalonnage du zéro.

Pour annuler l'étalonnage du zéro :

- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pendant l'étalonnage du zéro.

17.8 Fenêtres contextuelles liées au contrôle de la balance

Des fenêtres s'affichent sur l'écran de la balance et du panneau de commande de Bed Exit Alarm.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	Défaut de balance (le numéro du défaut commence par la lettre F).	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut de la communication entre les composants du système de pesée.	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut du panneau de commande de la balance et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm). Ce défaut peut être causé par un objet poussant sur le clavier, par une pression sur un bouton du panneau de commande pendant plus de 60 secondes ou par l'endommagement du clavier.	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant si la cause de ce défaut ne peut être éliminée du clavier.
	L'utilisateur est invité à régler l'heure à laquelle le Sprint 400 avec pesée a été raccordé au secteur pour la première fois ou à laquelle la feuille d'isolation de l'accumulateur a été enlevée.	Régler l'heure dans le menu des paramètres («18.9 Settings Menu» na stránce <?>).
	Le brancard Sprint 400 nécessite un entretien préventif périodique. Cette notification s'affiche toutes les six heures si l'entretien préventif périodique est toujours nécessaire.	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.

17.9 Paramètres techniques de base du système de pesée LW20

Paramètre	Valeur	Unité
Capacité de l'instrument de pesage	Paramètre de configuration (5 000 – 500 000)	g
Charge la plus faible	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (0 – 50 000)	g
Intervalle de balance (Intervalle de balance affiché et Intervalle de vérification de la balance)	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (50 – 5 000)	g
Intervalle de balance affiché (facultatif pour le marché américain)	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (100 – 10 000)	lb
Nombre de capteurs tensiométriques	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (1 - 4)	instrument
Valeur de tare la plus élevée	Capacité maximale de l'instrument de pesée moins un intervalle de vérification de la balance	g
Plage du zéro utilisateur par rapport au zéro usine (valeur symétriquement négative et positive)	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (0 - 250)	‰
Valeur de poids la plus élevée avec une valeur de tare nulle (du zéro utilisateur)	Neuf intervalles de vérification de la balance supérieurs à la capacité maximale de l'instrument de pesée	g
Valeur de poids la plus basse avec une valeur de tare nulle (du zéro utilisateur)	Neuf intervalles de vérification de la balance	g
Notification de surcharge	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (5 000 – 500 000)	g
Charge maximale sur chaque capteur tensométrique (sommier inclus)	PARAMÈTRE DE CONFIGURATION (10 000 – 1 200 000)	g
Période de transition vers le mode discret depuis la dernière pression sur le bouton ZERO, le bouton WEIGHT/CLEAR ou le bouton kg/lb ou depuis la tare	30	s
Période d'annulation automatique de la tare	30	s
Période de transition entre la pleine luminosité du rétroéclairage et la luminosité réduite du rétroéclairage depuis la dernière pression sur un bouton, depuis la tare ou depuis le démarrage du système	30	s
Période d'arrêt depuis la dernière pression sur un bouton, depuis le démarrage du système, depuis la tare ou depuis l'affichage d'une fenêtre contextuelle lorsque le système de pesée est alimenté par batterie	10	s
Niveau de la luminosité réduite du rétroéclairage par rapport à la luminosité totale du rétroéclairage	30	%

18 Surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (uniquement pour le Sprint 400 avec pesées)



ATTENTION !

Il n'est pas possible d'utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) lorsque le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur ! Aucune Bed Exit Alarm (Alarme de sortie de lit) ne peut être déclenchée lorsque le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur !



ATTENTION !

Ne pas utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) et ne pas se fier aux alarmes acoustiques de sortie de lit (Bed Exit Alarms) si aucun signal sonore ne retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) !

La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est destinée à informer le personnel hospitalier de l'absence hautement probable d'un patient dans la position demandée sur le Sprint 400 avec pesée. La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) déclenche des alarmes lorsqu'elle détecte que le patient n'est pas présent dans la position prévue. Ces alarmes sont classées comme alarmes de priorité moyenne. Le personnel hospitalier doit se tenir devant le panneau de commande de la balance et de Bed Exit Alarm côté pied du brancard lors du réglage des fonctions de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).

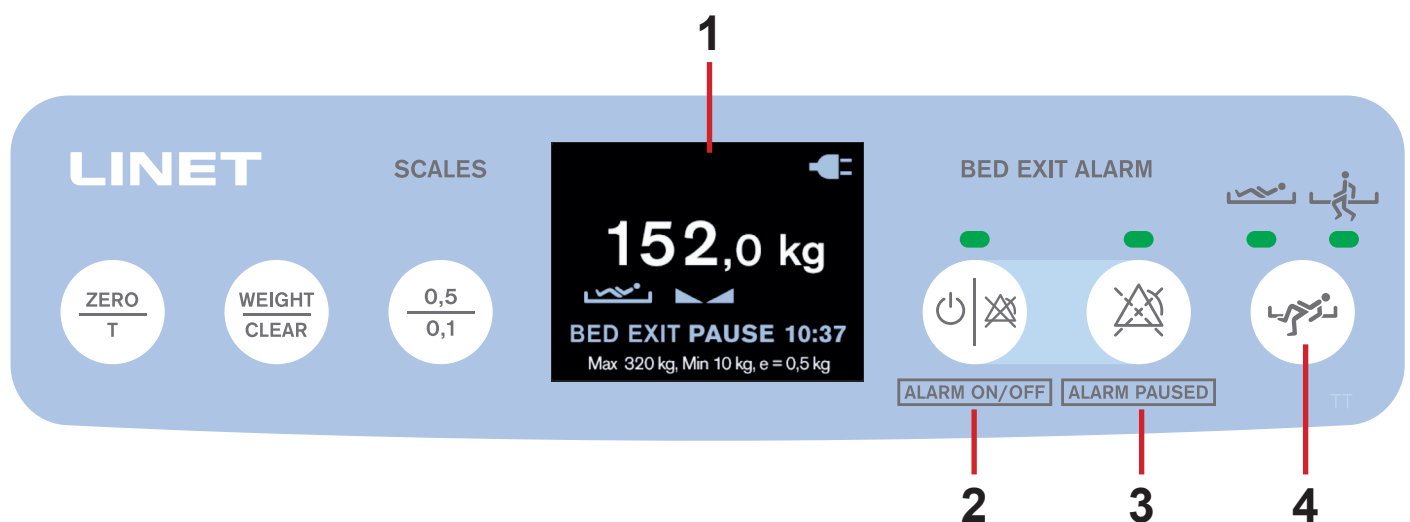


Fig. Panneau de commande de la balance et de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (clavier et écran)

1. Écran

2. Bouton marche/arrêt avec voyant vert au-dessus (voyant vert allumé - surveillance activée, voyant vert éteint - surveillance désactivée)

3. Bouton PAUSE avec voyant vert au-dessus (voyant vert allumé - surveillance en pause, voyant vert éteint - surveillance pas en pause)

4. Bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) avec deux voyants verts au-dessus (voyant vert de gauche allumé - surveillance de la zone intérieure activée, voyant vert de droite allumé - surveillance de la zone extérieure activée)

18.1 Préparation

- Placer un patient sur le brancard avec un matelas adapté.
- Placer le patient vers le milieu du brancard pour le bon fonctionnement de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) en zone intérieure.

Pour vérifier le fonctionnement du système d'alarme :

- Vérifier qu'un bip retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) !
- Ne pas utiliser la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) et ne pas se fier aux Bed Exit Alarms acoustiques si aucun signal sonore ne retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) !

18.2 Écran

L'écran affiche les statuts et les paramètres de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).

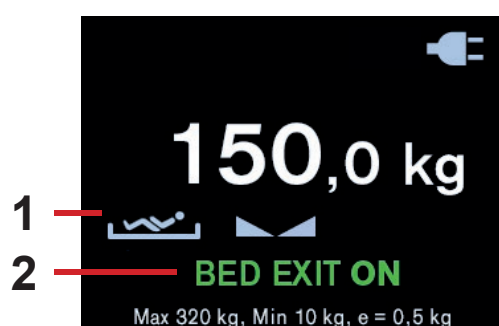


Fig. Description des indications à l'écran ((surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)

Indicateur	Signification
	Surveillance de la zone intérieure
	Surveillance de la zone extérieure

1. Indicateur de la zone surveillée (zone intérieure ou zone extérieure)
2. Statut de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)

Statut	Signification
BED EXIT ON	La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est activée et des alarmes peuvent être déclenchées.
BED EXIT OFF	La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est désactivée et aucune alarme ne peut être déclenchée.
BED EXIT PAUSE 14:59	La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est en PAUSE et aucune alarme ne peut être déclenchée pendant 15 minutes.
BED EXIT WAITING	L'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) sans patient sur le Sprint 400 avec pesée. La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) sera activée après que le patient aura été détecté sur le brancard.

18.3 Activation

Pour activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) :

- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) lorsque le patient est sur le brancard.

BED EXIT ON s'affiche à l'écran.

Un bip sonore retentit après l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).

Le voyant vert de gauche au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (4) est allumé et la surveillance de la zone intérieure est activée par défaut.

Si vous appuyez sur le bouton marche/arrêt (2) sans que le patient ne soit sur le brancard, la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) n'est pas activée.

BED EXIT WAITING s'affiche à l'écran.

Le poids minimum du patient pour la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est de **35 kg**.

La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) sera activée après que le patient aura été détecté sur le brancard.

18.4 Zone surveillée

La surveillance de la sortie du lit (Bed Exit) permet de surveiller la zone intérieure ou la zone extérieure.

La zone intérieure détecte les déplacements du poids sur le sommier dans un champ de couverture limité.

La zone extérieure détecte si un poids se trouve sur le sommier.

La surveillance de la zone intérieure est définie par défaut.

Pour régler la surveillance de la zone extérieure :

- Appuyer sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (4) lorsque le voyant vert de gauche au-dessus de ce bouton est allumé.

Le voyant vert de droite situé au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (4) est allumé et la surveillance de la zone extérieure est activée.

Pour définir la surveillance de la zone intérieure :

- Appuyer sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (4) lorsque le voyant vert de droite au-dessus de ce bouton est allumé.

Le voyant vert de gauche au-dessus du bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) (4) est allumé et la surveillance de la zone intérieure est activée.

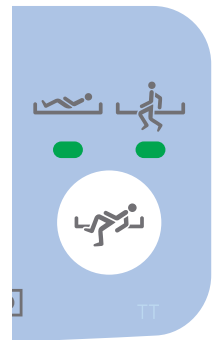


Fig. Bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) avec deux voyants verts au-dessus

18.5 PAUSE

En mode PAUSE, la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est temporairement interrompue et les alarmes ne sont pas activées.

La période de PAUSE se termine automatiquement et la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est réactivée lorsque le patient revient simplement dans la zone sélectionnée.

Pour mettre en pause la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) :

- Appuyer sur le bouton PAUSE (3).

Le voyant vert au-dessus du bouton PAUSE est allumé.

Avant la fin de la période de PAUSE, lorsque le patient se trouve dans la position demandée, la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est réactivée.

Pour prolonger la période de PAUSE :

- Appuyer sur le bouton PAUSE (3) pour prolonger à nouveau le compte à rebours de 15 minutes.

Pour mettre fin à la période de PAUSE :

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (2).

18.6 Bed Exit Alarm

L'alarme sonore se déclenche lorsque le patient a quitté la zone surveillée sélectionnée ou lorsque la période de PAUSE est terminée et que le patient ne se trouve pas dans la position demandée.

Pour arrêter l'alarme :

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (2).

La surveillance de la sortie du lit (Bed Exit) est désactivée et BED EXIT OFF s'affiche à l'écran.

L'alarme sonore est désactivée.

Pour mettre l'alarme en pause :

- Appuyer sur le bouton PAUSE (3).

Le compte à rebours (15 minutes) apparaît sur l'écran. L'alarme sonore est désactivée.



Fig. Signalisation visuelle de Bed Exit Alarm sur l'écran (champ jaune et symboles noirs)



Fig. Deux images s'affichant en alternance pendant le déclenchement de Bed Exit Alarm

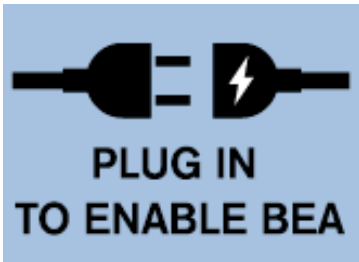
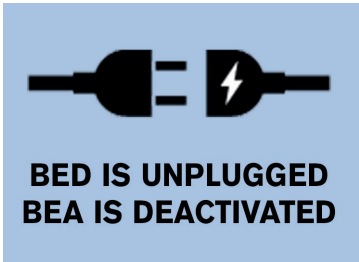
18.7 Désactivation

Pour désactiver la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) :

- Appuyer sur le bouton marche/arrêt (2).

BED EXIT OFF s'affiche à l'écran.

18.8 Fenêtres contextuelles liées à la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	Le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur lorsque l'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).	Brancher le câble d'alimentation au secteur et activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm).
	La surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) est activée et le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du réseau.	Brancher le câble d'alimentation sur le secteur.

18.9 Menu des paramètres

L'opérateur est autorisé à afficher la vérification du pese-personne, à vérifier les versions du logiciel et du matériel, à régler l'heure et la date et à définir le format de l'heure et de la date dans le menu des paramètres.

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) pendant 3 secondes. Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

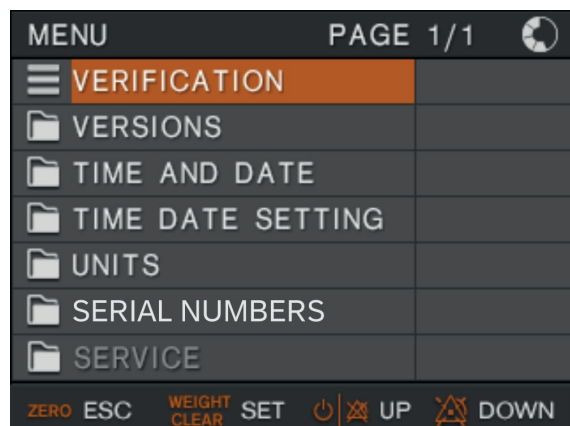


Fig. Menu des paramètres



Fig. Écran de vérification

Pour entrer dans l'écran de vérification :

- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne VERIFICATION.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.

Paramètre	Signification
BSCD	version du système de pesée LW20
LCDS	version du panneau de commande avec écran
CALIBRATION COUNTER	nombre de modifications des paramètres légalement pertinents (par exemple, étalonnages)
G LOC	constante gravitationnelle locale
G CAL	constante gravitationnelle calibrée

Pour accéder à l'écran Versions :

- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne VERSIONS.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.

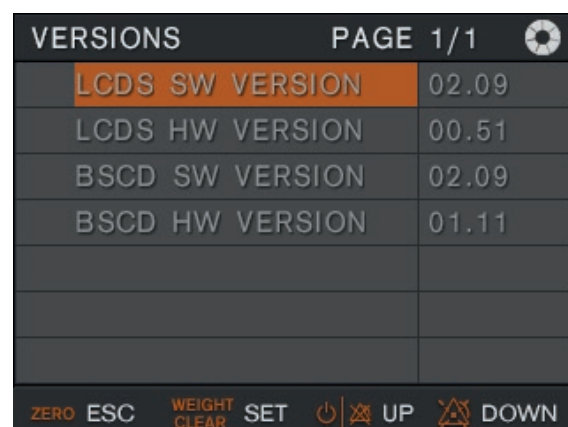


Fig. Écran des versions du logiciel et du matériel

18.9.1 Paramètres de l'heure et de la date

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) pendant 3 secondes. Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

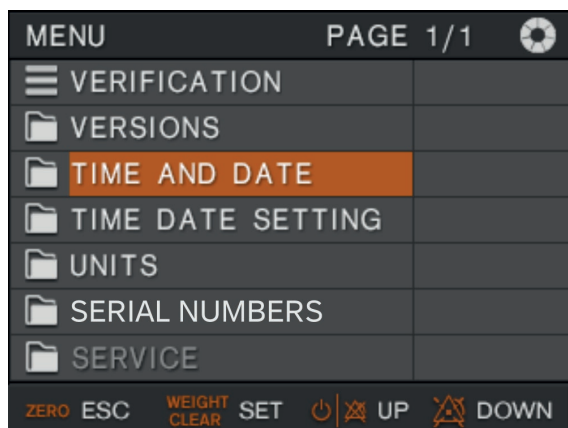


Fig. Menu des paramètres (TIME AND DATE)

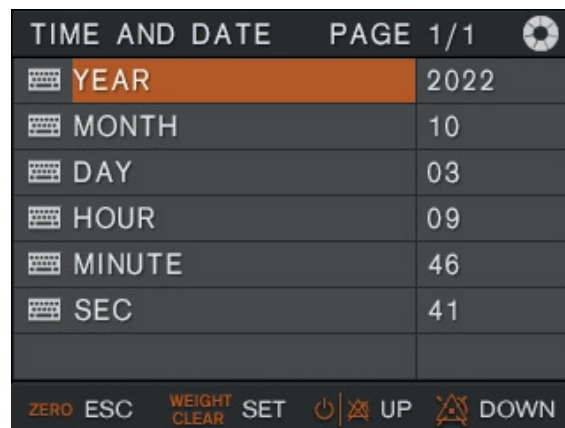


Fig. Menu TIME AND DATE

Pour sélectionner TIME AND DATE :

- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne TIME AND DATE.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner le paramètre à modifier.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour définir la valeur requise.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la modification.

Pour quitter le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton ZERO/T.

18.9.2 Paramètres du format de l'heure et de la date

Pour entrer dans le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton de surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) pendant 3 secondes. Le menu Paramètres ne sera ouvert que pendant 60 secondes, à moins que vous n'effectuiez un réglage.

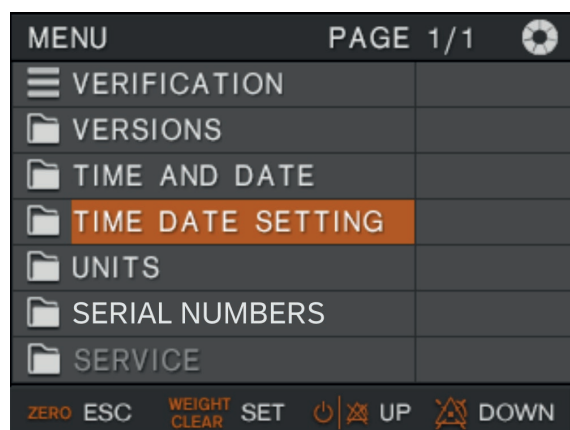


Fig. Menu des paramètres (TIME DATE SETTING)

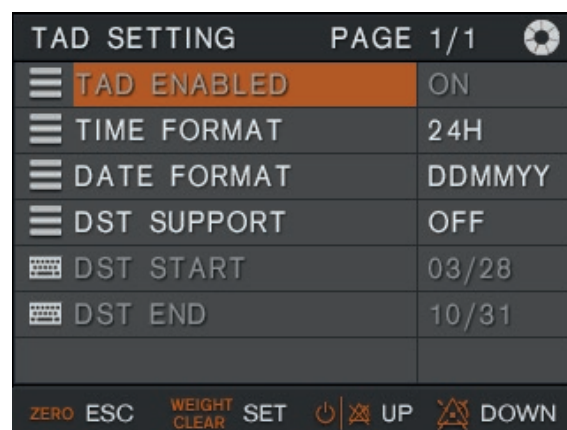


Fig. Menu TIME DATE SETTING

Pour sélectionner TIME AND DATE :

- Utiliser le bouton marche/arrêt ou le bouton PAUSE pour sélectionner la ligne TIME DATE SETTING.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utiliser le bouton marche/arrêt et le bouton PAUSE pour sélectionner le paramètre à modifier.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la sélection.
- Utiliser le bouton marche/arrêt et le bouton PAUSE pour définir la valeur requise.
- Appuyer sur le bouton WEIGHT/CLEAR pour confirmer la modification.

Paramètre	Signification
TIME FORMAT	12 heures ou 24 heures
DATE FORMAT	jour-mois-année ou mois-jour-année ou année-mois-jour
DST SUPPORT	heure d'été (activée ou désactivée)
DST START	jour du début de l'heure d'été
DST END	jour de la fin de l'heure d'été

Pour quitter le menu des paramètres :

- Appuyer sur le bouton ZERO/T.

18.10 Paramètres techniques de base de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)

Paramètre	Valeur	Unité
Charge minimale pour l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm)	35	kg
Dimensions de la zone intérieure surveillée	400 × 350	mm × mm
Diminution minimale du poids du patient pour déclencher l'alarme	15	%
Désactivation automatique de l'alarme après le retour du patient sur le brancard	7	s
Période d'interruption de la surveillance (PAUSE) après avoir appuyé sur le bouton PAUSE	15	min
Période entre le moment où le patient se trouve à l'extérieur du brancard et la fin automatique de la PAUSE après le retour du patient sur le brancard	≥ 5	s
Réaction du système à la diminution du poids ou à la sortie du patient de la zone surveillée	≤ 1,5	s
Activation de l'alarme en cas de défaillance du système de pesée et d'activation de la surveillance	≤ 3	s
Activation de l'alarme lors d'une défaillance du système de pesée constatée immédiatement après le (re)démarrage si la surveillance a été activée avant la mise hors tension	≤ 1,5	s

19 Équipements

Les équipements dépendent de la configuration du produit.

19.1 Rail d'accessoires à crochets en plastique



AVERTISSEMENT !

Il est déconseillé de placer les crochets suspendus au rail d'accessoires et les accessoires suspendus à ces crochets directement au-dessus des pédales sur les côtés du Sprint 400 afin de faciliter l'utilisation des pédales lors du réglage de la hauteur du brancard et l'utilisation des pédales de frein lors du transport du brancard !

Le rail d'accessoires à 4 crochets en plastique est prévu pour suspendre des accessoires.

Il est situé sur les côtés du brancard ou à l'extrémité tête ou pied.

Le câble d'alimentation en position de sécurité doit être enroulé autour du rail d'accessoires côté tête.

La charge maximale du rail d'accessoires est de 10 kg sans levier.

La charge maximale du crochet en plastique destiné au rail d'accessoires est de 2 kg.

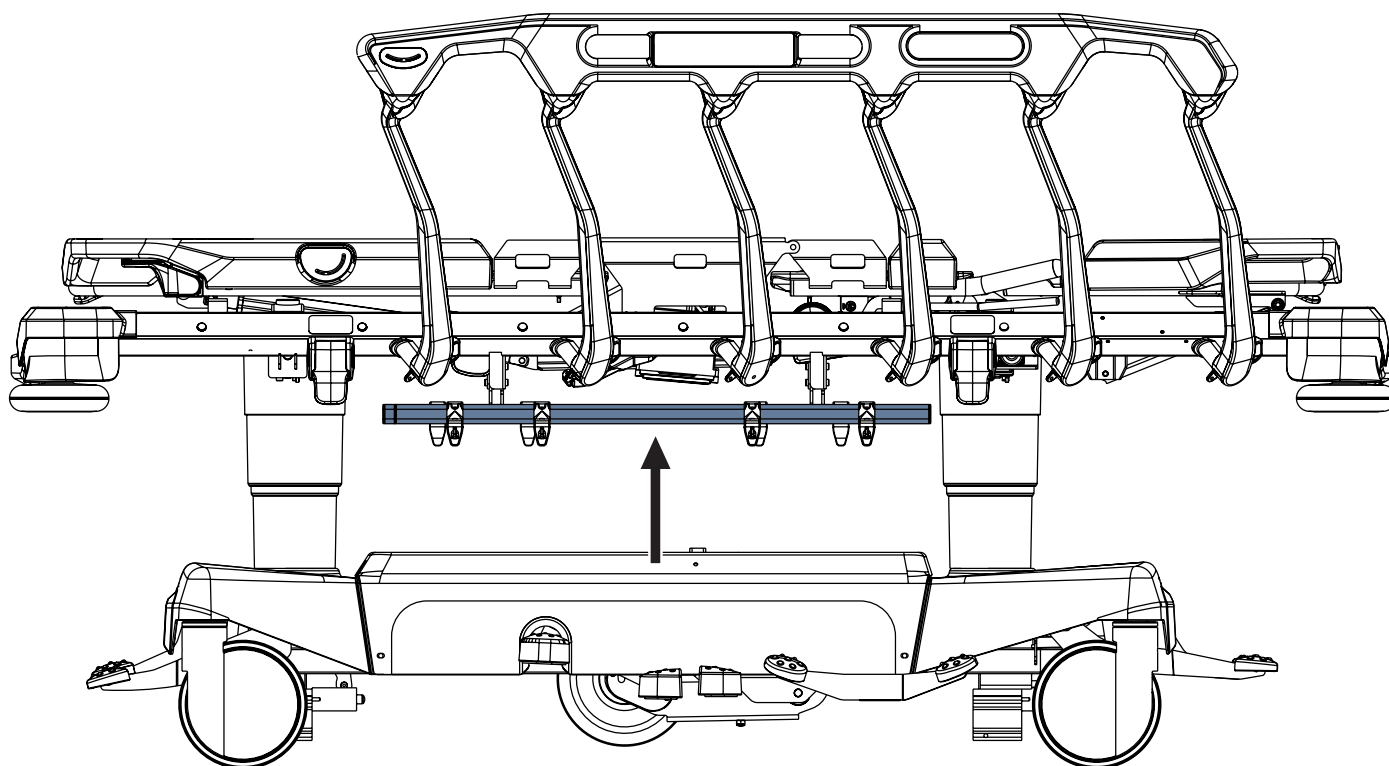


Fig. Rail d'accessoires avec crochets en plastique sur le côté du brancard

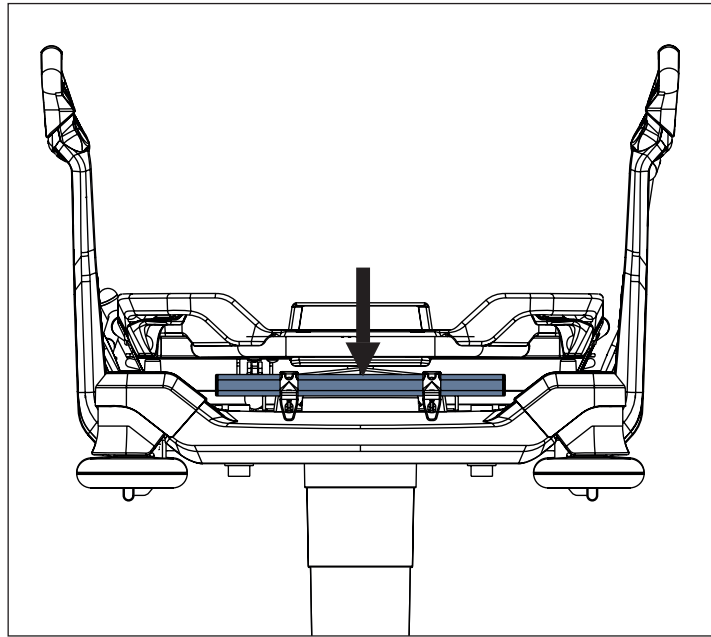


Fig. Rail d'accessoires avec crochets en plastique (côté tête)

19.2 Rail DIN

Le rail DIN est destiné à la suspension d'accessoires.
Il est situé sur les côtés du brancard.
La charge maximale du rail d'accessoires est de 10 kg sans levier.

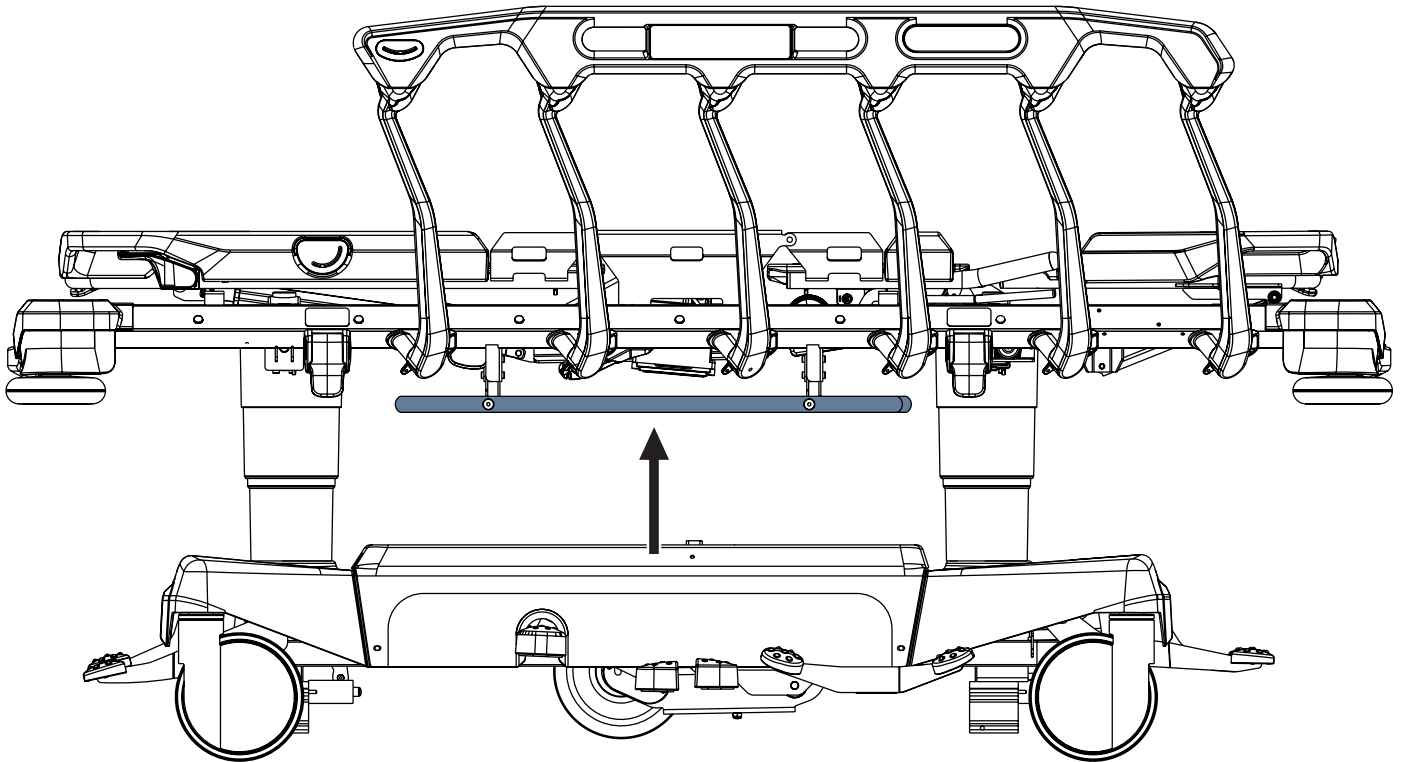


Fig. Rail DIN sur le côté du brancard

19.3 Porte-poches à urine

Le porte-poche à urine est situé sur les deux côtés du brancard, côté pieds du brancard, sous le relève-jambes.
Seule la poche à urine est destinée à être suspendue au porte-poche à urine.
La charge maximale du porte-poche à urine est de 3 kg.

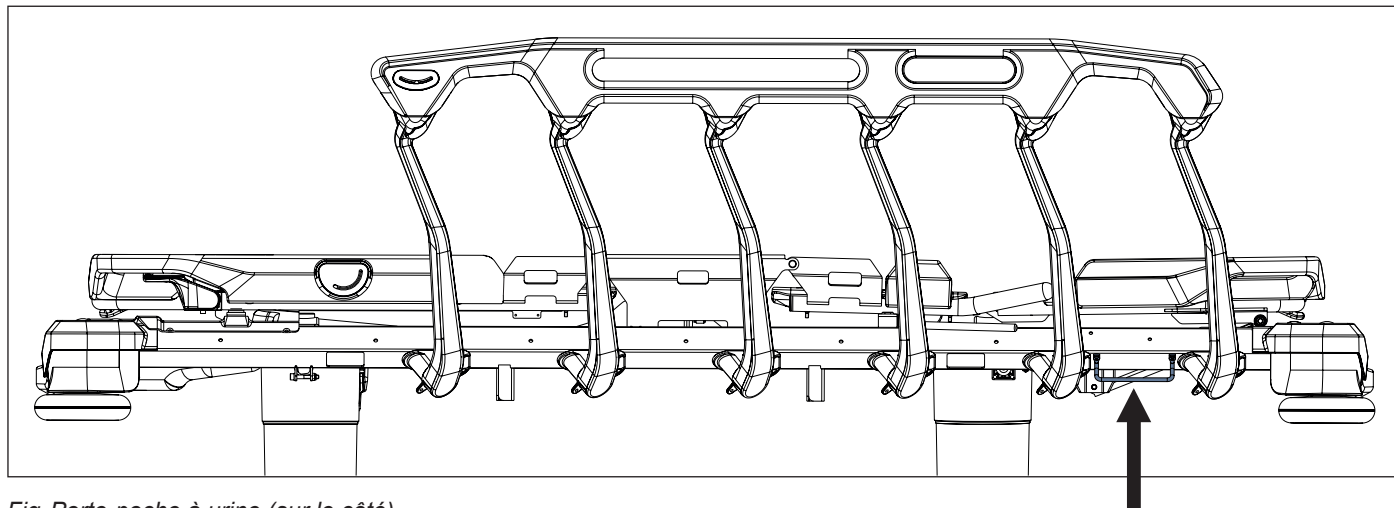


Fig. Porte-poche à urine (sur le côté)

19.4 Capot bas



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas d'objets sur le capot bas !

- Ne pas placer d'objets sur le capot bas en dehors de l'espace de rangement !
- Ne pas placer d'objets trop volumineux dans les espaces de rangement du capot bas pendant le levage, l'abaissement et l'inclinaison du brancard !

L'espace de rangement longitudinal (1) est prévu pour la bouteille d'oxygène (d'une capacité de 10 litres (type E uniquement), 5 litres ou moins). Une bouteille d'oxygène appropriée peut être fixée à l'aide d'une sangle à dégagement rapide.

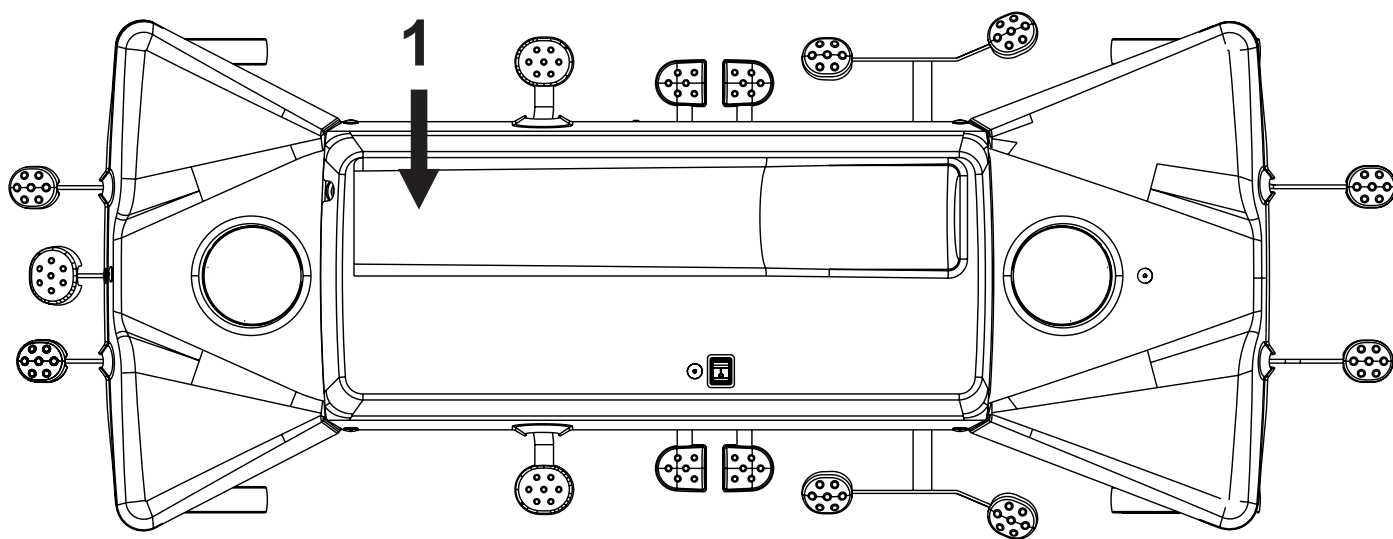


Fig. Espace de rangement (capot bas du Sprint 400 avec i-Drive Power)

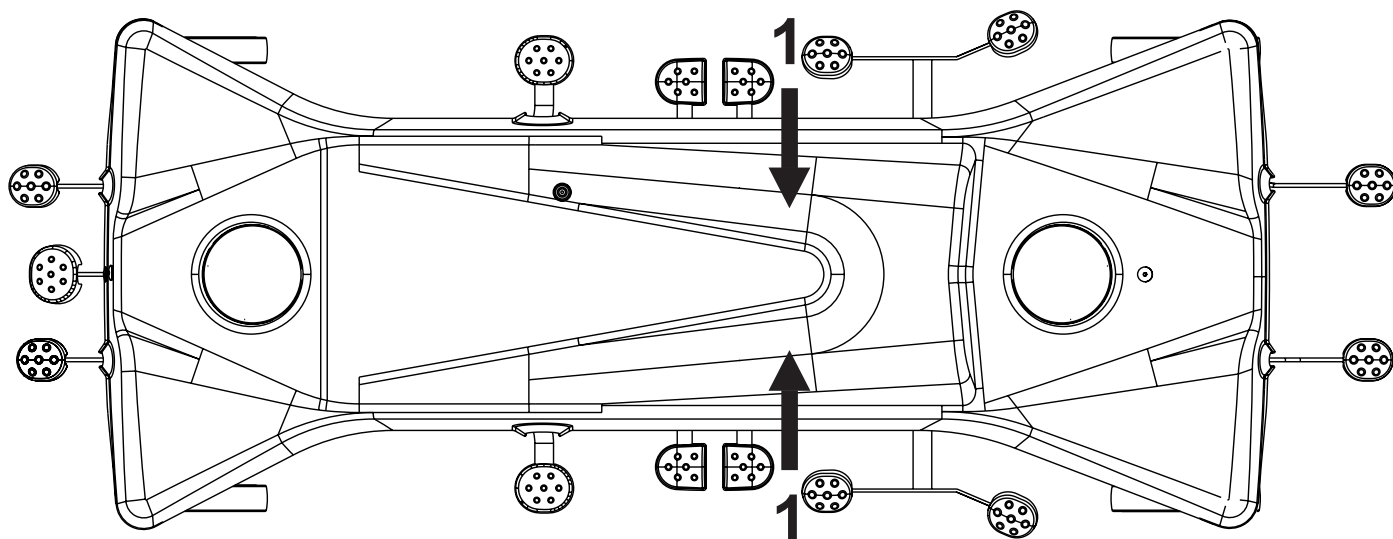


Fig. Espace de rangement (capot bas du Sprint 400 sans i-Drive Power)

19.4.1 Sangles pour bouteilles à oxygène

Le capot bas du Sprint 400 sans i-Drive Power est équipé de deux sangles pour bouteilles à oxygène.
Le capot bas du Sprint 400 avec i-Drive Power est équipé d'une sangle pour bouteille à oxygène.

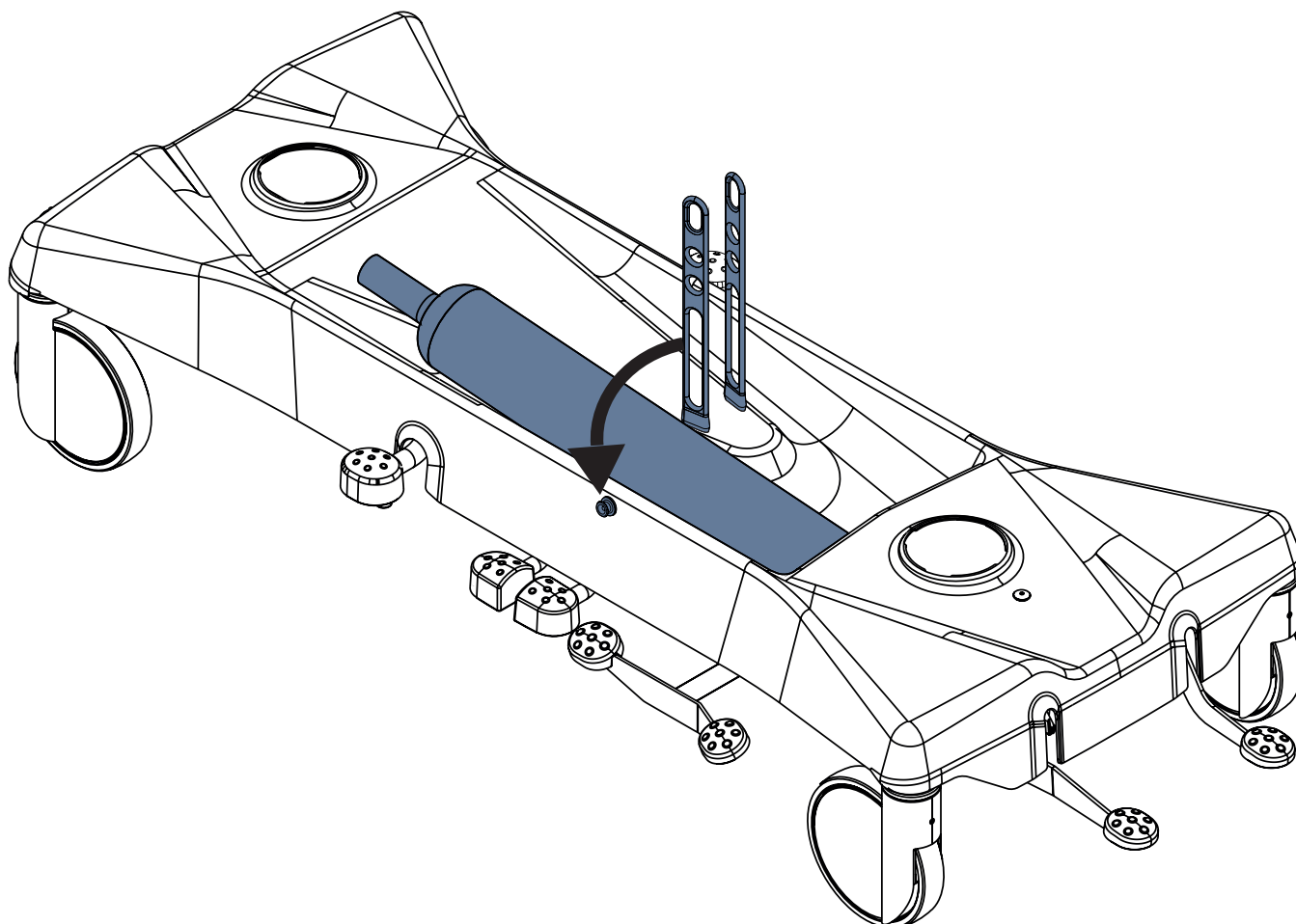


Fig. Fixation d'une bouteille à oxygène sur le capot bas à l'aide de sangles pour bouteilles à oxygène

Pour fixer la bouteille à oxygène compatible sur le capot bas :

- ▶ Placer une bouteille à oxygène compatible sur le capot bas.
- ▶ Fixer la bouteille à oxygène avec la sangle pour bouteille à oxygène de manière à ce que la sangle pour bouteille à oxygène soit accrochée au bouchon situé sur le capot bas à l'opposé de la sangle.
- ▶ S'assurer que la bouteille à oxygène compatible est fixée sur le capot bas.

19.5 FlexiDrive (5ème roue rétractable à ressort)

En position médiane des pédales, la 5ème roue rétractable à ressort se trouve à environ 12 mm au-dessus du sol. Lorsque le frein du brancard est actionné, la 5ème roue rétractable est à environ 65 mm du sol.

Pour activer la cinquième roue :

- Appuyer sur la pédale de conduite (verte) pour la positionner dans sa position inférieure.

Pour rétracter la cinquième roue :

- Laisser toutes les pédales de frein et toutes les pédales de conduite dans leur position intermédiaire, c'est-à-dire non enfoncées.

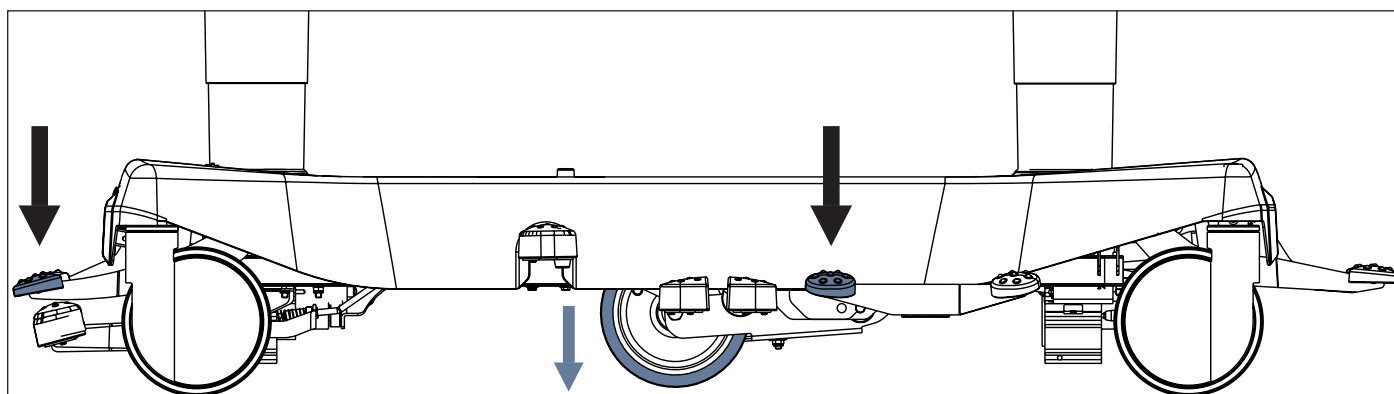


Fig. Activation de la cinquième roue

19.6 Sprint 400 avec Solido 3

Le Solido 3 avec châssis bas en forme de T est compatible avec le Sprint 400.

19.7 IV&Drive (tiges à perfusion/poignées de poussée)



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvais placement d'une pompe à perfusion !

- S'assurer que la pompe à perfusion sur la tige à perfusion pliable ne risque pas d'entrer en collision avec les pièces mobiles du Sprint 400 (notamment le relève-buste) ou avec le patient !



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvais placement de la pompe à perfusion !

- Placer avec précaution une pompe à perfusion sur la partie orange non télescopique de la tige à perfusion pliable afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage !

La tige à perfusion pliable équipée de 2 crochets est destinée au transport de poches de perfusion ou de porte-bouteilles avec des solutions intraveineuses.

Les deux tiges à perfusion pliables, lorsqu'elles sont relevées, peuvent servir de poignées pour le transport des brancards.

Il est possible d'augmenter la hauteur de la tige à perfusion pliable et de la raccourcir ensuite.

La paire de tiges à perfusion pliables est située aux coins du brancard, côté tête ou côté pied.

La charge maximale d'un crochet est de 5 kg.

La paire de tiges à perfusion pliables peut être équipée du panneau de commande i-Drive Power.

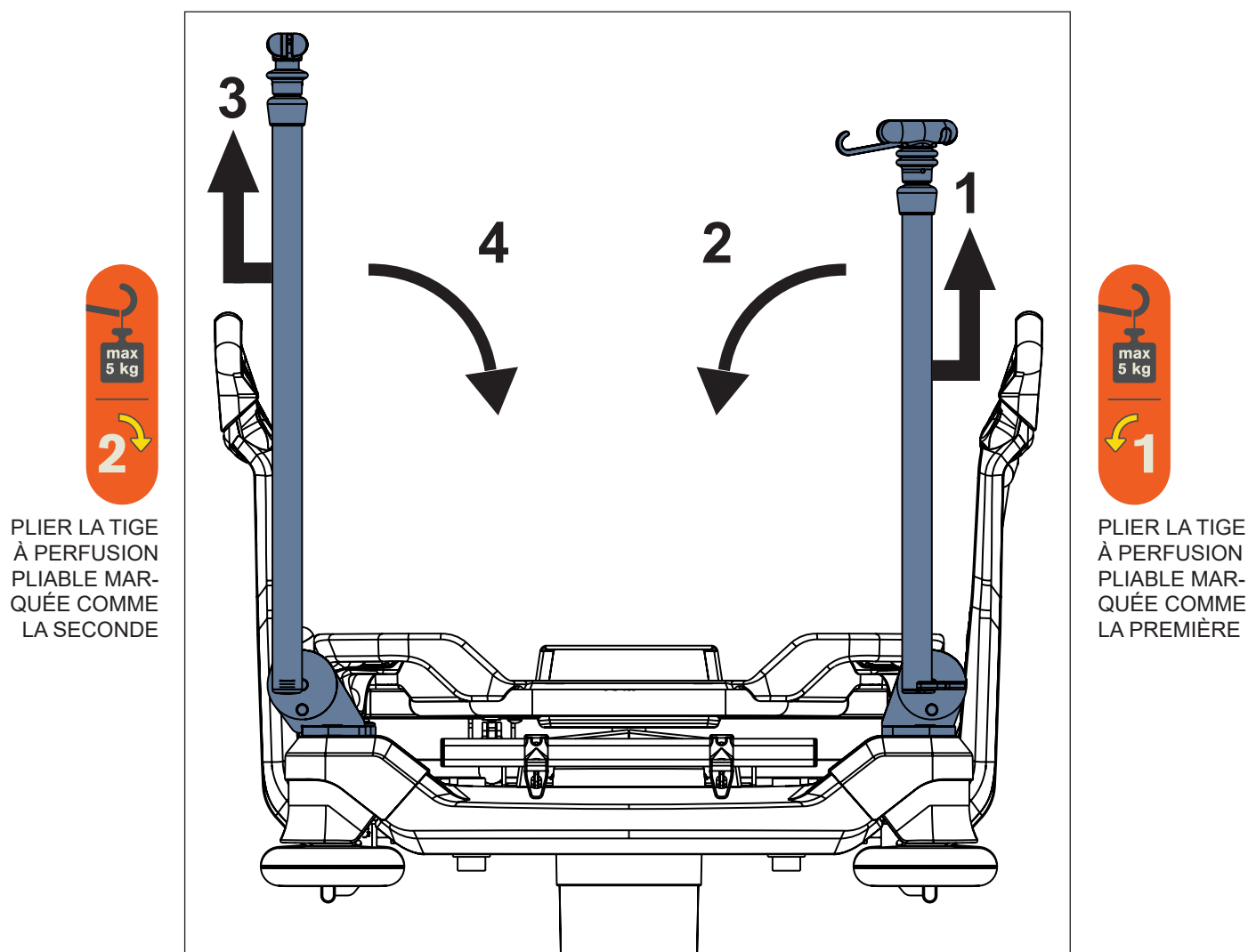


Fig. Tige à perfusion pliable (côté tête)

Pour rabattre les tiges à perfusion pliables :

- ▶ S'assurer que la tige à perfusion pliable de droite n'est pas déployée.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige à perfusion pliable de droite.
- ▶ Soulever la tige à perfusion pliable de droite (1) pour la déverrouiller.
- ▶ Rabattre la tige à perfusion pliable de droite (2).
- ▶ S'assurer que la tige à perfusion pliable de gauche n'est pas déployée.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige à perfusion pliable de gauche.
- ▶ Soulever la tige à perfusion pliable de gauche (3) pour la déverrouiller.
- ▶ Rabattre la tige à perfusion pliable de gauche (4).

Pour soulever les tiges à perfusion pliables, il convient de :

- ▶ Saisir la barre orange de la tige à perfusion pliable de gauche.
- ▶ Soulever la tige à perfusion pliable de gauche.
- ▶ Vérifier que la tige à perfusion pliable de gauche est bien verrouillée en place.
- ▶ Saisir la barre orange de la tige à perfusion pliable de droite.
- ▶ Soulever la tige à perfusion pliable de droite.
- ▶ Vérifier que la tige à perfusion pliable de droite est bien verrouillée en place.

Pour déployer la tige à perfusion pliable :

- ▶ Placer l'anneau de commande vers le haut (5).
- ▶ Déployer la tige à perfusion pliable en sortant sa partie télescopique.

Pour raccourcir la tige à perfusion pliable :

- ▶ Placer l'anneau de commande vers le haut (5).
- ▶ Insérer la partie télescopique dans la tige à perfusion pliable.

Préparer les crochets de la tige à perfusion pliable :

- ▶ Retirer un crochet (6).

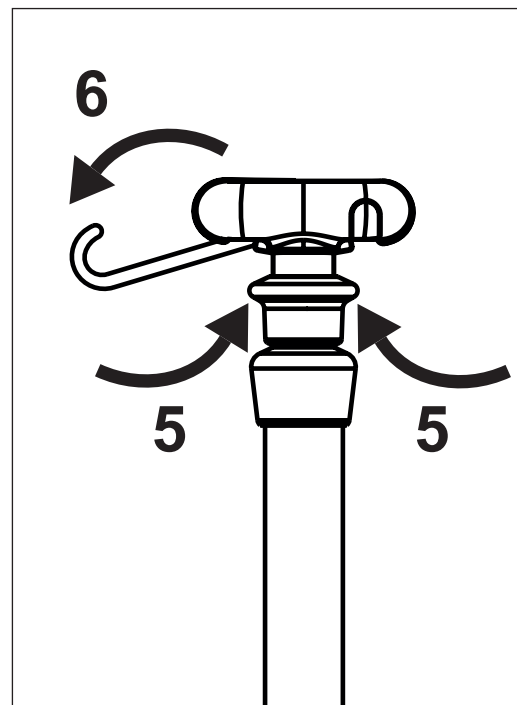


Fig. Anneau de commande et crochets

19.8 Poignées de conduite rabattables

Les deux poignées de conduite rabattables, lorsqu'elles sont relevées, peuvent servir de poignées pour le transport des brancards. Les poignées de conduite rabattables se trouvent dans les coins de l'extrémité pied du brancard. Une poignée de conduite rabattable peut être équipée du panneau de commande i-Drive Power.

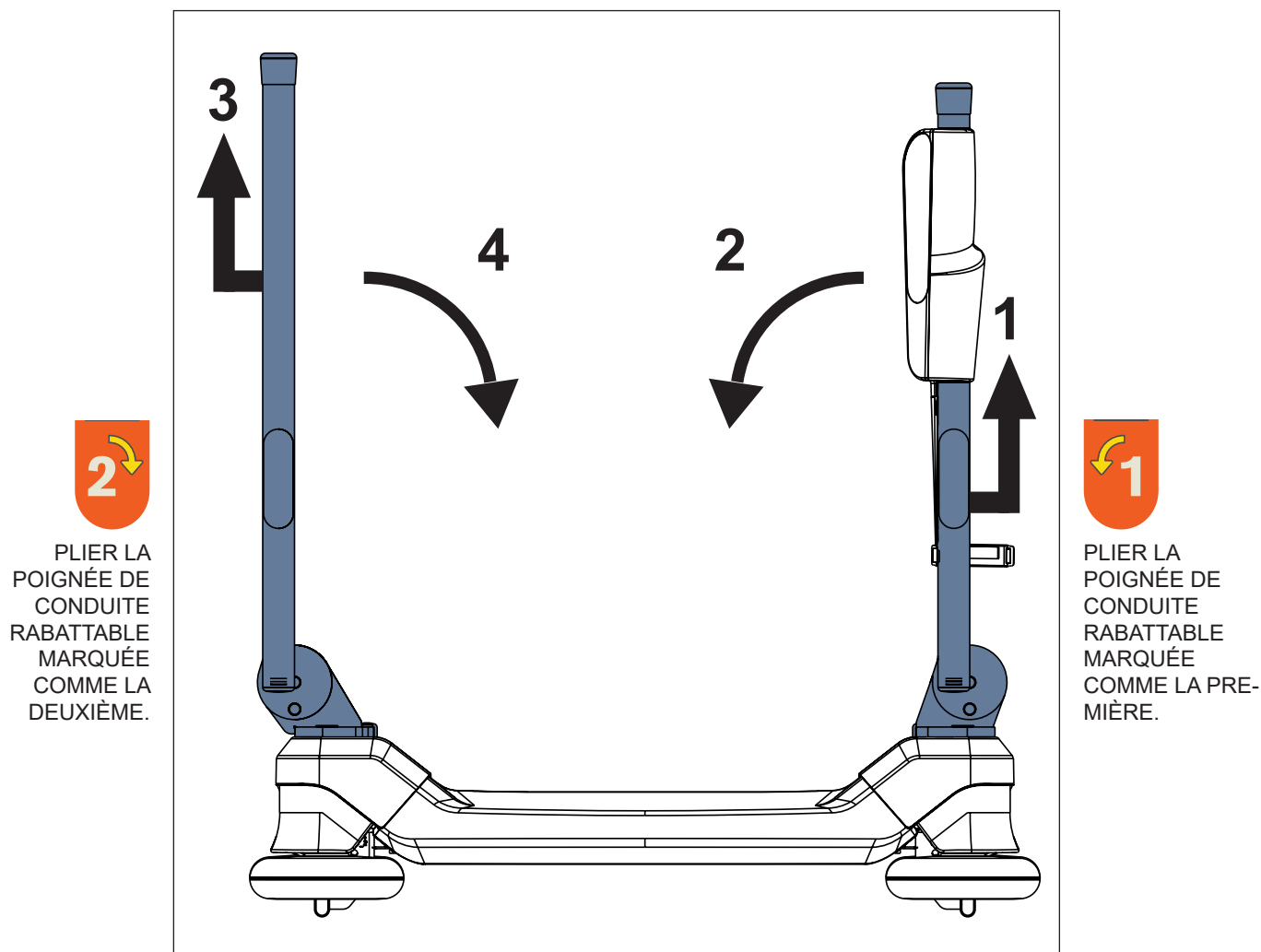


Fig. Paire de poignées de conduite rabattables à l'extrémité pied du brancard

Pour abaisser les poignées de conduite rabattables, il convient de :

- ▶ Saisir la barre orange de la poignée de conduite rabattable droite.
- ▶ Soulever la poignée de conduite rabattable droite (1) pour la déverrouiller.
- ▶ Rabattre la poignée de conduite rabattable droite (2).
- ▶ Saisir la barre orange de la poignée de conduite rabattable gauche.
- ▶ Soulever la poignée de conduite rabattable gauche (3) pour la déverrouiller.
- ▶ Rabattre la poignée de conduite rabattable gauche (4).

Pour soulever les poignées de conduite rabattables, il convient de :

- ▶ Saisir la barre orange de la poignée de conduite rabattable gauche.
- ▶ Soulever la poignée de conduite rabattable gauche.
- ▶ Vérifier que la poignée de conduite rabattable gauche est bien verrouillée.
- ▶ Saisir la barre orange de la poignée de conduite rabattable droite.
- ▶ Soulever la poignée de conduite rabattable droite.
- ▶ Vérifier que la poignée de conduite rabattable droite est bien verrouillée.

19.9 Poignées

La paire de poignées est destinée au transport du brancard.
Les poignées sont situées aux coins du brancard, côté tête ou côté pied.
Il existe 3 types de poignées : amovibles, rabattables et fixes.

19.9.1 Poignées rabattables

Pour rabattre la poignée rabattable, il convient de :

- Soulever la poignée rabattable (1) pour la déverrouiller.
- Rabattre la poignée rabattable (2).

Pour soulever la poignée rabattable, il convient de :

- Soulever la poignée rabattable.
- Vérifier que la poignée rabattable est bien verrouillée en place.

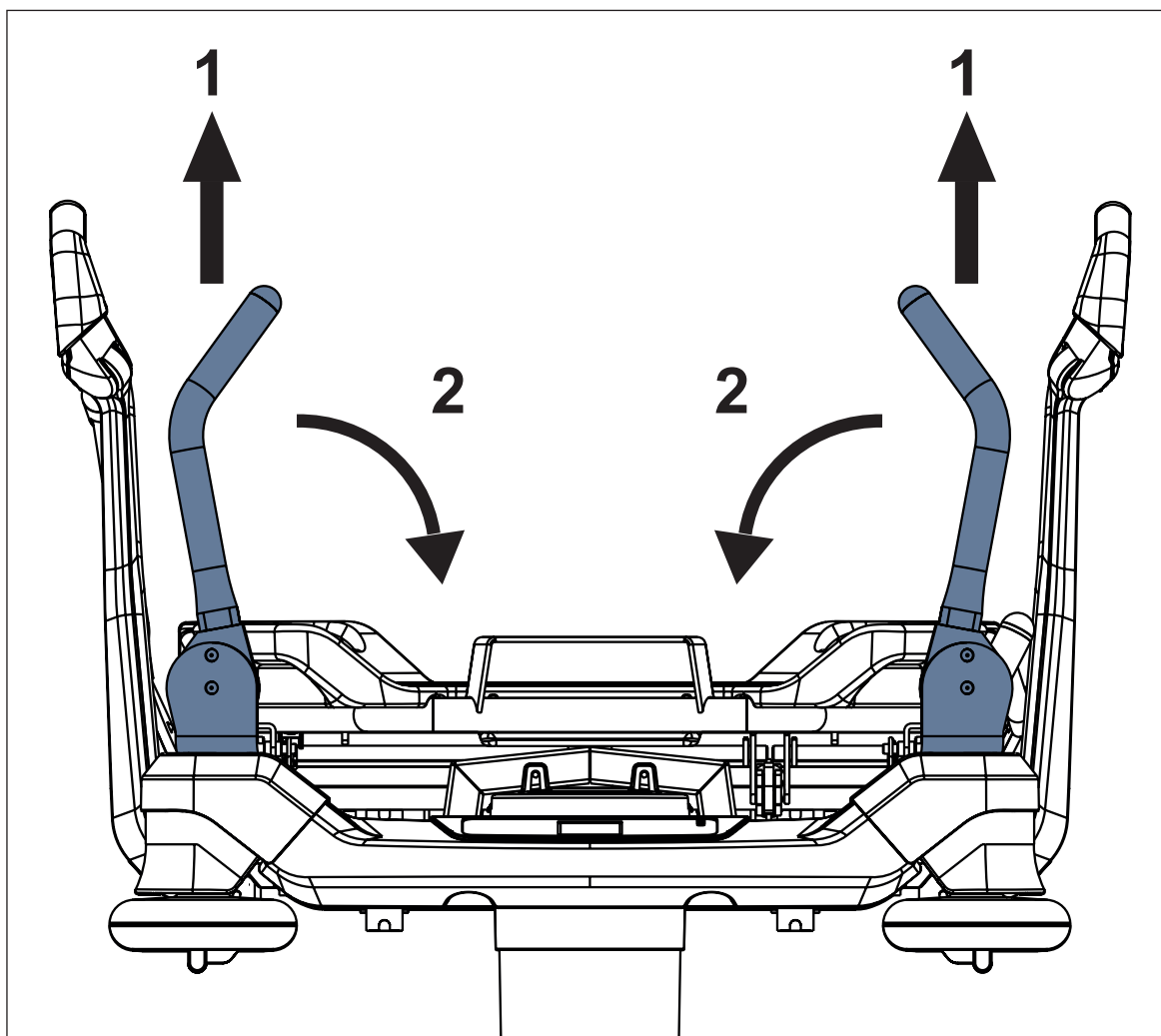


Fig. Poignées rabattables (côté pied)

19.9.2 Poignées fixes

Les poignées fixes sont vissées aux coins du brancard, côté tête ou côté pied. L'utilisateur n'est pas autorisé à modifier la position des poignées fixes. La dépose et l'installation doivent être effectuées par un technicien qualifié, conformément aux instructions de service correspondantes fournies par le fabricant.

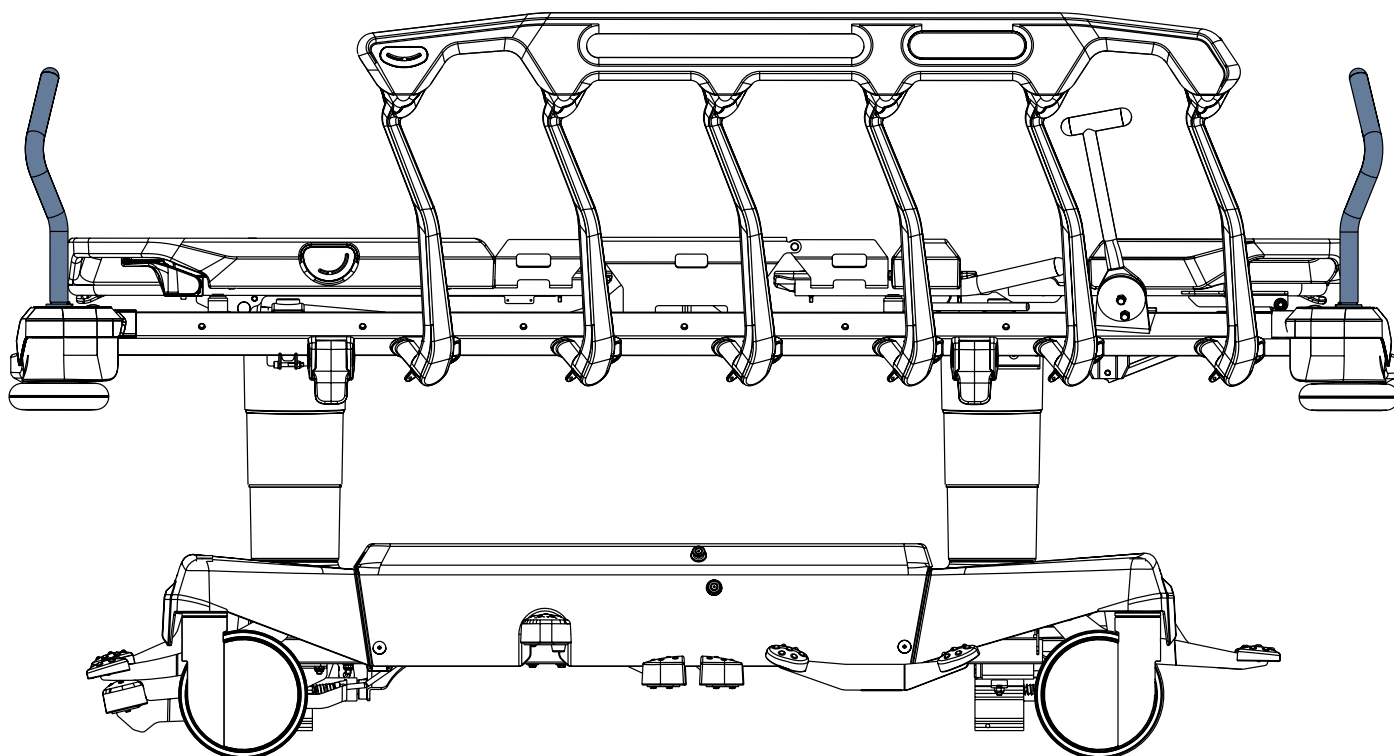


Fig. Poignées fixes (côté tête et côté pied)

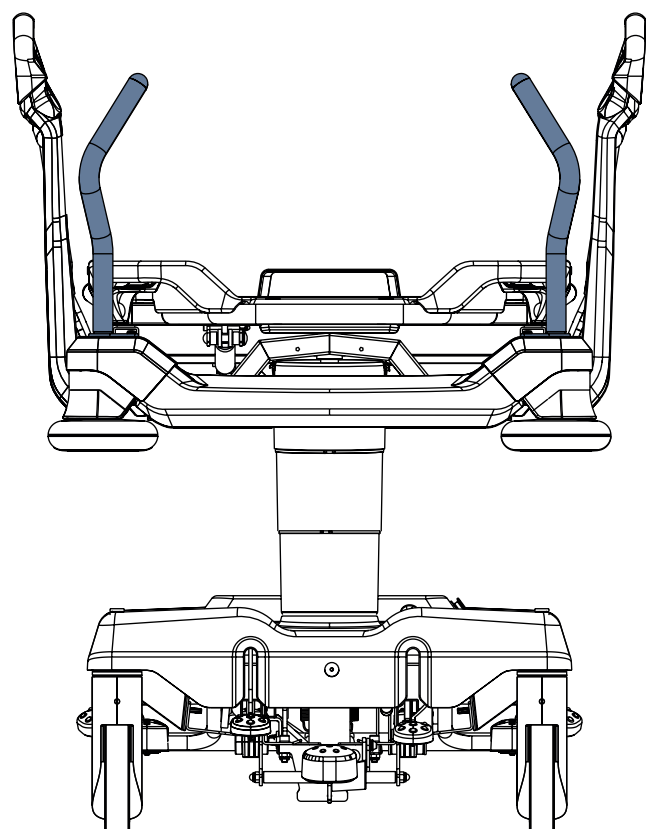


Fig. Poignées fixes (côté tête)

19.10 Indicateurs d'angle

Les indicateurs d'angle sont situés sur les deux côtés du relève-buste ou sur les deux côtés extérieurs des barrières. Les indicateurs d'angle du relève-buste sont destinés à mesurer approximativement l'angle du relève-buste. Les indicateurs d'angle sur les barrières permettent de mesurer approximativement l'angle d'inclinaison dans la position déclive et l'angle d'inclinaison dans la position déclive inversée.

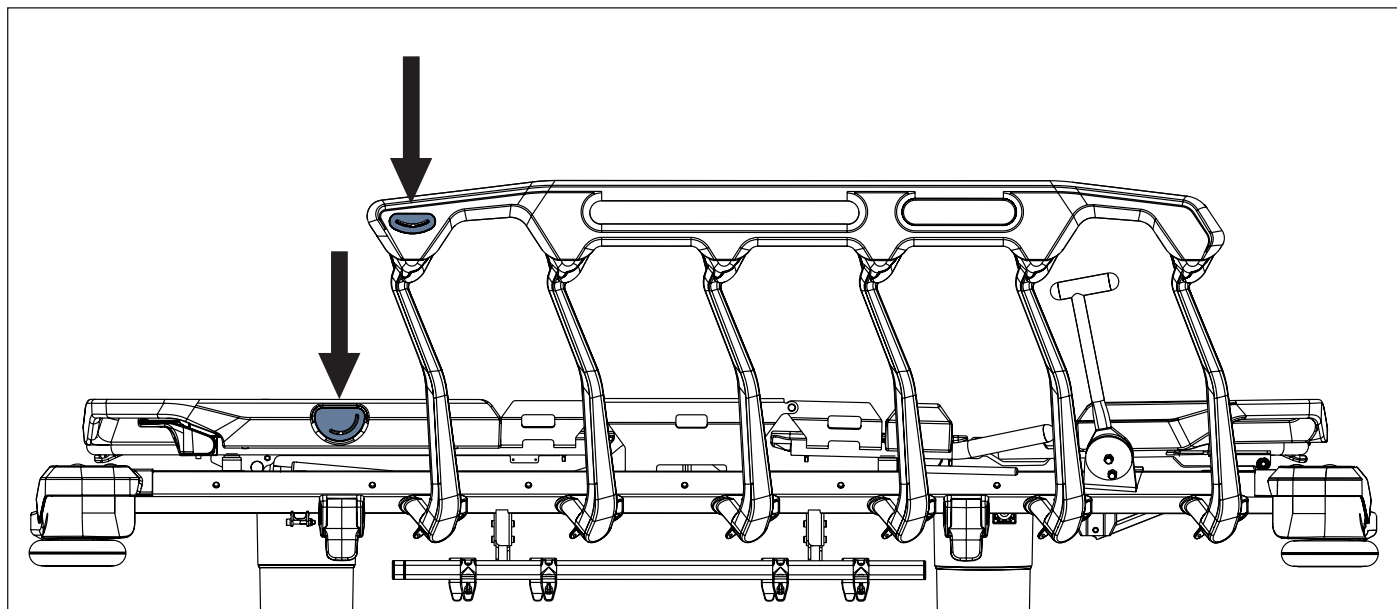


Fig. Indicateurs d'angle

19.11 Poignées Mobi-Lift

La poignée Mobi-Lift® sert de poignée d'appui lorsque le patient se lève.

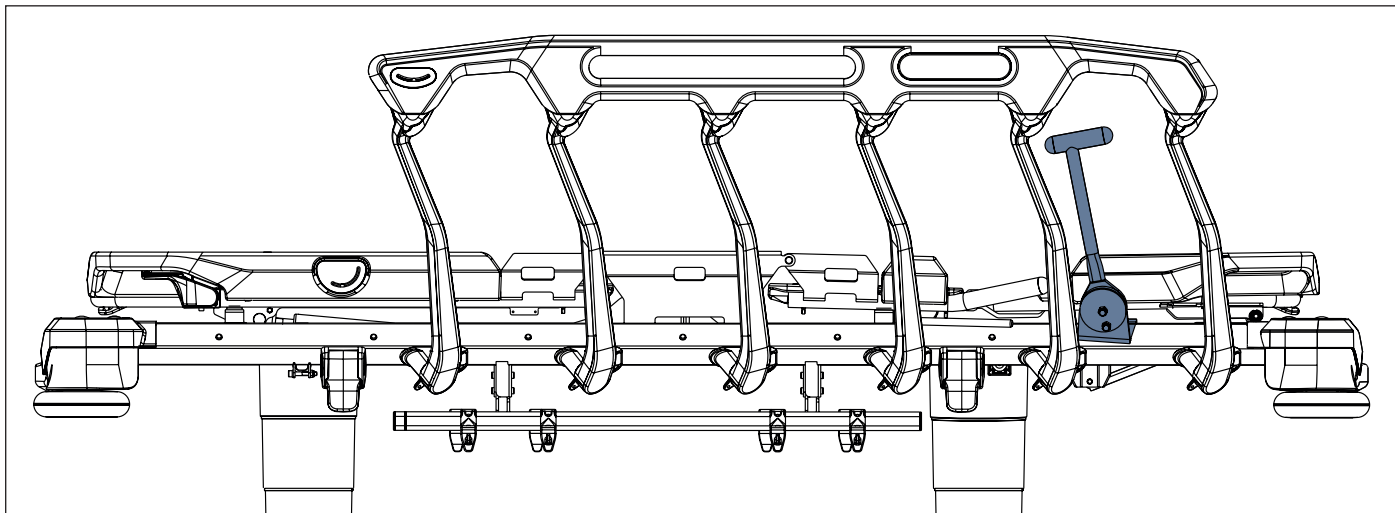


Fig. Poignée Mobi-Lift

Pour rabattre la poignée Mobi-Lift :

- Soulever la poignée Mobi-Lift pour la déverrouiller.
- Rabattre la poignée Mobi-Lift vers le bas.

Pour soulever la poignée Mobi-Lift :

- Soulever la poignée Mobi-Lift vers le haut.
- Vérifier que la poignée Mobi-Lift est bien verrouillée en place.

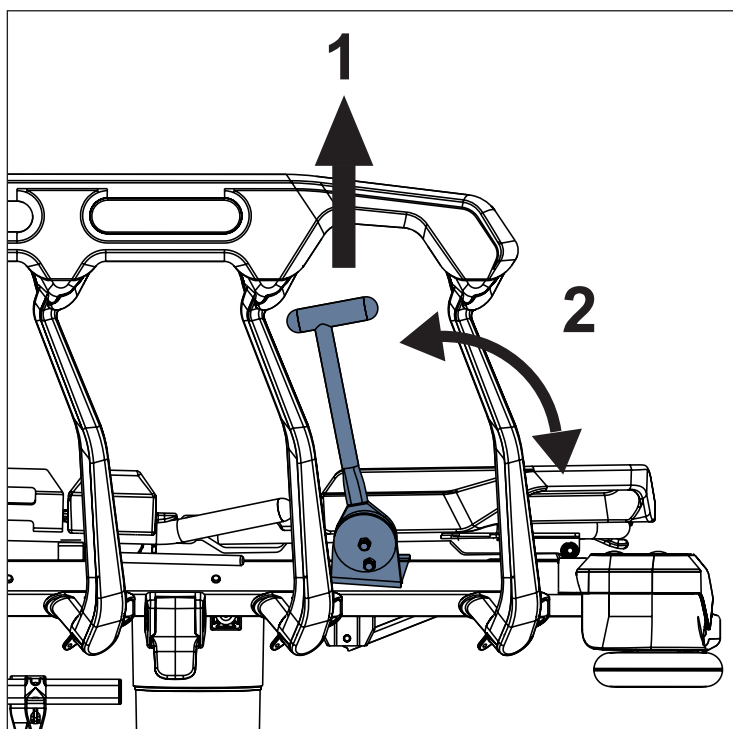


Fig. Commande de la poignée Mobi-Lift

19.12 Chargeur USB



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- Le patient est autorisé à utiliser le chargeur USB uniquement si le personnel hospitalier a évalué que son état physique et psychique le lui permettait et uniquement si le personnel hospitalier a formé le patient conformément au mode d'emploi !

Le personnel hospitalier est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- S'assurer que l'accessoire branché sur le port USB est en parfait état !
- L'utilisateur du brancard est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation !

- Utiliser le chargeur USB uniquement lorsque le brancard Sprint 400 est branché sur le secteur !
- L'utilisateur du brancard est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas d'écrasement d'un câble !

- Vérifier que le câble de l'appareil raccordé au connecteur USB n'est pas écrasé par la barrière de lit ni par des parties du sommier !

L'utilisateur du brancard est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Protéger l'appareil branché contre toute chute !

L'utilisateur du brancard est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Ne brancher aucun élément chauffant sur le port USB !

L'utilisateur du brancard est responsable du respect de cette consigne de sécurité.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Tenir le port USB à l'abri de l'eau !
- Veiller à ce que le port USB ne soit pas endommagé pendant le nettoyage !
- Ne pas effectuer le nettoyage à la vapeur à proximité du port USB !

Les chargeurs USB sont destinés à charger les téléphones portables et les tablettes.

Deux chargeurs USB sont situés sous le relève-buste, des deux côtés du brancard.

Le port USB-C se trouve sur le côté droit du brancard.

Le port USB-A se trouve sur le côté gauche du brancard.

REMARQUE : L'intensité de courant électrique maximale pour le dispositif connecté au chargeur USB est de 2 A.

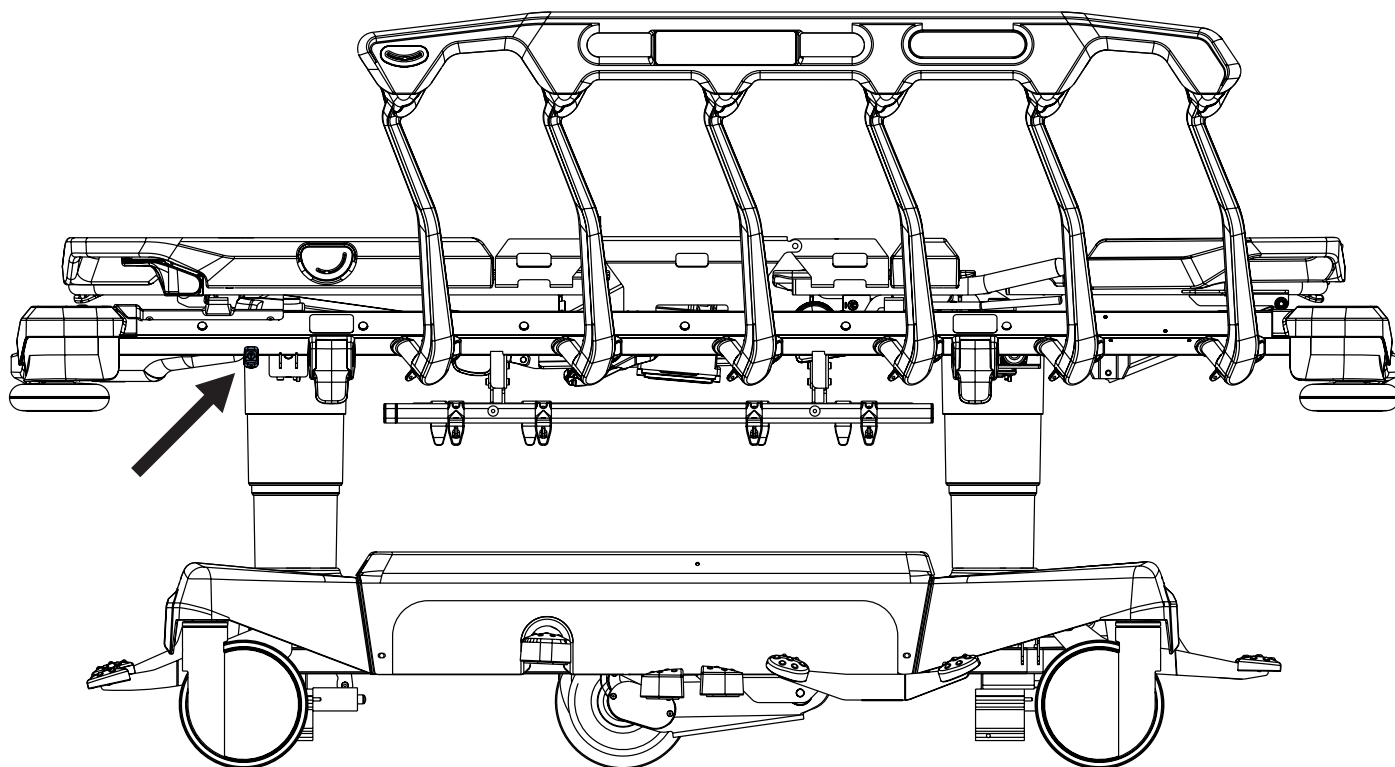


Fig. Chargeur USB avec port USB-C sous le relève-buste du brancard

19.13 i-Drive Power

Le brancard peut être muni d'une roue i-Drive Power. La roue i-Drive Power aide le personnel hospitalier à conduire le brancard pendant le transport du patient avec un minimum de main-d'œuvre.

La roue i-Drive Power est située au centre du brancard, sous le châssis bas. La roue i-Drive Power est équipée de son propre accumulateur et chargeur et ne dépend pas des fonctions du brancard ; ainsi, même en cas de décharge, vous pouvez toujours utiliser les fonctions du brancard. Le brancard est équipé d'un panneau de commande i-Drive Power. La roue i-Drive Power est orientée parallèlement à l'axe longitudinal du brancard.

19.13.1 Consignes de sécurité pour i-Drive Power

- ▶ Suivre attentivement les instructions.
- ▶ S'assurer que le brancard est manipulé uniquement par le personnel qualifié.
- ▶ S'assurer que les barrières sont relevées durant le transport.
- ▶ Ne jamais utiliser le bouton d'avance rapide dans une pente descendante. Il est recommandé d'utiliser le bouton d'avance rapide pour monter les pentes parce qu'il est plus efficace.
- ▶ Des précautions particulières doivent être prises pour la marche arrière. Toujours conserver une distance suffisante par rapport au brancard et ne jamais utiliser le bouton de marche arrière en descente ou en montée.
- ▶ Ne pas utiliser la fonction « Free Drive » (entraînement direct) pour déplacer le brancard sur une pente supérieure à 1 degré, à moins d'avoir le personnel approprié pour gérer le transport du lit en toute sécurité.
- ▶ Le déplacement de lit sur une pente supérieure à 6 degrés nécessite la contribution d'une main-d'œuvre appropriée.
- ▶ Ne jamais laisser le brancard avec le système i-Drive Power activé sans la surveillance du personnel formé.
- ▶ Utiliser systématiquement le système de freinage mécanique standard pour freiner et stabiliser le brancard.
- ▶ Porter une attention accrue lors d'un déplacement du brancard en utilisant le système i-Drive Power. Faire attention aux personnes et aux objets qui se trouvent à proximité et éviter toute collision avec eux en déplaçant le lit de façon prudente, en contrôlant particulièrement la vitesse.
- ▶ S'assurer que le brancard est débranché et que les freins du brancard sont relâchés avant d'utiliser le système i-Drive Power.
- ▶ Appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence de l'entraînement si une interruption immédiate du mouvement est nécessaire (par exemple pour éviter une collision avec d'autres personnes ou objets).
- ▶ Rétracter la roue i-Drive Power sous le châssis bas lors du stationnement. Cette mesure sert à prévenir toute mauvaise manipulation lors du déverrouillage et du freinage du brancard.
- ▶ Mettre l'accumulateur i-Drive Power en mode arrêt avant la mise en stockage du brancard ou son transport pendant une durée prolongée.
- ▶ Appuyer ou soulever une pédale pour laisser toutes les pédales de frein et les pédales de conduite non enfoncées dans leur position intermédiaire pour rétracter la roue i-Drive Power en cas de défaillance du système i-Drive Power. Ceci permet de déplacer manuellement le brancard vers une zone sécurisée sans utiliser le système i-Drive Power.
- ▶ Rétracter la roue i-Drive Power dans le châssis bas chaque fois que vous avez l'intention de déplacer le brancard latéralement.
- ▶ Porter attention à l'indicateur LED d'état de l'accumulateur et planifier le déplacement du brancard à l'aide du système i-Drive Power en conséquence. Un niveau de charge insuffisant d'accumulateur peut entraîner des complications et des risques inattendus pendant le déplacement.
- ▶ Toujours brancher le brancard après avoir effectué le déplacement afin de recharger l'accumulateur et de garder le brancard prêt à être déplacé à l'aide du système i-Drive Power.
- ▶ L'accumulateur i-Drive Power doit être remplacé tous les 2 ans pour maintenir le bon fonctionnement du système i-Drive Power.

19.13.2 Utilisation prévue



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de manque de prudence pendant le déplacement !

- ▶ Toujours déplacer le brancard en toute sécurité et de manière prudente.
- ▶ Inspecter le trajet pour détecter tout obstacle éventuel et éviter les collisions.
- ▶ S'assurer que personne ne se trouve sur le trajet du brancard.
- ▶ Manœuvrer le brancard avec précaution pour ne pas causer une collision avec le personnel ou les patients.



AVERTISSEMENT !

La garde au sol maximale sous le brancard équipé de la roue i-Drive Power est de 2,5 cm !

- ▶ Inspecter le trajet pour détecter tout obstacle éventuel et éviter les collisions.

Utilisation prévue :

- ▶ transport du brancard (avec ou sans patient) par le personnel hospitalier

Utilisation non prévue :

- ▶ conduite du brancard sur le brancard
- ▶ toute autre utilisation que celles décrites dans le mode d'emploi
- ▶ par toute autre personne que le personnel formé

NOTE Chaque brancard ne peut transporter qu'un seul patient à la fois et ne peut être utilisé pour transporter d'autres articles (à l'exception des accessoires du brancard en position sécurisée).

NOTE Pour toute information concernant les utilisations autres que celles décrites dans la section « Utilisation prévue » ci-dessus, veuillez contacter LINET®.

19.13.3 Manipulation


AVERTISSEMENT !

Un mauvais positionnement du câble peut endommager le panneau de commande principal i-Drive Power !

- ▶ S'assurer que le câble de connexion du panneau de commande principal est placé correctement.


AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- ▶ Ne rien suspendre sur le panneau de commande principal et son câble !

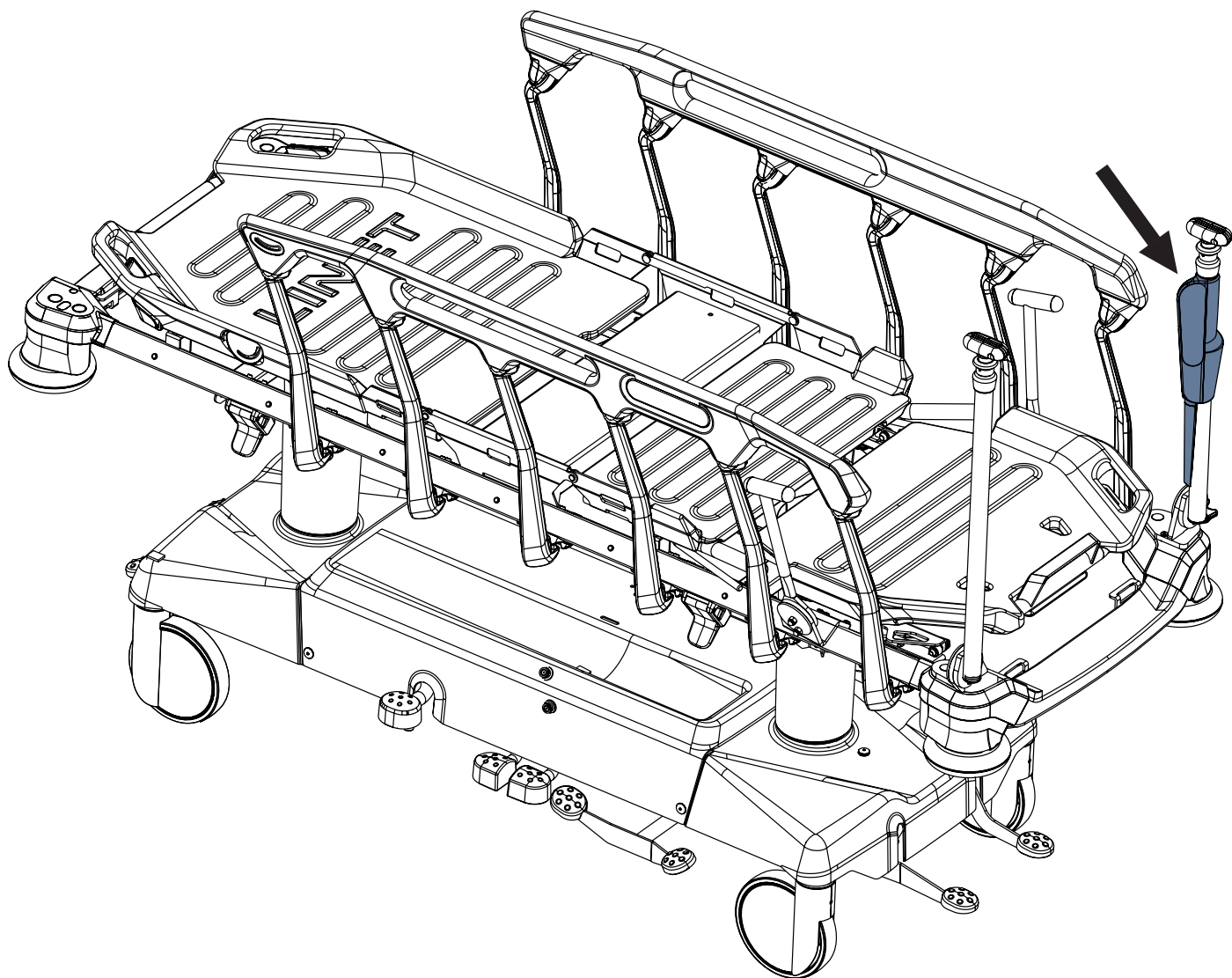


Fig. Position du panneau de commande i-Drive Power sur la tige à perfusion rabattable IV&Drive à l'extrémité pied du brancard

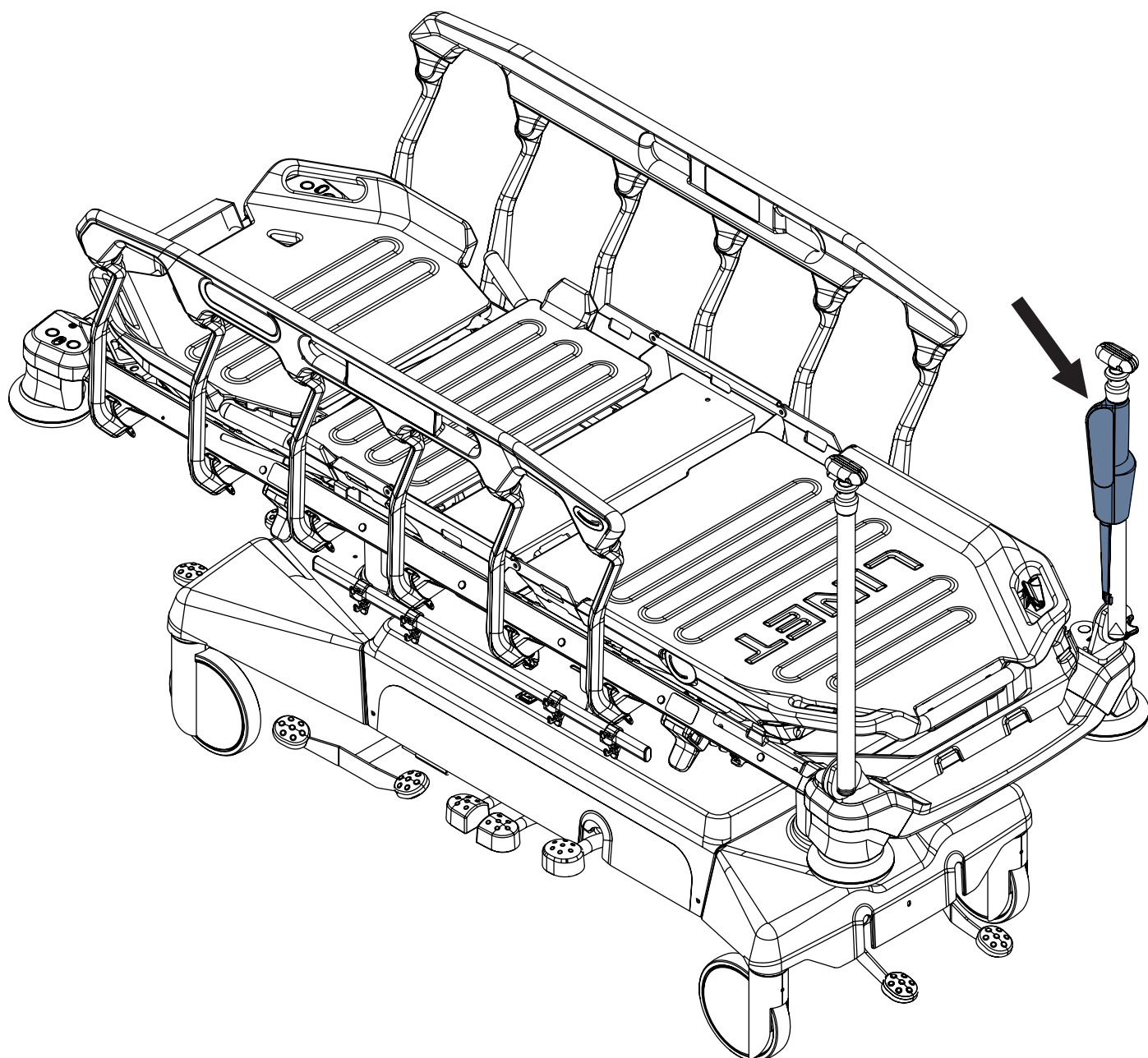


Fig. Position du panneau de commande i-Drive Power sur la tige à perfusion rabattable IV&Drive à l'extrémité tête du brancard

Panneau de commande i-Drive Power

Le panneau de commande i-Drive Power est doté d'un capteur tactile. Votre main doit toujours être en contact avec le panneau de commande i-Drive Power afin de pouvoir utiliser ses fonctions. Si elle est relâchée, le système i-Drive Power s'arrête. Les boutons du panneau de commande de l'i-Drive Power ne fonctionnent que si le panneau de commande de l'i-Drive Power avec l'IV&Drive est en position verticale. Le panneau de commande i-Drive Power peut se trouver sur la tige à perfusion rabattable IV&Drive ou sur la poignée de conduite rabattable.

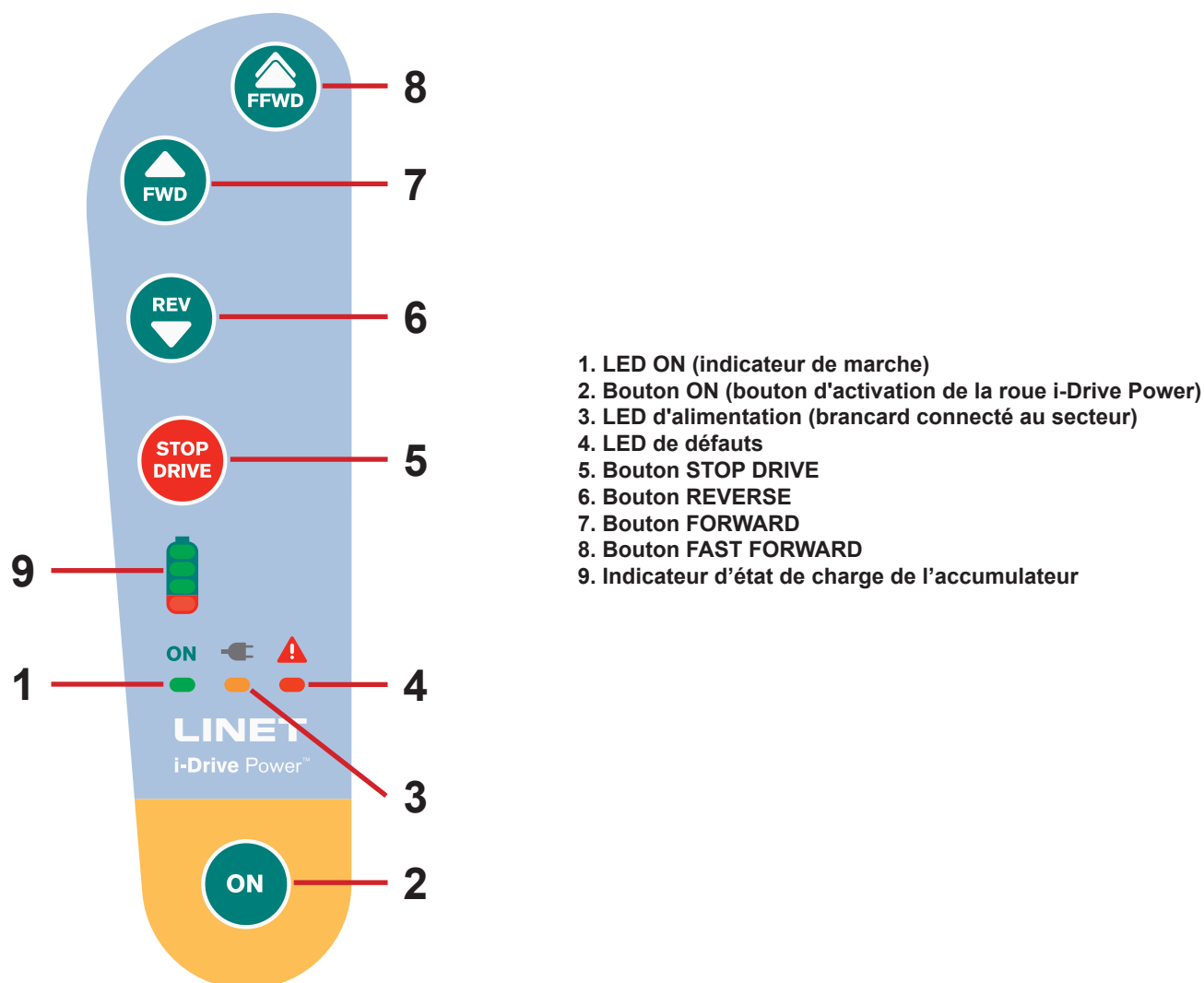


Fig. Panneau de commande i-Drive Power

19.13.4 Activation/désactivation du système i-Drive Power

Pour préparer la roue i-Drive Power à l'utilisation :

- ▶ Appuyer sur l'interrupteur secteur situé sur le capot bas en position ON.
 - ▶ Appuyer sur la pédale de conduite (verte) pour la positionner dans sa position inférieure.
- Lorsque son frein est actionné, la roue i-Drive Power s'abaisse.

Pour activer le système i-Drive Power :

- ▶ Appuyer sur le bouton d'activation de la roue i-Drive Power  situé sur le panneau de commande principal. Le voyant LED vert ON  clignote. Placer votre main sur le capteur tactile Safety Sense pour utiliser le système i-Drive Power.

Pour rétracter la roue i-Drive Power :

- ▶ Appuyer sur une pédale ou soulever une pédale pour laisser toutes les pédales de frein et pédales de conduite dans leur position médiane neutre ou actionner le frein du Sprint 400.

Pour désactiver le système i-Drive Power :

- ▶ Il est recommandé de rabattre la tige à perfusion rabattable lorsque le panneau de commande i-Drive Power est abaissé.
- ▶ Appuyer sur l'interrupteur secteur situé sur le capot bas en position OFF.

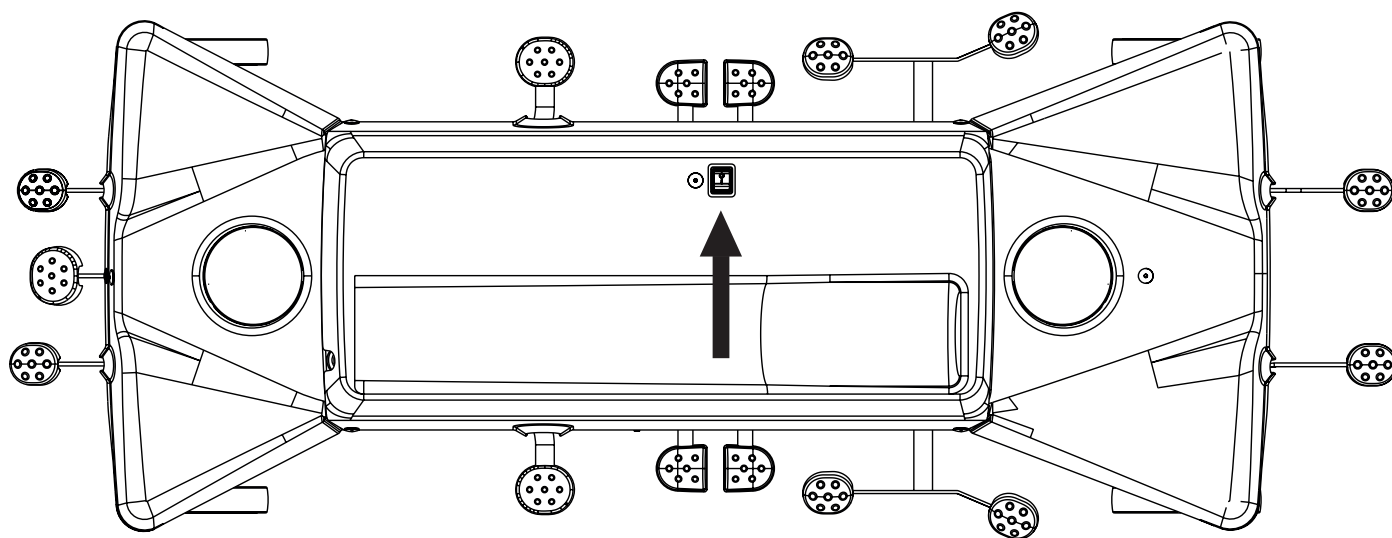


Fig. Position de l'interrupteur secteur du système i-Drive Power

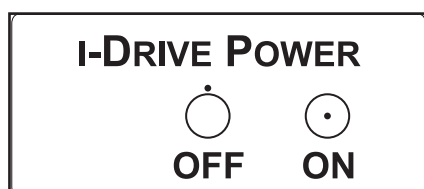


Fig. Interrupteur secteur du système i-Drive Power avec étiquette

19.13.5 Entraînement motorisé



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels en cas de transport incorrect et de mouvement involontaire !

- ▶ S'assurer que le Sprint 400 avec i-Drive Power est débranché du secteur avant de le déplacer.
- ▶ Pendant le transport, accrocher le câble secteur au crochet prévu à cet effet sur le Sprint 400 avec i-Drive Power.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant d'effectuer la mise en service, le retrait du service et la maintenance du système i-Drive Power.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant de placer un patient sur le brancard.

Instructions pour l'entraînement motorisé :

1. Vérifier si l'interrupteur secteur du système i-Drive Power est activé (l'interrupteur secteur de l'i-Drive Power doit être positionné sur ON).
2. Appuyer sur la pédale de conduite (verte) pour la positionner dans sa position inférieure. Lorsque son frein est actionné, la roue i-Drive Power s'abaisse.
3. Appuyer sur le bouton  du panneau de commande principal du système i-Drive Power. Le voyant LED ON  clignote.
4. Placer votre main sur le capteur tactile Safety Sense.
5. Appuyer sur le bouton , sur le bouton  ou sur le bouton . Votre main doit être placée sur le capteur Safety Sense pour utiliser le système i-Drive Power. Si elle est relâchée, le système i-Drive Power s'arrête.
6. Le moteur i-Drive Power s'arrête immédiatement lorsque vous appuyez sur le bouton rouge  en cas d'urgence.
7. Le système de commande i-Drive Power est automatiquement désactivé si aucune fonction i-Drive Power n'est utilisée pendant 3 minutes, la LED verte  s'éteint alors après 3 minutes.

NOTE Le système i-Drive Power n'est pas conçu pour monter ou descendre une pente supérieure à 6° ou d'une longueur supérieure à 20 m. Lorsque la charge de fonctionnement en sécurité est à son maximum, le personnel doit apporter son aide dans les montées et les descentes.

NOTE Lorsque la roue i-Drive Power est abaissée, il n'est pas possible d'avancer le brancard. Appuyer sur une pédale ou soulever une pédale pour laisser toutes les pédales de frein et pédales de conduite dans leur position médiane neutre ou actionner le frein du brancard pour rétracter la roue i-Drive Power, puis déplacer le brancard dans le sens souhaité.

19.13.6 Freinage

1. Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pour freiner lentement (appuyer sur le bouton  pour freiner en marche arrière).
- ou-
1. Lorsqu'on relâche la main de la zone du capteur tactile, le système i-Drive Power freine automatiquement.

REMARQUE Toujours actionner le frein du brancard à l'aide du levier de commande des roues lorsque le transport est terminé ou interrompu. Le frein électromagnétique du système i-Drive Power n'est pas conçu pour actionner le frein du brancard de manière permanente.

REMARQUE En descente, il est possible de freiner activement en utilisant le bouton de la direction opposée pour ralentir.

19.13.7 Freinage d'urgence

1. Appuyer sur le bouton  et le maintenir enfoncé pour freiner immédiatement.

REMARQUE En situation de crise (par exemple, accélération lors de la descente d'une pente raide), le double freinage du système i-Drive Power empêche l'accélération et ralentit le mouvement du brancard. Cependant, il n'est pas garanti que le brancard

s'arrête de lui-même sans l'intervention du personnel (à l'aide du bouton  et du levier de commande des roues).

19.13.8 Entraînement direct

Le moteur i-Drive Power est équipé d'une fonction d'entraînement direct, qui est activée lorsqu'une personne appuie sur les

boutons de marche avant ( ou ) ou de marche arrière () (jusqu'à ce que l'utilisateur touche la zone du capteur

tactile de manière prolongée).

L'entraînement direct est désactivé et le frein est activé lors d'un changement de sens. Cette caractéristique permet de réduire les risques lors d'un déplacement sur une pente.

19.13.9 Batterie



ATTENTION !

Il n'est pas possible de charger la batterie du système i-Drive Power lorsque l'interrupteur secteur du système i-Drive Power est en position OFF !

État de charge de la batterie :

1. Cet indicateur clignote lorsque la batterie est très déchargée. (LED1)
2. 50 % (LED2)
3. 75 % (LED3)
4. 100% - la batterie est chargée (LED4)

Pour charger la batterie :

- Connecter le câble secteur du Sprint 400 avec i-Drive Power au secteur.
- Le système i-Drive Power se rechargera (lorsque l'accumulateur est complètement déchargé, le chargement peut prendre jusqu'à 9 heures).

NOTE Les valeurs d'état de charge de l'accumulateur sont à titre indicatif.

La durée de vie de la batterie est réduite lorsqu'on la laisse se décharger complètement.

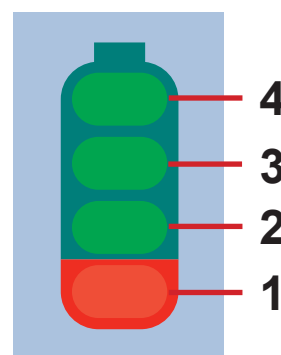


Fig. État de charge de l'accumulateur

19.13.10 Signalisation des défauts

Le système est protégé contre les défaillances par l'arrêt et le freinage du système d'entraînement, ainsi que par la signalisation correspondante. Le voyant de défauts clignote brièvement et le voyant de l'accumulateur indique l'état de défaut. Certains défauts sont éliminés automatiquement (par exemple : surchauffe de l'entraînement). En cas de surchauffe de l'entraînement ou d'une surchauffe électronique, un court signal acoustique se produit avant que l'entraînement ne soit bloqué.

Erreur	LED1	LED2	LED3	LED4
Surchauffe de l'entraînement	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
Surchauffe électronique	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE
Erreur interne du système	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
La fermeture du transistor à effet de champ est pénétrée	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE	ÉTEINTE
Surchauffe du circuit de commande	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE	ALLUMÉE
Erreur du circuit de commande	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ÉTEINTE
Bouton d'activation bloqué	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ÉTEINTE	ALLUMÉE
Bouton actif après le démarrage	ALLUMÉE	ÉTEINTE	ALLUMÉE	ALLUMÉE

19.13.11 Indicateurs lumineux

Indicateur	Signification
Indicateur ON ► Constamment allumé ► Clignotant	Une main se trouve sur le capteur tactile ; la roue motrice est prête à l'emploi. Aucune main ne se trouve sur le capteur tactile ; le système i-Drive Power n'est pas prêt à l'emploi.
Indicateur de défauts ► Constamment allumé ► Clignotant	Impossible d'activer le système i-Drive Power. Le système est défectueux (indiqué par l'indicateur LED de défauts). -ou- la protection contre la chaleur de l'unité de commande i-Drive Power est activée.

19.13.12 Spécifications techniques

Paramètre	Valeur
Diamètre de la roue i-Drive Power	21 cm
Vitesse maximale en marche avant (terrain plat, brancard chargé)	4,43 km/h (± 15 %)
Vitesse maximale en marche avant (terrain plat, brancard chargé)	2,16 km/h (± 15 %)
Vitesse maximale en marche arrière (terrain plat, brancard chargé)	2,16 km/h (± 15 %)
Angle d'ascension max.	6°

19.13.13 Spécifications électriques

Paramètre	Valeur
Tension des batteries	12 V CC, Capacité : 9 Ah
Fusible Version 230 V Version 127 V Version 120 V Version 110 V Version 100 V	2x T1,6 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V 2 x T3,15 A L 250 V

19.13.14 Maintenance du système i-Drive Power

La maintenance périodique du système i-Drive Power doit être effectuée par un technicien qualifié ou un organisme de service agréé au moins une fois par an. Pour en savoir plus sur la maintenance, voir le chapitre Maintenance.

Le technicien doit vérifier les points suivants :

- état de l'accumulateur et remplacement éventuel de l'accumulateur (après trois ans de service maximum)
- fonction d'amortisseur
- roue i-Drive Power - la remplacer si nécessaire
- mécanisme de levage - le graisser si nécessaire
- câbles, éléments de commande - les remplacer si nécessaire
- fonction i-Drive Power

20 Matelas



AVERTISSEMENT !

Incompatibilité avec le brancard en raison de dimensions incorrectes du matelas !

► Pour d'autres types matelas, vérifier les dimensions maximales approuvées du matelas (chapitre Spécifications techniques) et sa forme spécifique.

Le brancard Sprint 400 est conçu pour les matelas passifs spéciaux de la gamme LINET.

Le fabricant recommande l'utilisation des matelas suivants sur le brancard Sprint 400 :

MATELAS PASSIFS Sprint 400

- Sprint 200/400/600 Standard
- Sprint 200/400/600 Comfort
- Sprint 200/400/600 Advanced

MATELAS RÉACTIF SPRINT 400

- Sprint 200/400/600 Reactive

Ces matelas retirés du sommier du Sprint 400 ne sont pas conçus pour le transport des patients.

20.1 Revêtement antidérapant



AVERTISSEMENT !

Ce revêtement antidérapant n'est pas destiné à empêcher le matelas de bouger lorsqu'il est soumis à des forces importantes. Il convient donc de faire preuve de prudence lorsque les patients s'installent sur le brancard, en sortent ou lorsqu'ils sont agités.



AVERTISSEMENT !

Le placement de tout matériau lâche, tel que des draps, entre le sommier du Sprint 400 et la surface inférieure du matelas réduira l'effet du revêtement antidérapant. Il convient donc de faire preuve d'une grande prudence lorsque les patients s'installent sur le brancard, en sortent ou lorsqu'ils sont agités.

La surface inférieure du matelas du Sprint 400 est dotée d'un revêtement antidérapant. Cela permet d'éviter que le matelas ne se déplace sur le sommier du Sprint 400 pendant le transport du patient, l'articulation du sommier ou lorsque le patient se déplace.

20.2 Installation du matelas passif

Les matelas passifs Sprint 400 sont conçus pour s'adapter au sommier lors du positionnement du brancard.

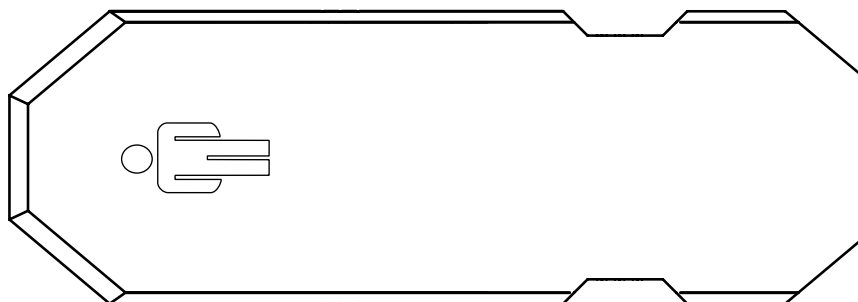


Fig. Matelas passif (Sprint 400 avec sommier en 4 parties)

20.2.1 Sangle avec boucles d'attache latérales

Les matelas passifs Sprint 400 peuvent être équipés de sangles avec boucles permettant de fixer le matelas sur le sommier.

Pour fixer le matelas sur le sommier :

- ▶ Passer les deux parties de la sangle dans les deux trous de la housse du relève-jambes.
- ▶ Verrouiller la boucle d'attache latérale en reliant ses parties mâle et femelle.

Pour retirer le matelas du sommier :

- ▶ Dégager la boucle en la pressant des deux côtés et en déconnectant sa partie mâle et sa partie femelle.
- ▶ Tirer les deux parties de la sangle hors des deux trous de la housse du relève-jambes.
- ▶ Retirer le matelas du sommier.

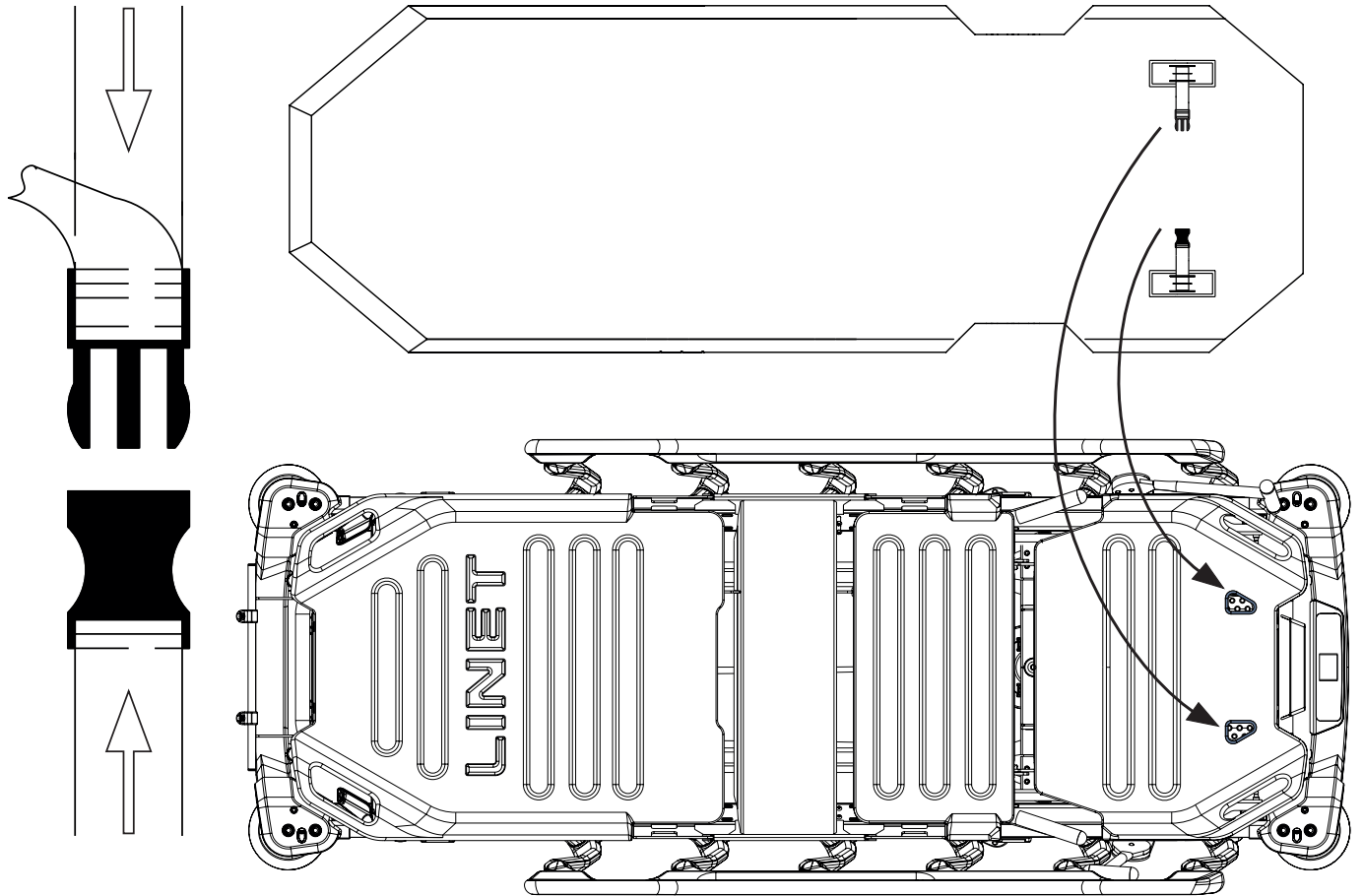


Fig. Fixation du matelas à l'aide de sangles sur le Sprint 400 équipé d'un sommier en 4 parties

20.3 Spécifications du matelas

20.3.1 Sprint 400 avec sommier standard

Spécifications	Sprint 200/400/600 Standard	Sprint 200/400/600 Standard	Sprint 200/400/600 Comfort
Longueur	203 cm	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm	76 cm
Hauteur	10 cm	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	6,4 kg/14 lb	7 kg/15 lb	9 kg/20 lb
Type de mousse	unilatérale	unilatérale	unilatérale
Nombre de couches	1	1	2
Matériaux utilisés (mousse)	Polyuréthane	Polyuréthane	Polyuréthane + Viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	×	×	×
Housse	Endurance	Endurance	Endurance
Sangles (côté pied)	✓	✓	✓
Perméabilité à la vapeur (housse)	✓	✓	✓
Fonction antidérapante (housse de base)	×	✓	✓
Protection contre la pénétration de liquides (housse de protection)	×	×	×
Matériau extensible (housse)	extensible dans les 4 sens	extensible dans les 4 sens	extensible dans les 4 sens
Fermeture à glissière Protection	360°	360°	360°
Limite de poids du patient	200 kg/441 lb	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Coupe à l'extrémité au talon du matelas	×	×	✓
Manchon à rayons X dans la housse du matelas (en option)	×	×	Dimensions : 140 cm x 76 cm

Spécifications	Sprint 200/400/600 Advanced	Sprint 200/400/600 Reactive
Longueur	203 cm	203 cm
Largeur	76 cm	76 cm
Hauteur	13 cm	13 cm
Poids maximal du matelas	9,5 kg/21 lb	10 kg/22 lb
Type de mousse	unilatérale	unilatérale
Nombre de couches	4	3
Matériaux utilisés (mousse)	Polyuréthane + Viscoélastique	Polyuréthane + Viscoélastique
Couche supérieure thermosensible	✗	✗
Housse	Endurance	Endurance
Sangles (côté pied)	✓	✓
Perméabilité à la vapeur (housse)	✓	✓
Fonction antidérapante (housse de base)	✓	✓
Protection contre la pénétration de liquides (housse de protection)	✓	✓
Matériau extensible (housse)	extensible dans les 4 sens	extensible dans les 4 sens
Fermeture à glissière Protection	360°	360°
Limite de poids du patient	320 kg/705 lb	280 kg/617 lb
Coupe à l'extrémité au talon du matelas	✓	✓
Manchon à rayons X dans la housse du matelas (en option)	Dimensions : 140 cm x 76 cm	Dimensions : 140 cm x 76 cm

20.4 Nettoyage du matelas passif



AVERTISSEMENT !

Un nettoyage ou une désinfection incorrects peuvent endommager le matelas !

- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les dosages recommandés par le fabricant.
- ▶ Veiller à ce que les désinfectants soient sélectionnés et appliqués uniquement par des experts en hygiène qualifiés.
- ▶ La surface du matelas ne doit pas être exposée à des liquides pour une durée prolongée.

20.4.1 Recommandations générales

Pour un nettoyage sûr et en douceur :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou de bases forts (la plage de pH optimale est de 6 à 8. Ne pas dépasser un pH de 9).
- ▶ Utiliser uniquement des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine d'acier ou d'autres matériaux et produits de nettoyage qui pourraient endommager le matelas. Ne pas frotter la surface du matelas.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui peuvent créer des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ Utiliser seulement des produits de nettoyage approuvés par l'hôpital et se conformer aux directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ Rincer toujours le matelas à l'eau après le nettoyage et le laisser sécher entièrement avant de l'utiliser.
- ▶ Se conformer aux directives locales en matière de contrôle des infections.

Parties du matelas à nettoyer	Produits de nettoyage recommandés (nettoyage général)
Housse supérieure, housse inférieure, housse de protection	Nettoyer avec des détergents hospitaliers standard, désinfectants à base d'alcool ou d'ammonium quaternaire, désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore, puis rincer à l'eau et sécher entièrement avant usage.
	Décontamination : Souillures de sang/Clostridium difficile, etc.
	Désinfectants à base de chlore contenant jusqu'à 0,1 % de chlore. Temps de contact sur la surface à 0,1 % de 5 minutes, suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant usage.
Noyau de matelas	Ne pas nettoyer !

En raison de la diversité des équipements de blanchisserie, des produits chimiques et des conditions d'utilisation, les clients doivent procéder eux-mêmes aux tests préalables afin de vérifier les caractéristiques du produit donné. Il est indispensable que la housse de matelas soit soigneusement rincée et séchée après toutes les procédures de nettoyage et avant le stockage ou la réutilisation. Les surfaces en PU mouillées ou humides sont plus sujettes aux dommages mécaniques que lorsqu'elles sont sèches.

Comme indiqué ci-dessus, après l'application d'un produit de nettoyage approprié, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant usage. (Même si les instructions d'utilisation du produit de nettoyage indiquent que ce n'est pas nécessaire.) Cela permet d'éviter l'accumulation de produits chimiques sur la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant l'utilisation et affecter la biocompatibilité.

REMARQUE L'utilisation continue de désinfectants à forte concentration et à base de chlore peut réduire de manière significative les performances et la durée de vie d'un matériau enduit.

REMARQUE Si la désinfection n'est pas nécessaire, un nettoyage à l'eau et au savon devrait être suffisant pour éliminer les taches de saleté.

REMARQUE Les produits de nettoyage et de désinfection à base de solvant, d'eau de Javel, d'abrasifs ou de concentrations d'alcool très élevées (plus de 70 %) peuvent endommager ce produit.

Type de nettoyage	Éléments à nettoyer
Nettoyage et désinfection de routine	face extérieure de la housse de matelas
Nettoyage et désinfection complets	face extérieure de la housse de matelas

20.4.2 Nettoyage et désinfection de routine

Nettoyage du matelas :

- ▶ Vérifier que la housse de matelas supérieure ne présente aucun signe de dommage ou de pénétration de liquide.
- ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse de matelas supérieure si elle est endommagée. Vérifier également si le noyau de matelas n'est pas contaminé. En cas de contamination du noyau, ne pas utiliser le matelas et éliminer le noyau de manière écologique.

- ▶ Laisser la housse de matelas sur le matelas.
- ▶ Nettoyer à l'eau avec un nettoyant détergent.
- ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyer.
- ▶ Essuyer le matelas avec un désinfectant et rincer le matelas à l'eau froide.
- ▶ Laisser le matelas sécher ou l'essuyer.

20.4.3 Nettoyage et désinfection complets

Nettoyage de la housse supérieure/inférieure :

Utiliser des détergents hospitaliers standard, des produits de nettoyage à base d'alcool ou des désinfectants à base d'ammonium quaternaire. Les produits de nettoyage appropriés à base de chlore peuvent être utilisés à une concentration de 0,05 %. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si nécessaire (jusqu'à 0,1 %), avec un temps de contact de cinq minutes au maximum, suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant usage.

Après application d'un produit de nettoyage approprié, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant usage. (Même si les instructions d'utilisation du produit de nettoyage indiquent que ce n'est pas nécessaire.) Cela permet d'éviter l'accumulation de produits chimiques sur la surface du matelas qui pourraient être réactivés pendant l'utilisation et affecter la biocompatibilité.

Nettoyage de la housse de protection :

Utiliser des détergents hospitaliers standard, des produits de nettoyage à base d'alcool ou des désinfectants à base d'ammonium quaternaire. Les produits de nettoyage appropriés à base de chlore peuvent être utilisés à une concentration de 0,05 %. Des concentrations plus élevées de chlore peuvent être utilisées si nécessaire (jusqu'à 0,1 %), avec un temps de contact de cinq minutes au maximum, suivi d'un rinçage à l'eau et d'un séchage complet avant usage.

Après application d'un produit de nettoyage approprié, la surface doit être rincée à l'eau et séchée avant usage. (Même si les instructions d'utilisation du produit de nettoyage indiquent que ce n'est pas nécessaire.) Cela permet d'éviter l'accumulation de produits chimiques sous la housse supérieure/inférieure qui pourraient être réactivés pendant l'utilisation et affecter la biocompatibilité.

Nettoyage du matelas :

- ▶ Vérifier que la housse de matelas supérieure et inférieure ne présente aucun signe de détérioration.
 - ▶ Remplacer ou réparer et désinfecter complètement la housse de matelas supérieure/inférieure si elle est endommagée.
- Vérifier également si le noyau de matelas n'est pas contaminé. En cas de contamination du noyau, ne pas utiliser le matelas et éliminer le noyau de manière écologique.
- ▶ Laisser la housse de matelas sur le matelas.
 - ▶ Nettoyer à l'eau avec un nettoyant détergent.
 - ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
 - ▶ Laisser le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyer.
 - ▶ Essuyer le matelas avec un désinfectant.
 - ▶ Rincer le matelas à l'eau froide.
 - ▶ Laisser le matelas sécher à l'air libre ou l'essuyer.

Lavage à la machine des housses de matelas supérieure/inférieure :

- ▶ Retirer la housse.
- ▶ En cas de lavage à la machine des housses de matelas supérieure/inférieure, la température doit être augmentée pendant le cycle de lavage à 71 °C/160 ° F pendant 3 à 10 minutes, en utilisant des détergents et des produits de rinçage approuvés par l'hôpital.
- ▶ Sécher la housse dans un sèche-linge à basse température.

NOTE La température maximale de lavage est de 75 °C (mais une haute température diminue la durée de vie du produit).

20.4.4 Noyau de matelas

L'ensemble du noyau de matelas ne nécessite pas de nettoyage particulier. Il n'est pas nécessaire de désinfecter le noyau. Une fois par mois, il est recommandé de laisser aérer le noyau de matelas (retirer la housse de matelas et laisser le noyau de matelas dans un local ventilé pendant 12 à 24 heures). Le noyau de matelas ne peut pas être lavé à l'eau ou désinfecté.

20.5 Manchon à rayons X dans la housse du matelas (en option)



ATTENTION !

Risque de mauvaise interprétation de l'image radiographique en cas de détérioration !

- S'assurer que la partie du corps à radiographier est accessible par le manchon à rayons X ! Voir les illustrations suivantes.
- Ne pas augmenter inutilement la distance entre un patient allongé et une cassette radiographique compatible insérée. S'assurer que la cassette radiographique n'est pas placée à l'extérieur du manchon à rayons X sur la housse ou la mousse du matelas !
- S'assurer qu'aucun produit de contraste radiographique n'est ajouté entre le patient et la cassette radiographique. Il ne doit pas y avoir de produit de contraste radiographique à la place du manchon à rayons X.
- Prendre des clichés radiographiques lorsque le frein du brancard est actionné, qu'aucune partie du brancard n'est forcée de bouger et que le matelas n'est pas forcé de bouger considérablement !



ATTENTION !

Risque d'aggravation des lésions de la colonne vertébrale du patient !

- L'utilisation du manchon à rayons X doit être précédée d'une évaluation de l'état du patient par le personnel clinique. Cette évaluation doit tenir compte de tous les risques résultant de l'état physique et mental du patient.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement d'une cassette radiographique compatible !

- Ne pas laisser de cassette radiographique dans le manchon à rayons X si l'examen radiographique ne doit pas être effectué dans l'immédiat.



AVERTISSEMENT !

Risque d'endommagement du manchon à rayons X en cas de nettoyage incorrect !

- Vérifier régulièrement si le manchon à rayons X est sale en raison de l'écoulement de liquides vers l'intérieur.
- Détacher les attaches pour faciliter l'accès lors du nettoyage du manchon à rayons X.
- S'il n'est pas possible de nettoyer correctement le manchon à rayons X, toute la housse du matelas doit être remplacée. Il est interdit de laver à la machine la housse de matelas équipée du manchon à rayons X !

Il est possible d'équiper d'un manchon à rayons X la housse des matelas Sprint 200/400/600 Comfort, Sprint 200/400/600 Advanced et Sprint 200/400/600 Reactive.

Le manchon à rayons X est accessible depuis le côté gauche et le côté droit du matelas Sprint 400 compatible.

Il est impossible de retirer le manchon à rayons X de la housse de matelas compatible.

Le manchon à rayons X est destiné à recevoir une cassette nécessaire aux examens radiographiques des patients allongés sur un matelas.

Il n'est pas possible d'effectuer les examens radiographiques via le manchon à rayons X sur toute l'étendue du matelas.

Prendre une image radiographique d'un patient installé dans le brancard d'urgence Sprint 400 :

- Le patient peut être en position couchée ou en position avec le relèvement relevé dans le cas d'une radiographie du thorax en fonction de l'état du patient. Les dimensions maximales de la cassette radiographique compatible ne sont pas les mêmes si le patient est assis ou couché sur le matelas.
- Trouver la tirette de la fermeture éclair sur le côté du matelas à l'endroit où se trouvent les genoux du patient. Il y a des tirettes des deux côtés du matelas, à l'extrémité pied du matelas, au début de la fermeture éclair. Ouvrir la fermeture à glissière de la housse du matelas du côté où vous souhaitez insérer une cassette radiographique compatible.
- Encourager le patient à rouler sur le côté ou demander l'aide d'un deuxième soignant pour rouler le patient sur le côté afin d'insérer la cassette radiographique dans le manchon à rayons X.
- Détacher l'attache si vous avez besoin de plus d'espace pour insérer une cassette radiographique compatible dans le manchon à rayons X.
- Insérer la cassette radiographique compatible dans la section supérieure du manchon à rayons X pour la radiographie du thorax ou dans la section inférieure du manchon à rayons X pour la radiographie du bassin.
- Effectuer l'examen radiographique.

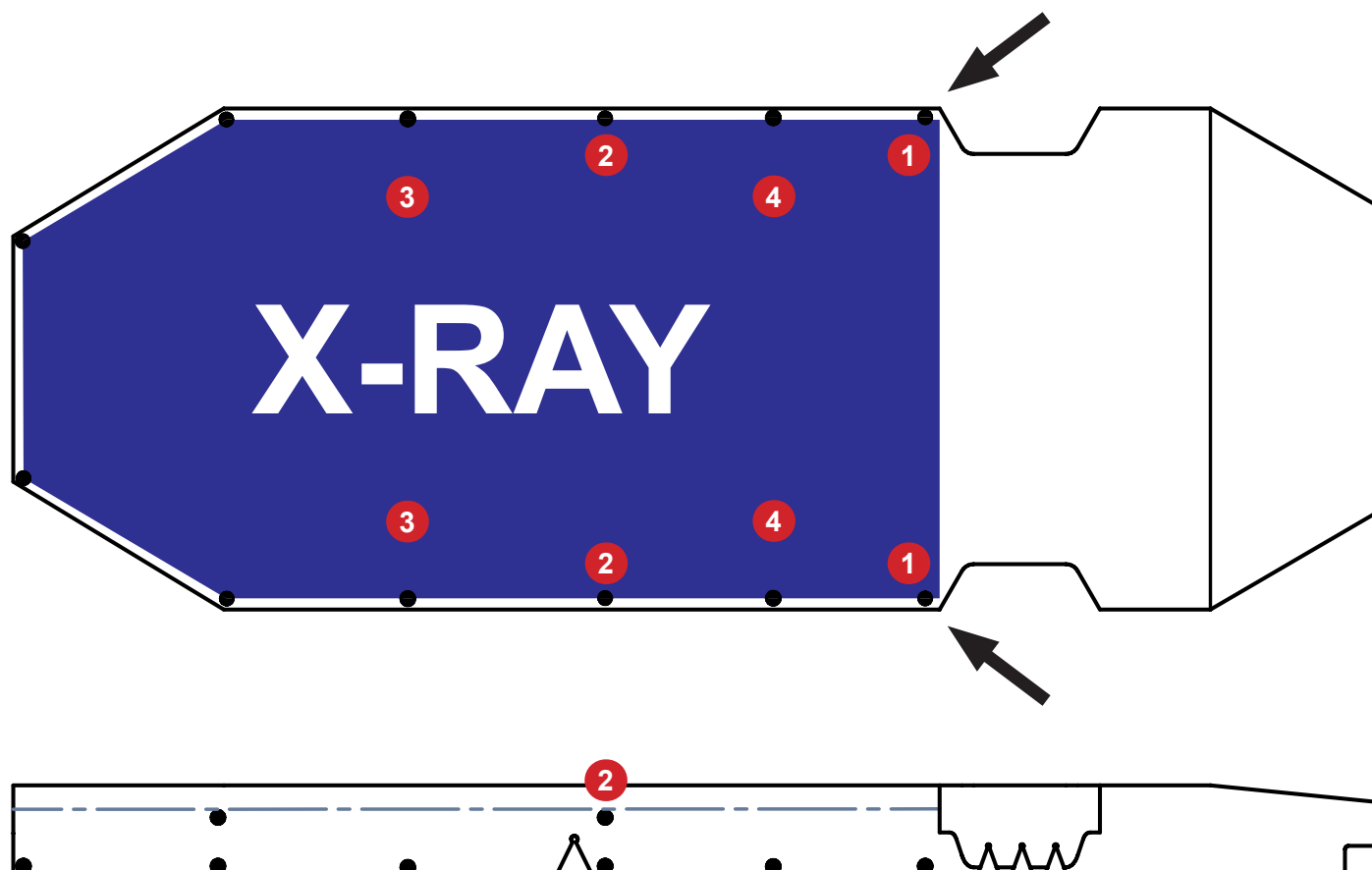


Fig. Description du manchon à rayons X pour le sommier en 4 parties

1. Tirette de la fermeture éclair (à dézipper pour ouvrir le manchon à rayons X)
2. Attache du manchon radiographique (la détacher pour insérer une cassette radiographique plus large)
3. Section supérieure du manchon à rayons X
4. Section inférieure du manchon à rayons X

21 Accessoires



ATTENTION !

L'utilisation d'accessoires non compatibles présente un risque de blessure !

- Utiliser exclusivement les accessoires d'origine du fabricant.

Le fabricant décline toute responsabilité liée à l'utilisation d'accessoires non approuvés.



ATTENTION !

L'utilisation d'accessoires endommagés présente un risque de blessure !

- Utiliser uniquement des accessoires en parfait état.



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Les accessoires compatibles fabriqués par différents fabricants ont leurs propres instructions d'utilisation. Il est nécessaire de lire le mode d'emploi d'un accessoire compatible, ainsi que le mode d'emploi du produit LINET compatible pour respecter notamment les paramètres techniques, les mises en garde, les instructions de nettoyage et d'entretien des produits LINET et de leurs accessoires compatibles !



ATTENTION !

Risque de blessure ou de dommages matériels lors du réglage du brancard !

- S'assurer qu'aucun accessoire installé ne risque d'entrer en collision avec les pièces mobiles du brancard.
- Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter toute collision des accessoires avec les parties du brancard et d'autres accessoires lors du positionnement du brancard.
- Des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter toute collision des accessoires installés sur le brancard et des objets se trouvant à proximité du brancard.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de l'actionnement involontaire d'un bouton sur un élément de commande des barrières 3/4 époxy !

- Ne jamais placer d'accessoires sur les barrières 3/4 époxy où se trouvent les claviers des écrans du bureau des soins et des panneaux de commande patient !

Accessoires compatibles	Fabricants et numéros d'identification	Poids des accessoires	SWL	Compatibilité
Tige à perfusion	MARO MADER : 4MAS6016306	1,16 kg	10 kg (5 kg par crochet)	
Tige à perfusion télescopique	PROVITA MEDICAL : 4PV348405X00	1,87 kg	20 kg (5 kg par crochet)	
Porte-documents	LINET : 102400000000	0,33 kg	15 kg	
Tablette porte-moniteur	LINET : 11026300A0009	7,61 kg		
Porte-rouleau de papier	LINET : 11013700A0001	2,1 kg	10 kg	Uniquement pour la version sans pesée !
Boîte de rangement	LINET : 1106000080003	1 kg	10 kg	
Porte-bouteille à oxygène pour bouteille à oxygène de dimensions maximales 80 cm x 14 cm et minimales 33 cm x 12 cm	LINET : 11026300A0016	3,9 kg	15 kg	Un seul des deux doit être placé sur le brancard !
Porte-bouteille à oxygène pour bouteille à oxygène de dimensions maximales 80 cm x 12 cm et minimales 33 cm x 10 cm	LINET : 11026300A0015	3,4 kg	15 kg	
Repose-pieds	LINET : 11013800A0000	3,9 kg	20 kg	
Repose-tête	LINET : 11013900A0000		15 kg	

21.1 Tige à perfusion



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvais placement d'une pompe à perfusion !

- S'assurer que la pompe à perfusion sur la tige à perfusion ne risque pas d'entrer en collision avec les pièces mobiles du Sprint 400 (notamment le relève-buste) ou avec le patient !



ATTENTION !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Ne pas utiliser la tige à perfusion pour diriger/pousser le brancard pendant son déplacement !

La tige à perfusion est destinée au transport de poches de perfusion ou de porte-bouteilles avec des solutions intraveineuses.

Elle peut se trouver dans les douilles accessoires au niveau d'un coin du brancard.

La charge maximale d'un crochet est de 6 kg.

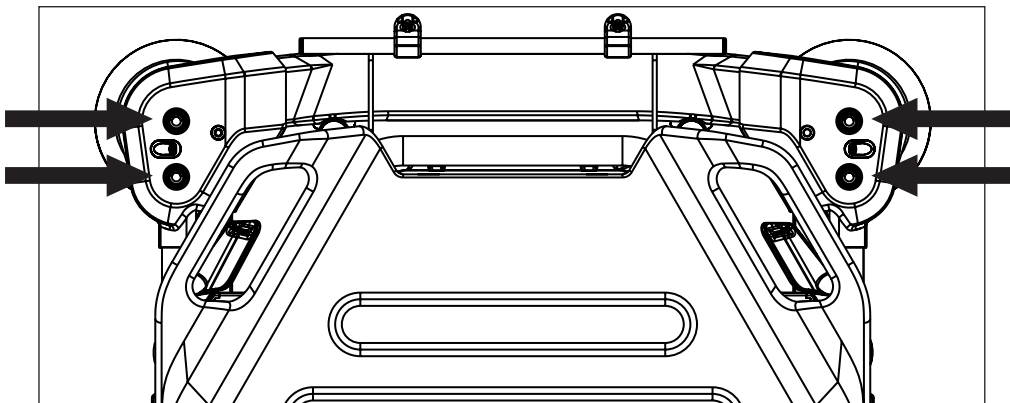


Fig. Positions de la tige à perfusion

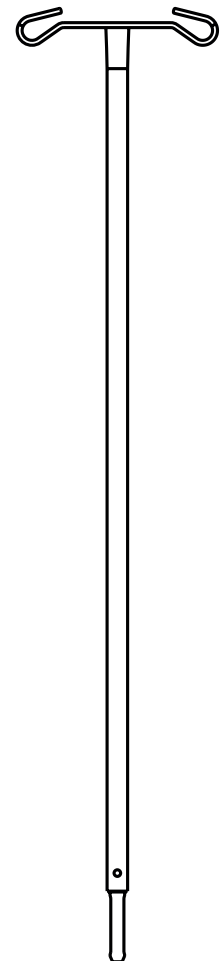


Fig. Tige à perfusion (aux coins du brancard, côté tête et côté pied)

21.2 Tige à perfusion télescopique



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvais placement d'une pompe à perfusion !

- S'assurer que la pompe à perfusion sur la tige à perfusion ne risque pas d'entrer en collision avec les pièces mobiles du Sprint 400 (notamment le relève-buste) ou avec le patient !



ATTENTION !

Risque de blessures et de dommages matériels en cas de mauvaise utilisation !

- Ne pas utiliser la tige à perfusion pour diriger/pousser le brancard pendant son déplacement.



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en cas de mauvais placement de la pompe à perfusion !

- Placer une pompe à perfusion avec précaution sur la partie télescopique de la tige à perfusion afin d'éviter d'endommager la partie télescopique !

La tige à perfusion télescopique est destinée au transport de poches de perfusion ou de porte-bouteilles avec des solutions intraveineuses.

Elle peut se trouver dans les douilles accessoires au niveau d'un coin du brancard.

La charge maximale de la tige à perfusion télescopique est de 20 kg.

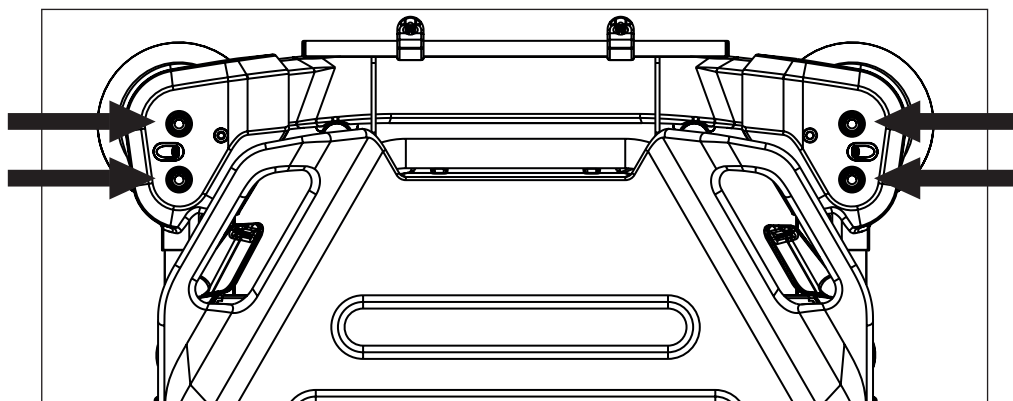


Fig. Positions de la tige à perfusion télescopique

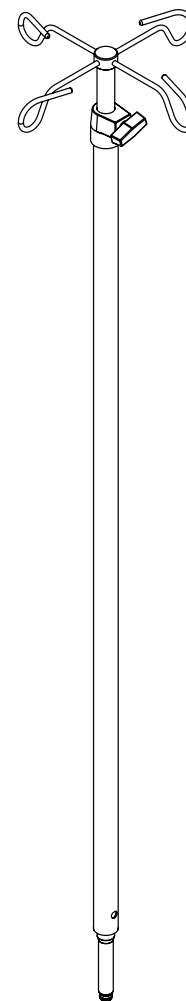


Fig. Tige à perfusion télescopique (aux coins du brancard, côté tête et côté pied)

Pour régler la hauteur de la tige à perfusion télescopique :

- Desserrer une vis de verrouillage manuel sur la partie supérieure de la tige à perfusion télescopique.
- Régler la position de la partie télescopique.
- Fixer la partie télescopique à l'aide de la vis de verrouillage manuel.

21.3 Porte-documents



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de l'actionnement involontaire d'un bouton sur un élément de commande du panneau de commande patient des barrières 3/4 époxy !

► Ne jamais placer de porte-documents sur les barrières 3/4 époxy où se trouvent le clavier des écrans du bureau des soins et des panneaux de commande patient !

Le porte-documents est destiné à contenir des fiches, où est enregistrée l'évolution de l'état de santé du patient.
Le porte-documents se trouve sur une barrière.

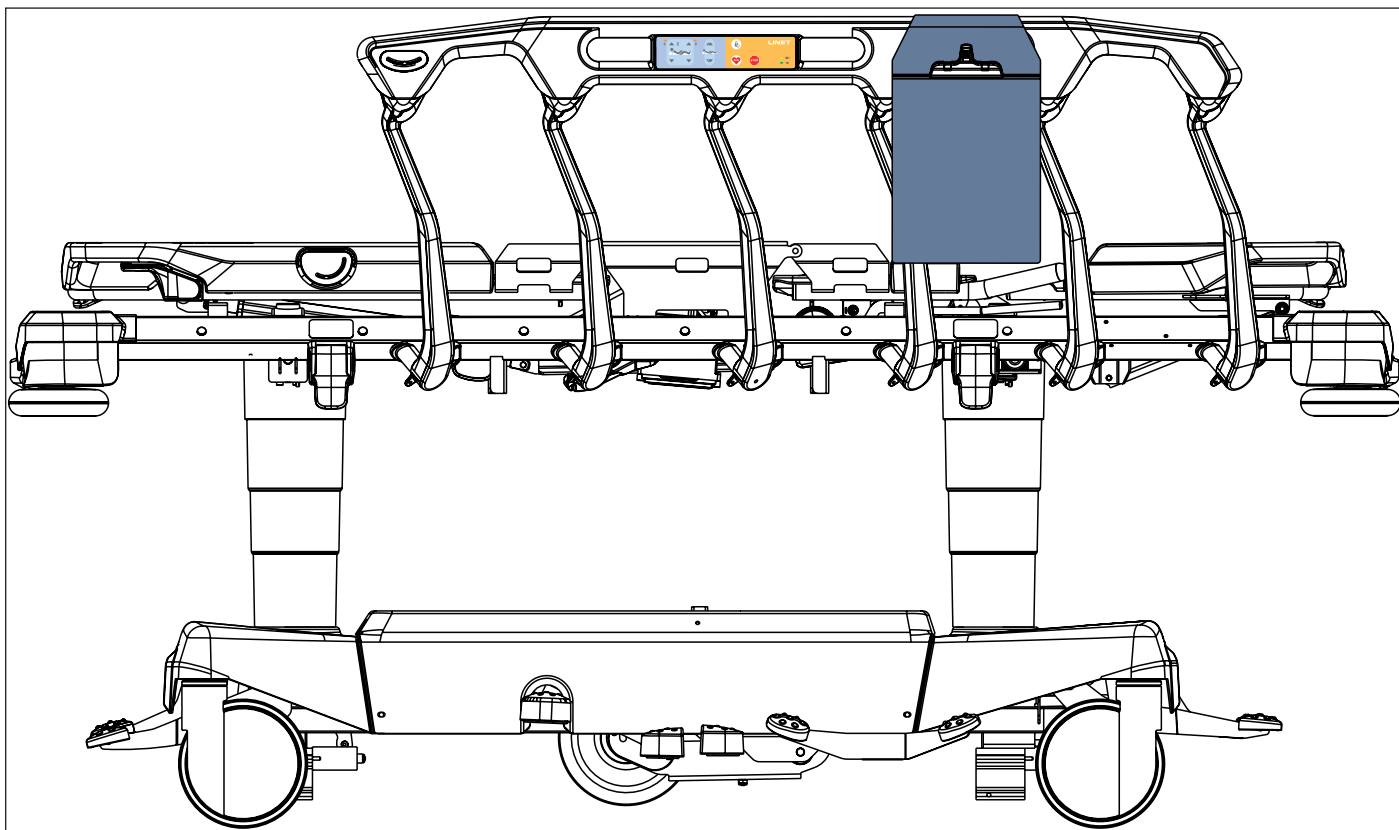


Fig. Position du porte-documents

21.4 Tablette porte-moniteur

La tablette porte-moniteur est destinée à transporter un moniteur lorsque la tablette porte-moniteur est repliée vers le brancard (4). Lorsque la tablette porte-moniteur est repliée vers l'extérieur du brancard (3), elle sert à écrire. Lorsque la tablette porte-moniteur est repliée vers le bas (2), elle sert de panneau pied. La tablette porte-moniteur est munie de sangles permettant d'attacher un moniteur sur la tablette. La charge maximale de la tablette porte-moniteur en position de transport d'un moniteur (4) et d'écriture (3) est de 15 kg.

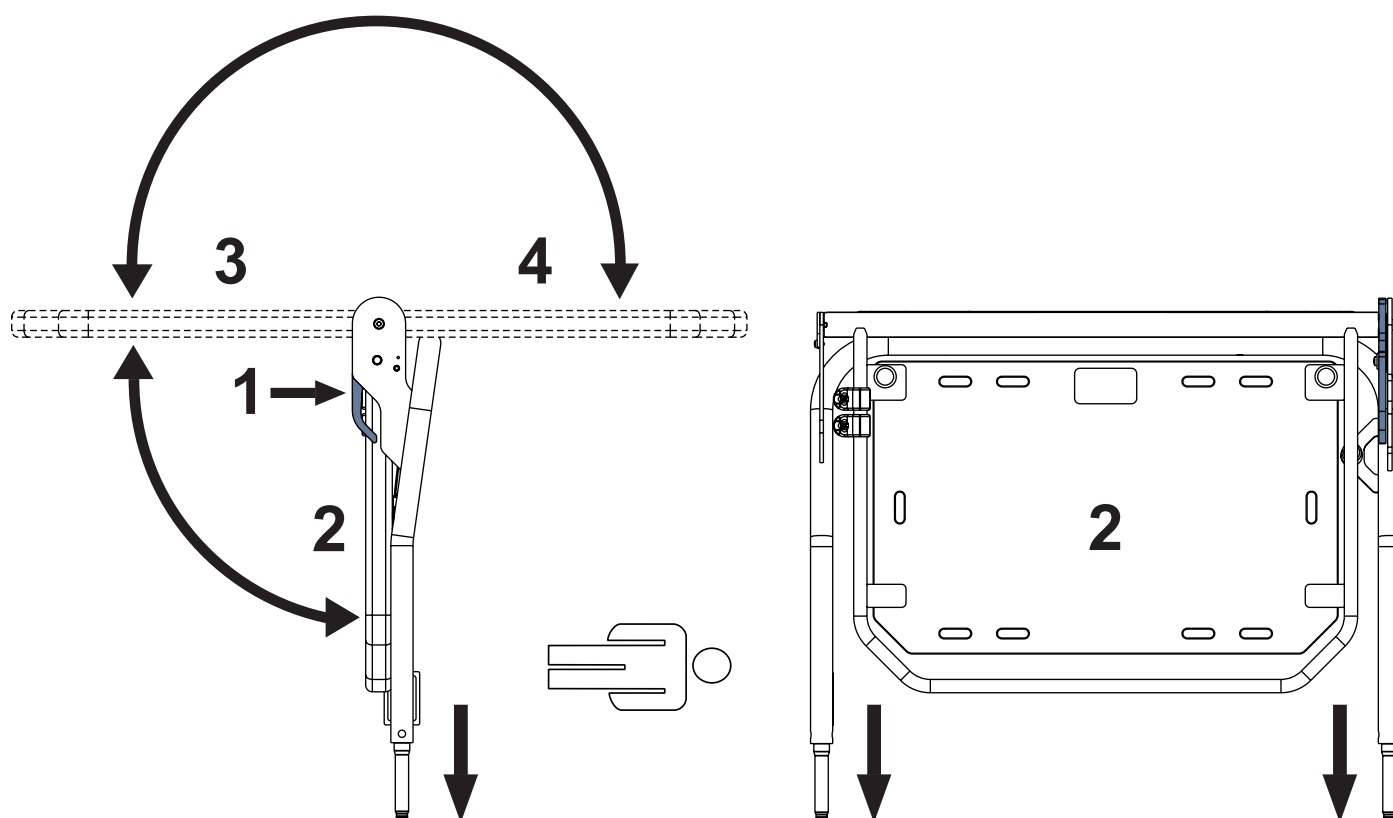


Fig. Tablette porte-moniteur côté pied du brancard

Pour changer la position de la tablette :

- Tirer le levier de commande (1).
- Changer la position du panneau.
- Relâcher le levier de commande (1) pour que le levier de commande s'enclenche.
- Essayer de bouger la tablette vers le haut et vers le bas afin de vérifier si la tablette est bien verrouillée dans sa position.

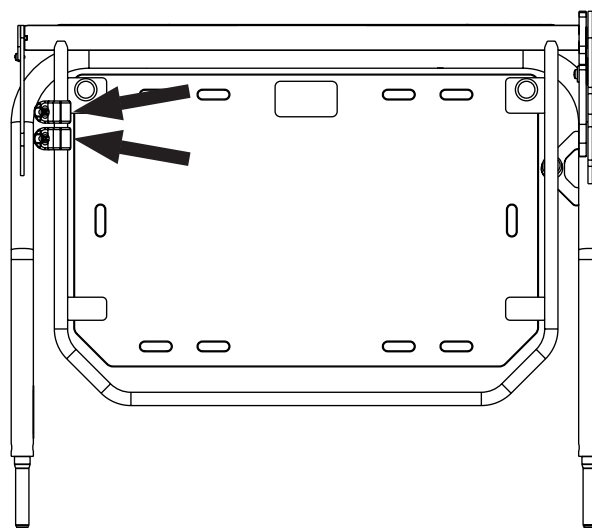


Fig. Instructions pour la mise en place de la tablette porte-moniteur aux coins du brancard, côté tête et côté pied

CROCHETS

La position des crochets attachés au cadre de la tablette porte-moniteur peut être modifiée selon les besoins !

Observer la charge maximale de la tablette porte-moniteur lorsque vous suspendez des objets à ces crochets !



21.5 Porte-rouleau de papier

Le porte-rouleau papier est destiné à soutenir un drap en papier.

Le porte-rouleau papier ne peut être utilisé qu'avec la configuration spécifique du Sprint 400 permettant son placement correct.

Le porte-rouleau papier n'est pas compatible avec le Sprint 400 avec pesée.

Le porte-rouleau papier doit être situé côté pied du Sprint 400.

Le drap en papier doit être fixé sous le matelas aux deux extrémités du brancard.

La largeur maximale du rouleau de drap de lit est de 61 cm.

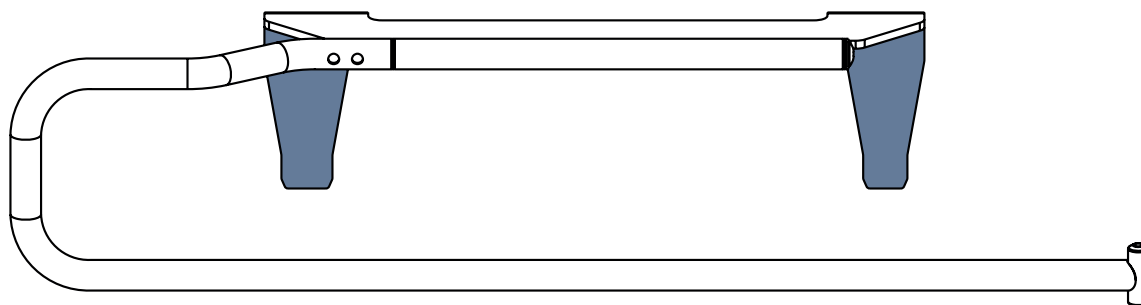


Fig. Porte-rouleau papier avec deux pointes

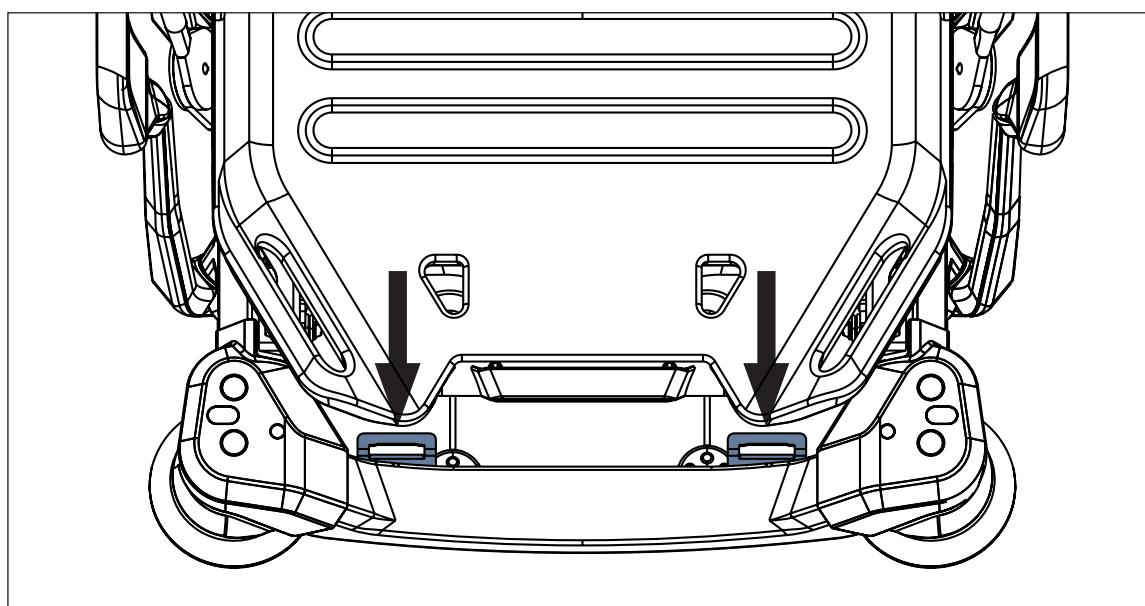


Fig. Deux supports en option pour le porte-rouleau papier

Pour insérer le porte-rouleau papier dans les supports en option situés à l'extrémité du pied du Sprint 400 :

- ▶ Insérer soigneusement les deux pointes du porte-rouleau papier dans les deux ouvertures des supports en option côté pied du Sprint 400.
- ▶ Placer le porte-rouleau papier côté pied du Sprint 400 avec précaution pour éviter qu'il ne tombe sur le Sprint 400.

Pour retirer le porte-rouleau papier :

- ▶ Retirer le porte-rouleau papier avec précaution pour éviter de soulever l'extrémité pied du brancard en même temps que le porte-rouleau papier.

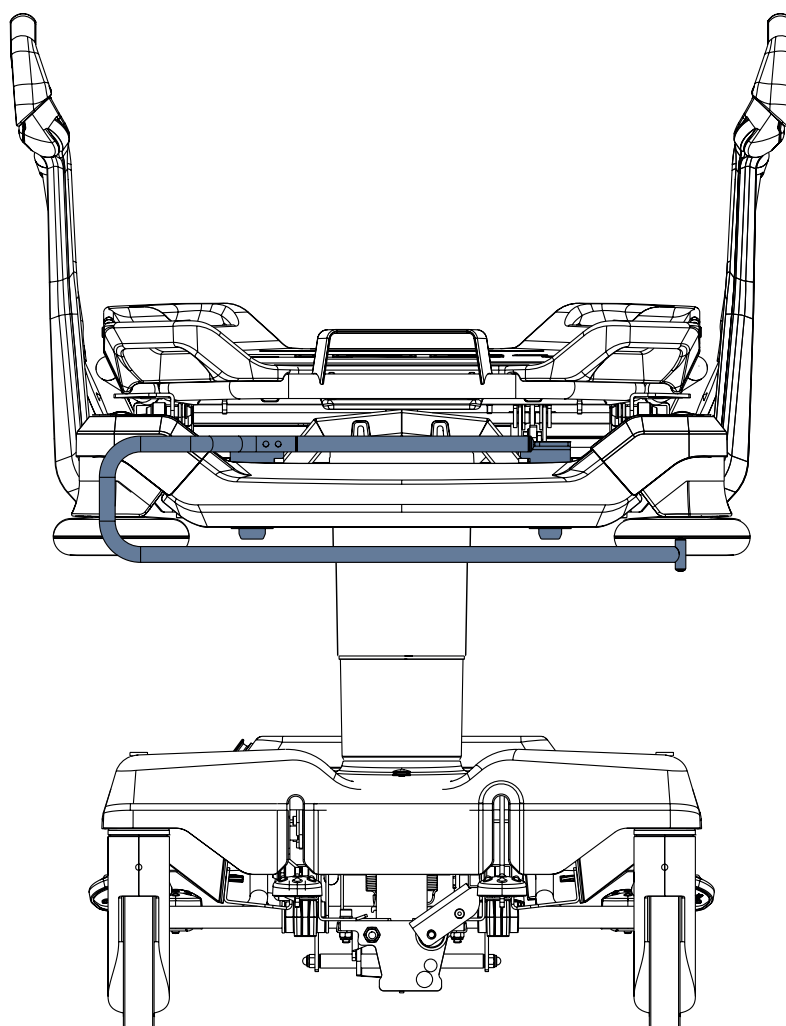
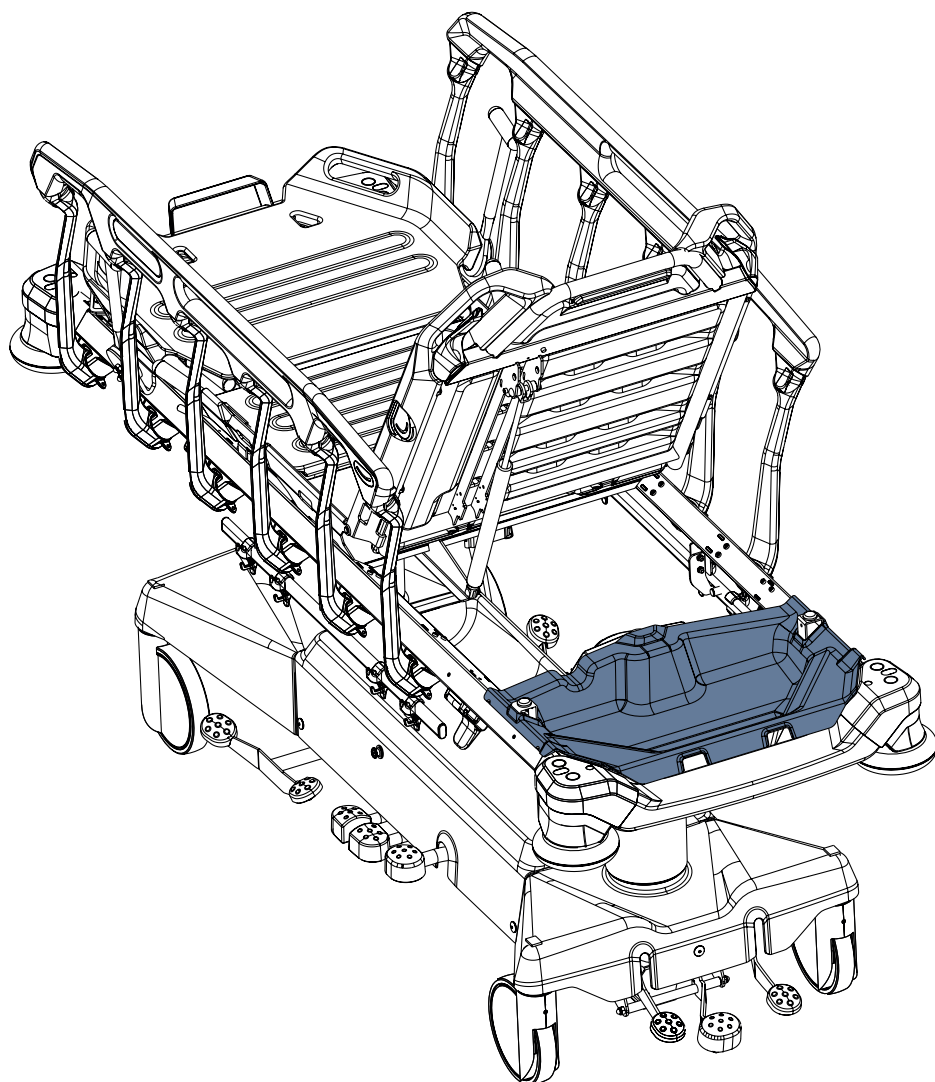


Fig. Porte-rouleau papier côté pied du brancard

21.6 Boîte de rangement

La boîte de rangement est destinée à ranger les affaires du patient.
La boîte de rangement est située sous le relève-buste.
La charge maximale de la boîte de rangement est de 10 kg.



Pour nettoyer la boîte de rangement :

- l'enlever de sa place.

Fig. Boîte de rangement sous le relève-buste

21.7 Porte-bouteille à oxygène



ATTENTION !

Le porte-bouteille à oxygène présente un risque de blessure en cas d'utilisation incorrecte ou en cas de manque de prudence pendant le déplacement du lit !

- S'assurer que le porte-bouteille à oxygène est correctement installé dans la bonne position.
- Il est nécessaire de placer le porte-bouteille à oxygène (avec ou sans bouteille à oxygène) avant de déplacer le brancard afin de sécuriser sa position de transport.
- Faire attention aux personnes ou aux objets qui se trouvent à proximité lorsque vous déplacez ou manœuvrez le brancard équipé d'un porte-bouteille à oxygène.
- Attacher les bouteilles à oxygène à l'aide d'une sangle en caoutchouc afin de les protéger contre toute chute ou tout mouvement involontaire.
- Placer le porte-bouteille à oxygène sur le brancard en suivant les instructions.
- S'assurer que la valve de la bouteille à oxygène ne sera pas endommagée par une manipulation ou un montage négligent ou incorrect.


AVERTISSEMENT !

Le porte-bouteille à oxygène doit être placé dans la bonne position sur le côté gauche à l'extrémité tête du brancard Sprint 400 lors de son installation et de son retrait !

Le porte-bouteille à oxygène est destiné à transporter des bouteilles à oxygène d'un poids maximal de 15 kg et d'un volume de 5 litres.

Le porte-bouteille oxygène ne peut être utilisé qu'avec la configuration spécifique du Sprint 400 permettant son placement correct.

Le porte-bouteille à oxygène avec adaptateur est situé sur la gauche, à l'extrémité tête.

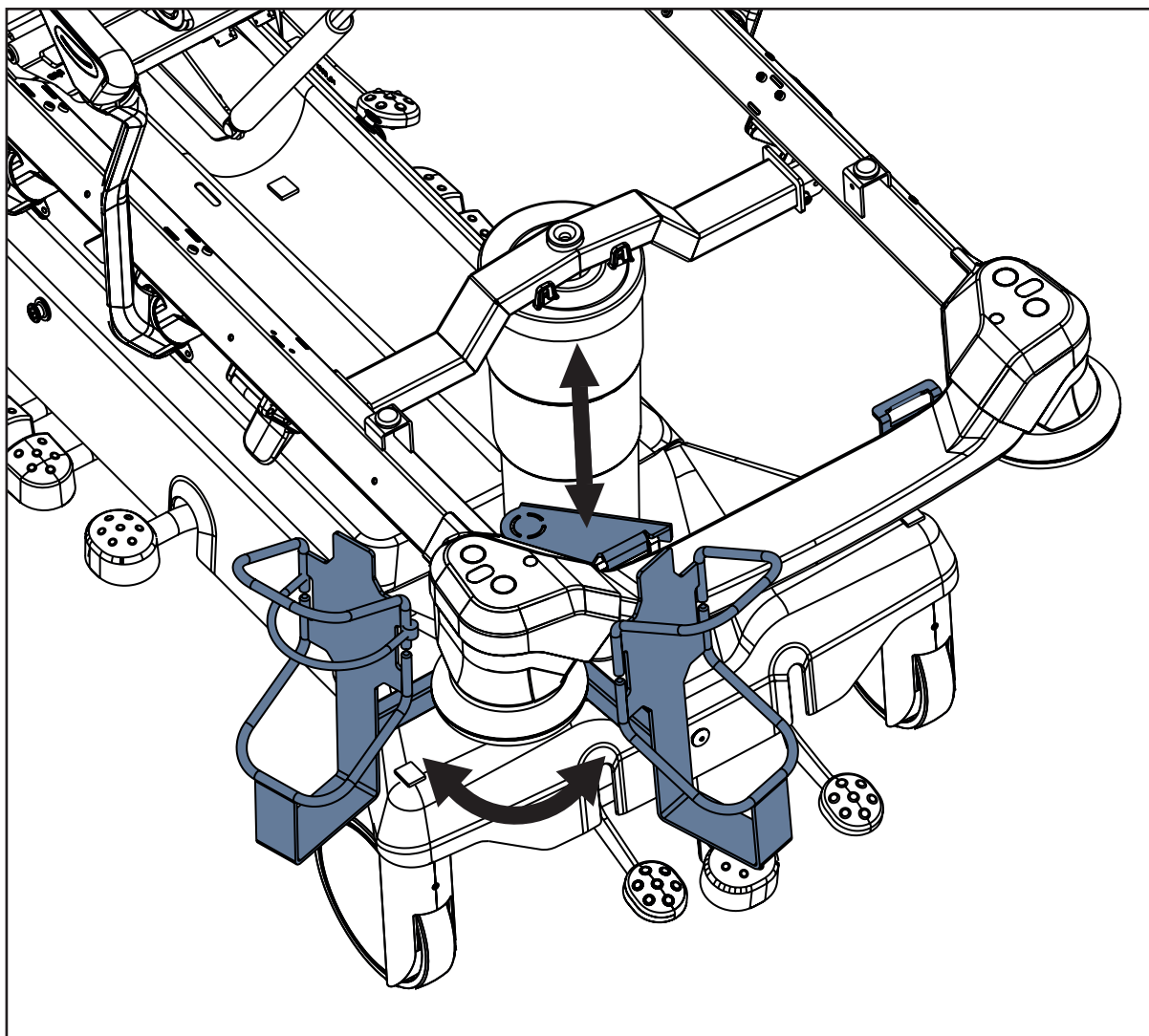


Fig. Deux positions du porte-bouteille à oxygène côté tête

Pour placer le porte-bouteille à oxygène, il convient de :

- ▶ Soulever le relève-buste.
- ▶ Placer le porte-bouteille à oxygène avec l'adaptateur à l'emplacement désigné sur le cadre du sommier sur le côté gauche de l'extrémité tête.

Pour retirer le porte-bouteille à oxygène :

- ▶ Soulever le relève-buste.
- ▶ Ajuster le porte-bouteille à oxygène avec l'adaptateur à l'emplacement désigné sur le côté gauche de l'extrémité tête.
- ▶ Soulever la partie du porte-bouteille à oxygène qui est fixée au cadre du sommier.
- ▶ Soulever le reste du porte-bouteille à oxygène à travers le cadre du sommier.

Pour régler la position du porte-bouteille à oxygène :

- ▶ Placer le porte-bouteille à oxygène dans la position prévue.

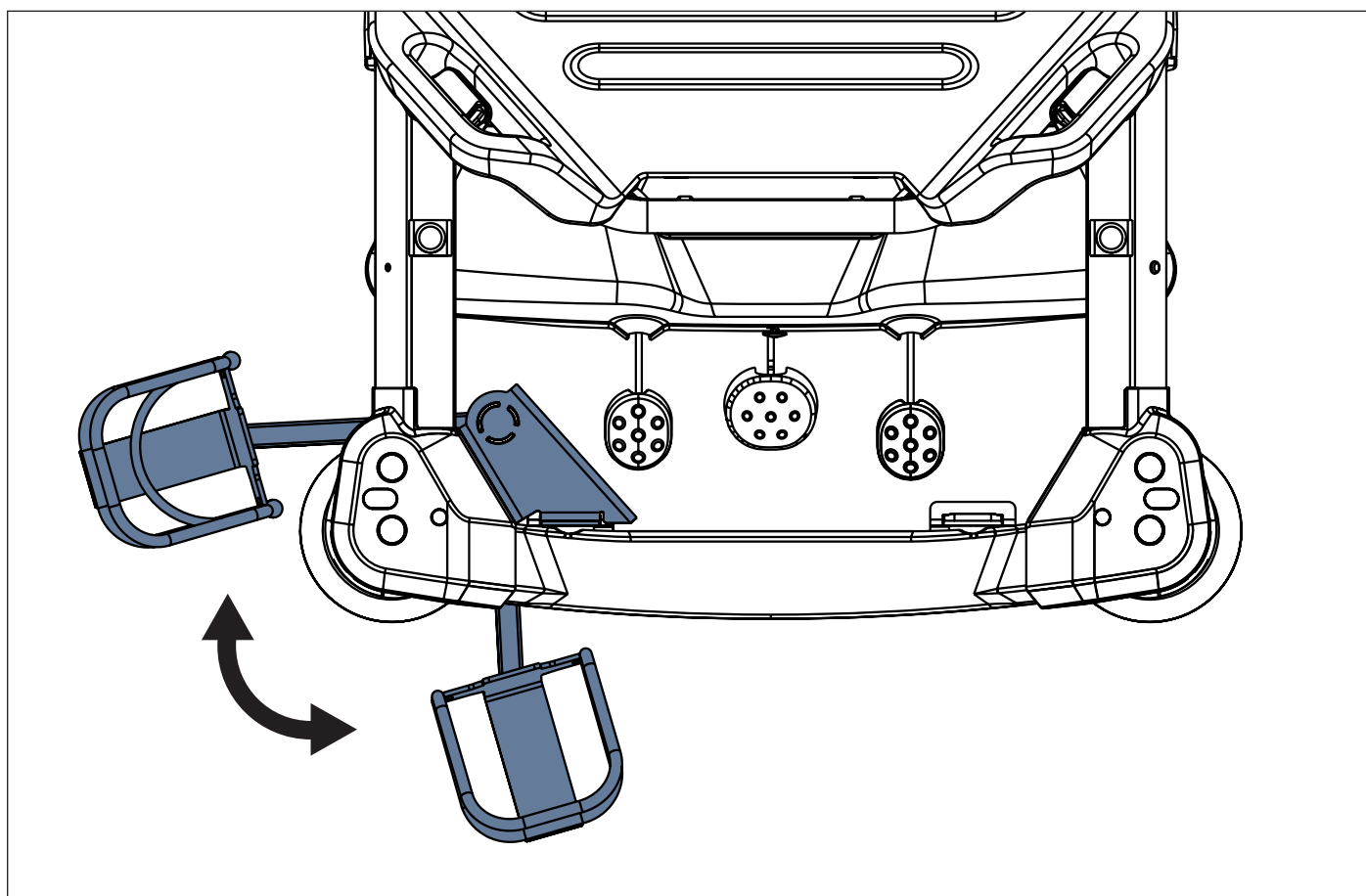


Fig. Deux positions du porte-bouteille à oxygène côté tête, à gauche

21.8 Repose-pieds



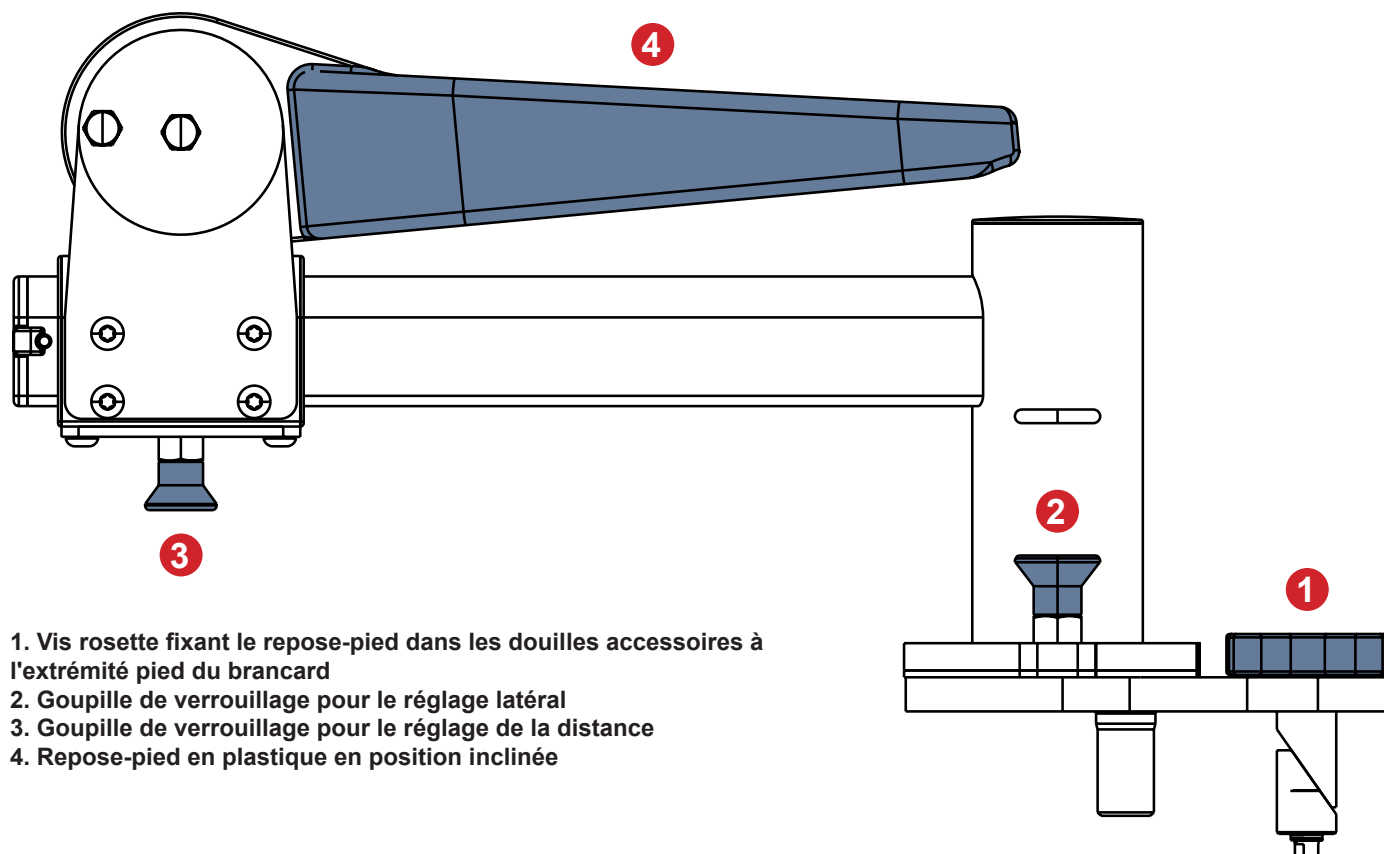
ATTENTION !

Risque de blessure en raison d'une perte de stabilité du brancard lors de la montée et de la descente du brancard équipé de repose-pieds !

► Le personnel hospitalier est chargé de demander au patient de monter sur le brancard ou d'en descendre uniquement par le côté droit ou le côté gauche du brancard !

Les repose-pieds sont destinés à soutenir les pieds d'un patient allongé sur le brancard.

La paire de repose-pieds doit être située dans les douilles accessoires à l'extrémité pied du brancard.



1. Vis rosette fixant le repose-pied dans les douilles accessoires à l'extrémité pied du brancard

2. Goupille de verrouillage pour le réglage latéral

3. Goupille de verrouillage pour le réglage de la distance

4. Repose-pied en plastique en position inclinée

Fig. Description du repose-pied

Pour fixer un repose-pied dans les douilles accessoires à l'extrémité pied du brancard, il convient de procéder ainsi :

- Insérer le repose-pied gauche ou droit correspondant dans les douilles accessoires à gauche ou à droite.
- Serrer la vis rosette.
- Vérifier à la main que le repose-pied est fixé à l'extrémité pied du brancard.

Pour ajuster un repose-pied latéralement :

- Relâcher la goupille de verrouillage pour le réglage latéral (2) en la soulevant et tourner le repose-pied correspondant sur le côté.
- Arrêter de tourner lorsque la position souhaitée est atteinte et laisser la goupille de verrouillage du réglage latéral (2).
- Vérifier à la main que le repose-pied est fixé dans la position voulue.

Pour régler la distance entre le repose-pied en plastique et l'extrémité pied du brancard :

- Relâcher la goupille de verrouillage du réglage de la distance (3) en la tirant vers le bas et déplacer le repose-pied en plastique jusqu'à la position souhaitée conformément au cadran sur le repose-pied.
- Laisser la goupille de verrouillage du réglage de la distance (3).
- Vérifier à la main que le repose-pied en plastique est fixé dans la position voulue.

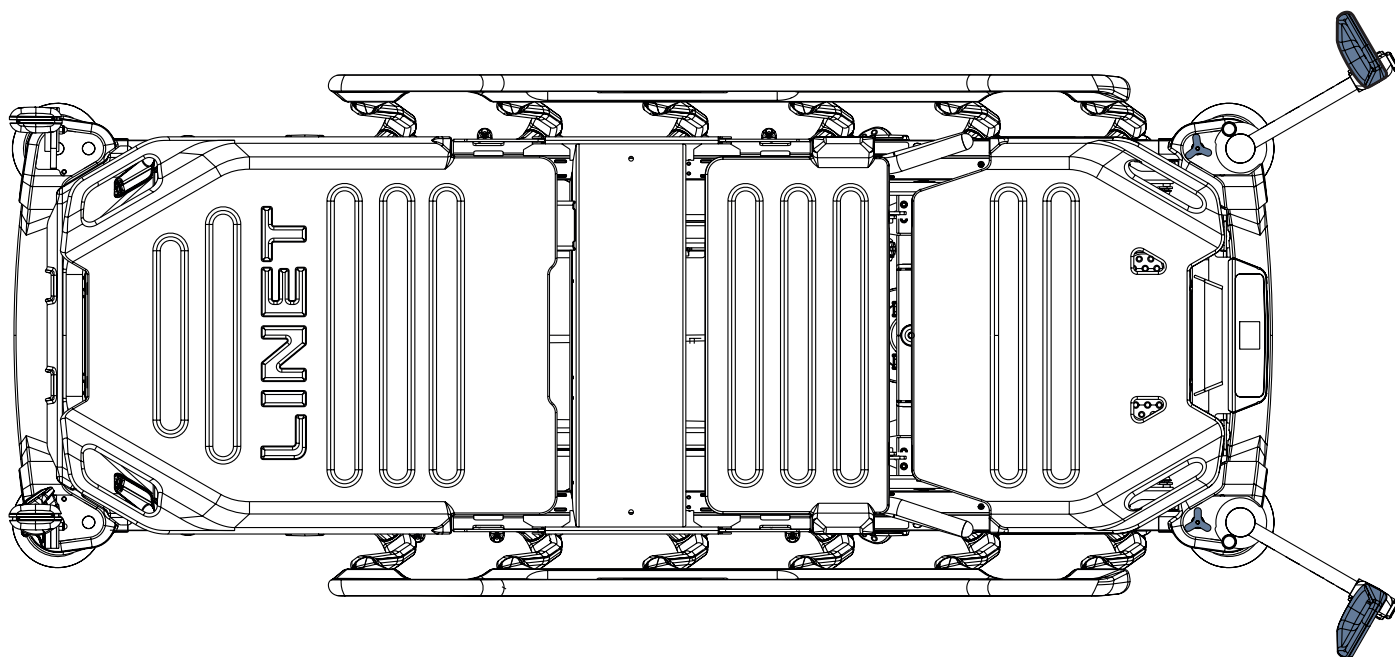


Fig. Repose-pieds à l'extrémité pied du brancard

Pour régler la position d'un repose-pied en plastique :

- Déplacer le repose-pied en plastique vers le haut ou vers le bas pour atteindre la position souhaitée.

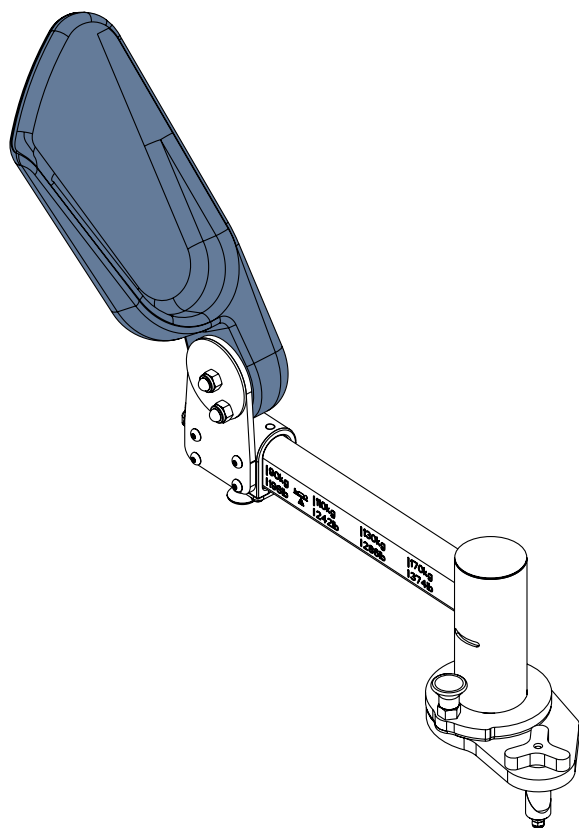


Fig. Repose-pied en plastique en position d'examen

21.8.1 Utilisation correcte des repose-pieds

Intention	Utilisateur prévu	Procédure
Installation des repose-pieds	Personnel soignant, personnel technique	1) L'utilisateur placera le repose-pied dans les douilles accessoires à l'extrémité pied du brancard. L'installation des repose-pieds doit tenir compte de l'orientation gauche et droite des repose-pieds. 2) L'utilisateur serrera les deux repose-pieds jusqu'au mouvement du rétracteur.
Mise en place des repose-pieds pour le patient	Personnel soignant médical	1) L'utilisateur libérera le mécanisme de réglage sur la partie inférieure du repose-pied. 2) L'utilisateur ajustera le repose-pied en fonction du poids du patient en déplaçant la partie mobile du repose-pied. 3) L'utilisateur serrera le mécanisme de réglage et inclinera le repose-pied. 4) Le soignant répètera le même processus avec le deuxième repose-pied. 5) L'utilisateur contournera le repose-pied pour se placer à l'avant du patient.
Réglage des repose-pieds en cas d'utilisation avec un patient	Personnel soignant médical, patient	1) Le patient s'allongera sur le sommier du brancard, du côté gauche ou droit. 2) Le soignant ajustera la position du patient en fonction de son poids. Le bassin doit être situé loin de l'extrémité pied du relève-jambes. 3) Le soignant lèvera les barrières. 4) Le patient posera ses pieds sur les repose-pieds.
Réglage latéral du repose-pied	Personnel soignant médical	1) L'utilisateur tirera le mécanisme de réglage vers le haut et le fera tourner avec le repose-pied de son choix. 2) Le mécanisme d'ajustement doit s'adapter aux douilles accessoires pour sécuriser la position sélectionnée, puis l'utilisateur doit relâcher le mécanisme.
Transport du brancard équipé de repose-pieds	Personnel soignant médical	1) L'utilisateur configurera les repose-pieds pour 90 kg (198 lb). 2) L'utilisateur repliera les repose-pieds. 3) L'utilisateur inclinera les repose-pieds vers l'arrière (il rapprochera les support-pieds du brancard).
Retrait des repose-pieds	Personnel soignant médical	1) L'utilisateur relâchera le rétracteur jusqu'à ce que le repose-pied puisse être tiré vers le haut sans effort physique. 2) L'utilisateur tirera le repose-pied vers le haut à partir des douilles accessoires. 3) Il en fera de même avec le deuxième repose-pied.
Stockage des repose-pieds	Personnel soignant médical	1) L'utilisateur enlèvera les repose-pieds et les rangera à l'extérieur du brancard.

21.9 Repose-tête



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de mauvaise utilisation du repose-tête !

- ▶ S'assurer que le repose-tête est correctement installé sur le relève-buste ! Fermer le système de verrouillage du repose-tête conformément aux instructions de l'étiquette jointe !
- ▶ Veiller à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le sommier lorsque le soignant abaisse ou soulève le sommier au niveau de la tête du patient !
- ▶ Ne pas transporter le brancard avec le repose-tête installé lorsque le patient est allongé sur le brancard !

Le repose-tête est destiné à soutenir la tête d'un patient allongé sur le brancard.

Le repose-tête doit être situé et fixé sur le relève-buste du brancard.

Le repose-tête est équipé d'une sangle destinée à maintenir la tête du patient sur le repose-tête entre les supports de tête.

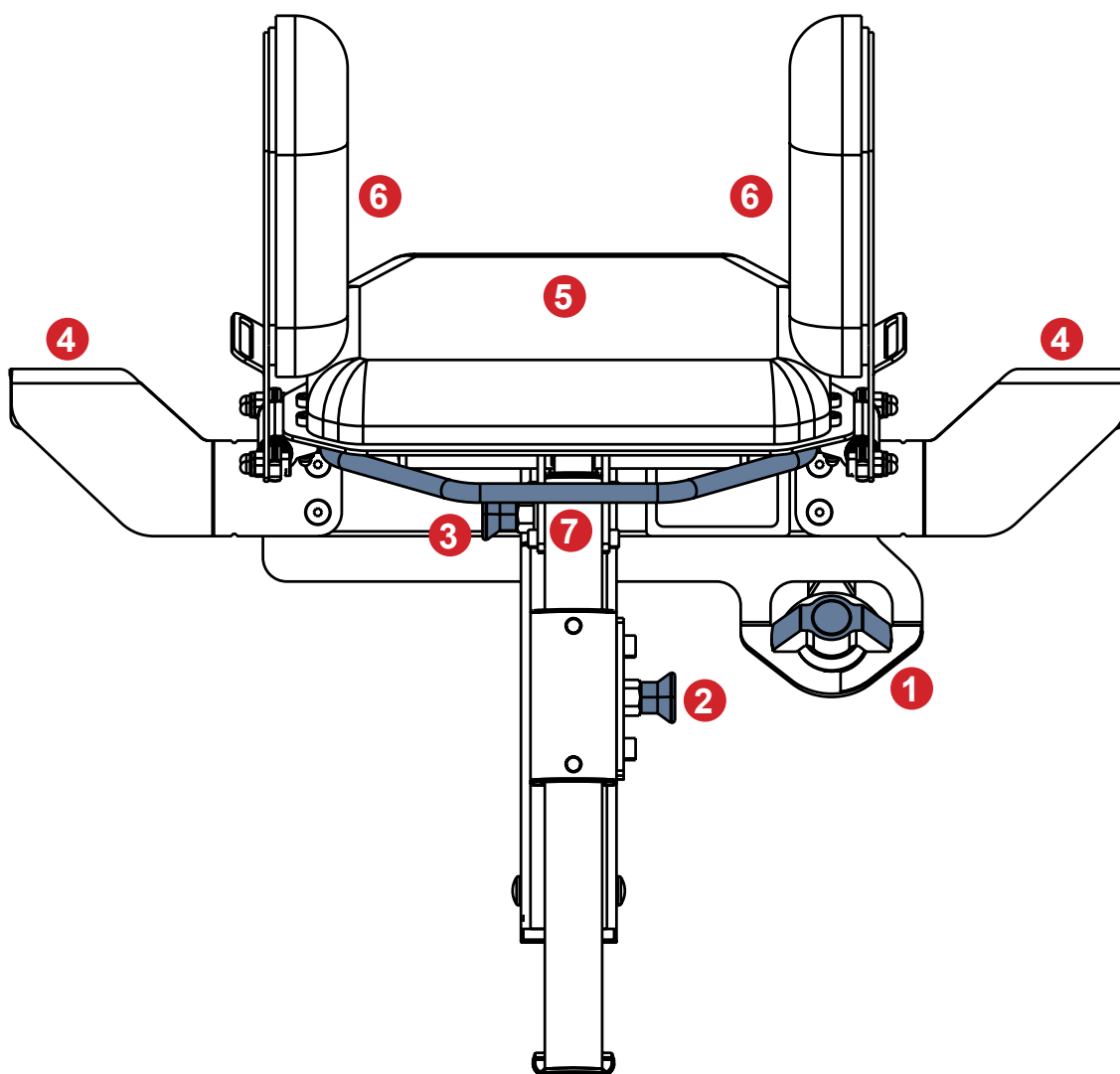


Fig. Description du repose-tête

1. Système de verrouillage du repose-tête
2. Goupille de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la tête
3. Goupille de verrouillage pour le réglage de l'inclinaison de la tête
4. Fixation au cadre du relève-buste
5. Appui-tête
6. Support de tête
7. Poignée du repose-tête

Pour fixer le repose-tête sur le relève-buste du brancard, il convient de procéder ainsi :

- S'assurer que le système de verrouillage du repose-tête est ouvert conformément aux instructions de l'étiquette qui y est apposée.
- Soulever partiellement le matelas côté tête.
- Accrocher le repose-tête au cadre du relève-buste côté tête.
- Poser le matelas.
- Fermer le système de verrouille du repose-tête.
- Vérifier à la main que le repose-tête est fixé sur le relève-buste du brancard.

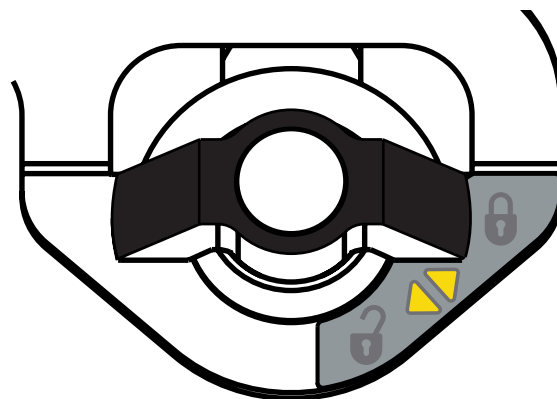


Fig. Système de verrouillage du repose-tête en position verrouillée

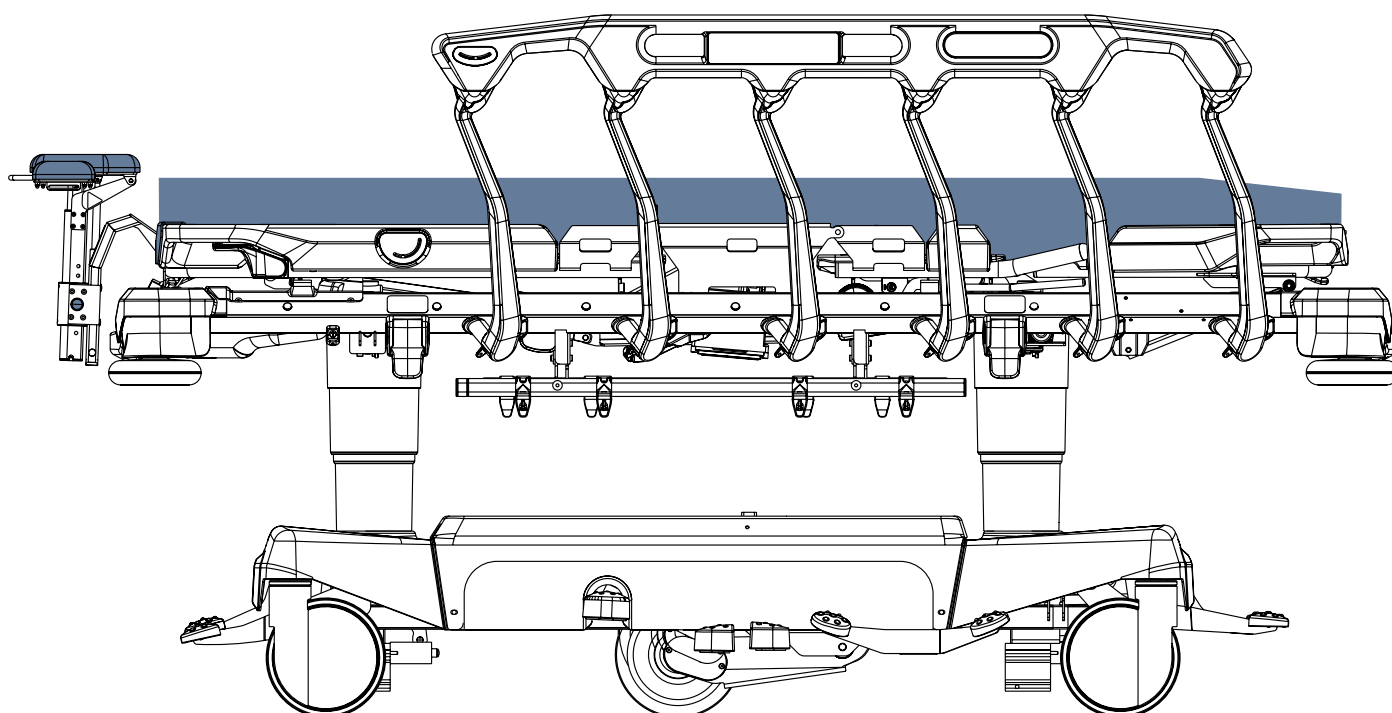


Fig. Repose-tête installé sur le relève-buste côté tête du brancard

Pour régler la hauteur du repose-tête, il convient de :

- Saisir et maintenir la poignée du repose-tête.
- Tirer la goupille de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la tête.
- Régler la hauteur de la tête en poussant ou en tirant la poignée du repose-tête.
- Relâcher la goupille de verrouillage pour le réglage de la hauteur de la tête afin de verrouiller le repose-tête à la position prédéfinie souhaitée.
- Relâcher la poignée du repose-tête.
- Vérifier à la main que la hauteur du repose-tête est verrouillée.

Pour régler l'inclinaison du repose-tête, il convient de :

- ▶ Saisir et maintenir la poignée du repose-tête.
- ▶ Tirer la goupille de verrouillage pour le réglage de l'inclinaison de la tête.
- ▶ Régler l'inclinaison de la tête avec la poignée du repose-tête.
- ▶ Relâcher la goupille de verrouillage pour le réglage de l'inclinaison de la tête afin de verrouiller la position prédéfinie souhaitée.
- ▶ Relâcher la poignée du repose-tête.
- ▶ Vérifier à la main que l'inclinaison du repose-tête est verrouillée.

Pour préparer la hauteur du sommier avant l'examen du patient, il convient de :

- ▶ Veiller à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le sommier et abaisser complètement le sommier du brancard. Veiller à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve sous le sommier également si le soignant soulève le sommier au niveau de la tête du patient !
- ▶ Effectuer l'examen.

Pour installer le repose-tête comme extension du sommier, il convient de :

- ▶ Aligner la hauteur de la tête du repose-tête avec la hauteur du matelas sur le brancard.
- ▶ Ouvrir les deux supports de tête sur les côtés.

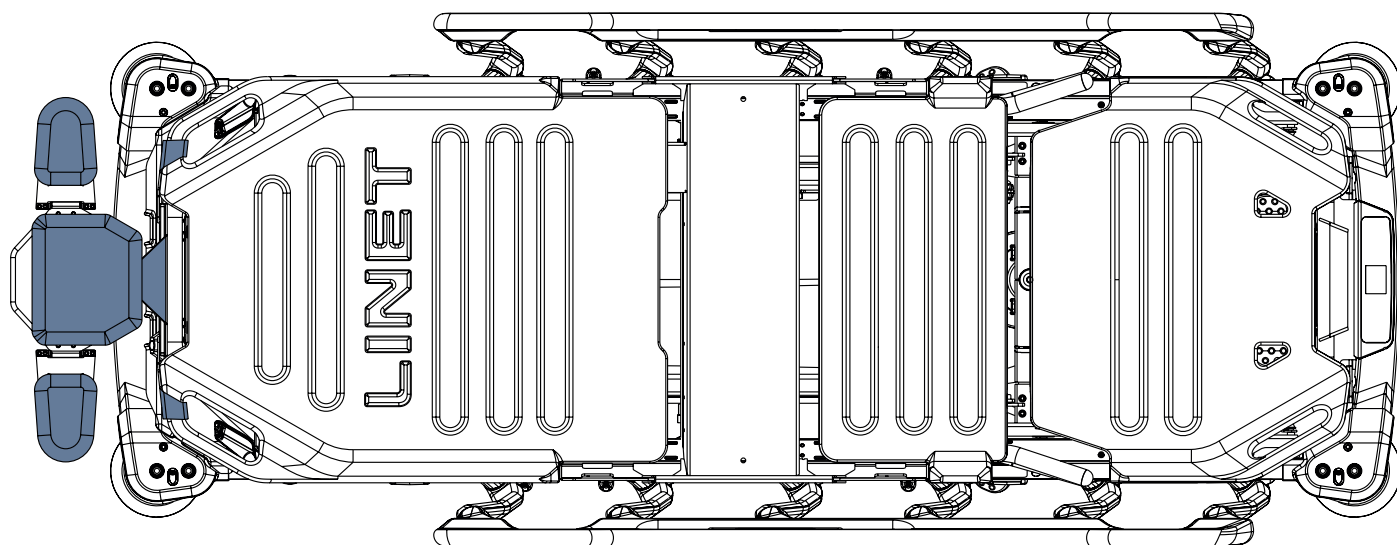


Fig. Repose-tête installé sur le relève-buste comme extension du sommier

Pour retirer le repose-tête du relève-buste, il convient de :

- ▶ Ouvrir le système de verrouillage du repose-tête.
- ▶ Soulever partiellement le matelas côté tête.
- ▶ Retirer les deux fixations du cadre du relève-buste.
- ▶ Poser le matelas.
- ▶ Retirer le repose-tête du brancard et le ranger en lieu sûr.

Pour nettoyer les coussins du repose-tête :

- ▶ Retirer les coussins du repose-tête et des supports de tête.
- ▶ Essuyer les coussins avec un désinfectant et de l'eau.
- ▶ Essuyer l'espace sous les coussins.
- ▶ Laisser sécher complètement.
- ▶ Réinsérer les coussins dans le repose-tête et les supports de tête.

21.9.1 Utilisateurs corrects du repose-tête

Intention	Utilisateur prévu
Installation du repose-tête	Personnel soignant médical
Réglage de la hauteur de la tête	Personnel soignant médical
Réglage de l'inclinaison de la tête	Personnel soignant médical
Examen du patient	Personnel soignant médical
Réglage du repose-tête en tant qu'extension du sommier	Personnel soignant médical
Transport	Personnel soignant médical, personnel soignant non-médical
Retrait	Personnel soignant médical
Nettoyage	Personnel soignant médical, personnel soignant non-médical

22 Nettoyage et désinfection



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de préparation incorrecte !

- ▶ S'assurer que les pédales ne peuvent pas être appuyées accidentellement pendant le nettoyage.
- ▶ Vérifier que le Sprint 400 est débranché du secteur avant de le nettoyer.



ATTENTION !

Risque de pollution de l'environnement !

- ▶ En cas de fuite d'huile des unités hydrauliques ou des ressorts à gaz, il convient de contacter le service après-vente du fabricant !



ATTENTION !

Utiliser uniquement un chiffon humide ou une lingette humide pour nettoyer le câble d'alimentation et l'endroit où le câble d'alimentation est raccordé au capot bas !



AVERTISSEMENT !

Risque de dommages matériels en raison d'un nettoyage ou d'une désinfection incorrecte !

- ▶ Le brancard n'est pas prévu pour être nettoyé dans les tunnels de lavage.
- ▶ Ne pas utiliser de nettoyeurs à pression ou à vapeur.
- ▶ Suivre les instructions et respecter les dosages recommandés par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les désinfectants sont sélectionnés et appliqués uniquement par des spécialistes en hygiène qualifiés.
- ▶ Lors du nettoyage et de la désinfection, observer les exigences spécifiques liées aux matériaux dont est constitué ce produit ! Pour des informations plus détaillées, consulter le tableau suivant.
- ▶ **Vérifier si les produits de nettoyage et les désinfectants utilisés sont compatibles avec les matériaux dont le produit est constitué ! Pour des informations plus détaillées, consulter le tableau suivant.**

COMPOSANTS DE BRANCARD DESTINÉS À ÊTRE NETTOYÉS	MATÉRIAUX (SURFACES DES COMPOSANTS DU BRANCARD MENTIONNÉS)
Ne pas nettoyer les composants qui ne sont pas mentionnés dans cette colonne !	L'utilisateur compétent doit vérifier si les produits de nettoyage et de désinfection utilisés sont compatibles avec les matériaux mentionnés !
Extrémités du brancard côté tête et côté pied	Polypropylène (PP) + Acier laqué
Barrières	Polypropylène (PP) + Polyamide (PA) + fibres de verre
Éléments de commande sur la barrière (panneau de commande sur la barrière, panneau de commande patient)	Film Autotex + Polypropylène (PP)
Housse de sommier (relève-buste)	Polypropylène (PP)
Housse de sommier (relève-cuisses)	Polypropylène (PP)
Housse de sommier (relève-jambes)	Polypropylène (PP)
Section d'assise	Acier laqué
Roues	Polypropylène (PP)
Leviers de commande des roues, leviers de levage avec pédales, leviers d'abaissement avec pédales	Polypropylène (PP) + Acier laqué
Cadre du sommier	Acier laqué
Capots de colonne	Polypropylène (PP)
Capot bas	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Capots d'angle	Polypropylène (PP)
Housses des côtés du sommier	Acier laqué
Butoirs d'angle	Polypropylène (PP)
Étiquettes	Partie supérieure blanche PET transfert BO319/S8002/HF140 avec lamination PP20 mat transparent
Rails d'accessoires	Acier laqué + Acier inoxydable
Poignées fixes, Poignées rabattables	Acier laqué
Tiges à perfusion rabattables	Acier laqué + Acier inoxydable + Polyamide (PA)
Câble d'alimentation	Caoutchouc éthylène-propylène (EPR)
Panneau de commande de la balance (uniquement Sprint 400 avec pesée)	Film Autotex + Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Compartiments LW20 du système de pesée (seulement Sprint 400 avec pesée)	Acrylonitrile butadiène styrène (ABS)
Câbles	Chlorure de polyvinyle (PVC)

Pour un nettoyage sûr et en douceur :

- ▶ Ne pas utiliser d'acides ou de bases forts (plage de pH optimale est de 6 à 8).
- ▶ Utiliser uniquement des détergents adaptés au nettoyage des équipements médicaux.
- ▶ Ne pas utiliser de poudres abrasives, de laine d'acier ou d'autres matériaux et produits de nettoyage qui pourraient endommager le matelas compatible.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents corrosifs ou caustiques.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents qui peuvent créer des dépôts de carbonate de calcium.
- ▶ Ne jamais utiliser de détergents contenant des solvants susceptibles d'affecter la structure et la consistance des plastiques (benzène, toluène, acétone, etc.).
- ▶ Se conformer aux directives locales en matière de contrôle des infections.
- ▶ S'assurer que tout produit de nettoyage utilisé est approuvé par :
 - l'établissement dans lequel le matelas compatible sera utilisé ;
 - l'agence de protection de l'environnement du pays dans lequel le matelas compatible doit être utilisé.

22.1 Nettoyage du Sprint 400

Suivre les étapes ci-dessous pour préparer le nettoyage :

- ▶ Mettre le sommier dans la position la plus haute.
- ▶ Régler le relève-buste et le relève-cuisses/la section pieds de manière à ce que leur revers soient accessibles.
- ▶ Déplacer le brancard à l'endroit où il sera nettoyé.
- ▶ Verrouiller les freins du brancard.

22.1.1 Nettoyage avant l'arrivée d'un autre patient

Nettoyer les parties du brancard suivantes :

- Tous les éléments de commande pour le réglage du brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pied
- Barrières (dans la position relevée)
- Surface du matelas librement accessible
- Rails d'accessoires
- Toutes les housses de sommier
- Capots bas en plastique
- Capots de colonne
- Matelas de tous les côtés
- Parties métalliques du sommier librement accessibles
- Gaine de la tige à perfusion
- Butoirs
- Roues
- Freins

22.1.2 Nettoyage quotidien

Nettoyer les parties du brancard suivantes :

- Tous les éléments de commande pour le réglage du brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pied
- Barrières (dans la position relevée)
- Surface du matelas librement accessible
- Rails d'accessoires

22.1.3 Nettoyage et désinfection complets

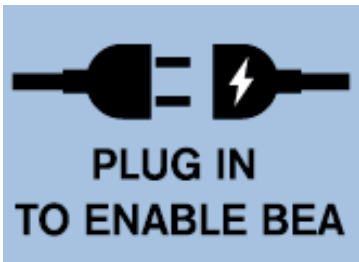
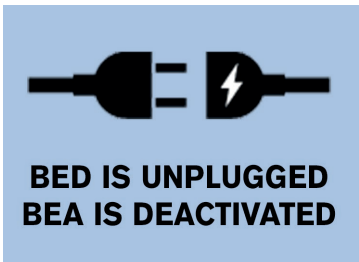
Nettoyer les parties du brancard suivantes :

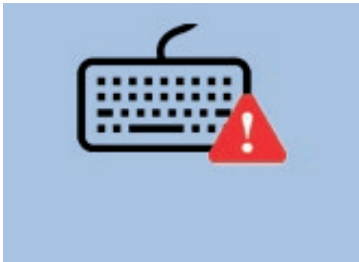
- Tous les éléments de commande pour le réglage du brancard
- Toutes les poignées
- Côté tête et côté pied
- Barrières (dans la position relevée)
- Surface du matelas librement accessible
- Rails d'accessoires
- Toutes les housses de sommier
- Capots bas en plastique
- Capots de colonne
- Matelas de tous les côtés
- Parties métalliques du sommier librement accessibles
- Gaine de la tige à perfusion
- Butoirs
- Roues
- Freins

23 Dépannage du brancard Sprint 400

Erreur/Défaut	Cause	Solution
Défaut de hauteur de sommier – problème de réglage	Obstacle sur le capot bas.	Retirer l'obstacle.
	Obstacle sous les pédales.	Retirer l'obstacle.
	Pédale défectueuse.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible d'abaisser le relève-buste depuis la position verticale	Obstacle sous le relève-buste ou dans le mécanisme d'entraînement.	Retirer l'obstacle.
	La poignée de déverrouillage du relève-buste est défectueuse.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible de positionner les barrières	Obstacle dans le mécanisme de déverrouillage de la barrière.	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de déverrouillage de la barrière est défectueux.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Impossible de déverrouiller la barrière	Utilisation incorrecte.	Ne poussez pas la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Veillez à ce qu'aucun patient ni aucun matelas ne pousse la barrière vers le côté tête du brancard lorsque vous la déverrouillez à l'aide des leviers jaunes !
		Pousser légèrement la barrière vers le côté pied du brancard pour faciliter si nécessaire la manipulation avec les leviers jaunes de déverrouillage.
Freins défectueux	Obstacle bloquant les freins mécaniquement.	Retirer l'obstacle.
	Le mécanisme de freinage est défectueux.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
La surveillance de l'alarme de sortie de lit ne peut pas être activée.	Le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du réseau.	Connecter le Sprint 400 avec pesée au secteur.
Le panneau de commande de la pesée et de la surveillance de l'alarme de sortie de lit indique qu'il n'y a pas d'accumulateur.	Échec de la pesée.	Prévenir le service après-vente du fabricant.
Une valeur de poids négative est affichée à l'écran.	Aucune tare n'a été effectuée.	Remettre la balance à zéro.
L'icône de balance stabilisée clignote en permanence.	La balance n'est pas stabilisée.	Ne pas toucher le Sprint 400 avec pesée.
Le voyant indiquant que le brancard est déconnecté du secteur est allumé en permanence.	Le câble d'alimentation est débranché du secteur ou du Sprint 400 avec pesée.	S'assurer que le Sprint 400 avec pesée est correctement connecté au secteur.
L'écran affiche BED EXIT WAITING.	Un poids insuffisant est détecté sur le sommier du Sprint 400 avec pesée.	Placer le patient sur le sommier avant l'activation de la surveillance de l'alarme de sortie du lit. Le poids minimum du patient pour la surveillance de l'alarme de sortie de lit est de 35 kg.

23.1 Fenêtres contextuelles

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	L'opérateur tente d'activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit (Bed Exit Alarm) lorsque la batterie est fortement déchargée ou déconnectée.	Brancher le brancard Sprint 400 sur le secteur et activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit.
 PLUG IN TO ENABLE BEA	Le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du secteur lorsque l'opérateur active la surveillance de l'alarme de sortie de lit.	Brancher le câble d'alimentation au secteur et activer la surveillance de l'alarme de sortie de lit.
 BED IS UNPLUGGED BEA IS DEACTIVATED	La surveillance de l'alarme de sortie de lit est activée et le Sprint 400 avec pesée est déconnecté du réseau.	Brancher le câble d'alimentation sur le secteur.
	Défaut de balance (le numéro du défaut commence par la lettre F).	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.
	Défaut de la communication entre les composants du système de pesée.	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.

Statut (fenêtre contextuelle)	Signification	Comment modifier le statut
	Défaut du panneau de commande de la balance et de l'alarme de sortie de lit. Ce défaut peut être causé par un objet poussant sur le clavier, par une pression sur un bouton du panneau de commande pendant plus de 60 secondes ou par l'endommagement du clavier.	Contacter le service après-vente agréé par le fabricant si la cause de ce défaut ne peut être éliminée du clavier.
	Erreur critique.	Il y a un numéro d'erreur commençant par la lettre A, B ou F sous le triangle d'avertissement affiché sur l'écran. Contacter le service après-vente agréé par le fabricant.
	Le Sprint 400 avec pesée est surchargé.	Supprimer la surcharge !

23.2 Codes d'erreur

Code d'erreur (selon la lettre initiale)	Type d'erreur
A	Défaut du clavier (l'erreur peut aussi être causée par une pression longue sur un bouton du panneau de commande)
B	Défaut du matériel du système de pesée
F	Défaut du système de pesage

24 Maintenance du brancard Sprint 400



ATTENTION !

Risque de blessure lors d'interventions sur le brancard !

- ▶ S'assurer que le brancard est débranché du secteur avant de procéder à l'installation, à la mise en service, à la maintenance ou au démontage.
- ▶ S'assurer que les roues sont verrouillées avant de procéder à l'installation, à la mise en service, à la maintenance ou au démontage.
- ▶ Aucune partie de l'équipement électrique médical faisant partie du Sprint 400 ne doit être réparée ou entretenue lorsque le lit est occupé par le patient.



ATTENTION !

Risque de blessure en cas d'utilisation d'un brancard défectueux !

- ▶ Faire réparer immédiatement un brancard défectueux.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.



AVERTISSEMENT !

Dommages matériels en cas de maintenance incorrecte !

- ▶ S'assurer que la maintenance est effectuée exclusivement par le service client du fabricant ou par un technicien agréé et certifié par le fabricant.
- ▶ Si le défaut ne peut pas être réparé, ne pas utiliser le brancard.

LINET® recommande d'attacher la notice d'entretien au brancard.

24.1 Maintenance périodique

- ▶ Vérifier régulièrement l'usure de toutes les pièces mobiles.
- ▶ Effectuer régulièrement une inspection visuelle du produit (avec le bon de livraison, si nécessaire).
- ▶ Demander au service après-vente du fabricant de fournir des pièces de rechange d'origine si certaines pièces du produit sont manquantes.
- ▶ Demander au service après-vente du fabricant de remplacer toutes les pièces endommagées du produit par des pièces de rechange d'origine.
- ▶ Vérifier que les batteries fonctionnent correctement. Débrancher le brancard du réseau secteur pour vérifier la signalisation de l'indicateur de batterie conformément au mode d'emploi.
- ▶ Faire remplacer des batteries si elles ne fonctionnent pas correctement.
- ▶ Vérifier régulièrement que tous les accessoires fonctionnent correctement.
- ▶ Remplacer immédiatement les accessoires endommagés.

24.2 Pièces de rechange

L'étiquette de série est située sur le cadre de sommier. L'étiquette de série comprend les informations pour les réclamations et les commandes de pièces de rechange.

Des informations sur les pièces détachées sont disponibles auprès :

- Du service client du fabricant
- Du département des ventes

24.3 Contrôle de sécurité électrique et maintenance préventive

24.3.1 Contrôle de sécurité électrique



ATTENTION !

Risque de blessure en cas de contrôle de sécurité électrique incorrect !

- ▶ Veiller à ce que les contrôles de sécurité électrique soient effectués exclusivement par le service client du fabricant ou par un technicien agréé et certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que les contrôles de sécurité électrique sont consignés conformément aux réglementations locales et aux recommandations du fabricant.

Le contrôle de sécurité électrique du brancard doit être effectué au moins tous les 12 mois.

La procédure de contrôle de sécurité électrique est précisée dans la norme EN 62353:2014.

24.3.2 Maintenance préventive

La maintenance préventive est l'ensemble des opérations d'entretien de routine des équipements visant à garantir une utilisation sûre, à prévenir les défaillances imprévues et à prolonger la durée de vie.

Pour assurer une maintenance préventive adéquate :

- ▶ S'assurer que la maintenance préventive est effectuée exclusivement par le service client du fabricant ou par un technicien agréé et certifié par le fabricant.
- ▶ S'assurer que la maintenance préventive est effectuée en stricte conformité avec le manuel de service et les étapes obligatoires du processus décrites dans la liste de contrôle de la maintenance préventive.
- ▶ S'assurer que les contrôles de sécurité électrique sont consignés conformément aux réglementations locales et aux recommandations du fabricant.

La maintenance préventive du brancard doit être effectuée au moins tous les 12 mois.

REMARQUE Sur demande, le fabricant fournira la documentation de service (par exemple, schémas de circuit, listes de pièces détachées, descriptions, instructions d'étalonnage, etc.) au personnel technique pour la réparation des équipements électriques médicaux désignés par le fabricant comme étant réparables par le personnel de service.

25 Élimination du brancard Sprint 400

25.1 Protection de l'environnement

Chez LINET®, nous réalisons l'importance de protéger l'environnement pour les générations futures. Au sein de la société LINET®, nous appliquons un système de gestion de l'environnement qui est conforme à la norme internationale ISO 14001. La conformité à cette norme est vérifiée chaque année par un audit externe réalisé par un organisme agréé. Sur la base de la directive **DEEE** – Déchets d'équipements électriques et électroniques, la société LINET, s. r. o. est enregistrée dans la liste des producteurs d'équipements électriques et électroniques (**Seznam výrobců elektrozařízení**) du ministère de l'Environnement de la République tchèque (Ministerstvo životního prostředí).

Les matériaux utilisés dans ce produit ne sont pas dangereux pour l'environnement. Les produits LINET® répondent aux exigences de la législation nationale et européenne dans les domaines de **RoHS** et de **REACH** et ne contiennent donc aucune substance interdite en quantité excessive. Aucune des pièces en bois n'est fabriquée en bois tropical (comme l'acajou, le bois de rose, l'ébène, le teck, etc.) ou en bois provenant de la région amazonienne ou de forêts tropicales similaires. Le bruit du produit (niveau de pression acoustique) répond aux exigences de la réglementation relative à la protection de la santé publique contre les effets indésirables du bruit et des vibrations dans les espaces intérieurs protégés des bâtiments. Les matériaux d'emballage utilisés sont conformes aux exigences de la loi sur les emballages (**Zákon o obalech**). Pour l'élimination des matériaux d'emballage après l'installation des produits, contactez votre représentant commercial ou le service client du fabricant pour connaître la possibilité d'une reprise gratuite des emballages par une entreprise agréée (pour plus de détails, voir www.linnet.cz).

25.2 Élimination

Les matériaux utilisés dans ce produit et dans les accessoires LINET® sont nocifs pour l'environnement, mais l'ensemble de ces matériaux peut être réutilisé et recyclé de manière très efficace. Il convient d'effectuer le démontage mécanique du produit et le tri des matériaux en fonction des types de déchets de base (plastique, métal, bois) à la fin de vie du produit. Le principal objectif des obligations précisées dans la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques est d'augmenter la réutilisation, la récupération des matériaux et la valorisation des équipements électriques et électroniques au niveau requis, en évitant ainsi la production de déchets et en évitant les éventuels effets nocifs des substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques sur la santé humaine et l'environnement. Les équipements électriques et électroniques LINET® qui ont une batterie ou un accumulateur intégré sont conçus de telle manière que les batteries ou accumulateurs usagés puissent être retirés en toute sécurité par des techniciens qualifiés LINET®. Il existe une information sur son type sur la batterie ou l'accumulateur intégré.

25.2.1 En Europe

Mettre au rebut l'équipement électrique et électronique :

- ▶ L'équipement électrique et électronique ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.
- ▶ Mettre cet équipement au rebut dans les points de collecte ou de reprise désignés.
- ▶ Mettre le produit, ses composants ou ses accessoires au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

Éliminer les autres équipements :

- ▶ L'équipement ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager.
- ▶ Mettre cet équipement au rebut dans les points de collecte ou de reprise désignés.

LINET® participe à un système collectif avec la société de reprise REMA System (voir www.remasystem.cz/sberna-mista/). En apportant vos équipements électriques et électroniques à un point de reprise, vous participez au recyclage et vous économisez les ressources primaires en matières premières tout en protégeant votre environnement des effets d'une élimination non professionnelle.

25.2.2 Hors Europe

- ▶ Mettre le produit ou ses composants au rebut conformément aux lois et réglementations locales !
- ▶ Faire appel à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets !

26 Garantie

LINET® ne sera tenu responsable de la sécurité et de la fiabilité des produits que si ceux-ci sont régulièrement entretenus, maintenus et utilisés conformément aux consignes de sécurité incluses dans les instructions d'utilisation.

En cas de défaut grave qui ne peut être réparé pendant la maintenance :

- Ne pas continuer à utiliser le brancard Sprint 400.

La garantie de ce produit et ses conditions dépendent de l'accord entre l'acheteur et le vendeur, en plus de la garantie minimale légale prévue par la loi.

La garantie couvre toutes les défaillances et erreurs liées au matériel et à la fabrication. Les défaillances et les erreurs dues à une utilisation incorrecte et aux effets externes ne sont pas couvertes par la garantie. Les plaintes justifiées seront résolues gratuitement pendant la période de garantie. Une preuve d'achat, avec la date d'achat, est requise pour tout service de garantie. Nos conditions générales s'appliquent.

27 Normes et règlements

27.1 Sprint 400

Normes appliquées :

- CEI 60601-1
- CEI 60601-1-6
- ISO 14971
- ANSI/AAMI ES60601-1
- CAN/CSA C22.2 NO. 60601-1

27.2 Fabricant

Le fabricant adhère à un système de gestion de la qualité certifié conforme aux normes suivantes :

- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 13485
- MDSAP (Programme d'audit unique des dispositifs médicaux)